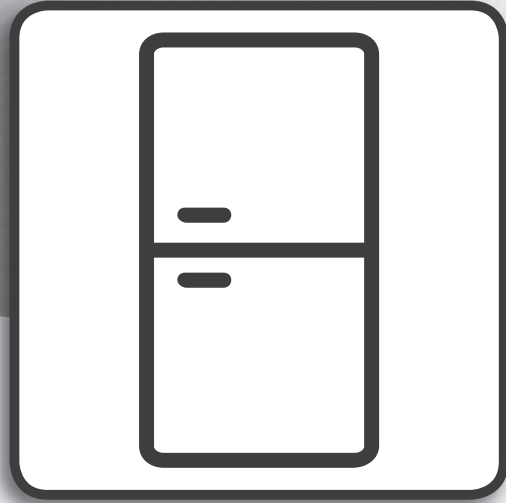




دليل الاستخدام

3	الأرفف والباب
3	الأرفف
3	الباب
4	كيفية استخدام الجهاز
4	الاستخدام لأول مرة
4	تخزين الطعام في حيز التجميد
4	مدة صلاحية الطعام على الرف في درجات حرارة مختلفة
5	كيفية إذابة تجميد حيز التجميد (لا تخص الموديل الخالي من خاصية التجميد)
5	الأصوات الوظيفية
5	توصيات في حالة عدم استخدام الجهاز
6	الصيانة والتنظيف
7	استكشاف الأعطال وإصلاحها
8	تغيير الجوان

يمكن خلع جميع الأدراج، أرفف الباب والأرفف.

الباب

عكس اتجاه فتح الباب
ملاحظة: يمكن تغيير اتجاه فتح الباب. إذا تم تنفيذ هذا الإجراء عن طريق خدمة ما بعد البيع فإن الضمان لا يغطي ذلك.
اتبع التعليمات الواردة في دليل التركيب.

الاستخدام لأول مرة

يراعى الانتظار لمدة ساعتين على الأقل بعد التركيب، وقبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي. قم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، وسيبدأ عمل الجهاز أوتوماتيكياً. يتم ضبط درجات الحرارة المثالية للتخزين في المصنع بشكل مسبق. بعد تشغيل الجهاز، يجب أن تنتظر لمدة تتراوح من 4 إلى 6 دقائق للوصول لدرجة حرارة التخزين الصحيحة لجهاز متوسط الملاء. ركب فلتر منع البكتيريا والروائح الكريهة في المروحة حسب الصورة المبينة على علبة الفلتر (إن وجدت). في حالة صدور الإشارة الصوتية، فهذا يعني تدخل إنذار درجة الحرارة؛ اضغط على الزر لإيقاف الإنذار الصوتي.

تخزين الطعام في حيز التجميد

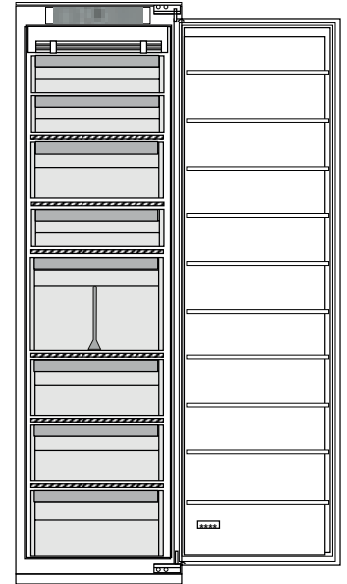
يُتيح حيز التجميد **** تخزين الأطعمة المجمدة وتجميد الأطعمة الطازجة لفترات طويلة. كمية الأطعمة الطازجة التي يمكن تجميدها في غضون 24 ساعة مبنية على لوحة الصنع. قم بترتيب الأطعمة الطازجة داخل منطقة الأطعمة المجمدة بحيز التجميد، بحيث تترك مساحة كافية حول علب الطعام لإتاحة تدوير الهواء بحرية. يوصى بعدم إعادة تجميد الطعام الذي ذات عنه التجمد جزئياً. من المهم تغليف الأطعمة بشكل يحفظها من الماء الزائد أو الرطوبة أو التكثف.

مكعبات الثلج

املاً ثلثي 3/2 درج الثلج بالماء وضعه مرة أخرى في حيز التجميد. لا تستخدم أدوات حادة أو مستدقة لإزالة الثلج بأي حال من الأحوال.

خلع الأدراج

اسحب الأدراج للخارج إلى أقصى درجة، ثم ارفعهم لأعلى وفكهم. للحصول على سعة تخزين أكبر، يمكن استخدام حيز التجميد بدون الأدراج. تأكد أن الباب مغلق جيداً بعد وضع الطعام على الشبكات/الأرفف.



مدة صلاحية الطعام على الرف في درجات حرارة مختلفة

حيز التجميد			
المنتج	فترة التخزين (-12 °م)	فترة التخزين الموصى بها (-18 °م)	فترة التخزين (-24 °م)
الزبد أو المارجرين	شهر واحد	6 شهر	9 شهر
أسماك	شهر واحد	1-3 شهر	6 شهر
الفواكه (باستثناء الحمضيات) والخضروات	شهر واحد	8-12 شهر	12 شهر
لحم السجق الدسم لحم الروست (بقري-دسم-ضأن) الاستيك وشرائح اللحم (بقري-ضأن-دسم)	شهر واحد	شهران 8-12 شهر 4 شهر	12 شهر
الألبان أو السوائل الطازجة أو الأجبان أو المثلجات أو الشربات	شهر واحد	1-3 شهر	5 شهر (غير موصى بها للأيس كريم)
الدواجن (دجاج-ديك رومي)	شهر واحد	5-7 شهر	9 شهر

حيز الأطعمة الطازجة			
المنتج	فترة التخزين 3-0°م	فترة التخزين (6 - 3 °م)	فترة التخزين 6-8°م
المعلبات، المشروبات، البيض، الصوص، المخلات، الزبدة، المربي	3-4 أسابيع	3-4 أسابيع	3-4 أسابيع
فواكة المناطق الحارة	غير موصى بها	2-4 أسابيع	3-4 أسابيع
الجبن، الحليب، منتجات الألبان، الأطعمة الجاهزة، الزبادي	2-5 أيام	2-5 أيام	2-5 أيام
الأطعمة الباردة والحلويات واللحم والأسماك والأطعمة المطهية منزلياً	3-5 أيام	يوم-يومين	غير موصى بها
لتخزين الخضروات والفواكة (فيما عدا فواكة المناطق الحارة والحمضيات)	15 يوم	10-12 أيام	4-7 أيام

كيفية إذابة تجميد حيز التجميد (لا تخص الموديل الخالي من خاصية التجميد)

1. ينصح بضبط الحرارة عند درجات أكثر برودة أو تشغيل التجميد السريع/التبريد السريع لمدة أربع ساعات على الأقل قبل إخراج الطعام من حيز التجميد، لتطويل فترة حفظ الطعام أثناء مرحلة إذابة التجميد.
2. لإذابة التجمد، أطفئ الجهاز وأخرج الأدرج. ضع الطعام المجمد في مكان بارد. اترك الباب مفتوحاً للسماح بذوبان الثلج. لمنع المياه من الهرب أثناء إذابة التجمد، ينصح بوضع قطعة قماش في قاع حيز التجميد لامتصاص المياه واعصرها بانتظام.
3. قم بتنظيف النطاق الداخلي لحيز التجميد وجففه بعناية.
4. أعد تشغيل الجهاز وضع الطعام بالداخل مرة أخرى.

الأصوات الوظيفية



1. طنين الكباس هو أمر عادي أثناء عمل المنتج.



2. تتولد قرقرة وقرقعات نتيجة لمرور غاز التبريد داخل دائرة التبريد، لذا فهذه ضوضاء عادية.



3. من المحتمل "سماع" صرير عند عمل الكباس وتوقفه: إنه صوت عادي لتركيب المنتج.

4. تأكد أن الأرفف الخارجية داخل باب الثلاجة، والأرفف والأدراج في حيز التبريد مرفقة وموضوعة بشكل جيد، لتجنب اهتزازات محتملة.

5. لا تضع حاويات زجاجية (زجاجات، برطمانات، إلخ) متلامسة مع بعضها البعض، لتجنب الاهتزازات.

6. لا تضع حاويات زجاجية (زجاجات، برطمانات، إلخ) متلامسة مع بعضها البعض، لتجنب الاهتزازات.

هذا الجهاز مزود بكباس يعمل عند سرعة قصوى لتقليل استهلاك الطاقة للحد الأدنى. لذا قد يحدث في مواقف معينة (في الصيف أو في حالة وضع كميات كبيرة من الطعام داخل الثلاجة) أن يزيد الكباس من السرعة لذا يصدر ضوضاء أكثر من المعتاد.

توصيات في حالة عدم استخدام الجهاز

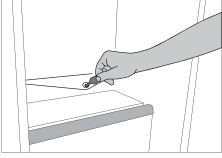
في حالة عدم استخدام الجهاز

افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي، وأفرغ محتوياته ثم أذب التجمد (إذا لزم الأمر) وقم بتنظيفه. اترك البابين مفتوحين بعض الشيء لإتاحة تدوير الهواء داخل الحيزين. يكفل ذلك منع تعفن الأطعمة وتشكل الروائح الكريهة.

في حالة انقطاع التيار الكهربائي

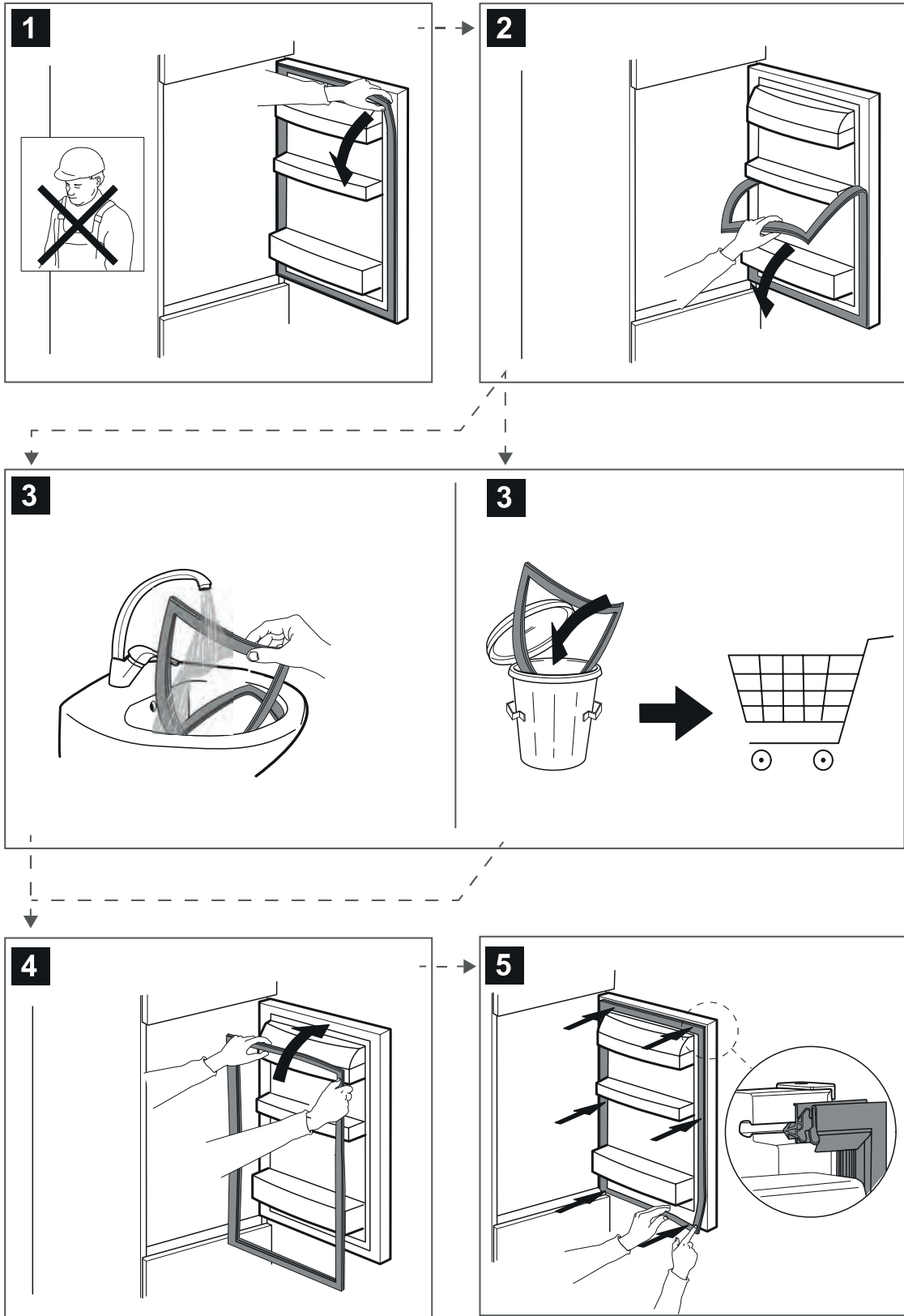
احتفظ بالأبواب مغلقة ليظل الطعام بارداً لأطول فترة ممكنة. لا تعاود تجميد الطعام بعد إذابة التجمد عنه جزئياً. في حالة انقطاع التيار الكهربائي لفترة طويلة، قد يتم أيضاً تفعيل إنذار التعقيم (في المنتجات المشتملة على أجزاء إلكترونية).

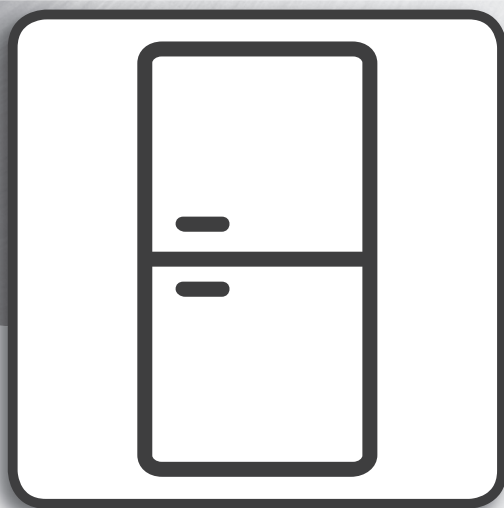
قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية أو افصل مصدر الإمداد بالتيار الكهربائي. لا تستخدم أي مواد خادشة. لا تستخدم في تنظيف أجزاء الثلاجة أي سوائل قابلة للاشتعال. لا تستخدم أبدا أجهزة التنظيف بالبخار. لا يسمح بتنظيف الأزرار ولوحة التحكم باستخدام الكحول أو المواد المشتقة من الكحول، ولكن باستخدام قطعة قماش جافة.



قم بتنظيف الجهاز من حين لآخر بقطعة قماش ومحلول عناصر تنظيف محايدة في ماء دافئ وخاصة لتنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة. لضمان التدفق الصحيح والمستمر لماء إذابة التجمد، يراعى تنظيف فتحة التصريف بظهر الثلاجة بالقرب من درج الفاكهة والخضراوات من الداخل بصفة دورية، باستخدام الوعاء الموردة.

الأسباب المحتملة	الحلول	ماذا تفعل إذا...
قد يكون الجهاز قيد التشغيل/وضع الاستعداد. يبدو أن هناك مشكلة في إمداد الجهاز بالتيار الكهربائي.	- قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الاستعداد. تأكد من: - عدم انقطاع التيار الكهربائي، – توصيل القابس بالمقبس بشكل صحيح وأن المفتاح الكهربائي ثنائي القطب (إن وجد) في وضعه الصحيح (حيث يتيح ذلك إمداد الجهاز بالكهرباء)، - كفاءة أجهزة الحماية بالنظام الكهربائي في منزلك، - عدم تعرض كابل الكهرباء للضرر.	تتوقف لوحة التحكم، ولا يعمل الجهاز.
ربما تحتاج اللبنة إلى الاستبدال.	الموديلات المزودة بلمبات LED: اتصل بمركز خدمة الدعم الفني المعتمد.	اللبنة الداخلية لا تعمل.
قد يكون الجهاز قيد التشغيل/وضع الاستعداد.	قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/الاستعداد.	
هذا ليس عيبا. يمنع تكون الماء المتكثف.	لا يوجد حل ضروري.	الحافة الأمامية للجهاز عند إطار إحكام الباب ساخنة.
إنذار فتح الباب ظل الباب مفتوحا لمدة تزيد عن دقيقتين	أغلق الباب أو اضغط على وظيفة إيقاف الإنذار لإسكات الإنذار الصوتي.	يومض مؤشر إنذار فتح الباب  ومؤشرات الإنذار، يتم تفعيل الإنذار الصوتي.
منبه انقطاع الكهرباء انقطاع ممتد للكهرباء، يمكن أن يتسبب في زيادة درجة الحرارة داخل المنتج	اضغط على زر إيقاف الإنذار، يتوقف الإنذار الصوتي ويتم إلغاء إنذار انقطاع الكهرباء الطويل.	يومض رمز إنذار انقطاع الكهرباء  ، ويومض مؤشر الإنذار  ، وتومض شاشة الفريزر للحد الأقصى لدرجة الحرارة التي تم الوصول إليها
منبه درجة حرارة حيز التجميد درجة الحرارة داخل المنتج ليست كافية، أي أنها دافئة جدا	اضغط على زر إيقاف التنبيه لإيقاف الإنذار الصوتي، تستمر شاشة درجة حرارة في الوميض ويظل مؤشر الإنذار قيد التشغيل حتى تتم استعادة درجة الحرارة المناسبة	تومض شاشة درجة حرارة، ويتم تنشيط الإنذار الصوتي ويومض مؤشر الإنذار 





Ръководство за потребителя

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ИНДЕКС

Рафтове и врата 3

Рафтове 3

Вратичка 3

Употреба на уреда 4

Употреба за пръв път 4

Фризерно отделение и съхранение на храни 4

Органолептични качества на храните при различни температури 4

Как се обезскрежава отделението на фризера (не се отнася за модели с технология frost-free) 5

Звуци на функциите 5

Препоръка в случай на неизползване на уреда 5

Почистване и поддръжка 6

Откриване и отстраняване на неизправности 7

Смяна на уплътнение 8

Рафтове

Всички чекмеджета, рафтовете на вратичката и другите рафтове могат да се отстраняват.

Вратичка

Обръщане на вратата

Забележка: Посоката на отваряне на вратата може да се промени. Ако тази операция се извършва от отдела за следпродажбено обслужване, тя не се покрива от гаранцията.

Следвайте инструкциите в **ръководството за монтаж**.

Употреба на уреда

Употреба за пръв път

След инсталиране изчакайте поне два часа, преди да включите уреда в мрежата. След включването на уреда в електрическата мрежа той започва да работи автоматично. Фабрично са зададени най-подходящите температури за съхранение. След включване на уреда трябва да изчакате 4-6 часа за достигане на правилната температура за съхранение за нормално пълнен уред. Поставете антибактериалния филтър против миризми (ако има такъв) във вентилатора, както е показано на опаковката на филтъра. Ако прозвучи сигнал, това означава, че се е задействала алармата за температура: натиснете бутона, за да изключите звуковите аларми.

Фризерно отделение и съхранение на храни

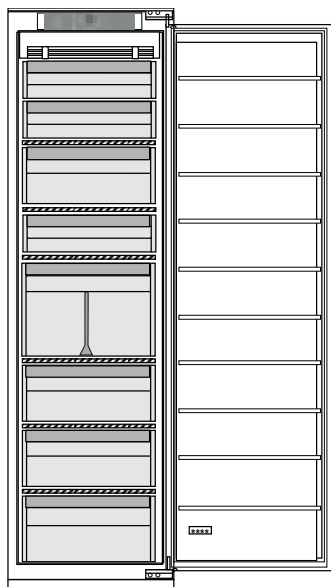
Фризерното отделение **✱ ✱ ✱** позволява по-дълго съхранение на замразени храни и замразяване на пресни храни. Количеството на пресните храни, които могат да бъдат замразени за 24 часа, е посочено на табелката с основните данни. Подредете пресните храни в зоната за замразяване във фризерното отделение, като оставите достатъчно пространство около храните за осигуряване на свободно циркулиране на въздух. Препоръчва се да не замразявате отново частично размразените храни. От важно значение е да обвийте храните така, че да се възпрепятства навлизането на вода, влажност или кондензация.

Кубчета лед

Напълнете 2/3 от формата за лед с вода и я поставете обратно във фризерното отделение. При никакви обстоятелства не използвайте остри или заострени предмети за изваждане на леда.

Изваждане на чекмеджетата

Изтеглете чекмеджетата навън до крайно положение, повдигнете ги и ги извадете. За по-голям обем фризерното отделение може да се използва без чекмеджетата. Уверете се, че вратата е добре затворена, след като оставите храните върху решетките/рафтовете.



Органолептични качества на храните при различни температури

ОТДЕЛЕНИЕ ЗА ЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ			
Продукт	Период на съхранение (-12°C)	Препоръчителен период на съхранение (-18°C)	Период на съхранение (-24°C)
Масло или маргарин	1 месец	6 месеца	9 месеца
Риба	1 месец	1-3 месеца	6 месеца
Плодове (с изключение на цитрусови) и зеленчуци	1 месец	8-12 месеца	12 месеца
Месо - шунка - наденички Печено месо (говеждо-свинско- агнешко) Стекове или котлети (говеждо-агнешко)	1 месец	2 месеца 8-12 месеца 4 месеца	12 месеца
Мляко, пресни напитки, сирене, сладолед или шербет	1 месец	1-3 месеца	5 месеца (не се препоръчва за сладолед)
Птиче месо (пилешко-пуешко)	1 месец	5-7 месеца	9 месеца

ОТДЕЛЕНИЕ ЗА НЕЗАМРАЗЕНИ ХРАНИ

Продукт	Период на съхранение 0-3°C	Период на съхранение (3-6°C)	Период на съхранение 6-8°C
Консерви, напитки, яйца, сосове, туршии, масло, конфитюр	3-4 седмици	3-4 седмици	3-4 седмици
Тропически плодове	Не е препоръчително	2-4 седмици	3-4 седмици
Сирене, мляко, млечни продукти, деликатесни храни, кисело мляко	2-5 дни	2-5 дни	2-5 дни
Студени колбаси, десерти, месо, риба, домашно сготвени храни	3-5 дни	1-2 дни	Не е препоръчително
За съхранение на плодове и зеленчуци (с изключение на тропически и цитрусови плодове)	15 дни	10-12 дни	4-7 дни

Как се обезскрежава отделението на фризера (не се отнася за модели с технология frost-free)

1. Препоръчително е да зададете по-ниска температура или да включите функцията Fast Freeze/Fast Cool* най-малко 4 часа преди да извадите храните от фризерното отделение, за да удължите запазването на качествата им по време на фазата на обезскрежаване.
2. За да обезскрежите, изключете уреда и извадете чекмеджетата. Поставете замразените храни на хладно място. Оставете вратата отворена, за да може скрежът да се разтопи. За избягване на излизането на водата по време на обезскрежаването се препоръчва да поставите попиваща кърпа в долната част на фризерното отделение и да я изстисквате редовно.
3. Почистете вътрешността на фризерното отделение и го подсушете внимателно.
4. Включете отново уреда и поставете обратно храната вътре.

Звуци на функциите

1. Звуковият сигнал от компресора, когато уредът работи, е нормален.



2. По време на преминаването на хладилния газ през охлаждащата верига се чуват бълбукания и пукания, което е нещо нормално.



3. Възможно е да "чуete" скърцания, когато компресорът работи или не работи: това е нормален звук на корпуса на уреда.



4. Проверете дали рафтовете на вратичката на хладилника и рафтовете и чекмеджетата в отделението на фризера са закрепени и поставени добре, за да се избегнат евентуални вибрации.
5. Не поставяйте стъклени съдове (бутилки, буркани и др.), така че да има директен допир помежду им, за да се избегнат вибрации.
6. Не поставяйте стъклени съдове (бутилки, буркани и др.), така че да има директен допир помежду им, за да се избегнат вибрации.
Този уред е оборудван с компресор, който работи на оптимална скорост, за да намали консумацията на енергия. Понякога е възможно (през лятото или при поставяне на големи количества храни) компресорът да увеличи скоростта си и да бъде по-шумен от обичайното.

Препоръка в случай на неизползване на уреда

В случай на неизползване на уреда

Изключете уреда от захранването, изпразнете го, извършете обезскрежаване и (ако е необходимо) го почистете. Оставете вратите леко отворени, за да се позволи циркулация на въздух вътре в отделенията. По този начин се избягва образуване на плесен и неприятни миризми.

В случай на прекъсване на захранването

Дръжте вратите затворени, така че храните да останат студени колкото е възможно по-дълго. Не замразявайте отново частично размразени храни. В случай на продължително прекъсване на захранването може да се активира алармата за прекъсване на захранването (при уредите с електронни компоненти).

Почистване и поддръжка

Преди да извършвате каквато и да е операция по почистване или поддръжка, извадете щепсела на уреда от контакта или изключете захранването му.

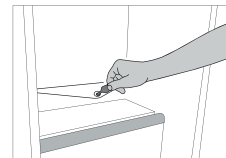
Никога не използвайте абразивни средства. Никога не почиствайте частите на хладилника със запалими течности.

Не използвайте паропочистващи машини.

Бутоните и дисплеят на контролния панел не трябва да се почистват със спирт или вещества на основата на спирт, а със суха кърпа.

Почиствайте понякога уреда с кърпа и разтвор на топла вода и неутрални почистващи препарати, специално предназначени за почистване на вътрешността на хладилника.

За да се гарантира непрекъснато и правилно оттичане на водата от обезскрежаването, почиствайте редовно отвътре тръбата за източване, която се намира на гърба на хладилника, в близост до чекмеджето за плодове и зеленчуци, като използвате предоставения инструмент.

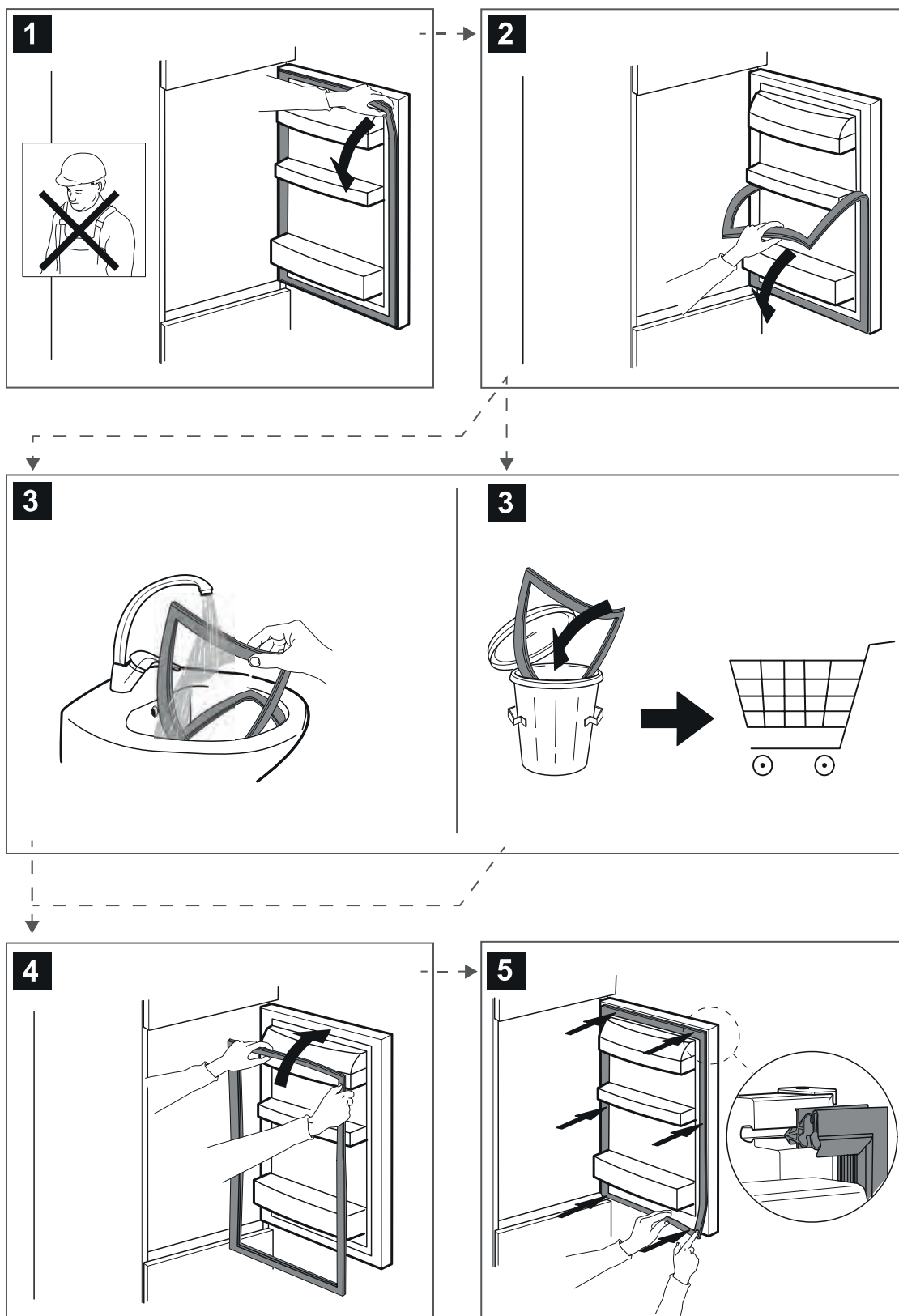


Резервните части ще бъдат налични за период до 7 или до 10 години, в съответствие със специфичните изисквания на Регламента.

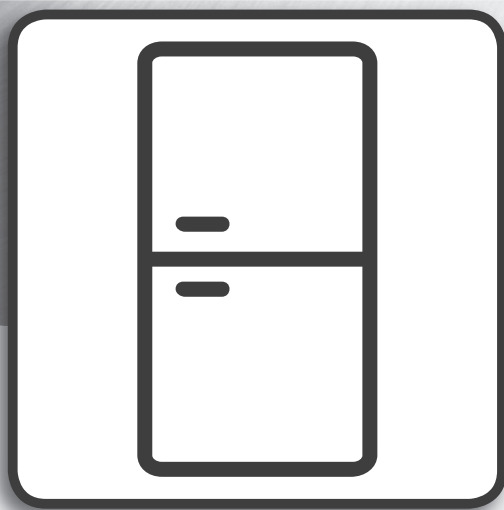
Откриване и отстраняване на неизправности

Какво да направите, ако...	Възможни причини	Решения
Контролният панел е изключен, уредът не работи.	Уредът може да е в режим „Вкл./В готовност”. Възможно е да има проблем с електрозахранването на уреда.	Включете уреда с натискане на бутона „Вкл./В готовност”. Проверете дали: - няма прекъсване на електрозахранването; - щепселът е правилно включен в мрежовия контакт и двуполусният прекъсвач (ако е наличен) е в правилната позиция (т.е. позволява захранване на уреда); - предпазните устройства на домашната електрическа система са ефективни; - захранващият кабел не е повреден.
Вътрешното осветление не работи.	Лампата може би трябва да се замени.	Моделите със светодиодни лампички: свържете се с оторизиран център за техническа помощ.
	Уредът може да е в режим „Вкл./В готовност”.	Включете уреда с натискане на бутона „Вкл./В готовност”.
Предният ръб на уреда при предпазното уплътнение на вратата е горещ.	Това не е дефект. То възпрепятства образуването на кондензация.	Не е необходимо решение.
Аларма за отворена врата  индикатор и индикаторите за аларма мигат, Звуковата аларма се активира.	Звуков сигнал за отворена врата Вратата е оставена отворена за повече от 2 минути	Затворете вратата или натиснете „Спиране на аларма“ за заглушаване на звуковата аларма.
Иконата на алармата за временно прекъсване на електрозахранването  мига, индикаторът за аларма  мига, дисплеят на фризера показва максималната достигната температура, която мига	Аларма за спиране на електрозахранването Продължително прекъсване на захранването, което може да доведе до повишаване на температурата отвътре	Натиснете бутона "Спиране на аларма"; акустичната аларма спира, алармата за временно прекъсване на електрозахранването се отменя.
Дисплеят за температура на фризера мига, акустичната аларма се активира и индикаторът „Аларма”  премигва	Аларма за температурата във фризерното отделение Температурата вътре в продукта не е достатъчна, т.е. твърде топла	Натиснете бутона "Спиране на аларма", за да спрете акустичната аларма; дисплеят за температурата продължава да мига, а индикаторът за аларма свети, докато не се възстанови зададената температура

Смяна на уплътнение



400020007844



用户手册

用户手册

索引

搁架和门.	3
隔板.	3
门.	3
如何使用电器.	4
首次使用.	4
冷冻室食物储存.	4
不同温度下的食品货架期.	4
如何给冷冻室除霜（免除霜型号无需查看）.	5
功能声.	5
不使用本电器时的建议.	5
清洁和维护.	6
排除故障.	7
密封垫更换.	8

隔板

所有抽屉、门架和隔板均可取下。

门

可逆式冰箱门

注意：开门的方向可以改变。如果此操作由售后服务部门执行，则不在保修范围内。
遵循安装指南中的指示。

如何使用电器

首次使用

安装完成后，应至少等待两小时，再将电器连接至电源。连接电源后，电器自动开始运行。电器出厂时已设置理想的食物储藏温度。

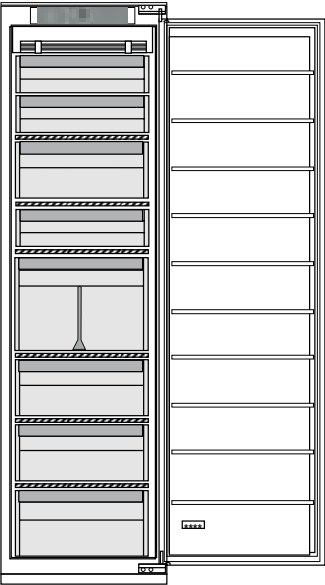
开启冰箱后，必须等待 4-6 小时，以使其达到正常装满后所需的正确存储温度。按照过滤器包装（如有）上的说明，将抗菌抗异味过滤器装入风扇。如果响起声音信号，则表示温度报警已触发：按下按钮，关闭声音报警。

冷冻室食物储存

冷冻室 **★***** 允许长时间储存冷冻食物和冷冻新鲜食物。铭牌上标有 24 小时内可完成冷冻的新鲜食品数量。在冷冻室内的冷冻区摆放好新鲜食品，食品包装周围要留有充足空间，以便空气自由流通。建议不要重新冷冻已经部分解冻的食物。切记包裹好食物，防止水分、湿气或冷凝液进入。

冰块
向冰格注水至 2/3 处，然后将其放回冷冻室。任何情况下都切勿使用尖锐物体取冰。

取出抽屉盒
尽可能向外拉开冷冻抽屉，然后向上抬起并取出。为了获得更大的容积，可以在没有抽屉盒的情况下使用冷冻室。确保在将食物放回格栅架/搁架后正确关闭门。



不同温度下的食品货架期

冷冻室			
产品	储存时间 (-12° C)	建议储存时间 (-18° C)	储存时间 (-24° C)
黄油或人造黄油	1 个月	6 个月	9 个月
鱼	1 个月	1-3 个月	6 个月
水果（柑橘除外）和蔬菜	1 个月	8-12 个月	12 个月
肉 - 火腿 - 香肠 烤肉（牛肉 - 猪肉 - 羊肉） 牛排或排骨（牛肉 - 羊肉 - 猪肉）	1 个月	2 个月 8-12 个月 4 个月	12 个月
牛奶、新鲜液体、奶酪、冰淇淋或果汁冻	1 个月	1-3 个月	5 个月 (不建议放冰淇淋)
家禽肉（鸡肉-火鸡肉）	1 个月	5-7 个月	9 个月

非冷冻室			
产品	储存时间 (0-3° C)	储存时间 (3-6° C)	储存时间 (6-8° C)
罐头、饮料、鸡蛋、酱汁、咸菜、黄油、果酱	3-4 周	3-4 周	3-4 周
热带水果	不建议	2-4 周	3-4 周
奶酪、牛奶、乳制品、熟食、酸奶	2-5 天	2-5 天	2-5 天
冷盘、甜点、肉和鱼以及家常菜	3-5 天	1-2 天	不建议
存放蔬菜和水果（不包括热带水果和柑橘）	15 天	10-12 天	4-7 天

如何给冷冻室除霜（免除霜型号无需查看）

1.

建议将温度设置得稍低些，或者开启速冻/快速冷冻*功能至少四个小时，然后再将食物取出冷冻室，这样便可在除霜期间延长食物的保存。
2.

2. 除霜时，请关闭电器电源并取出冷冻抽屉。将冷冻食物放于温度低的地方。把门敞开，使霜融化。为防止除霜过程中水分流失，建议在冷冻室底部放置一片吸水布，并不时拧干。
3.

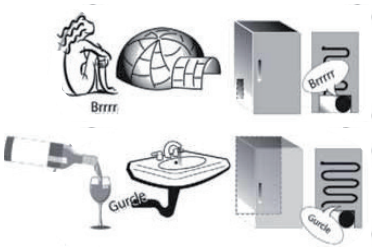
清洁冷冻室内部，并仔细拭干。
4.

重新开启电器，并把食物放回。

功能声

1.

当设备工作时，压缩机产生的嗡嗡声是正常的。



2.

制冷剂气体通过冷却回路内部时发出的哗啦声和噼啪声都是正常的噪音。



3.

当压缩机处于启用及停用状态时，可能“听到”吱吱声：这是产品结构造成的正常声音。

4.

检查冰箱门内侧的置物架，冷藏室、冷冻室中的搁板和抽屉盒是否正确安装和放置，以避免可能的振动。
5.

不要将玻璃容器（瓶子、罐子等）彼此直接接触，以免产生振动噪音。
6.

不要将玻璃容器（瓶子、罐子等）彼此直接接触，以免产生振动噪音。
该设备配有能够以最佳速度运行的压缩机，可以最大限度地降低能耗。因此，在某些情况下（夏季或如果放入大量食物时），压缩机可能会提升转速，所以此时可能比平常噪音更大。

不使用本电器时的建议

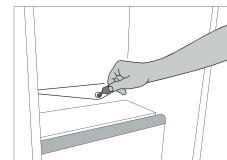
如果不使用本电器
切断电器电源，清空电器，为其除霜（如必要）并对其进行清洁。
使电器门保持微开状态，以使内部空气流通。此举可以避免发霉和异味。

如果突然断电
保持电器门紧闭，使食物尽可能长时间地处于保冷状态。切勿重新冷冻已经部分解冻的食物。如果断电时间过长，停电报警器可能启动（带有相应元器件的产品）。

清洁和维护

在进行任何清洁或维护操作之前，请从电源上拔下电器设备插头或断开电源。
切勿使用研磨剂。切勿使用易燃液体清洁冰箱部件。
请勿使用蒸汽清洁器。
按钮和控制面板显示屏不得使用酒精或酒精衍生物清洁，而应使用干布清洁。

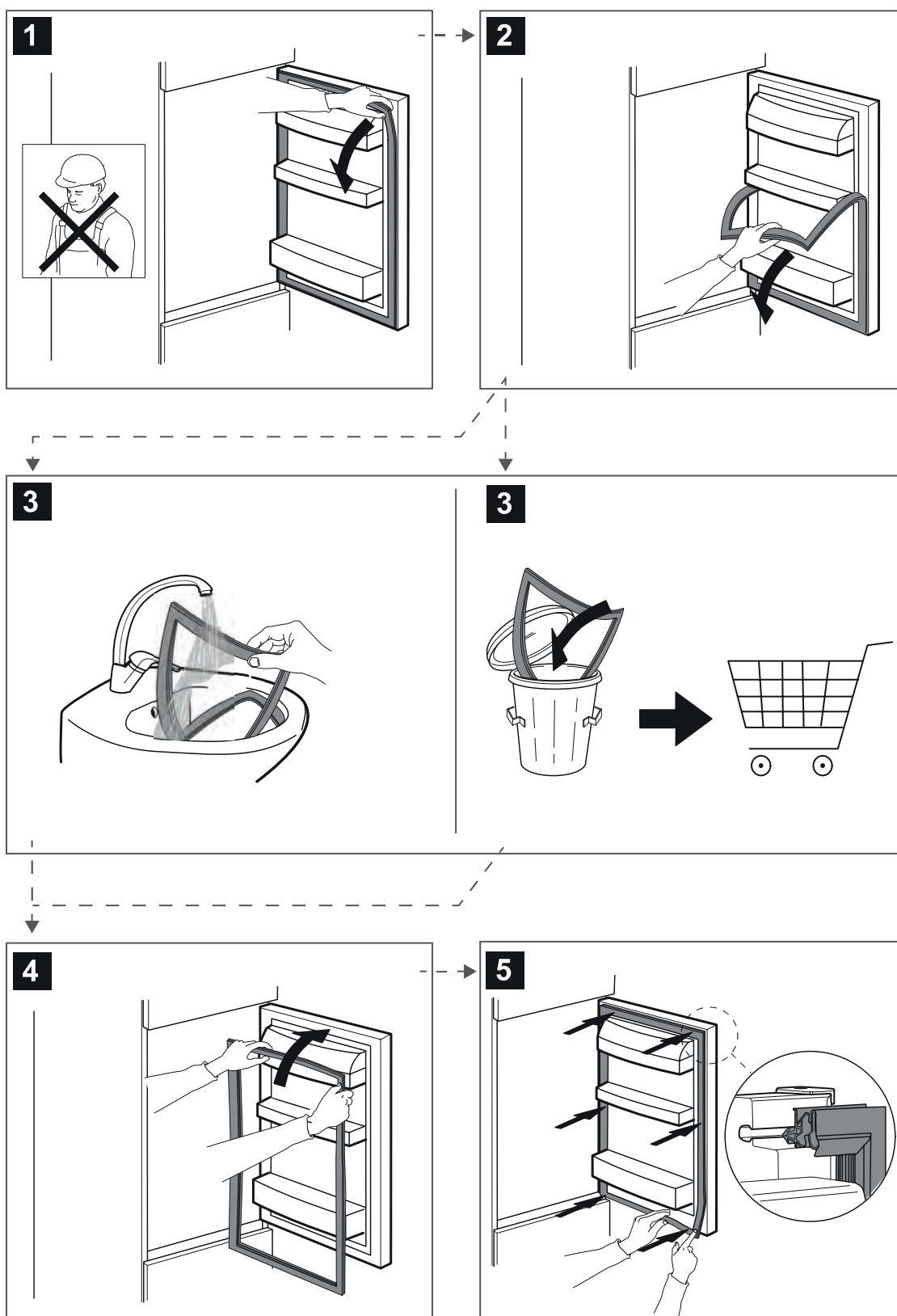
不定期清洁电器，请使用布、冰箱内部专用中性清洁剂的温水溶液进行清洁。
为确保化霜水持续正确流动，请使用所提供的器具定期清洁果蔬盒旁边冷藏室后壁内的排水口。



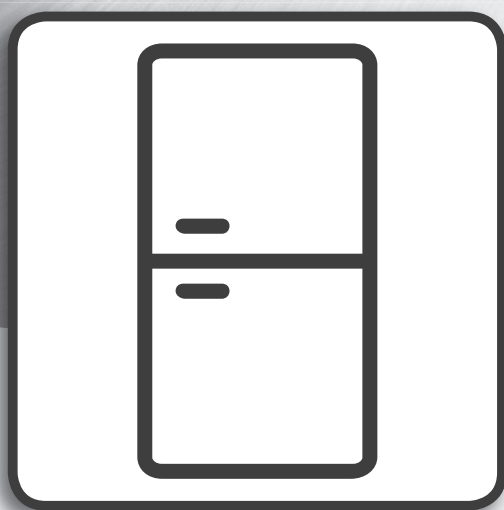
根据具体的规定要求，提供备件的时间将持续长达7年或10年。

异常情况处理	可能原因	解决方案
控制面板关闭, 电器不工作。	电器可能处于开启/待机模式。可能是电器电源故障。	按下开机/待机按钮打开电器。检查并确保： • 是否断电 • 插头正确插入到电源插座中, 电源双极开关（若有）处于正确的位置（即允许电器通电的位置）； • 家用电气系统保护装置有效； • 电源线未破损。
内部灯不工作。	灯可能需要更换。	带LED灯的型号: 联系获得授权的技术支持服务中心。
	电器可能处于开启/待机模式。	按下开机/待机按钮打开电器。
冰箱门垫圈密封抵靠的前边缘是热的。	这是正常现象。它可以防止冷凝变形。	无需解决方案。
电冰箱门开限时警报  指示灯和警报指示灯闪烁, 声音警报就会激活。	电冰箱门开限时警报 冰箱门保持打开超过 2 分钟	关上冰箱门或按下“停止警报”以关闭声音警报。
断电警报图标  闪烁, 警报指示灯  闪烁, 显示屏显示达到最高温度指示灯闪烁	断电报警 长时间断电, 会导致产品内部温度升高	按下“停机警报”按钮; 声音警报停止, 长时间断电警报取消。
温度显示屏闪烁, 声音警报激活, 且警报指示灯  闪烁	冷冻室温度报警 产品内部温度不足, 即温度过高	按下停机警报按钮可停止声音警报; 温度显示屏继续闪烁, 警报指示灯一直亮着, 直到恢复到足够的温度

密封垫更换



400020007844



使用手冊

使用手冊

索引

隔板與門.	3
隔板.	3
機門.	3
如何使用本家電.	4
首次使用.	4
冷凍室食物保存.	4
食物在不同溫度的層架上存放的壽命.	4
冷凍室除霜方法（無霜型號無需配備）.	5
運作聲響.	5
不使用本家電時的建議.	5
清潔與保養.	6
故障排除.	7
墊圈更換.	8

隔板

所有抽屜、門架或隔板均可拆除。

機門

機門換邊開啟

備註：門開啟方向可改變。此變更操作由售後服務中心進行時，不在保固範圍內。
請按照《安裝指南》中的說明進行操作。

如何使用本家電

首次使用

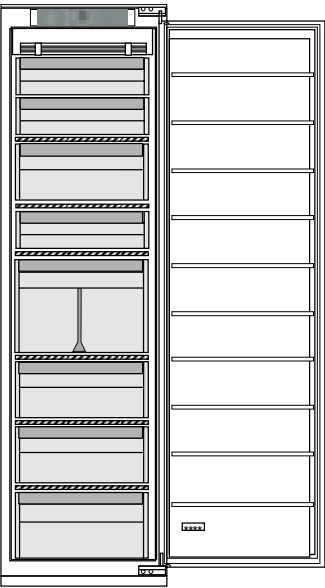
安裝後請等候至少兩小時再連接家電的電源。將家電接上電源後便會自動開始運作。在出廠時已預先設定好最適合儲放食物的溫度。
在啟動本家電後，請靜候4-6小時讓內部達到適當的儲物溫度。根據抗菌防異味過濾器包裝（如有）上的安裝說明將風扇裝在風扇中。若聽到音效訊號，表示出現溫度警示：請按下按鈕將音效警示關閉。

冷凍室食物保存

冷凍室 **✱✱✱** 可長時間保存冷凍食物及將新鮮食物冷凍。在24小時內可冷凍的新鮮食物量登載於機身銘板上。請將冷凍室中欲冷凍的食物適當排好，讓食物包裝間保持充足空間使空氣能自由循環。建議您不要將已部分解凍的食物重新冷凍。並請務必妥善包裝食物以避免水氣、濕氣進入或產生水氣凝結。

冰塊
請將製冰盒裝滿2/3的水後裝回冷凍室中。不論如何均請勿以尖銳物品取出冰塊。

拆卸抽屜
將抽屜盡可能向前拉、向上抬高後取出。冷凍室可不使用抽屜以增加容量。將食物放回架子/層架上後請務必將機門確實關好。



食物在不同溫度的層架上存放的壽命

冷凍室			
產品	保存期間 (-12° C)	建議保存期間 (-18° C)	保存期間 (-24° C)
牛油或人造奶油	1個月	6個月	9個月
魚類	1個月	1-3個月	6個月
水果（柑橘類除外）與蔬菜	1個月	8-12個月	12個月
肉類、火腿、香腸 烤肉（豬、牛、羊） 肉排或排骨（豬、牛、羊）	1個月	2個月 8-12個月 4個月	12個月
牛奶、新鮮飲品、起司、冰淇淋或雪酪	1個月	1-3個月	5個月 （冰淇淋不建議）
禽類（雞、火雞）	1個月	5-7個月	9個月

解凍室

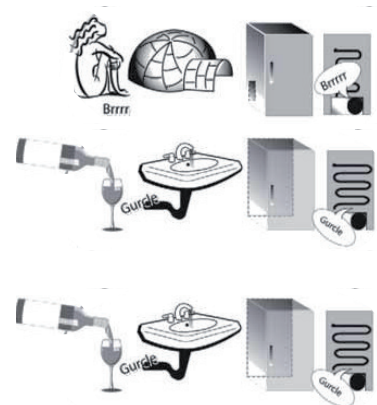
產品	保存期間 (0-3° C)	保存期間 (3-6° C)	保存期間 (6-8° C)
罐頭、飲料、雞蛋、醬汁、醃漬物、奶油、果醬等	3-4週	3-4週	3-4週
熱帶水果	不建議	2-4週	3-4週
起司、牛奶、乳製品、熟食、優格等	2-5天	2-5天	2-5天
冷盤、甜點、肉品、魚類及自烹食物	3-5天	1-2天	不建議
存放蔬菜與水果（熱帶水果與柑橘類除外）	15天	10-12天	4-7天

冷凍室除霜方法（無霜型號無需配備）

1. 在將食物從冷凍室中取出進行除霜至少四小時前，建議可將溫度調低，或啟動Fast Freeze（快速冷凍）/Fast Cool（快速冷卻）*功能，以延長食物的保存時間。
2. 除霜時，請將冰箱關機並取出所有抽屜。將已冷凍的食物放在低溫的地方。將冰箱門打開使霜能夠溶化。為避免除霜時有水流出，請在冷凍室底部放一塊布吸水並且定時擰乾。
3. 清潔冷凍室內部並仔細擦乾。
4. 將冰箱重新啟動並將食物放回冰箱內。

運作聲響

1. 當本產品運作時壓縮機出現低鳴聲是正常現象。
2. 冷卻管線中的冷媒氣體通過時會產生咕嚕聲和劈啪聲，屬於正常的噪音。
3. 當壓縮機啟動及關閉時可能會「聽到」吱吱作響的聲音：這是本產品架構下的正常聲音。



4. 確認冰箱機門內側的架子、冷藏室中的層架與抽屜均有確實放好與裝好，以避免發生震動。
5. 請勿讓玻璃容器（瓶子、罐子等等）彼此直接接觸以避免震動。
6. 請勿讓玻璃容器（瓶子、罐子等等）彼此直接接觸以避免震動。
本裝置配備有一部壓縮機，會以最佳速度運作進而將用電量降到最低。故某些情況（夏季或放入大量食物時）下壓縮機會加速運轉而使噪音比平常更大。

不使用本家電時的建議

不再使用本家電時

將冰箱電源拔掉，將內部清空、視需要除霜並清潔。
將冰箱門保持半開啟狀態讓內部空氣能夠循環。如此一來可避免發霉及產生異味。

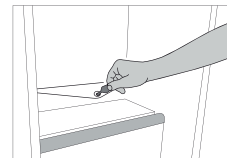
遇電力中斷時

將冰箱門保持關閉讓內部的食物能盡可能保持冷卻。請勿將已部分解凍的食物重新冷凍。若電力中斷時間過長，則斷電警示會啟動（限配備電子系統的產品）。

清潔與保養

進行任何清潔或保養操作前，請先將本家電的電源拔掉或將電源切斷。
切勿使用研磨劑。請勿用易燃性液體清潔冰箱零件。
請勿使用蒸氣清潔機。
按鈕及控制面板顯示器不可用酒精或酒精衍生物質清潔，請用乾燥的軟布擦拭即可。

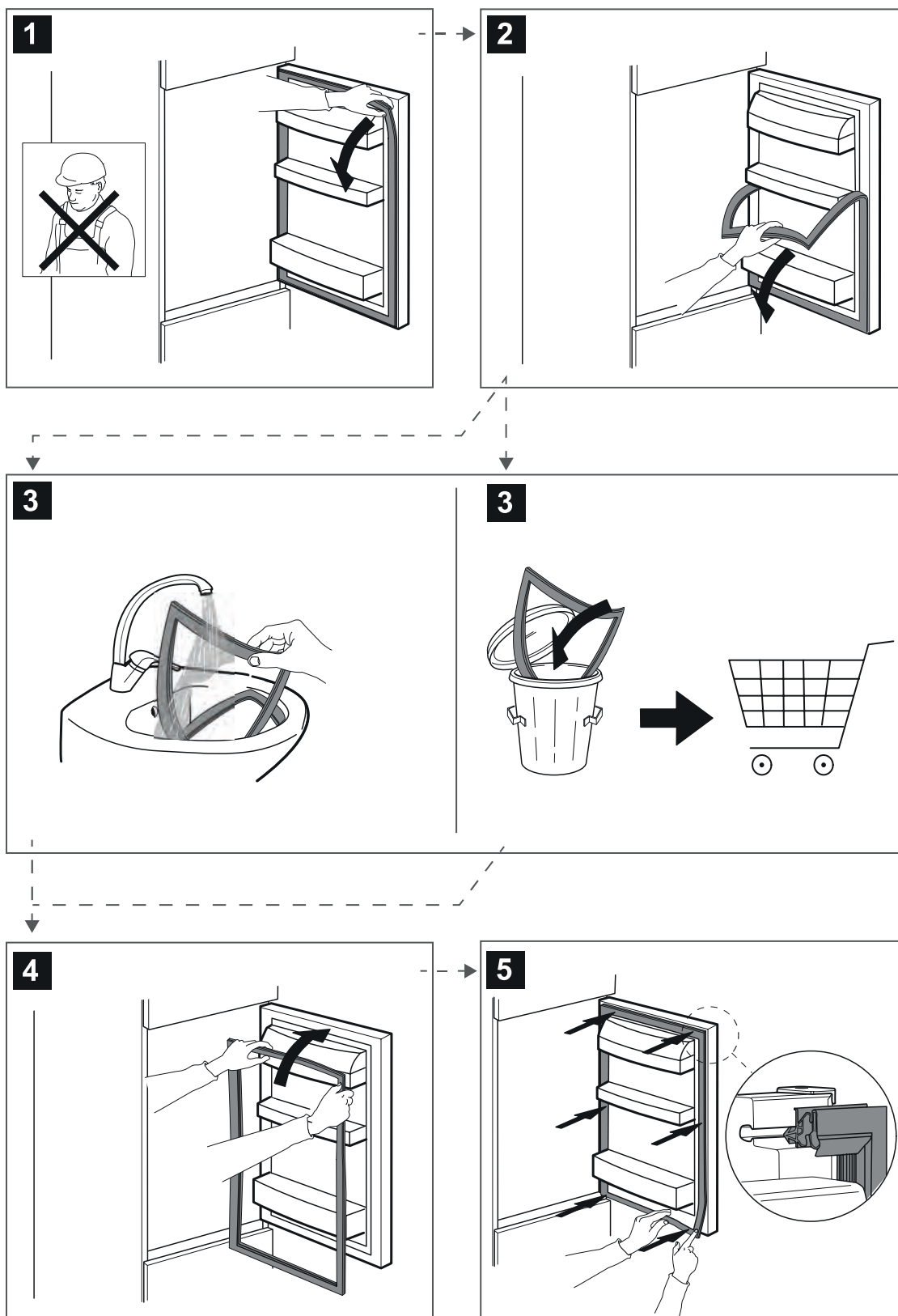
請偶爾使用軟布以及含清潔冰箱內部專用中性清潔劑的溫水擦拭。
為確保除霜水的流量穩定與正確，請定期使用冰箱隨附的工具清潔位於冷藏室靠近水果與蔬菜抽屜後壁上的排水器。



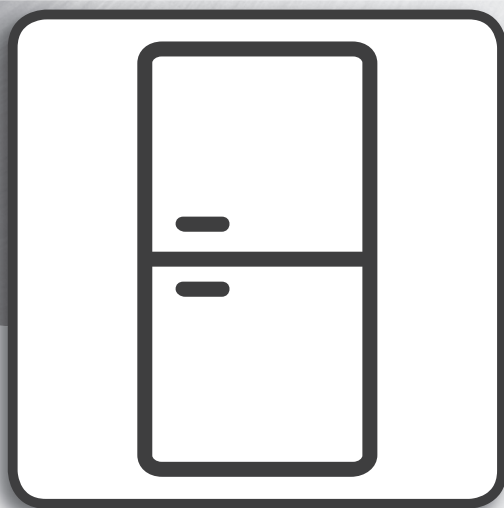
依特定法規要求，零件提供時間最長7年或10年。

該怎麼處理……	可能的原因	解決方案
控制面板關閉，家電未運作。	本家電可能處於開啟／待機模式。 家電電源可能有問題。	按下開啟／待機按鈕啟動本家電。請檢查： • 未停電； • 插頭有確實插在電源插座上且雙極開關（如有）的位置正確（亦即可供電給本家電的狀態）； • 住家電力系統保護裝置正常； • 電源線未損壞。
內部照明沒有運作。	照明可能需要更換。	使用LED照明的機種：與授權客戶服務中心聯繫。
	本家電可能處於開啟／待機模式。	按下開啟／待機按鈕啟動本家電。
家電前緣機門墊圈封條所抵住的地方發熱。	並非故障。可以避免凝結的水氣結霜。	無需處理。
開門警報  指示燈和警報指示燈閃爍，聲音警報已啟動。	機門開啟警示 機門打開超過2分鐘	關閉門或按「暫停提示」按鈕，便可使聲音警示靜音。
停電警報圖示  閃爍，警報指示燈  閃爍，顯示屏顯示達到的最高溫度（閃爍）	斷電警示 長時間斷電，導致產品內部溫度升高	按住「Stop Alarm」（暫停警示）按鈕；聲音警報停止，長時間停電警報取消。
溫度顯示閃爍，聲音警報啟動，警報指示燈  閃爍	冷凍溫度警示 產品內部溫度不足，即溫度過高	按下「Stop Alarm」（暫停警示）按鈕以停止聲音警報；溫度顯示屏繼續閃爍，警報指示燈保持亮起，直到恢復到合適的溫度

墊圈更換



400020007844



Návod k použití

NÁVOD K POUŽITÍ

OBSAH

Příhrádky dveří..... 3

Poličky..... 3

Dvířka 3

Jak spotřebič používat..... 4

První použití 4

Oddíl mrazničky a skladování potravin..... 4

Trvanlivost potravin při různých teplotách 4

Jak odmrazit oddíl mrazničky (není třeba u modelů s beznámrazovou technologií)..... 5

Provozní zvuky..... 5

Doporučení v případě, že se spotřebič nepoužívá 5

Čištění a údržba 6

Odstraňování závad 7

Výměna těsnění 8

Poličky

Všechny přihrádky i police, včetně polic na dvířkách, lze vyjmout.

Dvířka

Změna otevírání dveří

Poznámka: Směr otevírání dveří lze změnit. Pokud je tato změna prováděna pracovníky servisního střediska, nevztahuje se na ni záruka. Dodržujte pokyny uvedené v **Průvodci instalací**.

Jak spotřebič používat

První použití

Po provedení instalace vyčkejte alespoň dvě hodiny, než připojíte spotřebič ke zdroji napájení. Připojte spotřebič ke zdroji napájení. Spotřebič se automaticky spustí. Ideální teploty pro skladování potravin jsou nastaveny z výroby. Po zapnutí spotřebiče musíte vyčkat 4–6 hodin, než dojde k dosažení správné skladovací teploty. Platí pro obvyklé naplnění. Podle instrukcí na obalu umístěte antibakteriální filtr proti zápachu do ventilátoru (je-li k dispozici). Pokud je slyšet signál, znamená to, že došlo k aktivaci zvukového alarmu pro teplotu: stiskněte tlačítko pro vypnutí zvukových alarmů.

Oddíl mrazničky a skladování potravin

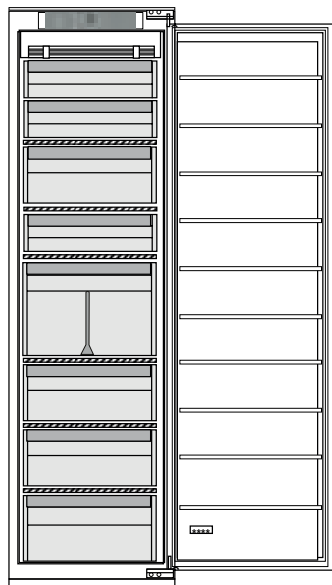
Oddíl mrazničky **✱✱✱** umožňuje dlouhodobé uchovávání zmrazených potravin a mražení čerstvých potravin. Množství čerstvých potravin, které lze zamrazit během 24 hodin, je uvedeno na výrobním štítku. Čerstvé potraviny uspořádejte v prostoru pro zmrazování uvnitř mrazicího oddílu tak, aby kolem nich zůstal dostatečný prostor k volnému proudění vzduchu. Částečně rozmrazené potraviny se nedoporučuje znova zmrazovat. Je důležité zabalit potraviny způsobem, který zabrání vniknutí vody, vlhkosti nebo kondenzací vody.

Ledové kostky

Tác na ledové kostky naplňte do 2/3 vodou a vložte jej zpět do mrazicího oddílu. K vyjmutí ledu za žádných okolností nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty.

Vyjímání zásuvek

Příhrádky vysuňte tak daleko, jak to půjde, pak je nadzvedněte a vyjměte. Chcete-li zvětšit úložný prostor, můžete mrazicí oddíl použít bez zásuvek. Po uložení potravin zpět na mřížky/police se ujistěte, že jsou dvířka náležitě zavřená.



Trvanlivost potravin při různých teplotách

MRAZICÍ ODDÍL			
Výrobek	Doba skladování (–12 °C)	Doporučená doba skladování (–18 °C)	Doba skladování (–24 °C)
Máslo nebo margarín	1 měsíc	6 měsíce	9 měsíce
Ryba	1 měsíc	1–3 měsíců	6 měsíce
Ovoce (kromě citrusů) a zelenina	1 měsíc	8–12 měsíců	12 měsíce
Maso- Šunka- klobásy Pečené (hovězí, vepřová, jehněčí) Steaky nebo kotlety (hovězí a jehněčí maso)	1 měsíc	2 měsíce 8–12 měsíců 4 měsíce	12 měsíce
Mléko, čerstvá tekutina, sýry, zmrzlina nebo sorbety	1 měsíc	1–3 měsíců	5 měsíce (není doporučeno pro zmrzlinu)
Drůbeží (kuře, krůta)	1 měsíc	5–7 měsíců	9 měsíce

ROZMRAZOVACÍ ODDÍL

Výrobek	Doba skladování (0–3 °C)	Doba skladování (3–6 °C)	Doba skladování (6–8 °C)
Plechovky, nápoje, vejce, omáčky, nakládaná zelenina, máslo, džem	3–4 týdny	3–4 týdny	3–4 týdny
Tropické ovoce	Není doporučeno	2–4 týdny	3–4 týdny
Sýry, mléko, mléčné výrobky, lahůdky, jogurty	2–5 dní	2–5 dní	2–5 dní
Nářezy ze studeného masa, zákusky, maso a ryby a doma připravené jídlo	3–5 dní	1–2 dní	Není doporučeno
Zde skladujte zeleninu a ovoce (kromě tropického ovoce a citrusů)	15 dní	10–12 dní	4–7 dní

Jak odmrazit oddíl mrazničky (není třeba u modelů s beznamrazovou technologií)

1. Za účelem zachování co nejvyšší kvality potravin během rozmrazování doporučujeme nastavit nižší teplotu nebo zapnout funkci „Rychlé mražení (Fast Freeze) / Rychlé chlazení (Fast Cool*)“, a to alespoň čtyři hodiny před vyndáním potravin z mrazicího oddílu.
2. Chcete-li oddíl odmrazit, vypněte spotřebič a vytáhněte přihrádky. Zmrazené potraviny vložte na chladné místo. Dvířka nechte otevřená, aby námraza mohla roztát. Chcete-li zabránit úniku vody při odtávání námrazy, umístěte savou utěrku na dno mrazicího oddílu a pravidelně ji ždímejte.
3. Vyčistěte vnitřní část mrazicího oddílu a pečlivě ji vysušte.
4. Spotřebič následně opět zapněte a vložte dovnitř potraviny.

Provozní zvuky

1. Bzučení kompresoru spotřebiče v chodu je běžným jevem.



2. Zvuky připomínající bubláni a praskání/šustění vznikají prouděním chladicího plynu uvnitř chladicího okruhu a jedná se tedy o běžné zvuky.



3. Je možné slyšet vrzání, když je kompresor aktivní a neaktivní.: jedná se o běžné zvuky dané konstrukcí samotného výrobku.



4. Zkontrolujte, zda jsou přihrádky na láhve a drobné položky na vnitřní straně dvířek chladničky a dále poličky a zásuvky v oddílu chladničky správně umístěny a řádně uchyceny.
5. Aby nedocházelo k vibracím, neukládejte skleněné nádoby (láhve, sklenice atd.) do přímého kontaktu mezi sebou.
6. Aby nedocházelo k vibracím, neukládejte skleněné nádoby (láhve, sklenice atd.) do přímého kontaktu mezi sebou. Za účelem snížení spotřeby energie na minimum je toto zařízení vybaveno kompresorem, který pracuje při optimální rychlosti. Za určitých okolností se tedy může stát (v létě nebo v případě vložení většího množství potravin), že kompresor začne pracovat rychleji a bude hlučnější, než je obvyklé.

Doporučení v případě, že se spotřebič nepoužívá

V případě, kdy se spotřebič nepoužívá

Vypojte spotřebič z elektrické sítě, vyprázdněte jej, odmrazte (v případě potřeby) a vyčistěte.

Dveře ponechte pootevřené, aby mohl jednotlivými oddíly proudit vzduch. Tím zabráníte vzniku plísní a zápachu.

V případě přerušování napájení

Dveře ponechte zavřené, aby jídlo zůstalo co nejdéle v chladu. Nezmrazujte znovu potraviny, které se částečně rozmrazily.

Dojde-li k delšímu výpadku proudu, může se aktivovat alarm výpadku proudu (u výrobků s elektronikou).

Čištění a údržba

Před každou údržbou nebo čištěním vytáhněte přívodní kabel z hlavní zásuvky nebo spotřebič odpojte od elektrické sítě.

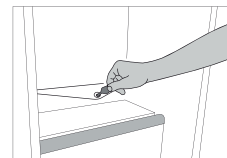
Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky. Nikdy části chladničky nečistěte hořlavými kapalinami.

Nepoužívejte parní čističe.

Tlačítka a displej ovládacího panelu nesmí být čištěny alkoholem ani prostředky na bázi alkoholu, ale pouze suchým hadříkem.

Spotřebič příležitostně očistěte hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a neutrálního čistícího prostředku určeného k čištění vnitřních prostor chladničky.

Pro zajištění stálého a správného odtoku rozmrzlé vody čistěte pravidelně, pomocí přiloženého nástroje, vnitřní část odtoku, který je umístěn na zadní stěně chladičového prostoru u zásuvky na ovoce a zeleninu.

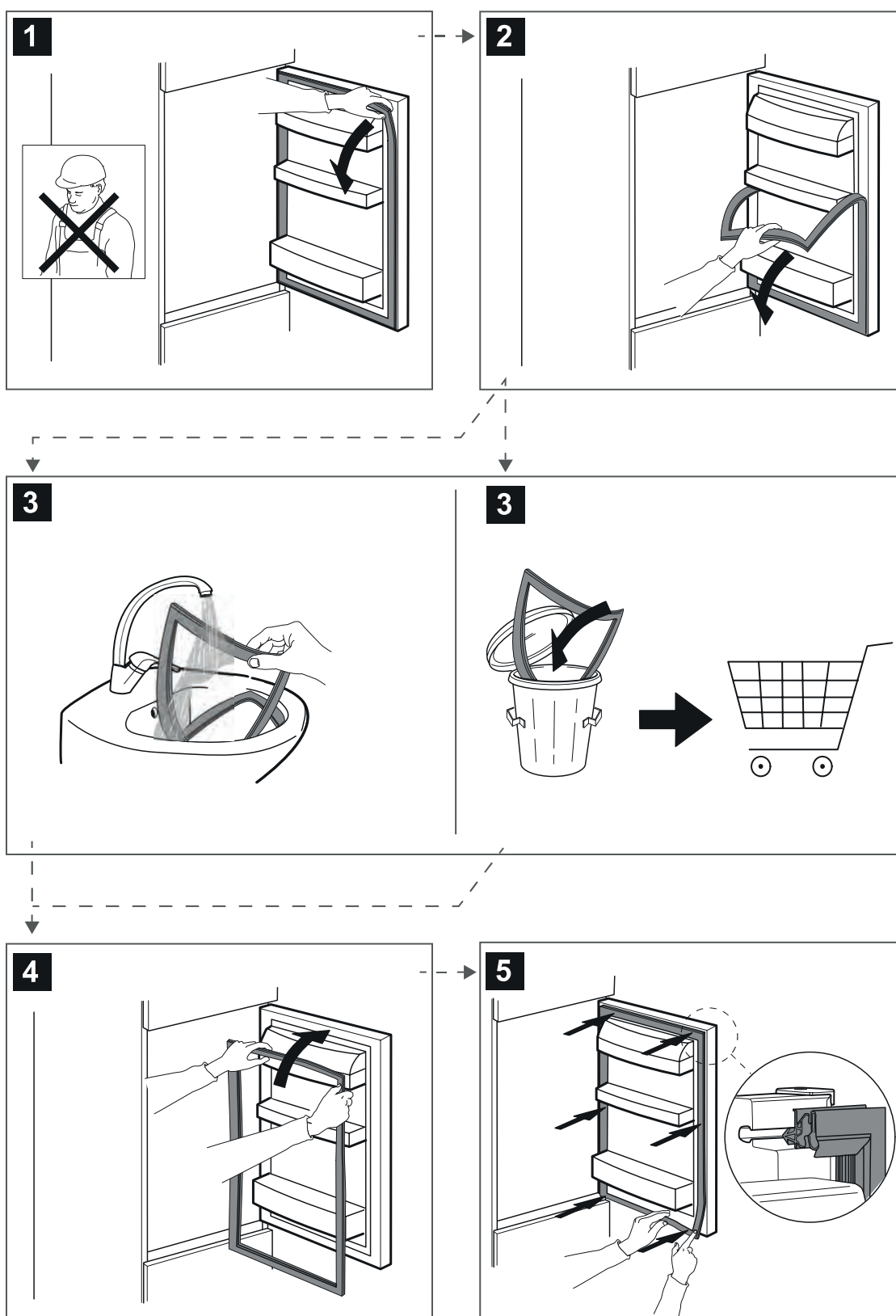


Náhradní díly budou k dispozici po dobu až 7 nebo 10 let v závislosti na konkrétních požadavcích nařízení.

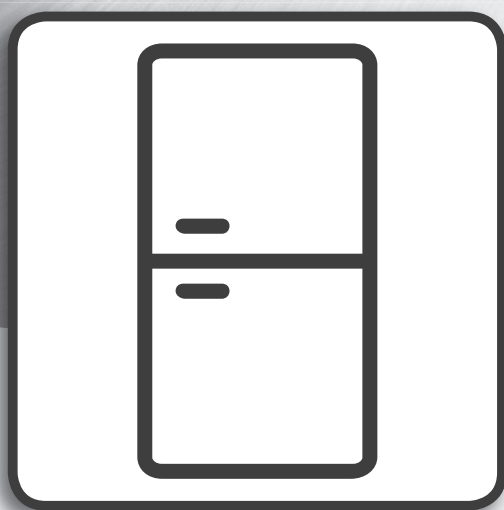
Odstraňování závad

Co dělat, když...	Možné důvody	Řešení
Ovládací panel je vypnutý, spotřebič nefunguje.	Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“. Mohl se vyskytnout problém s napájením spotřebiče.	Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka Zapnout / pohotovostní režim. Zkontrolujte, zda: • nedošlo k výpadku napájení; • je zástrčka správně zasunutá do elektrické zásuvky a dvoupólový vypínač (pokud je jím zásuvka vybavena) je ve správné poloze (tj. umožňuje napájení spotřebiče); • jsou zařízení pro ochranu elektrického systému domácnosti účinná; • není poškozen napájecí kabel.
Vnitřní osvětlení nefunguje.	Může být potřeba vyměnit světlo.	Modely s žárovkami LED: obraťte se na službu technické pomoci.
	Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“.	Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka Zapnout / pohotovostní režim.
Přední okraj spotřebiče u dosedacího těsnění dvířek je horký.	Nejedná se o závadu. Zabraňuje to kondenzaci.	Není nutné žádné řešení.
Indikátor otevřených dveří  a indikátory alarmu blikají, Aktivuje se akustický alarm.	Výstražné upozornění na otevřená dvířka Dvířka byla otevřena déle než 2 minuty.	K vypnutí zvukového poplachu zavřete dveře nebo stiskněte tlačítko Zastavení poplachu.
Bliká ikona alarmu výpadku proudu  , bliká kontrolka alarmu  a na displeji mrazničky bliká maximální dosažená teplota.	Poplach při výpadku proudu Dlouhodobější výpadek elektrického proudu, při němž se může vnitřní teplota spotřebiče zvýšit.	Stiskněte tlačítko Zastavení poplachu; zvukový alarm se zastaví a dojde ke zrušení dlouhého alarmu výpadku proudu.
Displej teploty bliká, zní zvukový alarm a bliká kontrolka alarmu 	Poplach teploty mrazicího oddílu Teplota uvnitř spotřebiče není přiměřená, tj. je příliš teplá.	Pro deaktivaci výstražného zvukového upozornění stiskněte tlačítko „Zastavit alarm“. displej teploty bliká a indikátor alarmu svítí, dokud se neobnoví nastavená teplota

Výměna těsnění



400020007844



Brugervejledning

BRUGERVEJLEDNING

INDEKS

Hylder og låge.....	3
Hylde.....	3
Luge.....	3
Brug af apparatet.....	4
Førstegangsbrug.....	4
Fryse- og fødevareopbevaringsafdeling.....	4
Madvarernes holdbarhed ved forskellige temperaturer.....	4
Sådan afrimes fryseafdelingen (ikke nødvendigt på frost-frie modeller).....	5
Driftsrelaterede lyde.....	5
Anbefaling når apparatet ikke er i brug.....	5
Rengøring og vedligeholdelse.....	6
Fejlfinding.....	7
Udskiftning af pakning.....	8

Hylder

Alle skuffer, dørhylder og opbevaringshylder kan fjernes.

Luge

Lågevending

Bemærk: Lågen kan vendes, så den åbner i modsatte side. Hvis serviceafdelingen udfører vending af lågen, dækkes det ikke af garantien. Følg anvisningerne i **Installationsvejledningen**.

Brug af apparatet

Førstegangsbrug

Vent mindst to timer efter installation, før apparatet forbindes til strømforsyningen. Forbind apparatet til el-forsyningen. Det starter automatisk. De ideelle opbevaringstemperaturer for madvarerne er allerede indstillet på fabrikken. Når du har tændt for apparatet, skal du vente i 4-6 timer for at opnå den korrekte opbevaringstemperatur for et normalt fyldt apparat. Anbring det bakterie- og lugtfilteret som vist på dets emballage (hvis filteret findes). Hvis lydalarmerne starter, betyder det, at temperaturalarmerne har grebet ind: Tryk på knappen, for at slukke for lydalarmerne.

Fryse- og fødevareropbevaringsafdeling

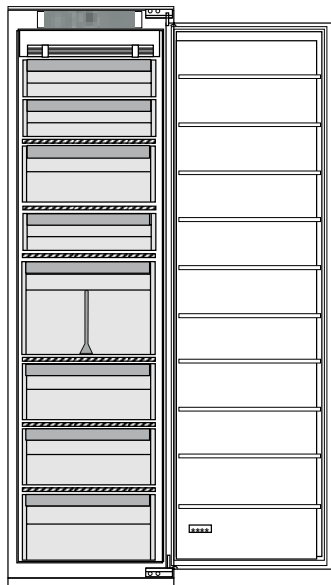
Fryseafdelingen *** ** *** tillader langvarig opbevaring af frosne madvarer og indfrysning af friske fødemadvarer. Mængden af friske madvarer, der kan indfryses på 24 timer, er angivet på typepladen. Anbring friske madvarer, der skal indfryses, midt i indfrysrummet og sørg for fri luftcirkulation mellem madvarerne. Det frarådes at fryse optøede eller delvist optøede fødevarer igen. Det er vigtigt at indpakke madvarerne, så der ikke kan trænge vand, fugt eller kondens ind.

Isterninger

Fyld isterningbakken 2/3 op med vand og anbring den i fryseren. Brug under ingen omstændigheder spidse eller skarpe ting til at løsne bakken med.

Udtagning af skufferne

Træk dem ud, til de ikke kan komme længere, løft dem lidt, og fjern dem. Man kan øge rumfanget i fryseafdelingen ved at tage skufferne ud. Kontrollér, at lågen lukkes korrekt, efter at fødevarerne igen er blevet anbragt på gitterne/hylderne.



Madvarernes holdbarhed ved forskellige temperaturer

FROSSET AFSNIT			
Produkt	Opbevaringsperiode (-12°C)	Anbefalet opbevaringsperiode (-18°C)	Opbevaringsperiode (-24°C)
Smør eller margarine	1 måned	6 måneder	9 måneder
Fisk	1 måned	1-3 måneder	6 måneder
Frugt (bortset fra citrusfrugter) og grønsager	1 måned	8-12 måneder	12 måneder
Kød- Skinke- pølse Steg (okse-svin-lam) Steg eller koteletter (okse-lam-svin)	1 måned	2 måneder 8-12 måneder 4 måneder	12 måneder
Mælk, Frisk væske, Ost, Flødeis eller sorbet	1 måned	1-3 måneder	5 måneder (ikke anbefalet til flødeis)
Fjerkræ (kylling-kalkun)	1 måned	5-7 måneder	9 måneder

IKKE-FROSSET AFSNIT			
Produkt	Opbevaringsperiode 0-3°C	Opbevaringsperiode (3-6°C)	Opbevaringsperiode 6-8°C
Dåser, drinks, ær, pølser, pickles, smør, syltetøj	3-4 uger	3-4 uger	3-4 uger
Tropiske frugter	Ikke anbefalet	2-4 uger	3-4 uger
Ost, mælk, mejeriprodukter, delikatesser, yoghurt	2-5 dage	2-5 dage	2-5 dage
Pålæg, desserter, kød og fisk og hjemmelavet mad	3-5 dage	1-2 dage	Ikke anbefalet
Opbevaring af grøntsager og frugt (bortset fra tropiske frugter og citrusfrugter)	15 dage	10-12 dage	4-7 dage

Sådan afrimes fryseafdelingen (ikke nødvendigt på frost-frie modeller)

1. Det anbefales at indstille en koldere temperatur, eller tænde for funktionen Lynfrysning/Lynafkøling* mindst fire timer før madvarerne tages ud af fryseafdelingen, for at forlænge deres konservering under optøningsfasen.
2. Ved afisning skal apparatet kobles fra strømforsyningen, og alle skuffer skal tages ud. Opbevar de frosne madvarer på et koldt sted. Lad døren stå åben, således at isen på væggene kan smelte. For at forhindre vandet i at forsvinde under afisningen, anbefales det, at placere en absorberende klud i bunden af fryseren og vride den regelmæssigt.
3. Rengør fryseafdelingen indvendigt, og tør omhyggeligt efter.
4. Tænd atter for fryseren, og fyld madvarerne i.

Driftsrelaterede lyde

1. En brummetone fra kompressoren er normal når produktet er i funktion.



2. Rislen og knirken skabes af kølegassens passage i kølekredsløbet og er derfor normale lyde.



3. Der kan lyde en knagen når kompressoren er aktiv eller inaktiv: Dette er en normal lyd fra produktets struktur.



4. Kontrollér at hylderne i køleskabets låge og hylderne og skufferne i køleafdelingen er anbragt korrekt, for at undgå vibrationer.
5. Undlad at anbringe glasbeholdere (flasker, glaskrukker, etc.) i direkte berøring med hinanden, for at undgå vibrationer.
6. Undlad at anbringe glasbeholdere (flasker, glaskrukker, etc.) i direkte berøring med hinanden, for at undgå vibrationer. Denne anordning er udstyret med en kompressor, der virker ved en optimal hastighed, for at reducere energiforbruget. Det kan derfor ske, at kompressoren i visse situationer (om sommeren, eller hvis der fyldes store mængde fødevarer i apparatet) forøger hastigheden og derfor udsender mere støj en normalt.

Anbefaling når apparatet ikke er i brug

I tilfælde af slukning af apparatet

Apparatet skal kobles fra strømforsyningen, tømmes, afrimes (efter behov) og rengøres. Lad dørene stå på klem, så luften kan cirkulere i rummene. Dette vil forhindre dannelsen af mug og dårlig lugt.

I tilfælde af strømafbrydelse

Hold dørene lukket, da det holder madvarerne kolde længst muligt. Frys aldrig optøede eller delvist optøede fødevarer igen. "Blackout-alarmen" kan også blive aktiveret ved en længerevarende strømafbrydelse (i produkter med elektronik).

Rengøring og vedligeholdelse

Før enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten eller strømmen afbrydes på hovedafbryderen.

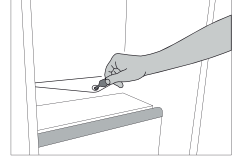
Brug aldrig skuremidler. Rengør aldrig køle-/fryseskabsdele med brændbare væsker.

Anvend ikke damprensere.

Betjeningspanelets taster og display må ikke rengøres med produkter, der indeholder alkohol eller afledte produkter, men kun med en tør klud.

Rengør apparatet regelmæssigt med en klud fugtet med en opløsning af varmt vand og lidt neutralt rengøringsmiddel, der er velegnet til indvendig rengøring af køleskabet.

For at sikre konstant og korrekt udløb af afrimningsvandet skal afløbshullet på køleskabets bagvæg nær frugt- og grønsagsskuffen, rengøres regelmæssigt indvendigt med det medfølgende værktøj.

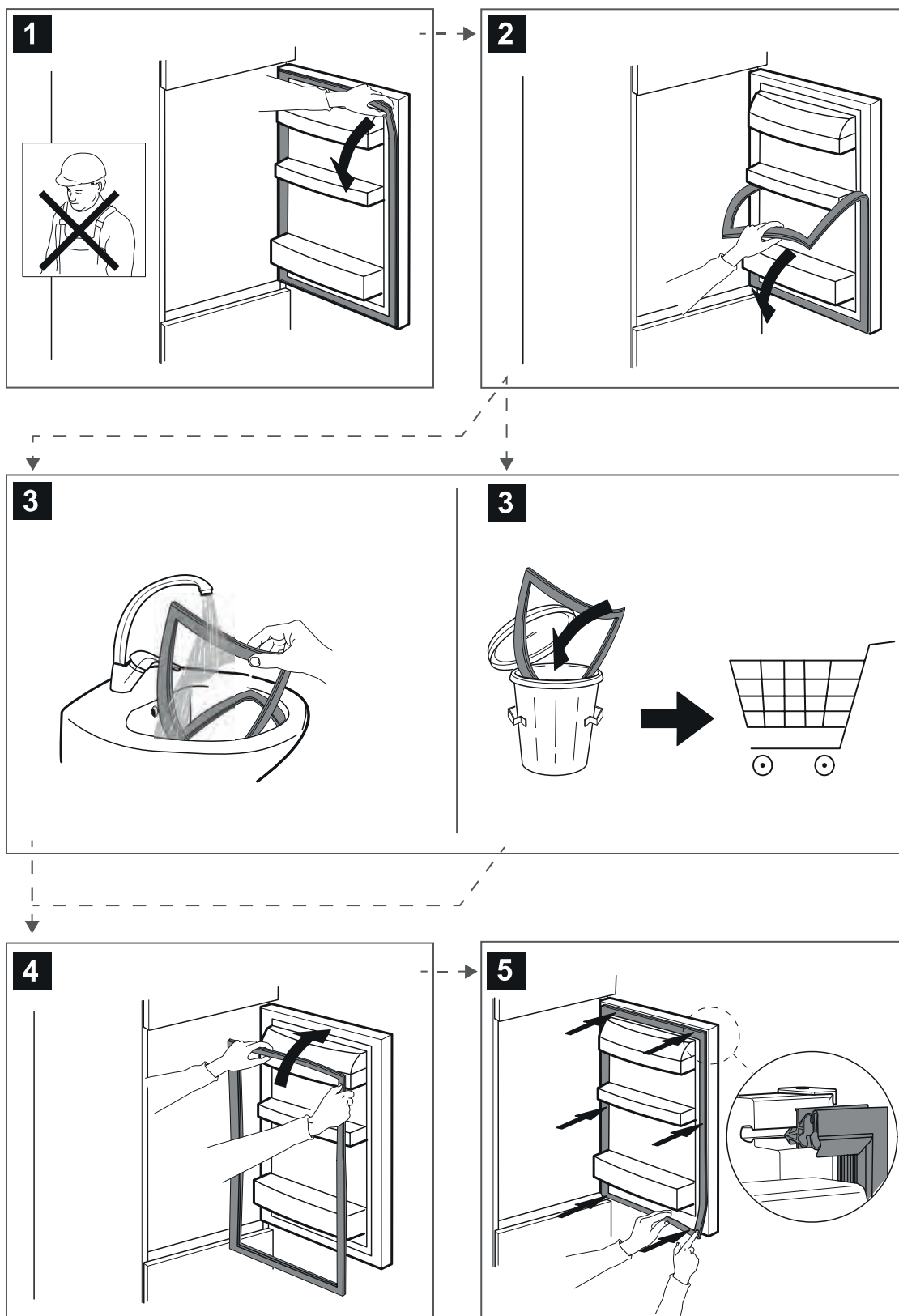


Reservedele vil stå til rådighed i en periode på op til 7 eller op til 10 år, i overensstemmelse med Forordningens specifikke krav.

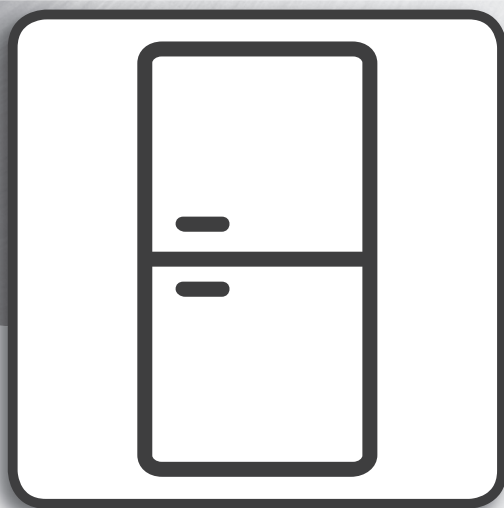
Fejlfinding

Fejlfindingsoversigt...	Mulige årsager	Løsninger
Betjeningspanelet er slukket, og apparatet fungerer ikke.	Apparatet kan være i On/standby-tilstand. Der kan være et problem med strømforsyningen til apparatet.	Tænd for apparatet ved at trykke på knappen On/Standby. Kontrollér, om: • der er strømsvigt; • stikket sidder korrekt i stikkontakten, og den 2-polede afbryder (hvis den findes) er i den korrekte position (tændt, så der kommer strøm til apparatet); • de elektriske beskyttelsesforanstaltninger virker korrekt; • el-kablet er ødelagt.
Den indvendige belysning virker ikke.	Muligvis skal pæren udskiftes.	Modeller med Lysdiode-belysning: Kontakt servicecenter.
	Apparatet kan være i On/standby-tilstand.	Tænd for apparatet ved at trykke på knappen On/Standby.
Forkanten på apparatet ved lågens pakning er varm.	Dette er ikke en fejl. Det hindrer dannelse af kondens.	Ingen afhjælpning er nødvendig.
Alarm for åben dør  og alarmindikatorerne blinker, lydalarmen aktiveres.	Alarmen åben låge Døren har stået åben i over 2 minutter	Luk lågen og tryk på knappen Stop Alarm for at slukke for lydsignalet.
Ikonet Blackoutalarm  blinker, alarmindikatoren  blinker, displayet viser blinkende den maksimale temperatur, der er nået	Alarm for strømafbrydelse Langvarig strømafbrydelse, kan forårsage, at den indvendige temperatur i produktet stiger	Tryk på knappen Stop Alarm; lydalarmen stopper. Alarmen langvarigt blackout annulleres.
Temperaturdisplayet blinker, lydalarmen aktiveres og alarmindikatoren  blinker	Temperaturalarm for fryseafdelingen Temperaturen inde i produktet er ikke passende, dvs. den er for varm	Tryk på knappen Stop alarm for at stoppe lydalarmen; fryserens temperaturdisplay fortsætter med at blinke og alarmindikatoren forbliver tændt, indtil den passende temperatur er genetableret

Udskiftning af pakning



400020007844



Bedienungsanleitung

BEDIENUNGSANLEITUNG

INDEX

Ablageflächen & Tür **3**

Ablageflächen 3

Tür 3

Bedienung des Gerätes **4**

Erster Gebrauch..... 4

Gefrierfach Lebensmittellagerung 4

Haltbarkeit der Lebensmittel bei verschiedenen Temperaturen 4

Abtauen des Gefrierfachs (bei No-Frost-Modellen nicht erforderlich). 5

Betriebsgeräusche 5

Empfehlungen bei Nichtgebrauch des Gerätes. 5

Reinigung und Pflege..... **6**

Lösen von Problemen **7**

Dichtungsaustausch **8**

Ablageflächen

Sämtliche Schubladen, Türablagen und Ablageflächen können entfernt werden.

Tür

Türanschlagwechsel

Hinweis: Die Öffnungsrichtung der Tür kann umgestellt werden. Falls dieser Vorgang durch den Kundendienst durchgeführt wird, ist er nicht durch die Garantie abgedeckt.

Beachten Sie die Anweisung in der **Installationsanleitung**.

Bedienung des Gerätes

Erster Gebrauch

Warten Sie mindestens zwei Stunden nach der Installation, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Es startet automatisch. Die idealen Temperaturen zur Lagerung von Lebensmitteln sind ab Werk voreingestellt.

Nach dem Einschalten des Geräts müssen Sie 4-6 Stunden warten, bis die korrekte Lagertemperatur für ein normal befülltes Gerät erreicht ist. Platzieren Sie den antibakteriellen Geruchsfilter wie auf der Filterverpackung dargestellt im Lüfter (falls vorhanden). Wenn das akustische Signal ertönt, bedeutet dies, dass der Temperaturalarm ausgelöst wurde: Zum Abschalten des akustischen Alarms die Taste drücken.

Gefrierfach Lebensmittellagerung

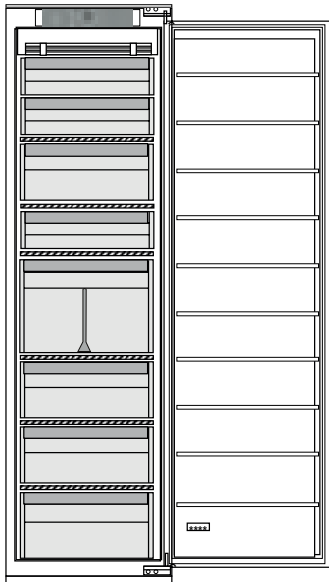
Das Gefrierfach **✱ ***** ermöglicht eine langfristige Aufbewahrung von Tiefkühlkost und das Einfrieren frischer Lebensmittel. Die Menge an Lebensmitteln, die pro 24 Stunden eingefroren werden kann, ist auf dem Typenschild angegeben. Platzieren Sie frische Lebensmittel im Einfrierbereich des Gefrierfachs und lassen Sie dabei ausreichend Platz um die Verpackungen herum zur Luftzirkulation. Frieren Sie Lebensmittel nicht erneut ein, auch wenn sie nur teilweise angetaut sind. Die Lebensmittel müssen unbedingt auf eine Weise eingepackt sein, die das Eindringen von Wasser, Flüssigkeit oder Kondensation verhindert.

Eiswürfel

Füllen Sie die Eiswürfelbehälter zu 2/3 mit Wasser und stellen Sie diese in das Gefrierfach. Verwenden Sie unter keinen Umständen scharfe oder spitzen Werkzeuge, um das Eis zu lösen.

Herausnahme der Schubladen

Ziehen Sie die Schubladen soweit es geht nach außen, heben Sie diese an und nehmen Sie Schubladen heraus. Für mehr Stauraum kann das Gefrierfach ohne Schubladen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Tür richtig geschlossen ist, nachdem Sie die Lebensmittel zurück auf die Gitter/Ablageflächen gegeben haben.



Haltbarkeit der Lebensmittel bei verschiedenen Temperaturen

GEFRIERFACH			
Produkt	Lagerdauer (-12°C)	Empfohlene Lagerdauer (-18°C)	Lagerdauer (-24°C)
Butter oder Margarine	1 Monat	6 Monate	9 Monate
Fisch	1 Monat	1 -3 Monate	6 Monate
Obst (außer Zitrusfrüchte) & Gemüse	1 Monat	8 -12 Monate	12 Monate
Fleisch - Schinken - Würstchen Braten (Rind-Schwein-Lamm) Steaks oder Koteletts (Rind-Lamm-Schwein)	1 Monat	2 Monate 8 -12 Monate 4 Monate	12 Monate
Milch, frisch zubereitete Flüssigkeiten, Käse, Eiscreme oder Sorbet	1 Monat	1 -3 Monate	5 Monate (für Eiskreme nicht empfohlen)
Geflügel (Hähnchen-Truthahn)	1 Monat	5 -7 Monate	9 Monate

KÜHLFACH			
Produkt	Lagerdauer 0-3 °C	Lagerdauer (3-6°C)	Lagerdauer 6-8 °C
Dosen, Drinks, Eier, Saucen, Essiggurken, Butter, Marmelade	3-4 Wochen	3-4 Wochen	3-4 Wochen
Tropische Früchte	Nicht empfohlen	2-4 Wochen	3-4 Wochen
Käse, Milch, Milchprodukte, Feinkost, Joghurt	2-5 Tage	2-5 Tage	2-5 Tage
Aufschnitt, Desserts, Fleisch und Fisch und selbstgekochte Speisen	3-5 Tage	1-2 Tage	Nicht empfohlen
Zur Aufbewahrung von Obst und Gemüse (außer tropische und Zitrusfrüchte)	15 Tage	10-12 Tage	4-7 Tage

Abtauen des Gefrierfachs (bei No-Frost-Modellen nicht erforderlich)

1. Es wird empfohlen eine kältere Temperatur einzustellen oder die Funktion Schnell Einfrieren/Schnellkühlen mindestens vier Stunden vor Entnahme der Lebensmittel aus dem Gefrierfach einzuschalten, um die Haltbarkeit der Lebensmittel während des Abtauens zu verlängern.
2. Schalten Sie das Gerät zum Abtauen ab und entnehmen Sie die Schubladen. Platzieren Sie die gefrorenen Lebensmittel an einem kühlen Ort. Lassen Sie die Tür offen, damit der Reif abtauen kann. Es empfiehlt sich, saugfähige Tücher am Boden des Gefrierfachs zu platzieren, und regelmäßig auszuwringen, um ablaufendes Abtauwasser einzudämmen.
3. Reinigen Sie den Innenraum des Gefrierfachs und trocknen Sie es sorgfältig ab.
4. Schalten Sie das Gerät wieder ein und geben Sie die Lebensmittel zurück in das Gerät.

Betriebsgeräusche

1. Ein Summen durch den Kompressor ist normal während dem Betrieb.



2. Ein Gluckern und Knistern werden beim Durchgang des Kältemittelgases in den Kühlkreislauf erzeugt, es handelt sich um normale Geräusche.



3. Es kann vorkommen, dass ein Knistern gehört wird, wenn der Kompressor aktiv und inaktiv ist: Dies ist ein normales Geräusch der Produktstruktur.



4. Prüfen Sie, dass die Ablagen in der Kühltür, die Ablageflächen und Fächer in dem Kühlfach richtig befestigt und positioniert sind, um mögliche Vibrationen zu vermeiden.
5. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Glasbehältern (Flaschen, Gläsern, usw.) miteinander, um Vibrationen zu vermeiden.
6. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Glasbehältern (Flaschen, Gläsern, usw.) miteinander, um Vibrationen zu vermeiden.
Dieses Gerät ist mit einem Kompressor ausgestattet, der bei optimaler Geschwindigkeit arbeitet, um den Energieverbrauch zu verringern. Daher kann es vorkommen, dass unter bestimmten Situationen (im Sommer oder wenn große Mengen an Lebensmittel gelagert werden) der Kompressor die Geschwindigkeit erhöht und somit geräuschvoller als normal ist.

Empfehlungen bei Nichtgebrauch des Gerätes

Bei Nichtgebrauch des Gerätes

Trennen Sie die Spannungsversorgung des Geräts, entleeren Sie es, tauen Sie es ggf. ab und reinigen Sie es. Halten Sie die Türen leicht geöffnet, damit Luft hindurchströmen kann. Hierdurch verhindern Sie die Bildung von Schimmel und schlechten Gerüchen.

Bei einer Unterbrechung der Spannungsversorgung

Halten Sie die Türen geschlossen, damit die Lebensmittel so lange wie möglich kalt bleiben. Frieren Sie Lebensmittel nicht erneut ein, auch wenn sie nur teilweise angetaut sind. Bei einem längeren Stromausfall wird der Stromausfall-Alarm möglicherweise ebenfalls aktiviert (bei elektronischen Modellen).

Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker des Gerätes oder unterbrechen Sie die Stromversorgung.

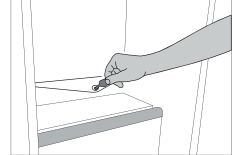
Verwenden Sie niemals Scheuermittel. Reinigen Sie Kühlschrankteile niemals mit entflammbaren Flüssigkeiten.

Keine Dampfreiniger verwenden.

Tasten und Bedientafel dürfen nicht mit Alkohol oder alkoholischen Substanzen gereinigt werden. Verwenden Sie nur ein trockenes Tuch.

Reinigen Sie das Gerät gelegentlich mit einem Tuch und einer Lösung aus warmem Wasser und speziellen Neutralreinigern zur internen Reinigung von Kühlschränken.

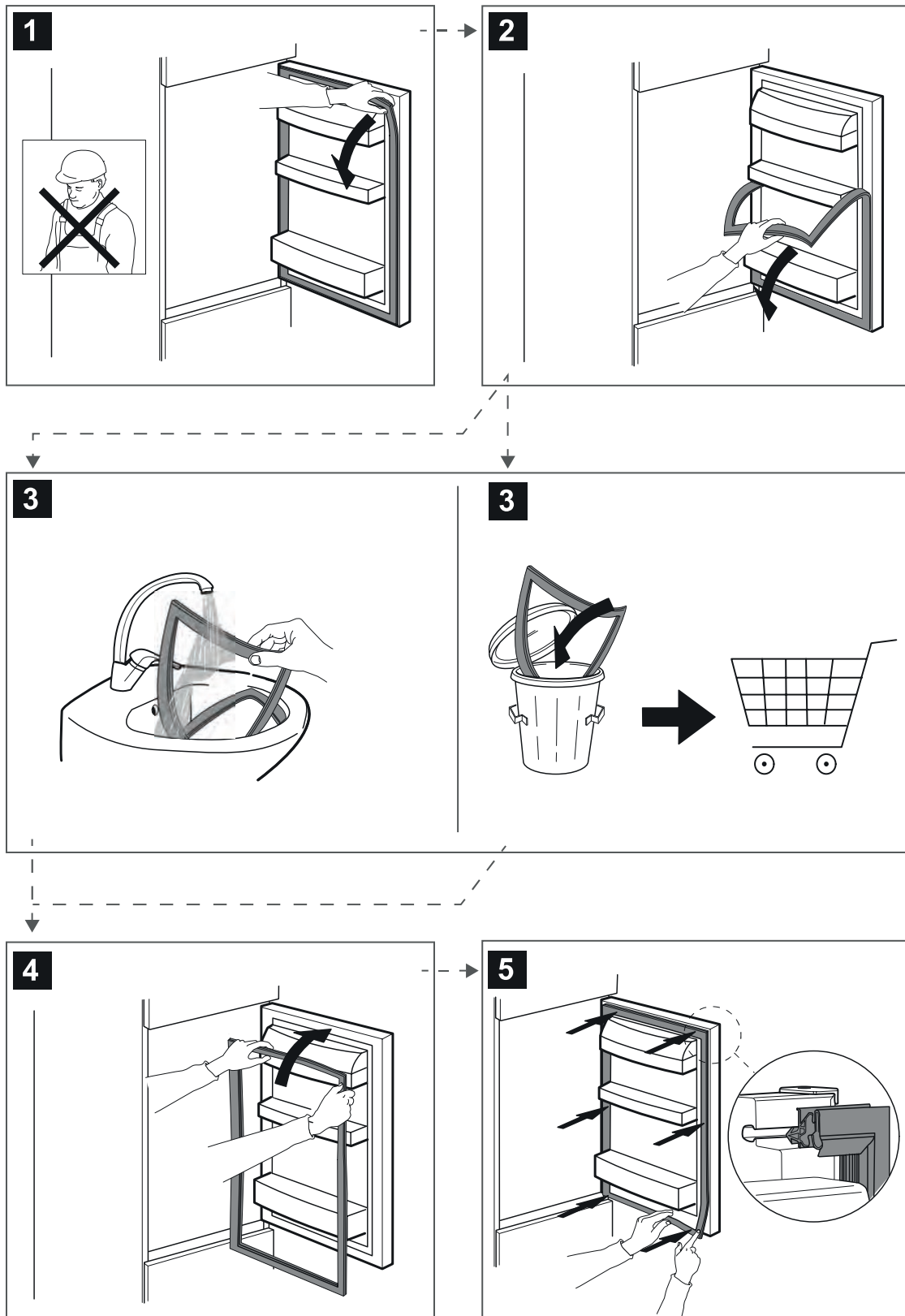
Für einen kontinuierlichen und korrekten Tauwasserablauf die Abflussöffnung an der Kühlraumrückwand in der Nähe des Obst- und Gemüsefachs mit dem mitgelieferten Werkzeug regelmäßig reinigen.



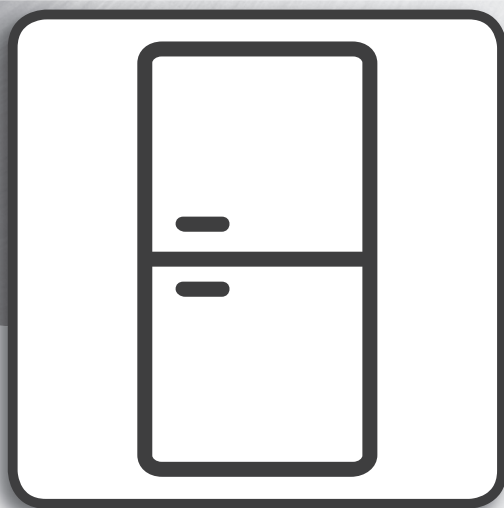
Lösen von Problemen

Was tun, wenn...	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Bedientafel ist ausgeschaltet, das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät befindet sich möglicherweise im Modus Ein/Standby. Das Gerät kann ein Problem mit der Stromversorgung haben.	Schalten Sie das Gerät mit dem Symbol „Ein/Standby“ ein. Prüfen, ob: - dass kein Stromausfall vorliegt; - ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist und der zweipolige Hauptschalter (falls vorhanden) sich in der richtigen Position befindet (dadurch wird die Stromversorgung des Geräts ermöglicht); - dass die Schutzvorrichtungen der elektrischen Anlage im Haushalt funktionieren; - dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.
Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.	Die Lampe muss möglicherweise ersetzt werden.	Modelle mit LED-Leuchten: kontaktieren Sie den autorisierten technischen Kundendienst.
	Das Gerät befindet sich möglicherweise im Modus Ein/Standby.	Schalten Sie das Gerät mit dem Symbol „Ein/Standby“ ein.
Die vordere Gerätekante in Höhe der Türdichtung ist warm.	Es liegt keine Störung vor. Hierdurch wird die Bildung von Kondenswasser verhindert.	Keine Gegenmaßnahme nötig.
Anzeige Alarm Tür offen  und Alarm Anzeige blinken, der akustische Alarm wird ausgelöst.	Alarm Tür offen Die Tür war länger als 2 Minuten geöffnet.	Schließen Sie die Tür oder drücken Sie Alarm stoppen, um das akustische Signal abzuschalten.
Das Symbol für den Stromausfall-Alarm  blinkt, die Alarmanzeige  blinkt, das Display zeigt die erreichte Höchsttemperatur durch Blinken an.	Stromausfallalarm Längerer Stromausfall, durch den die Temperatur im Produkt ansteigen kann.	Drücken Sie die Taste Alarm Stoppen; der akustische Alarm stoppt, der lange Stromausfall-Alarm wird abgebrochen.
Die Temperaturanzeige blinkt, der akustische Alarm wird aktiviert und die Alarm Anzeige  blinkt.	Temperaturalarm des Gefrierfachs Die Temperatur im Produkt ist nicht ordnungsgemäß, d.h. es ist zu warm.	Drücken Sie die Taste Alarm stoppen, um den akustischen Alarm abzuschalten; Die Temperaturanzeige blinkt weiter und die Alarmanzeige leuchtet, bis die angemessene Temperatur wiederhergestellt ist.

Dichtungsaustausch



400020007844



Εγχειρίδιο χρήσης

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ράφια και Πόρτα 3

Ράφια..... 3

Πόρτα 3

Χρήση της συσκευής 4

Πρώτη χρήση..... 4

Θάλαμος καταψύκτη και αποθήκευση τροφίμων..... 4

Διάρκεια ζωής τροφίμων σε διαφορετικές θερμοκρασίες..... 4

Πώς να κάνετε απόψυξη της κατάψυξης (δεν απαιτείται σε μοντέλο στο οποίο δεν απαιτείται απόψυξη) 5

Ήχοι λειτουργίας..... 5

Συστάσεις σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής..... 5

Καθαρισμός και συντήρηση 6

Αντιμετώπιση προβλημάτων 7

Αντικατάσταση λάστιχου 8

Ράφια

Όλα τα συρτάρια, τα ράφια στις πόρτες και τα υπόλοιπα ράφια είναι αφαιρούμενα.

Πόρτα

Αναστρεψιμότητα πόρτας

Σημείωση: Η κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας μπορεί να αλλάξει . Αν η διαδικασία αυτή γίνει μέσω του κέντρου εξυπηρέτησης πελατών, δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στον **Οδηγό εγκατάστασης**.

Χρήση της συσκευής

Πρώτη χρήση

Μετά την εγκατάσταση, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας τουλάχιστον για δύο ώρες πριν τη συνδέσετε στην πρίζα. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα, η λειτουργία ξεκινά αυτόματα. Οι θερμοκρασίες για την ιδανική διατήρηση των τροφίμων έχουν ήδη ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.

Αφού ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να περιμένετε 4 - 6 ώρες μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει στη σωστή τιμή αποθήκευσης τροφίμων για μια κανονικά γεμάτη συσκευή. Τοποθετήστε το αντιβακτηριδιακό φίλτρο κατά των οσμών στον ανεμιστήρα όπως υποδεικνύεται στη συσκευασία του φίλτρου (εάν διατίθεται). Εάν ηχήσει το ακουστικό σήμα, αυτό σημαίνει ότι έχει ενεργοποιηθεί ο συναγερμός θερμοκρασίας: πατήστε το κουμπί για να διακοπουν οι ηχητικοί συναγερμοί.

Θάλαμος κατάψυκτη και αποθήκευση τροφίμων

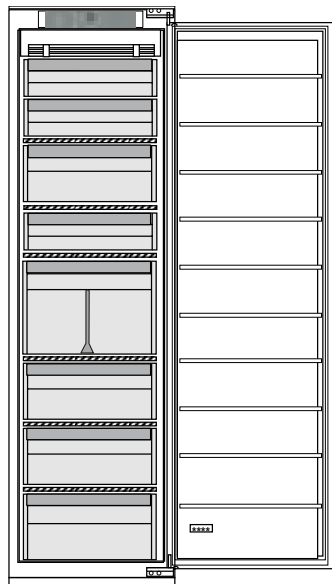
Ο θάλαμος κατάψυξης **✱***** επιτρέπει την μεγάλης διάρκειας αποθήκευση κατεψυγμένων και υπό κατάψυξη φρέσκων τροφίμων. Η ποσότητα νωπών τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί εντός 24 ωρών αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών. Τοποθετήστε τα νωπά τρόφιμα στην περιοχή κατάψυξης εντός του θαλάμου κατάψυκτη, αφήνοντας επαρκή χώρο γύρω από τις συσκευασίες τους για να μπορεί να κυκλοφορήσει ελεύθερα ο αέρας. Σας συνιστούμε να μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που έχουν αποψυχθεί εν μέρει. Είναι σημαντικό να καλύπτετε τα τρόφιμα με τρόπο που να αποφεύγεται η εισχώρηση νερού, υγρασίας ή υδρατμών.

Παγοκύβοι

Γεμίστε με νερό τον δίσκο πάγου κατά τα 2/3 και τοποθετήστε τον στο θάλαμο κατάψυκτη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε κοφτερά ή μυτερά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τα παγάκια.

Αφαίρεση των συρταριών

Τραβήξτε τα συρτάρια προς τα έξω όσο το δυνατόν περισσότερο, σηκώστε τα και αφαιρέστε τα. Για να έχετε μεγαλύτερο όγκο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον θάλαμο κατάψυκτη χωρίς τα συρτάρια. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα έχει κλείσει καλά αφού βάλετε το φαγητό στις σχάρες/ράφια.



Διάρκεια ζωής τροφίμων σε διαφορετικές θερμοκρασίες

ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΟΣ ΘΑΛΑΜΟΣ			
Συσκευή	Περίοδος αποθήκευσης (-12 °C)	Συνιστώμενη περίοδος αποθήκευσης (-18 °C)	Περίοδος αποθήκευσης (-24 °C)
Βούτυρο ή μαργαρίνη	1 μήνας	6 μήνες	9 μήνες
Ψάρια	1 μήνας	1-3 μήνες	6 μήνες
Φρούτα (εκτός από τα εσπεριδοειδή) και λαχανικά	1 μήνας	8-12 μήνες	12 μήνες
Κρέας - Ζαμπόν - λουκάνικο Ψητά (μοσχάρι-χοιρινό-αρνί) Μπριζόλες ή παιδάκια (μοσχάρι-αρνί-χοιρινό)	1 μήνας	2 μήνες 8-12 μήνες 4 μήνες	12 μήνες
Γάλα, φρέσκο χυμό, τυρί, παγωτό ή σορμπέ	1 μήνας	1-3 μήνες	5 μήνες (δεν συνιστάται για παγωτό)
Πουλερικά (κοτόπουλο-γαλοπούλα)	1 μήνας	5-7 μήνες	9 μήνες

ΘΑΛΑΜΟΣ ΨΥΞΗΣ

Συσκευή	Περίοδος αποθήκευσης 0-3 °C	Περίοδος αποθήκευσης (3-6 °C)	Περίοδος αποθήκευσης 6-8 °C
Δοχεία, ποτά, αυγά, σάλτσες, τουρσιά, βούτυρο, μαρμελάδα	3-4 εβδομάδες	3-4 εβδομάδες	3-4 εβδομάδες
Τροπικά φρούτα	Δεν συνιστάται	2-4 εβδομάδες	3-4 εβδομάδες
Τυρί, γάλα, γαλακτοκομικά προϊόντα, σνακ, γιαούρτι	2-5 ημέρες	2-5 ημέρες	2-5 ημέρες
Αλλαντικά, επιδόρπια, κρέας και ψάρι και σπιτικά φαγητά	3-5 ημέρες	1-2 ημέρες	Δεν συνιστάται
Αποθηκεύστε λαχανικά και φρούτα (εκτός από τροπικά φρούτα και εσπεριδοειδή)	15 ημέρες	10-12 ημέρες	4-7 ημέρες

Πώς να κάνετε απόψυξη της κατάψυξης (δεν απαιτείται σε μοντέλο στο οποίο δεν απαιτείται απόψυξη)

1. Συνιστάται να επιλέξετε ψυχρότερη θερμοκρασία ή να ενεργοποιήσετε την Fast Freeze/Fast Cool* τέσσερις ώρες πριν αφαιρέσετε τα τρόφιμα από την κατάψυξη, προκειμένου να παραταθεί η διατήρηση των τροφίμων κατά τη φάση της απόψυξης.
2. Για να κάνετε απόψυξη, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τα συρτάρια. Τοποθετήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα σε κρύο χώρο. Αφήστε ανοιχτή την πόρτα για να διευκολύνετε το λιώσιμο του πάγου. Για να μην διαφύγει νερό στη διάρκεια της απόψυξης, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε ένα απορροφητικό πανί στην κάτω πλευρά του θαλάμου καταψύκτη και να το στραγγίζετε τακτικά.
3. Καθαρίστε το εσωτερικό του θαλάμου καταψύκτη και στεγνώστε το προσεκτικά.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και τοποθετήστε πάλι τα τρόφιμα.

Ήχοι λειτουργίας

1. Ενώ λειτουργεί η συσκευή, είναι φυσιολογικός ένας βόμβος από το συμπιεστή.



2. Το γουργούρισμα και τα κροταλίσματα δημιουργούνται από τη διέλευση του ψυκτικού αερίου μέσα στο κύκλωμα ψύξης, συνεπώς πρόκειται για φυσιολογικούς θορύβους.



3. Μπορεί να "ακούσετε" τριξίματα όταν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται ο συμπιεστής: είναι ένας φυσιολογικός θόρυβος της κατασκευής του προϊόντος.



4. Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια στο εσωτερικό της πόρτας του ψυγείου, καθώς και τα ράφια και τα συρτάρια στο θάλαμο ψυγείου είναι σωστά τοποθετημένα προκειμένου να αποφύγετε πιθανούς κραδασμούς.
5. Μην τοποθετείται γυάλινα δοχεία (μπουκάλια, βάζα, κ.λπ.) σε άμεση επαφή μεταξύ τους, για να αποφύγετε πιθανούς κραδασμούς.
6. Μην τοποθετείται γυάλινα δοχεία (μπουκάλια, βάζα, κ.λπ.) σε άμεση επαφή μεταξύ τους, για να αποφύγετε πιθανούς κραδασμούς.
Αυτή η συσκευή διαθέτει συμπιεστή που λειτουργεί με τη βέλτιστη ταχύτητα προκειμένου να ελαχιστοποιεί την κατανάλωση ενέργειας. Μπορεί λοιπόν να συμβεί σε ορισμένες περιπτώσεις (το καλοκαίρι ή όταν τοποθετηθούν μεγάλες ποσότητες τροφίμων) ο συμπιεστής να αυξήσει την ταχύτητα και να κάνει μεγαλύτερο θόρυβο από ό,τι συνήθως.

Συστάσεις σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής

Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αδειάστε την, κάντε απόψυξη (εάν χρειάζεται) και καθαρίστε την. Αφήστε τις πόρτες ελαφρώς ανοιχτές ώστε να κυκλοφορεί αέρας εντός των διαφόρων διαμερισμάτων. Με αυτό τον τρόπο θα αποφύγετε τη δημιουργία μούχλας και δυσάρεστων οσμών.

Σε περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής παροχής

Κρατήστε κλειστές τις πόρτες ώστε τα τρόφιμα να παραμείνουν κρύα όσο γίνεται περισσότερο. Μην καταψύχετε ξανά τα τρόφιμα που αποψύχθηκαν εν μέρει. Εάν η διακοπή της παροχής ρεύματος είναι παρατεταμένη, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο συναγερμός διακοπής ρεύματος (στα προϊόντα με ηλεκτρονικό σύστημα).

Καθαρισμός και συντήρηση

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αφαιρέστε το φως από την πρίζα ή αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

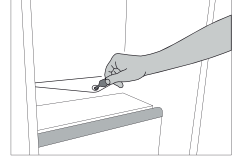
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά προϊόντα. Μην καθαρίζετε ποτέ τα μέρη του ψυγείου με εύφλεκτα υγρά.

Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.

Τα κουμπιά και η οθόνη του πίνακα ελέγχου δεν πρέπει να καθαρίζονται με οινόπνευμα ή παράγωγά του αλλά με στεγνό πανί.

Καθαρίζετε κατά καιρούς τη συσκευή χρησιμοποιώντας πανί και διάλυμα ζεστού νερού και ουδέτερης ουσίας καθαρισμού, ειδικής για το καθάρισμα του εσωτερικού του ψυγείου.

Για να διασφαλιστεί η συνεχής και σωστή ροή του νερού απόψυξης, καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό της οπής αποστράγγισης στο πίσω τοίχωμα του ψυγείου κοντά στο συρτάρι διατήρησης φρούτων και λαχανικών με το παρεχόμενο εργαλείο.

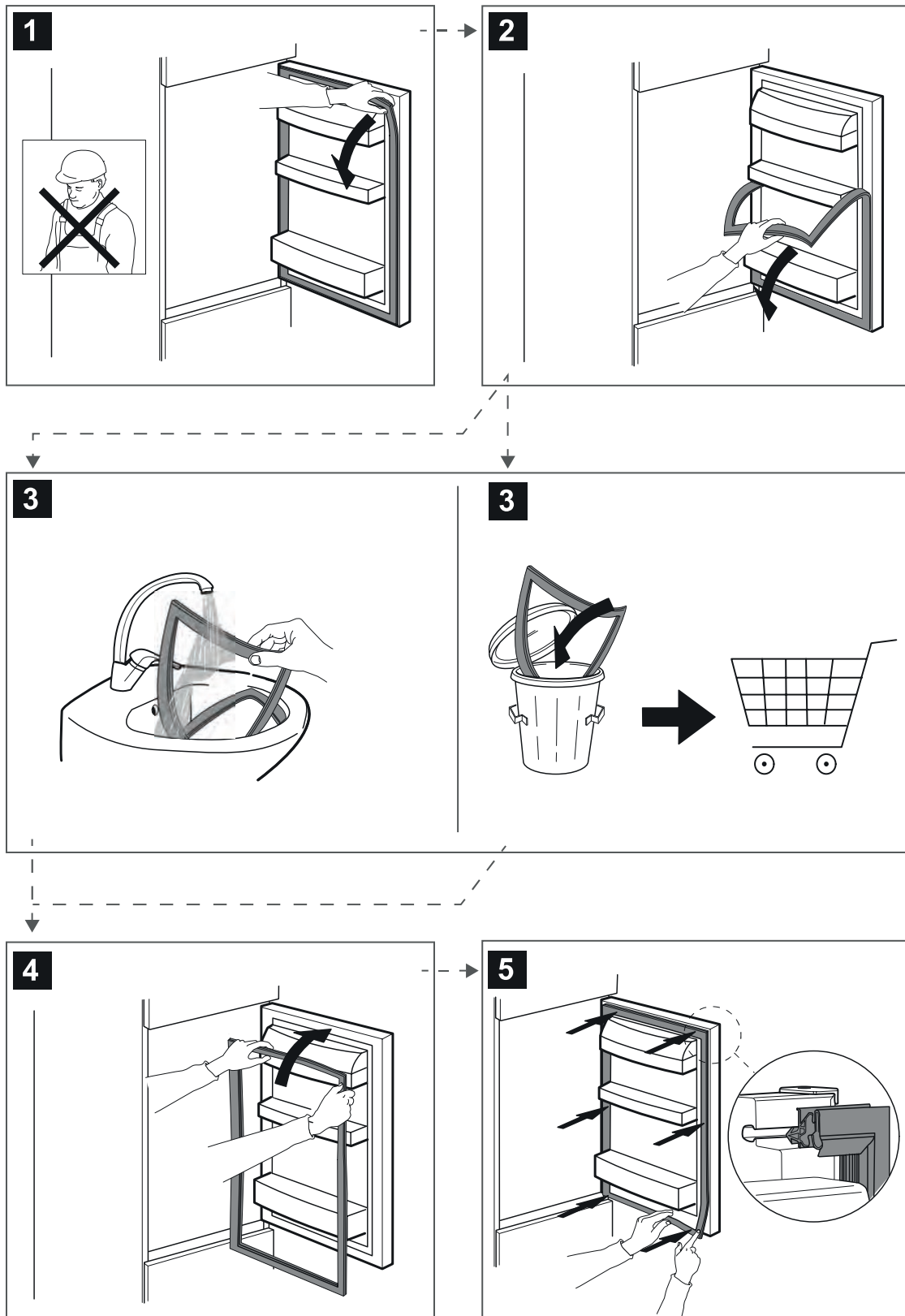


Τα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για περίοδο έως 7 ή έως 10 ετών, σύμφωνα με τις ειδικές απαιτήσεις του Κανονισμού.

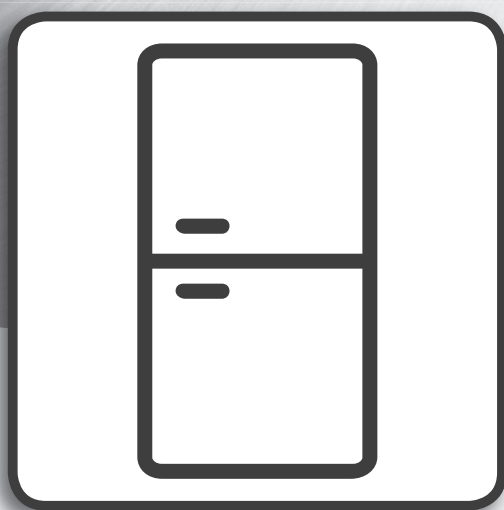
Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τι να κάνετε εάν...	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Ο πίνακας ελέγχου είναι σβηστός, η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία Ενεργοποίηση/Αναμονή. Ίσως υπάρχει πρόβλημα ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί Ενεργοποίηση/Αναμονή. Ελέγξτε ότι: • δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος, • το φις είναι σωστά τοποθετημένο στην πρίζα και ο κεντρικός διακόπτης δύο ακροδεκτών (εάν υπάρχει) βρίσκεται στη σωστή θέση (δηλ. επιτρέπει την ενεργοποίηση της συσκευής), • οι συσκευές προστασίας του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος λειτουργούν αποτελεσματικά, • το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι κατεστραμμένο.
Το εσωτερικό φως δεν λειτουργεί.	Ενδέχεται να πρέπει να αντικατασταθεί ο λαμπτήρας.	Μοντέλα με λυχνίες LED: Επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.
	Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε λειτουργία Ενεργοποίηση/Αναμονή.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί Ενεργοποίηση/Αναμονή.
Το πρόσθιο άκρο της συσκευής, στο λάστιχο της πατούρας της πόρτας, είναι ζεστό.	Αυτό δεν είναι ελάττωμα. Αυτό εμποδίζει το σχηματισμό συμπύκνωσης.	Δεν απαιτείται καμία λύση.
Η ένδειξη συναγερμού ανοιχτής πόρτας  και οι ενδείξεις συναγερμού αναβοσβήνουν, Ο συναγερμός ενεργοποιείται όταν.	Συναγερμός ανοιχτής πόρτας Η πόρτα έχει μείνει ανοιχτή για παραπάνω από 2 λεπτά	Κλείστε την πόρτα ή πατήστε τη Διακοπή συναγερμού για να καταργήσετε τον ακουστικό συναγερμό.
Αναβοσβήνει το εικονίδιο συναγερμού διακοπής ρεύματος,  η ένδειξη συναγερμού αναβοσβήνει,  στην οθόνη αναβοσβήνει η μέγιστη θερμοκρασία που έχει επιτευχθεί	Συναγερμός διακοπής ρεύματος Παρατεταμένη διακοπή ρεύματος που μπορεί να αυξήσει την εσωτερική θερμοκρασία του προϊόντος	Πιέστε το πλήκτρο διακοπής συναγερμού. ο ηχητικός συναγερμός σταματά, ο συναγερμός παρατεταμένης διακοπής ρεύματος ακυρώνεται.
Η οθόνη θερμοκρασίας αναβοσβήνει, ενεργοποιείται ο ηχητικός συναγερμός και αναβοσβήνει η ένδειξη συναγερμού 	Συναγερμός θερμοκρασίας καταψύκτη Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του προϊόντος δεν είναι κατάλληλη, δηλαδή είναι πολύ ζεστή	Πατήστε το κουμπί "Διακοπή συναγερμού" για να σταματήσει ο ηχητικός συναγερμός. η ένδειξη θερμοκρασίας συνεχίζει να αναβοσβήνει και η ένδειξη συναγερμού παραμένει αναμμένη μέχρι να αποκατασταθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία

Αντικατάσταση λάστιχου



400020007844



Manual de usuario

MANUAL DE USUARIO

ÍNDICE

Estantes & Puerta.....	3
Estantes	3
Puerta	3
Cómo usar el aparato	4
Primer uso	4
Conservación de alimentos en el compartimento del congelador.....	4
Tiempo de almacenamiento de comida a distintas temperaturas	4
Cómo descongelar el compartimento del congelador (no es necesario para modelos "no frost")	5
Sonidos funcionales.....	5
Recomendación en caso de falta de uso del aparato.....	5
Limpieza y mantenimiento	6
Resolución de problemas	7
Sustitución de la junta.....	8

Estantes

Todos los cajones, los estantes de la puerta y los estantes pueden extraerse.

Puerta

Reversibilidad de la puerta

Nota: El sentido de apertura de la puerta se puede cambiar. Si esta operación no la realiza el Servicio Postventa y no está cubierta por la garantía.

Siga las instrucciones de la **Guía de instalación**.

Cómo usar el aparato

Primer uso

Espere como mínimo dos horas tras la instalación para conectar el aparato al suministro eléctrico. El aparato se pondrá en marcha automáticamente al conectarlo al suministro eléctrico. Las temperaturas ideales para almacenar alimentos se pre-establecen en fábrica. Después de activar el aparato, es necesario esperar 4-6 horas para que pueda alcanzarse la temperatura de conservación correcta para un aparato con carga normal. Coloque el filtro antiolor y antibacterias en el ventilador como se indica en el envase del filtro (si está disponible). Si suena una señal acústica, significa que se ha activado la alarma de temperatura: pulse el botón para apagar las alarmas acústicas.

Conservación de alimentos en el compartimento del congelador

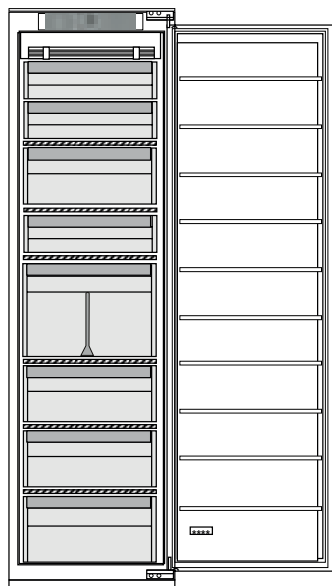
El compartimento del congelador **✱ ***** permite almacenar alimentos congelados durante largos periodos de tiempo y congelar alimentos frescos. La cantidad de alimentos frescos que es posible congelar en 24 horas se indica en la placa de características. Coloque los alimentos frescos que desee congelar en la zona de congelación del compartimento del congelador dejando suficiente espacio alrededor de los alimentos para que el aire circule libremente. Se aconseja no volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado parcialmente. Es importante envolver bien los alimentos para que no pueda pasar agua, humedad o condensación.

Cubitos de hielo

Llene con agua 2/3 de la bandeja para hielo y vuelva a colocarla en el compartimento del congelador. No utilice objetos puntiagudos o cortantes para sacar el hielo bajo ninguna circunstancia.

Cómo extraer los cajones

Tire de los cajones hacia fuera todo lo posible, levántelos y extraígalos. Para obtener más volumen, el compartimento del congelador se puede usar sin los cajones. Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada una vez colocados los alimentos en las rejillas o los estantes.



Tiempo de almacenamiento de comida a distintas temperaturas

COMPARTIMENTO DEL CONGELADOR			
Producto	Periodo de conservación (-12 °C)	Periodo de conservación recomendado (-18 °C)	Periodo de conservación (-24 °C)
Mantequilla o margarina	1 mes	6 meses	9 meses
Pescado	1 mes	1-3 meses	6 meses
Frutas (excepto cítricos) y verduras	1 mes	8-12 meses	12 meses
Carne, jamón y embutidos Asados (ternera-cerdo- cordero) Filetes o chuletas (ternera-cordero)	1 mes	2 meses 8-12 meses 4 meses	12 meses
Leche, alimentos frescos líquidos, queso, helado o sorbete	1 mes	1-3 meses	5 meses (no recomendado para helado)
Aves (pollo-pavo)	1 mes	5-7 meses	9 meses

COMPARTIMENTO DEL FRIGORÍFICO			
Producto	Periodo de conservación 0-3 °C	Periodo de conservación (3-6 °C)	Periodo de conservación 6-8 °C
Latas, bebidas, huevos, salsas, encurtidos, mantequilla y mermelada	3-4 semanas	3-4 semanas	3-4 semanas
Frutas tropicales	No recomendado	2-4 semanas	3-4 semanas
Queso, leche, productos lácteos, delicatessen y yogures	2-5 días	2-5 días	2-5 días
Fiambres, postres, carne, pescado y comida preparada	3-5 días	1-2 días	No recomendado
Para conservar frutas y verduras (excepto frutas tropicales y cítricos)	15 días	10-12 días	4-7 días

Cómo descongelar el compartimento del congelador (no es necesario para modelos "no frost")

1. Es recomendable ajustar una temperatura más baja o activar la función de Congelación rápida/Frío rápido* al menos cuatro horas antes de retirar los alimentos del compartimento del congelador para extender la conservación de los alimentos durante la fase de descongelación.
2. Para descongelar, desconecte el aparato y extraiga los cajones. Coloque los alimentos congelados en un lugar frío. Deje la puerta abierta para que se derrita la escarcha. Para evitar que pueda salir agua durante la descongelación, se aconseja colocar un paño absorbente en la parte inferior del compartimento del congelador y escurrirlo regularmente.
3. Limpie el interior del compartimento del congelador y séquelo cuidadosamente.
4. Vuelva a conectar el aparato y a colocar los alimentos en el interior.

Sonidos funcionales

1. Es normal que el compresor emita un zumbido mientras el producto está en funcionamiento.



2. Los gorgoteos y crujidos los provoca el paso del gas refrigerante por el interior del circuito de refrigeración, por lo que se trata de sonidos normales.



3. Es posible «oír» crujidos cuando el compresor está activo e inactivo: es un sonido normal en la estructura del producto.



4. Compruebe que los estantes del interior de la puerta del frigorífico y los estantes y cajones del compartimento frigorífico están correctamente fijados y colocados para evitar posibles vibraciones.
5. No coloque recipientes de vidrio (botellas, tarros, etc.) en contacto directo entre ellos para evitar vibraciones.
6. No coloque recipientes de vidrio (botellas, tarros, etc.) en contacto directo entre ellos para evitar vibraciones. Este dispositivo está equipado con un compresor que funciona a una velocidad óptima para minimizar el consumo de energía. Por lo tanto, puede suceder que en ciertas situaciones (en verano o si se introducen grandes cantidades de alimentos) el compresor aumente la velocidad y, como consecuencia, sea más ruidoso de lo habitual.

Recomendación en caso de falta de uso del aparato

Si el aparato no se utiliza

Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica, vacíelo, descongélalo (en caso necesario) y límpielo. Mantenga las puertas ligeramente abiertas para que el aire pueda circular entre los compartimentos. De este modo se evitará la formación de moho y malos olores.

En caso de interrupciones de corriente

Mantenga las puertas cerradas para que los alimentos se mantengan fríos el mayor tiempo posible. No vuelva a congelar alimentos parcialmente descongelados. Si se produce un corte de alimentación prolongado, es posible que también se active

la alarma de corte del suministro eléctrico (en productos con sistemas electrónicos).

Limpieza y mantenimiento

Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica o desconecte la alimentación.

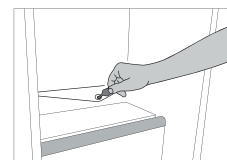
No utilice nunca productos abrasivos. No limpie los componentes del frigorífico con líquidos inflamables.

No use limpiadores de vapor.

Los botones y la pantalla del panel de control no deben limpiarse con alcohol ni con sustancias derivadas del alcohol, sino con un paño seco.

Limpie el aparato de forma ocasional con un paño y una solución de agua tibia y detergentes neutros específicos para la limpieza del interior del frigorífico.

Para garantizar un flujo constante y correcto del agua de descongelación, limpie con regularidad el interior del desagüe situado en la pared posterior del compartimento frigorífico que se encuentra junto al cajón para frutas y verduras con el utensilio incluido a estos efectos.

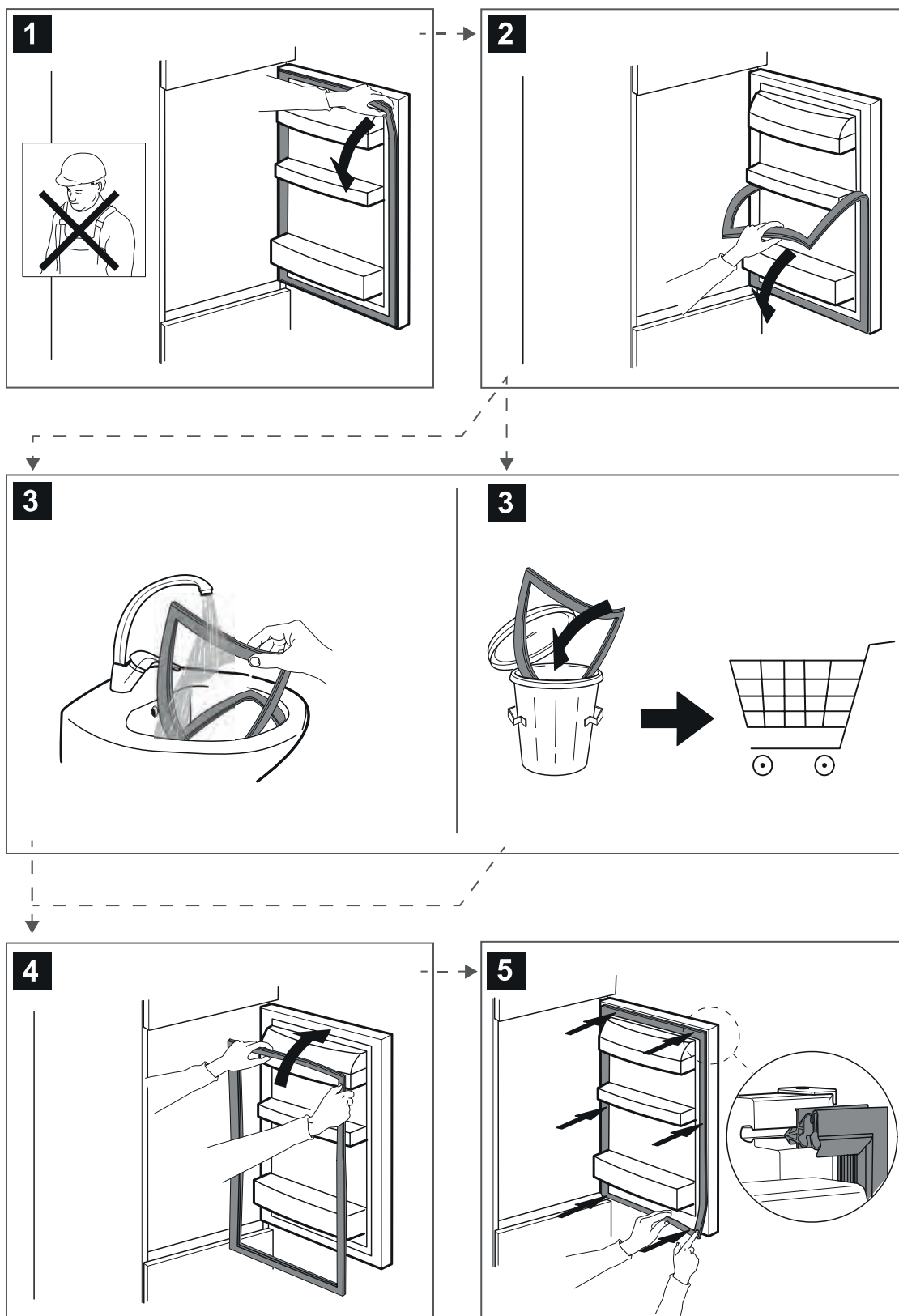


Las piezas de recambio estarán disponibles durante un periodo de hasta 7 o 10 años, según los requisitos específicos de la Normativa.

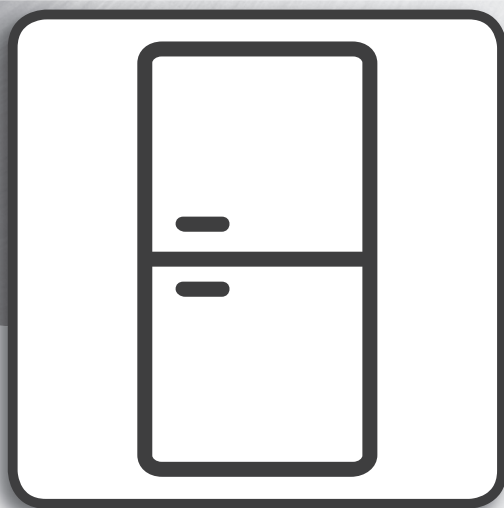
Resolución de problemas

Qué hacer si...	Posibles razones	Soluciones
El panel de control está desconectado, el aparato no funciona.	El aparato puede estar en modo Encendido/En espera. Es posible que se haya producido un problema de alimentación eléctrica.	Encienda el aparato pulsando el botón Encendido/En espera. Compruebe que: • no haya un fallo de corriente; • el enchufe esté bien introducido en la toma y el interruptor bipolar de la toma eléctrica (si procede) esté bien colocado (es decir, permita que el aparato reciba alimentación); • los dispositivos de protección del sistema eléctrico doméstico funcionen correctamente; • el cable de alimentación no esté dañado.
La luz interior no funciona.	Podría ser necesario sustituir la bombilla.	Modelos con luces LED: póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
	El aparato puede estar en modo Encendido/En espera.	Encienda el aparato pulsando el botón Encendido/En espera.
El borde delantero del aparato, en la junta del resbalón de la puerta, está caliente.	No se trata de un defecto. Evita que pueda formarse condensación.	No es necesario realizar ninguna acción.
Indicador alarma de puerta abierta  y los indicadores de alarma parpadean, La alarma acústica está activada.	Alarma de puerta abierta La puerta permaneció abierta durante más de 2 minutos	Cierre la puerta o pulse el botón de desactivación de la alarma para detener la alarma.
El icono de alarma de corte del suministro  parpadea, el indicador de alarma  parpadea, la pantalla muestra la temperatura máxima alcanzada parpadeando	Alarma de corte de suministro eléctrico Corte de suministro prolongado, capaz de provocar un aumento de la temperatura en el interior del aparato	Pulse el botón desactivar alarma; la alarma acústica se detiene y la Alarma de corte del suministro se cancela.
La indicación de temperatura parpadea, la alarma acústica se activa y el indicador de alarma  parpadea	Alarma de temperatura del compartimento del congelador La temperatura en el interior del producto no es la adecuada, es decir, es demasiado alta	Pulse el botón Desactivar alarma para detener la alarma acústica; el indicador de temperatura sigue parpadeando y el indicador de alarma permanece encendido hasta que se restablezca la temperatura de adecuada

Sustitución de la junta



400020007844



Kasutusjuhend

KASUTUSJUHEND

REGISTER

Riiulid ja uks	3
Riiulid	3
Uks	3
Seadme kasutamine	4
Esmakasutus	4
Külmutussektsoon ja toidu säilitamine	4
Toidu säilivusaeg erinevatel temperatuuridel	4
Külmutussektiooni sulatamine (pole vajalik jäävaba mudeli korral)	5
Seadme töömüra	5
Soovitused juhtudeks, kui seadet ei kasutata	5
Puhastamine ja hooldus	6
Tõrgete lahendamine	7
Tihendi vahetus	8

Riiulid

Kõiki sahtleid, ukseriiuleid ja riiuleid on võimalik eemaldada.

Uks

Ukse käelisuse vahetamine

Märkus. Ukse avanemise suunda saab vahetada. Selle töö tegemine garantiiremonditeeninduses ei kuulu garantii alla. Järgige **paigaldusjuhendi** juhtnööre.

Seadme kasutamine

Esmakasutus

Pärast paigaldamist oodake vähemalt kaks tundi, enne kui seadme toitevõrku ühendate. Ühendage seade elektrivõrku ja see alustab tööd. Ideaalne toiduainete hoiutemperatuur on tehases juba algseadistatud. Pärast seadme sisselülitamist peate ootama 4-6 tundi kuni keskmiselt täidetud seadme jaoks õige hoiustamistemperatuuri saavutamiseni. Kui antibakteriaalne lõhnavastane filter on seadmega kaasas, asetage see filtri pakendil näidatud moel paigale. Helisignaali tähendab, et temperatuurialarm on käivitunud: vajutage helialarmi väljalülitamiseks nuppu.

Külmutussektsioon ja toidu säilitamine

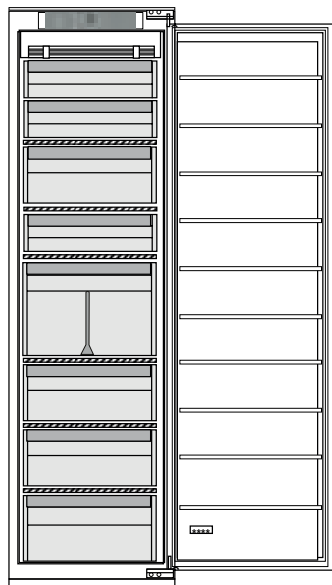
Sügavkülmikusektsioon   võimaldab külmutatud toidu säilitamist pika aja vältel ning värske toidu külmutamist. Seadme nimiplaadile on kirjutatud värske toidu kogus, mida 24 tunni jooksul on võimalik külmutada. Paigutage värske toit külmutussektsiooni külmutuspiirkonda, jättes toidupakendite ümber õhu vaba ringluse võimaldamiseks piisavalt vaba ruumi. Soovitav on mitte külmutada uuesti toitu, mis on osaliselt sulanud. Toit on soovitatav mähkida selliselt, et see ei võimaldaks vee, niiskuse või kondensaadi sissetungimist.

Jääkuubikud

Täitke jäärest 2/3 ulatuses veega ja pange tagasi külmutussektsiooni. Ärge mitte mingil juhul kasutage jää eemaldamiseks teravaotsalisi või teravaid esemeid.

Sahtlite eemaldamine

Tõmmake sahtlid lõpuni välja, tõstke nad üles ja võtke välja. Mahu suurendamiseks võib sügavkülmikusektsiooni kasutada ilma sahtliteta. Veenduge, et uks oleks peale toidu asetamist restidele/sahtlitesse korralikult suletud.



Toidu säilivusaeg erinevatel temperatuuridel

KÜLMUTUSKAMBER			
Toode	Säilitusaeg (-12 °C)	Soovitav säilitusaeg (-18 °C)	Säilitusaeg (-24 °C)
Või või margariin	1 kuu	6 kuud	9 kuud
Kala	1 kuu	1–3 kuud	6 kuud
Puuviljad (v.a tsitrusviljad) ja köögiviljad	1 kuu	8–12 kuud	12 kuud
Liha, sink, vorst Praeliha (loomaliha, sealiha, lambaliha) Lihalõigud ja karbonaad (loomaliha, lambaliha, sealiha)	1 kuu	2 kuud 8–12 kuud 4 kuud	12 kuud
Piim, vedelad piimatooted, juust, jäätis või mahlajäätis	1 kuu	1–3 kuud	5 kuud (ei ole soovitatav jäätise jaoks)
Linnuliha (kana, kalkun)	1 kuu	5–7 kuud	9 kuud

MITTEKÜLMUTUSKAMBER			
Toode	Säilitusaeg 0–3 °C	Säilitusaeg (3–6 °C)	Säilitusaeg 6–8 °C
Purgijoogid, joogid, munad, kastmed, marineeritud köögiviljad, või, keedis	3–4 nädalat	3–4 nädalat	3–4 nädalat
Troopilised puuviljad	Ei ole soovituslik	2–4 nädalat	3–4 nädalat
Juust, piim, piimatooted, delikatesstoidud, jogurt	2–5 päeva	2–5 päeva	2–5 päeva
Külmad lihalõigud, magustoidud, liha ja kala ning kodus valmistatud toidud	3–5 päeva	1–2 päeva	Ei ole soovituslik
Köögiviljad ja puuviljad (v.a troopilised puuviljad ja tsitrusviljad)	15 päeva	10–12 päeva	4–7 päeva

Külmutussektsooni sulatamine (pole vajalik jäävaba mudeli korral)

1. Soovituslik on seada temperatuur külmemaks või lülitada Kiirkülmutus/Kiirjahutus* Fast Freeze/Fast Cool* vähemalt neli tundi enne toidu eemaldamist sügavkülmikust sisse, pikendamaks toidu säilimist sulatusfaasis.
2. 2. Sulatamiseks lülitage seade välja ja eemaldage sahtlid. Pange külmutatud toit jahedasse kohta. Jätke uks lahti, et jää saaks sulada. Vältimaks vee väljavoolamist sulatamise ajal, pange külmutussektsooni põhja vett imav lapp ja väänake seda regulaarselt kuivaks.
3. Puhastage külmutussektsooni sisemus ja kuivatage see hoolikalt.
4. Lülitage seade uuesti sisse ja pange toit tagasi sisse.

Seadme töömüra

1. Kompressori tekitatav surin on seadme töötamise ajal normaalne.



2. Mulksumist ja korinat tekitab külmutusgaasi liikumine jahutusahelas, seega on need helid normaalsed.



3. On võimalik, et kuulete kompressori töötamise või seisaku ajal kriuksatusi - need on toote ehitusest tulenevad normaalsed helid.



4. Kontrollige, et külmiku ukseaheldid, riulid ja külmikusektsooni sahtlid on õigesti paigutatud ja kinnitatud, et vältida nende vibreerimist.
5. Ärge pange klaasanumaid (pudelid, purgid jms) üksteise vastu, et vältida nende vibreerimist.
6. Ärge pange klaasanumaid (pudelid, purgid jms) üksteise vastu, et vältida nende vibreerimist. Seade on varustatud kompressoriga, mis töötab energiakulu vähendamiseks optimaalsel kiirusel. Seega võib juhtuda, et teatud oludes (suvel või kui kappi pannaks suur kogus toitu) tõuseb kompressori töökiirus ja seetõttu teeb see tavalisest rohkem müra.

Soovitused juhtudeks, kui seadet ei kasutata

Seadme mittekasutamise korral

Ühendage seade vooluvõrgust lahti, tühjendage seade, laske sel sulada (kui on vajalik) ja puhastage see. Hoidke ukseid kergelt avatud, et õhk saaks sektsoonide vahel tsirkuleerida. Nii tehes väldite hallituse ja halbade lõhnade kogunemist.

Toitekatkestuse korral

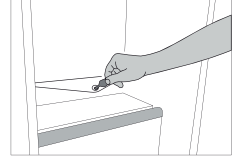
Hoidke ukseid suletud nii et toit jääks võimalikult pikaks ajaks külmaks. Ärge külmutage uuesti toitu, mis on osaliselt sulanud. Pikaajalise voolukatkestuse korral võib ka voolukatkestuse alarm sisse lülituda (elektroonikaga toodete puhul).

Puhastamine ja hooldus

Enne seadme hooldamist või puhastamist tuleb võtta seadme pistik pistikupesast või seade vooluvõrgust välja. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge puhastage külmiku osi tuleohtlike vedelikega. Ärge kasutage aurpuhastusseadmeid. Nuppe ja juhtpaneeli tablood ei tohi puhastada alkoholi ega alkoholipõhiste ainetega. Kasutage selleks kuiva lappi.

Puhastage seadet aegajalt lapi ning sooja vee ja spetsiaalselt külmiku sisemuse puhastamiseks mõeldud neutraalse puhastusvahendi lahusega.

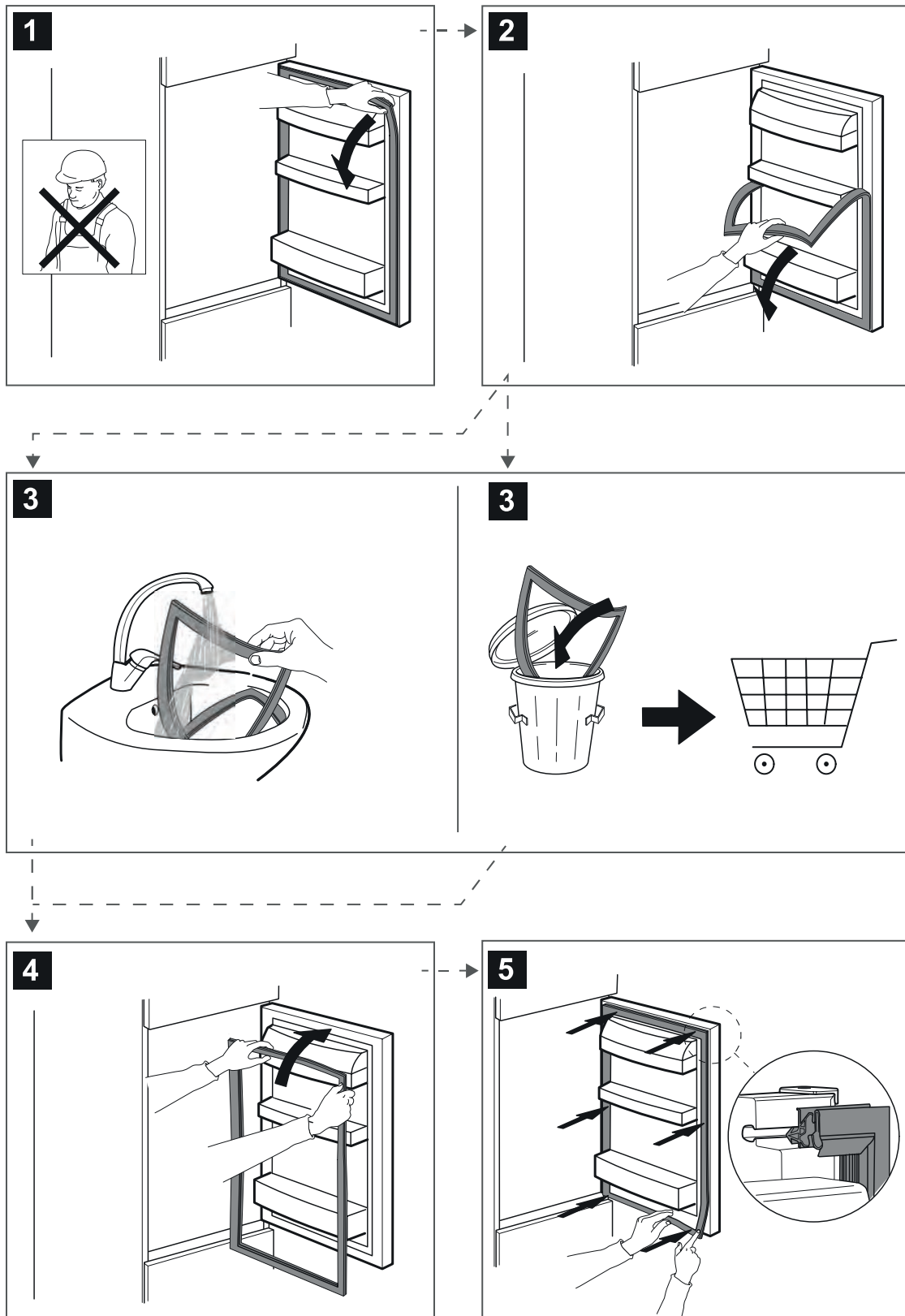
Sulamisvee pideva ja õige voolu tagamiseks puhastage regulaarselt külmikusektsiooni tagaseinas puu- ja köögiviljasahtli lähedal asuvat äravoolu kaasasoleva tarvikuga.



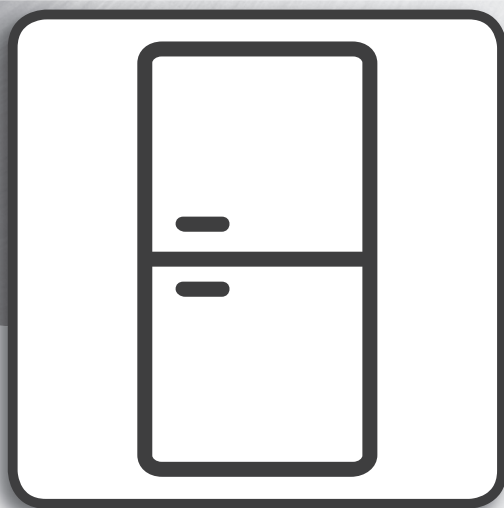
Tõrgete lahendamine

Mida teha, kui...	Võimalikud põhjused	Lahendused
Juhtpaneel on välja lülitatud, seade ei tööta.	Seade võib olla režiimis Sees/ootel. Võimalik, et probleem on seadme toites.	Lülitage seade nupuga „Sees/ootel” sisse. Kontrollige järgmist: • kas ei ole voolukatkestust; • pistik on korralikult sisestatud pistikupesasse ja vooluvõrgu kahepooluseline lüliti (kui on olemas) on õiges asendis (st võimaldab seadme vooluvarustust); • kas majapidamise elektrisüsteemi kaitseseadmed on toimivad; • kas toitekaabel on terve.
Sisevalgusti ei tööta.	Lambipirn võib vajada väljavahetamist.	LED-lampidega mudelid: võtke ühendust volitatud tehnilise teenindusega.
	Seade võib olla režiimis Sees/ootel.	Lülitage seade nupuga „Sees/ootel” sisse.
Seadme esiserv on ukse tihendi juurest kuum.	Tegemist ei ole defektiga. See hoiab ära kondensaadi tekkimise.	Mingit lahendust ei ole siin vaja.
Lahtise ukse häire  ja häire näidikud vilguvad, aktiveeritakse helialarm.	Lahtise ukse häire Uks on jäänud lahti kauemaks kui 2 minutit.	Helisignaali väljalülitamiseks sulgege uks või vajutage alarmi seiskamise nuppu.
Voolukatkestuse häire ikoon  vilgub, häire näidik  vilgub, ekraanil on kuvatud vilkuv maksimaalse temperatuuri saavutamise teade.	Voolukatkestuse alarm Pikaajaline voolukatkestus võib põhjustada toote sisetemperatuuri tõusu.	Vajutage seiskamise/alarmi nuppu; helialarm katkeb. pikaajalise voolukatkestuse häire katkeb.
Temperatuurinäidik vilgub, aktiveeritakse helialarm ja häire näidik  vilgub.	Sügavkülmkambri temperatuurialarm Toote sisetemperatuur ei ole sobiv, st see on liiga soe.	Vajutage alarmi peatamiseks alarmi seiskamise nuppu. Temperatuurinäidik jätkab vilkumist ja häire näidik jääb põlema, kuni taastub sobiv temperatuur.

Tihendi vahetus



400020007844



Käyttöopas

KÄYTTÖOPAS

HAKEMISTO

Hyllyt & Ovi **3**

Hyllyt..... 3

Luukku 3

Laitteen käyttö **4**

Ensimmäinen käyttökerta 4

Pakastinosasto ja ruoan säilytys 4

Ruoan säilyvyysaika eri lämpötiloissa 4

Pakastinosaston sulattaminen (ei tarvita mallissa ilman pakkasta) 5

Toimintaaänet 5

Suosittelavat toimenpiteet, jos laitetta ei käytetä..... 5

Puhdistus ja huolto **6**

Vianetsintä **7**

Tiivisteen vaihto..... **8**

Hyllyt

Kaikki laatikot, ovihyllyt ja hyllyt ovat irrotettavissa.

Luukku

Oven käsisyys

Huomaa: Oven avaussuunta voidaan vaihtaa. Jos tämä toimenpide suoritetaan huoltopalvelun toimesta, takuu ei kata sitä. Seuraa **asennusoppaan** ohjeita.

Laitteen käyttö

Ensimmäinen käyttökerta

Odota vähintään kaksi tuntia asennuksen jälkeen ennen kuin kytket laitteen verkkovirtaan. Kun laite kytketään verkkovirtaan, se käynnistyy automaattisesti. Elintarvikkeiden ihanteelliset säilytyslämpötilat on esisäädetty tehtaalla.

Odota laitteen virran kytkemisen jälkeen 4–6 tuntia, että laite saavuttaa oikean säilytyslämpötilan normaalille täyttömäärälle.

Aseta antibakteerinen hajunpoistosuodatin tuulettimeen suodattimen pakkauksessa kuvatulla tavalla (jos kuuluu toimitukseen). Äänimerkin kuuluminen tarkoittaa, että lämpötilahälytys on lauennut: sammuta äänimerkit painiketta painamalla.

Pakastinosasto ja ruoan säilytys

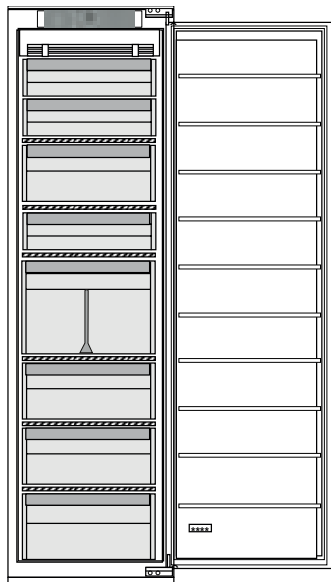
Pakastinosasto  mahdollistaa pakasteiden pitkäaikaisen säilytyksen ja tuoreen ruuan pakastuksen. 24 tunnin aikana pakastettavien tuore-elintarvikkeiden määrä näkyy laitteen arvokilvessä. Sijoittele tuoreet elintarvikkeet pakastinosaston pakastuosioon ja jätä elintarvikepakkausten väliin tarpeeksi tilaa, jotta ilma pääsee vapaasti kiertämään. Osittain sulaneita elintarvikkeita ei ole suositeltavaa pakastaa uudelleen. Elintarvikkeet on suljettava kääreisiin, siten, että ne estävät veden, kosteuden ja kondenssiveden pääsyn.

Jääkuutiot

Täytä 2/3 jääpala-astiasta vedellä ja laita se takaisin pakastinosastoon. Älä missään tapauksessa käytä teräviä esineitä jään irrottamiseen astiasta.

Laatikoiden poistaminen

Vedä laatikoita ulospäin niin pitkälle kuin ne tulevat ja nosta ne pois. Säilytystilan lisäämiseksi pakastinosaa voi käyttää ilman laatikoita. Varmista, että ovi on kunnolla kiinni ruokapakkauksen rutilälle/hyllylle asettamisen jälkeen.



Ruoan säilyvyysaika eri lämpötiloissa

PAKASTINOSASTO			
Tuote	Säilytysaika (-12 °C)	Suositteltu säilytysaika (-18 °C)	Säilytysaika (-24 °C)
Voi tai margariini	1 kuukausi	6 kuukautta	9 kuukautta
Kala	1 kuukausi	1–3 kuukautta	6 kuukautta
Hedelmät (lukuun ottamatta sitrushedelmiä) ja vihannekset	1 kuukausi	8–12 kuukautta	12 kuukautta
Liha, kinkku, makkarat Paistit (nauta, sika, lammas) Pihvit tai kyljykset (nauta, lammas, sika)	1 kuukausi	2 kuukautta 8–12 kuukautta 4 kuukautta	12 kuukautta
Maito, tuoreet nesteet, juusto, jäätelö tai sorbetti	1 kuukausi	1–3 kuukautta	5 kuukautta (ei suositella jäätelölle)
Linnunliha (broileri, kalkkuna)	1 kuukausi	5-7 kuukautta	9 kuukautta

EI PAKASTINOSASTO

Tuote	Säilytysaika 0–3 °C	Säilytysaika (3–6 °C)	Säilytysaika 6–8 °C
Tölkit, juomat, munat, kastikkeet, pikkelsit, voi, hillo	3–4 viikkoa	3–4 viikkoa	3–4 viikkoa
Trooppiset hedelmät	Ei suositella	2–4 viikkoa	3–4 viikkoa
Juusto, maito, maitotuotteet, deli-ruoat, jogurtti	2–5 päivää	2–5 päivää	2–5 päivää
Leikkeleet, jälkiruoat, liha ja kala, itse tehty ruoat	3–5 päivää	1–2 päivää	Ei suositella
Vihannesten ja hedelmien (paitsi trooppisten ja sitrushedelmien) säilytys	15 päivää	10–12 päivää	4–7 päivää

Pakastinosaston sulattaminen (ei tarvita mallissa ilman pakasta)

- Lämpötila on suositeltavaa asettaa kylmemmäksi tai laittaa päälle Pikapakastus/Pikajäähdytys* vähintään neljä tuntia ennen ruoan poistamista pakastinosastosta, jotta ruoka säilyisi paremmin sulatusvaiheen aikana.
- Aloita sulatus katkaisemalla laitteen virta ja poistamalla laatikot. Laita pakastetut elintarvikkeet viileään. Jätä ovi auki, jotta jää sulaa. Jotta vettä ei pääse valumaan ulos sulatuksen aikana, on suositeltavaa asettaa pakastinosaston pohjalle imukykyinen liina ja puristaa se välillä kuivaksi.
- Puhdista pakastinosaston sisäosat ja kuivaa ne huolellisesti.
- Kytke laitteeseen virta ja laita elintarvikkeet takaisin pakastinosastoon.

Toimintaaänet

- Kompressorista tuotteen toiminnan aikana kuuluva surina on normaalia.



- Kupliva ja naksuttava ääni syntyy kylmäainekeassin kulkiessa kylmäainepiirissä ja ne ovat siis normaaleja ääniä.



- On mahdollista kuulla naksutusta kompressorin ollessa päällä tai pois päältä: se on normaalia tuotteen rakenteeseen kuuluvaa ääntä.



- Tärinän ehkäisemiseksi varmista, että jääkaapin oven sisäpuolella ovat hyllyt sekä varsinaisen jääkaappiosaston hyllyt ja laatikot ovat kunnolla paikoillaan.
- Älä aseta lasiastioita (pulloja, tölkkejä, jne.) suoraan kosketukseen toistensa kanssa, sillä tällöin saattaa syntyä tärinää.
- Älä aseta lasiastioita (pulloja, tölkkejä, jne.) suoraan kosketukseen toistensa kanssa, sillä tällöin saattaa syntyä tärinää. Tämä laite on varustettu kompressorilla, joka toimii energiankulutuksen vähentämisen kannalta ihanteellisella nopeudella. Joissakin tilanteissa (kesällä tai kun laitteeseen laitetaan runsaasti ruokaa) saattaa kompressorin nostaa nopeutta ja olla siksi tavallista kovaäänisempi.

Suosittelavat toimenpiteet, jos laitetta ei käytetä

Kun laitetta ei käytetä

Kytke laite irti sähköverkosta ja sitten tyhjennä, sulata (tarvittaessa) ja puhdista se. Jätä ovi hieman auki, jotta ilma pääsee kiertämään osastoissa. Tämä estää homeen ja pahojen hajujen muodostumisen.

Sähkökatkot

Pidä ovet kiinni, jotta elintarvikkeet pysyvät kylminä mahdollisimman pitkään. Älä pakasta osittain sulaneita elintarvikkeita uudelleen. Jos sähkökatko kestää pitkään, sähkökatkohälytys saattaa aktivoitua (elektroniikalla varustetut tuotteet).

Puhdistus ja huolto

Irrota pistoke pistorasiasta tai kytke laite irti sähköverkosta ennen minkään huolto- tai puhdistustoimenpiteen aloittamista.

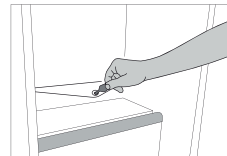
Älä käytä hankaavia pesuaineita. Älä koskaan puhdista jääkaapin osia syttyvillä nesteillä.

Älä käytä höyrypesuria.

Painikkeet ja käyttöpaneelin näyttö on puhdistettava kuivalla liinalla. Puhdistamiseen ei saa käyttää alkoholia tai alkoholipohjaisia aineita.

Puhdista laite silloin tällöin liinalla, joka on kastettu lämmintä vettä ja neutraaleja, erityisesti jääkaapin sisäosien puhdistukseen tarkoitettuja puhdistusaineita sisältävään liuokseen.

Puhdista jääkaapin takaseinässä, hedelmä- ja vihanneslaatikon kohdalla oleva poistoaukko säännöllisesti laitteen mukana toimitetulla työkalulla, jotta sulatusvesi pääsee poistumaan esteettä ja oikeaa väylää pitkin.

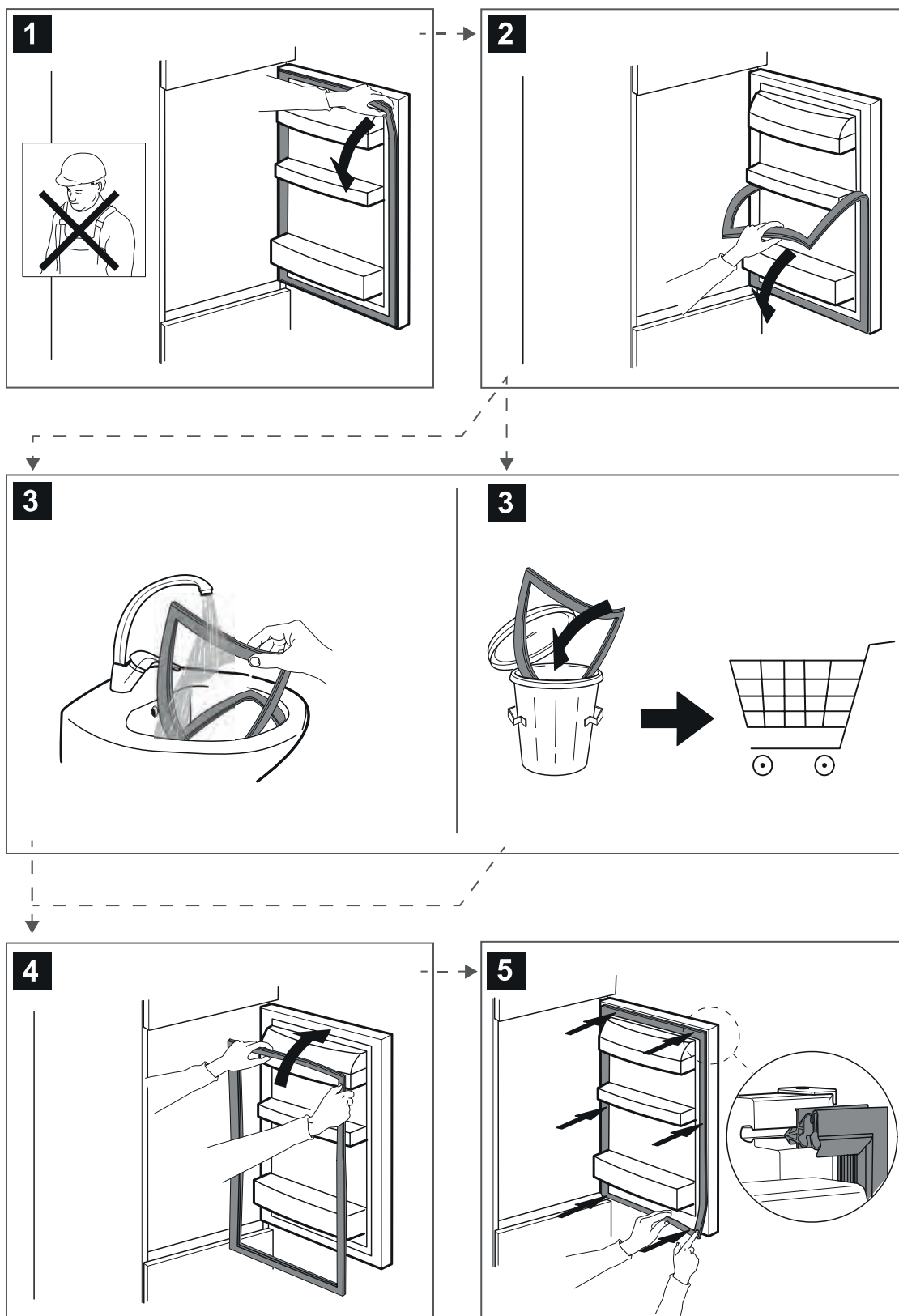


Varaosia on saatavana joko 7 tai 10 vuoden ajan, noudatettavan asetuksen vaatimusten mukaisesti.

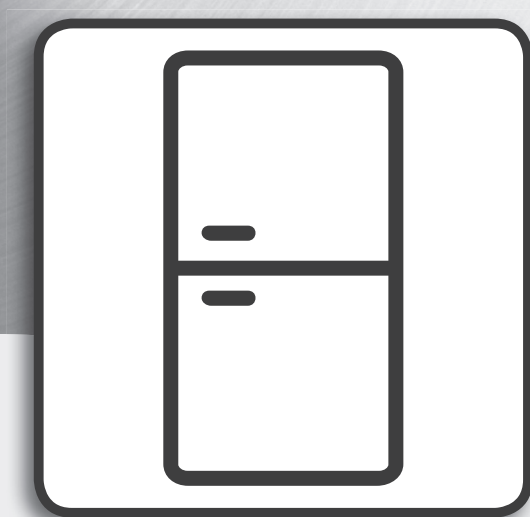
Vianetsintä

Mitä tehdä jos...	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Käyttöpaneeli on pois päältä, laite ei toimi.	Laite saattaa olla On/Stand-by-tilassa. Laitteen virransaannissa voi olla ongelma.	Kytke laite toimintaan painamalla On/Stand-by-tilapainiketta. Tarkista seuraavat seikat: • onko kyseessä sähkökatko • onko pistoke kunnolla pistorasiassa ja onko kaksinapainen kytkin (mallikohtainen) oikeassa asennossa (niin, että laite saa virtaa) • toimivatko kotitalouden sähköverkon vikavirtasuojalaitteet oikein • onko virtajohto ehjä.
Laitteen sisävalo ei toimi.	Valo pitää ehkä vaihtaa.	Mallit LED-valoilla: ota yhteyttä tekniseen tukeen.
	Laite saattaa olla On/Stand-by-tilassa.	Kytke laite toimintaan painamalla On/Stand-by-tilapainiketta.
Laitteen etuosa on kuumentunut oven tiivisteen kohdalta.	Kyseessä ei ole vika. Tämä toiminto estää kosteuden muodostumista.	Älä yritä ratkaista tätä tilannetta.
Ovi auki -hälytys  -ilmaisien ja hälytyksen merkkivalot vilkkuvat, äänimerkki käynnistyy.	Ovi auki -hälytys Ovi on jäänyt auki yli 2 minuutiksi	Sulje ovi tai sammuta hälytysäänimerkki painamalla Pysäytä hälytys -painiketta.
Sähkökatkon hälytyksen kuvake  vilkkuu, hälytyksen merkkivalo  vilkkuu, näytössä vilkkuu saavutettu enimmäislämpötila	Sähkökatkon hälytys Pitkä sähkökatko, jonka vuoksi tuotteen sisälämpötila voi nousta	Paina hälytyksen pysäytyspainiketta; hälytyksen äänimerkki lakkaa, pitkän sähkökatkon hälytys peruuntuu.
Lämpötilanäyttö vilkkuu, kuuluu hälytysäänimerkki ja hälytyksen merkkivalo  vilkkuu	Pakastinosaston lämpötilahälytys Tuotteen sisälämpötila ei ole sopiva eli se on liian lämmin	Lopeta äänihälytys painamalla Pysäytä hälytys -painiketta; lämpötilanäyttö jatkaa vilkkumista ja hälytyksen merkkivalo palaa, kunnes riittävä lämpötila on palautunut

Tiivisteiden vaihto



400020007844



Manuel de l'utilisateur

MANUEL DE L'UTILISATEUR

INDEX

Tablettes & Porte 3

Tablettes..... 3

Porte 3

Comment utiliser l'appareil..... 4

Première utilisation 4

Compartiment du congélateur stockage des aliments..... 4

Durée de vie utile des aliments à différentes températures 4

Comment dégivrer le compartiment congélateur (pas nécessaire sur les modèles frost-free)..... 5

Bruits fonctionnels 5

Recommandation si l'appareil n'est pas utilisé..... 5

Nettoyage et entretien 6

Dépannage 7

Remplacement du joint..... 8

Tablettes

Tous les tiroirs, les balconnets et toutes les tablettes peuvent être retiré(e)s.

Porte

Réversibilité de la porte

Note : Le sens d'ouverture des portes peut être modifié. Si cette opération est effectuée par le Service Après-Vente, elle n'est pas couverte par la garantie.

Suivez les instructions dans les **Consignes d'installation**.

Comment utiliser l'appareil

Première utilisation

Attendre au moins deux heures après l'installation avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique. Brancher l'appareil à l'alimentation électrique démarre le fonctionnement automatiquement. Les températures idéales de stockage des aliments sont préréglées en usine. Après avoir allumé l'appareil, vous devez patienter de 4 à 6 heures pour atteindre la température de conservation appropriée pour un appareil normalement rempli. Selon le modèle, placez le filtre anti-odeurs et antibactérien dans le ventilateur comme illustré sur l'emballage du filtre. Si le signal sonore retentit, cela signifie que l'alarme de température est intervenue : appuyez sur le bouton pour éteindre les alarmes sonores.

Compartiment du congélateur stockage des aliments

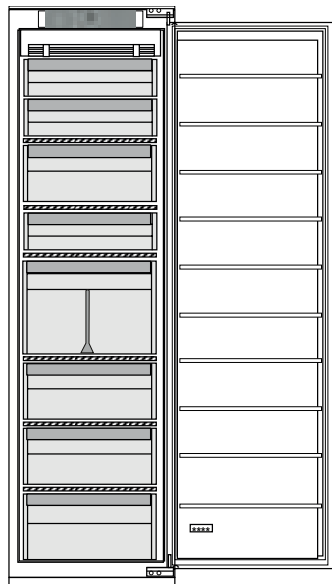
Le compartiment congélateur  permet une conservation de longue durée d'aliments congelés et la congélation d'aliments frais. La quantité d'aliments frais pouvant être congelés en 24 heures est inscrite sur la plaque signalétique. Placer les aliments frais dans la zone de congélation du compartiment congélateur en laissant assez d'espace autour des emballages pour permettre à l'air de circuler librement. Il est conseillé de ne pas recongeler des aliments partiellement décongelés. Il est important d'emballer les aliments de façon à empêcher l'eau, l'humidité, ou la condensation de s'infiltrer.

Glaçons

Remplir le bac à glaçons au 2/3 d'eau et le replacer dans le compartiment congélateur. N'utilisez jamais d'objets tranchants ou pointus pour enlever la glace.

Enlevez les tiroirs

Tirez le bac vers vous le plus loin possible, soulevez-le et retirez-le. Pour obtenir un volume supérieur, le compartiment congélateur peut être utilisé sans tiroirs. Assurez-vous que la porte soit convenablement fermée après avoir remis la nourriture sur les grilles/étagères.



Durée de vie utile des aliments à différentes températures

COMPARTIMENT CONGÉLATION			
Produit	Durée de conservation (-12°C)	Durée de conservation recommandée (-18°C)	Durée de conservation (-24°C)
Beurre ou margarine	1 mois	6 mois	9 mois
Poisson	1 mois	1 à 3 mois	6 mois
Fruits (à l'exception des agrumes) & Légumes	1 mois	8 à 12 mois	12 mois
Viande - Jambon - Saucisses Rôtis (bœuf - porc - agneau) Steaks ou côtelettes (bœuf-agneau-porc)	1 mois	2 mois 8 à 12 mois 4 mois	12 mois
Lait, liquides frais, fromage, Crème glacée ou sorbet	1 mois	1 à 3 mois	5 mois (non recommandé pour la crème glacée)
Volaille (poulet - dinde)	1 mois	5 à 7 mois	9 mois

COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

Produit	Durée de conservation 0-3°C	Durée de conservation (3-6°C)	Durée de conservation 6-8°C
Boîtes, boissons, œufs, sauces, pickles, beurre, confiture	3-4 semaines	3-4 semaines	3-4 semaines
Fruits tropicaux	Non recommandé	2-4 semaines	3-4 semaines
Fromage, lait, produits laitiers, pâtisseries, yaourt	2-5 jours	2-5 jours	2-5 jours
Charcuterie, desserts, viandes et poissons et aliments faits maison	3-5 jours	1-2 jours	Non recommandé
Conservation des fruits et légumes (fruits tropicaux et agrumes exceptés)	15 jours	10-12 jours	4-7 jours

Comment dégivrer le compartiment congélateur (pas nécessaire sur les modèles frost-free)

1. Il est conseillé de régler une température plus froide ou activer la Congélation rapide/Refroidissement rapide* au moins quatre heures avant d'enlever les aliments du compartiment congélateur pour augmenter la durée de conservation lors de la phase de dégivrage.
2. Pour dégivrer, éteignez l'appareil et enlevez les bacs. Placez les aliments surgelés dans un endroit frais. Laissez la porte ouverte pour faire fondre la glace. Pour éviter les dégâts l'eau pendant le dégivrage, il est conseillé de placer un chiffon absorbant au fond du compartiment congélateur et de l'essorer régulièrement.
3. Nettoyez l'intérieur du compartiment congélateur et séchez-le soigneusement.
4. Rallumez l'appareil et replacez les aliments à l'intérieur.

Bruits fonctionnels

1. Lorsque l'appareil fonctionne, il est normal d'entendre un bourdonnement provenant du compresseur.



2. Des gargouillements ou des craquements se font entendre lors du passage du gaz réfrigérant à l'intérieur du circuit de refroidissement ; ces bruits sont tout à fait normaux.



3. Vous pouvez aussi « entendre » des craquements lorsque le compresseur est actif et inactif : ce bruit, causé par la structure de l'appareil, est normal.



4. Assurez-vous que les porte-bouteilles suspendus, les tablettes et les bacs du compartiment réfrigérateur sont bien placés et fixés pour éliminer les vibrations.
5. Ne laissez pas les récipients de verre (bouteilles, pots, etc.) se toucher pour éliminer les vibrations.
6. Ne laissez pas les récipients de verre (bouteilles, pots, etc.) se toucher pour éliminer les vibrations. Cet appareil est muni d'un compresseur qui fonctionne à une vitesse optimale pour réduire la consommation d'énergie. Il est donc possible que dans certaines situations (en été ou lorsque vous introduisez de grandes quantités d'aliments) que la vitesse du compresseur augmente et qu'il soit ainsi plus bruyant.

Recommandation si l'appareil n'est pas utilisé

Si l'appareil n'est pas utilisé

Débranchez l'appareil, videz-le, dégivrez-le (si nécessaire), et nettoyez-le.

Laissez les portes entrouvertes pour permettre à l'air de circuler à l'intérieur des compartiments. Cela permettra d'éviter la formation de moisissure et l'apparition de mauvaises odeurs.

En cas de coupure de courant

Laissez les portes fermées pour garder les aliments froids le plus longtemps possible. Ne recongelez pas les aliments partiellement décongelés. En cas de coupure de courant prolongée, l'alarme de coupure de courant peut aussi s'activer (sur les produits avec système de surveillance électronique).

Nettoyage et entretien

Avant d'effectuer les opérations d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil de la fiche d'alimentation secteur ou coupez l'alimentation électrique.

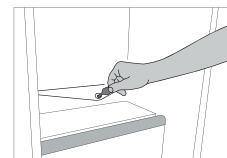
N'utilisez jamais d'agents abrasifs. Ne nettoyez jamais les accessoires du réfrigérateur avec des liquides inflammables.

N'utilisez pas d'appareil de nettoyage à la vapeur.

Ne nettoyez pas les touches et l'affichage du bandeau de commande avec de l'alcool et des substances dérivées, mais avec un chiffon sec.

Nettoyez l'appareil à intervalle régulier avec un chiffon imbibé d'eau chaude et d'un nettoyant neutre pour le nettoyage intérieur des réfrigérateurs.

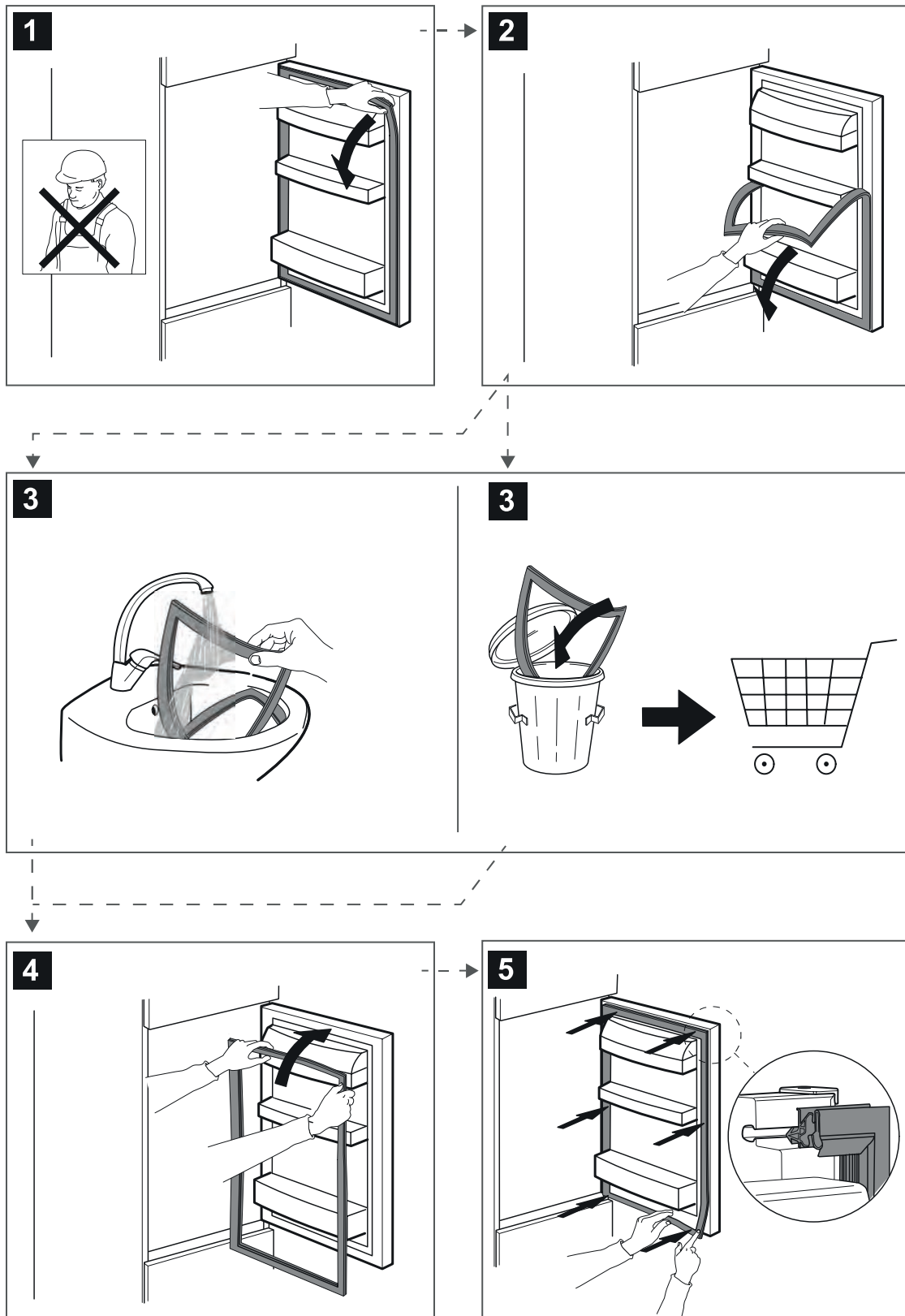
Pour assurer un débit constant et régulier de l'eau de dégivrage, nettoyez régulièrement l'intérieur du drain situé sur la paroi arrière du compartiment réfrigérateur, près du bac à fruits et légumes en utilisant l'outil fourni.



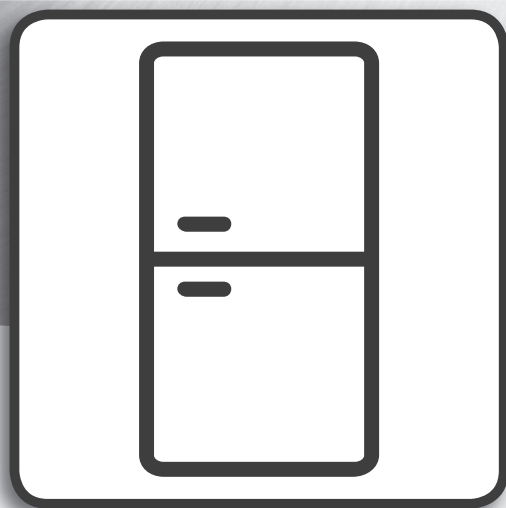
Dépannage

Que faire si...	Causes possibles	Solutions
Le panneau de commandes est éteint, l'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil peut être en mode Marche/Veille. Il se peut que l'alimentation de l'appareil présente une anomalie.	Activez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Veille. Vérifiez si : - il n'y a pas de coupure de courant; - La fiche est correctement insérée dans la prise de courant et que l'interrupteur bipolaire (le cas échéant) se trouve dans la bonne position (c.-à-d. qu'il permet à l'appareil d'être alimenté) ; - Les dispositifs de protection de l'installation électrique du foyer fonctionnent correctement ; - Le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.	L'ampoule doit peut-être être remplacée.	Modèles avec voyants à LED : contactez le Service Après-Vente autorisé.
	L'appareil peut être en mode Marche/Veille.	Activez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Veille.
Le pourtour frontal de l'appareil, au niveau du joint de porte, est chaud.	Ceci est tout à fait normal. Cela empêche la formation de condensation.	Aucune solution n'est requise.
L'indicateur d'alarme de porte ouverte  et les indicateurs d'alarme clignotent, l'alarme sonore est activée.	Alarme de porte ouverte La porte est restée ouverte plus de 2 minutes	Fermez la porte ou appuyez sur « Arrêt de l'alarme » pour interrompre le signal d'alarme.
L'icône de l'alarme de coupure de courant  clignote, l'indicateur d'alarme  clignote, l'écran affiche la température maximale atteinte en clignotant	Alarme d'interruption Coupure de courant prolongée susceptible de provoquer l'augmentation de la température intérieure	Appuyez sur le bouton Arrêt Alarme ; l'alarme sonore s'arrête, l'alarme de longue coupure de courant est annulée.
L'affichage de la température du congélateur clignote, l'alarme sonore est activée et le voyant d'alarme  clignote	Alarme de température du compartiment congélateur La température à l'intérieur du produit n'est pas adéquate, c'est-à-dire qu'il fait trop chaud	Appuyez sur la touche d'arrêt alarme pour couper l'alarme sonore ; l'affichage de la température continue de clignoter et l'indicateur d'alarme reste allumé jusqu'à ce que la température d'équilibre soit rétablie

Remplacement du joint



400020007844



מדריך למשתמש

מדריך למשתמש

אינדקס

3.	מדפים ודלת
3.	מדפים
3.	דלת
4.	כיצד להשתמש במכשיר
4.	שימוש ראשוני
4.	אחסון מזון בתא המקפיא
4.	חיי מדף של מזון בטמפרטורות שונות
5.	כיצד להפשיר את תא ההקפאה (אין צורך בדגם ללא כפור)
5.	צלילים פונקציונליים
5.	המלצות למקרה של חוסר שימוש במכשיר
6.	ניקוי ותחזוקה
7.	פתרון בעיות
8.	החלפת אטם

מדפים

ניתן להסיר את כל המגירות, מדפי הדלת והמדפים.

דלת

הפיכת כיוון הדלת

הערה: ניתן לשנות את כיוון פתיחת הדלת. אם פעולה זו מבוצעת על-ידי השירות שלאחר המכירה היא אנה מכוסה על-ידי האחריות.
יש לעקוב אחר ההוראות במדריך ההתקנה.

שימוש ראשון

יש להמתין לפחות שעותיים לאחר ההתקנה לפני חיבור המכשיר לאספקת המתח. חיבור המכשיר לאספקת המתח יתחיל את הפעלתו באופן אוטומטי. טמפרטורות האחסון האידאליים עבור מזון מוגדרות מראש במפעל. לאחר הפעלת המכשיר יש להמתין 4-6 שעות עד להגעתו לטמפרטורת האחסון הנכונה עבור מכשיר המלא באופן רגיל. יש להניח במאוויר את המסנן האנטיבקטריאלי למניעת ריחות כפי שמתואר באריזת המסנן (אם קיים). אם אות השמע מופעל, המשמעות היא שהאזעקה הופעלה: יש ללחוץ על הלחצן כדי לכבות את האזעקות האקוסטיות.

אחסון מזון בתא המקפיא

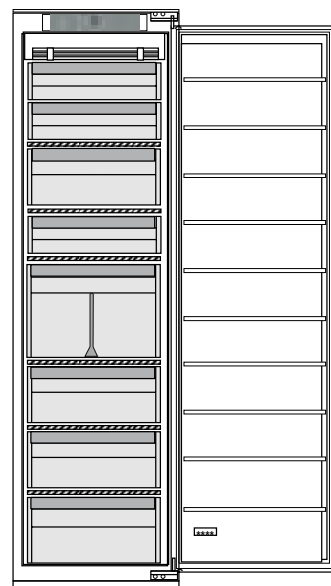
תא ההקפאה *** ❄️ מאפשר אחסון לטווח ארוך של מזון והקפאה של מזון טרי. כמות המזון הטרי שניתן להקפיא ב-24 שעות כתובה על לוחית הדירוג. סדר את המזון הטרי באזור ההקפאה שבתוך תא ההקפאה והשאר מספיק מקום מסביב לחבילות המזון לתנועת אוויר. מומלץ לא להקפיא מחדש מזון שהופשר חלקית. חשוב לעטוף את המזון באופן שימנע כניסת מים, לחות או עיבוי.

קוביות קרח

מלא את מגירות הקרח במים עד ל-3/2 הגובה והחזר אותן לתא ההקפאה. בשום מקרה אין להשתמש בעצמים חדים להסרת הקרח.

הסרת המגירות

משוך את המגירות החוצה, הרם אותן והסר אותן. כדי לקבל יותר נפח, ניתן להשתמש בתא ההקפאה ללא המגירות. ודא שהדלת סגורה כהלכה לאחר הנחת המזון חזרה על הרשתות/מדפים.



חיי מדף של מזון בטמפרטורות שונות

תא קפוא			
מוצר	תקופת אחסון (-12°C)	תקופת אחסון מומלצת (-18°C)	תקופת אחסון (-24°C)
חמאה או מרגרינה	חודש	6 חודשים	9 חודשים
דגים	חודש	1-3 חודשים	6 חודשים
פירות (למעט הדרים) וירקות	חודש	8-12 חודשים	12 חודשים
בשר – שיניקה – נקניק צלי (בקר-חזיר-טלה) סטייקים או צלעות (בקר-חזיר-טלה)	חודש	חודשיים 8-12 חודשים 4 חודשים	12 חודשים
חלב, נוזל טרי, גבינה, גלידה או סורבה	חודש	1-3 חודשים	5 חודשים (לא מומלץ עבור גלידה)
עופות (פטים-הודו)	חודש	5-7 חודשים	9 חודשים

תא לא קפוא			
מוצר	תקופת אחסון 0-3°C	תקופת אחסון 3-6°C	תקופת אחסון 6-8°C
פחיות, משקאות, ביצים, רטבים, חמוצים, חמאה, ריבה	3-4 שבועות	3-4 שבועות	3-4 שבועות
פירות טרופיים	לא מומלץ	2-4 שבועות	3-4 שבועות
חלב, מזון חלבי, מזון מהמעדניה, יוגורט	2-5 ימים	2-5 ימים	2-5 ימים
בשר מבושל פרוס, קינוחים, בשר, דגים ומזון ביתי מבושל	3-5 ימים	1-2 ימים	לא מומלץ
אחסון ירקות ופירות (למעט פירות טרופיים והדרים)	15 יום	10-12 ימים	4-7 ימים

כיצד להפשיר את תא ההקפאה (אין צורך בדגם ללא כפור)

1. מומלץ להגדיר טמפרטורה נמוכה יותר או להפעיל את Fast Freeze (הקפאה מהירה) Fast Cool (קירור מהיר)* לפחות ארבע שעות לפני הוצאת המזון מתא ההקפאה, על-מנת להאריך את שימור המזון במהלך שלב ההפשרה.
2. כדי להפשיר, כבה את המכשיר והסר את המגירות. הנח את המזון הקפוא במקום קריר. השאר את הדלת פתוחה כדי שהקרח יימס. כדי למנוע בריחת מים בעת ההפשרה, מומלץ להניח בד סופג בתחתית תא ההקפאה ולסחוט אותו מדי פעם.
3. נקה את החלק הפנימי של תא ההקפאה וייבש אותו בזehירות.
4. הפעל חזרה את המכשיר והנח את המזון בפנים.

צילילים פונקציונליים



1. זמזום של המדחס הוא תקין כשהמוצר פועל.



2. גרגורים וקרקושים נוצרים כתוצאה ממעבר גז הקרר בתוך מעגל הקירור, לכן אלה רעשים רגילים.



3. ניתן לשמוע חריקות כשהמדחס פעיל ולא פעיל: זהו צליל טבעי הנובע ממבנה המוצר.

4. יש לוודא שהמרפסות שבתוך דלת המקרר, והמדפים והמגירות שבתא הקירור מחוברים וממוקמים כהלכה, כדי למנוע רעידות אפשריות.

5. אין להניח מכלי זכוכית (בקבוקים, צנצנות כו') כשהם נוגעים זה בזה כדי למנוע רעידות.

6. אין להניח מכלי זכוכית (בקבוקים, צנצנות כו') כשהם נוגעים זה בזה כדי למנוע רעידות.

התקן זה מצויד במדחס שפועל במהירות אופטימלית למזעור צריכת החשמל. לכן במקרים מסוימים (בקיצ' או אם מוכנסות כמויות מזון גדולות) ייתכן שהמדחס יגביר את מהירותו ולכן יהיה רועש מהרגיל.

המלצות למקרה של אי-שימוש במכשיר

במקרה של אי-שימוש במכשיר

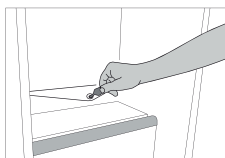
יש לנתק את המכשיר מאספקת המתח, לרוקן אותו, להפשיר אותו (אם יש צורך) ולנקות אותו. יש לשמור את הדלתות פתוחות קמעה כדי לאפשר תנועת אוויר בתוך התאים. פעולה זו תמנע התפתחות של עובש וריחות רעים.

במקרה של הפסקה באספקת המתח

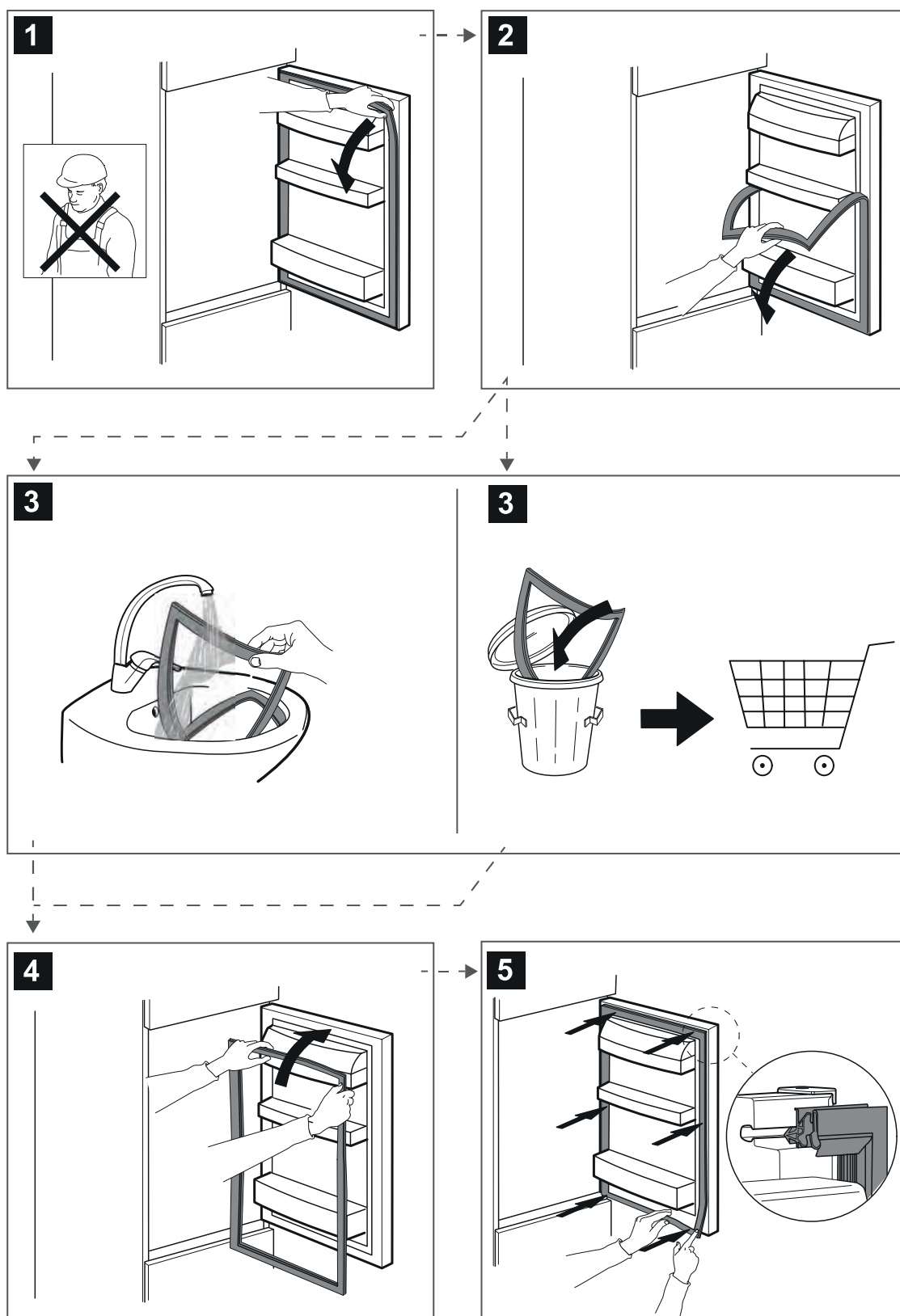
יש לשמור את הדלתות סגורות על-מנת שהמזון יישאר קר למשך זמן רב ככל האפשר. אין להקפיא מחדש מזון שהופשר חלקית. אם יש הפסקת חשמל, תיתכן הפעלה של התראה בהתאם (במוצרים עם אלקטרוניקה).

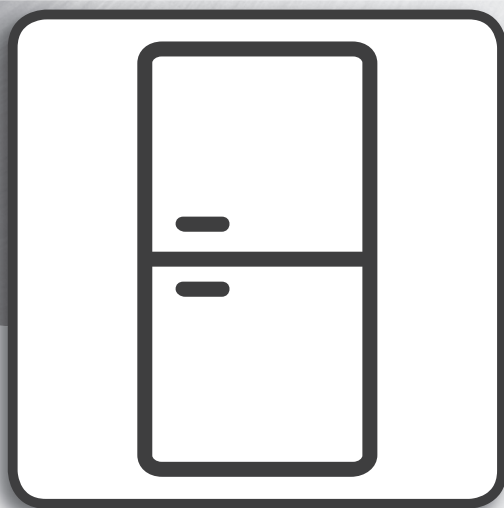
לפני ביצוע כל פעולת ניקוי או תחזוקה יש לנתק את המכשיר משקע החשמל או לנתק את כבל אספקת המתח. לעולם אין להשתמש בחומרים שוחקים. לעולם אין לנקות חלקי מקרר בנוזלים דליקים. לעולם אין להשתמש במנקי קיטור. אין לנקות את הלחצנים ותצוגת לוח הבקרה באלכוהול או בחומרים על בסיס אלכוהול, אלא במטלית יבשה.

יש לנקות את המכשיר מדי פעם במטלית ותמיסה של מים פושרים וחומר ניקוי עדין המיועד לניקוי פנים המקרר. כדי להבטיח זרימה קבועה ונכונה של המים המופשרים, יש לנקות באופן סדיר את החלק הפנימי של המרזב הנמצא בדופן האחורית של תא המקרר ליד מגירת הפירות והירקות באמצעות הכלי המצורף.



מה לעשות אם...	סיבות אפשריות	פתרונות
לוח הבקרה כבוי, המכשיר לא עובד.	יתכן שהמכשיר במצב 'הפעלה/המתנה'. ייתכן שישנה בעיה באספקת החשמל למכשיר.	הפעל את המכשיר על-ידי לחיצה על הלחצן 'הפעלה/המתנה'. ודא ש: - אין הפסקת חשמל; - התקע מוכנס כהלכה לשקע בחשמל והמתג הדו-קוטבי (אם קיים) נמצא במצב הנכון (כלומר מאפשר את הפעלת המכשיר); - התקני ההגנה על מערכת החשמל הביתית יעילים; - כבל החשמל לא ניזוק.
התאורה הפנימית לא פועלת.	יתכן שיש להחליף את הנורה.	דגמים עם נורות LED: צור קשר עם שירות הסיוע הטכני.
הקצה הקדמי של המכשיר, באטם סגירת הדלת, חם.	יתכן שהמכשיר במצב 'הפעלה/המתנה'.	הפעל את המכשיר על-ידי לחיצה על הלחצן 'הפעלה/המתנה'.
מחווני אזעקה של דלת פתוחה ⚠ ומחווני אזעקה מהבהבים, האזעקה הקולית מופעלת.	זה אינו פגם. הדבר מונע היווצרות אזעקת דלת פתוחה הדלת נשארה פתוחה יותר מ-2 דקות	אין צורך בפתרון. סגור את הדלת או לחץ על 'עצור אזעקה' כדי להשתיק את האזעקה קולית.
סמל התראת השחרה ⚠, מחווני האזעקה מהבהב ⚠, התצוגה מציגה את הטמפרטורה המקסימלית שהגיעה מהבהבת	אזעקת הפסקת חשמל הפסקת חשמל ממושכת, מסוגלת לגרום לטמפרטורה בתוך המוצר לעלות	לחץ על הלחצן 'הפסק אזעקה'; האזעקה הקולית נפסקת. אזעקת ההאפלה הארוכה מבוטלת.
תצוגת הטמפרטורה מהבהבת, האזעקה הקולית מופעלת ומחווני האזעקה ⚠ מהבהב	אזעקת טמפרטורת תא הקפאה הטמפרטורה בתוך המוצר אינה מספקת, כלומר היא חמה מדי	לחץ על לחצן הפסק אזעקה כדי לעצור את האזעקה הקולית; תצוגת הטמפרטורה ממשיכה להבהב ומחווני האזעקה נשאר דולק עד לשחזור הטמפרטורה המתאימה





Korisnički priručnik

KORISNIČKI PRIRUČNIK

INDEKS

Police i vrata 3

Police..... 3

Vrata 3

Način upotrebe uređaja 4

Prva upotreba 4

Odlaganje namirnica u zamrzivač..... 4

Vijek trajanja namirnica pri različitim temperaturama..... 4

Način odmrzavanja zamrzivača (ne obavlja se na modelu na kojem se ne stvara led) 5

Funkcionalni tonovi..... 5

Preporuke u slučaju da se uređaj ne upotrebljava 5

Čišćenje i održavanje 6

Rješavanje problema 7

Zamjena brtve 8

Police

Sve ladice, police na vratima i police mogu se izvaditi.

Vrata

Promjena smjera otvaranja vrata

Napomena: Smjer otvaranja vrata može se promijeniti. Ako tu radnju izvrši Postprodajni servis, nije pokrivena jamstvom. Slijedite upute u **Vodiču za postavljanje**.

Način upotrebe uređaja

Prva upotreba

Nakon ugradnje pričekajte najmanje dva sata prije priključivanja uređaja na napajanje. Nakon priključivanja uređaja u struju on automatski započinje s radom. Idealne temperature skladištenja hrane tvornički su postavljene.

Nakon uključivanja uređaja, pričekajte 4 – 6 sati da se dostigne odgovarajuća temperatura pohrane za normalno napunjeni uređaj. Antibakterijski filter protiv neugodnog mirisa namjestite na ventilatoru, kao što je prikazano na pakiranju filtra (ako je uređaj opremljen). Ako se oglasi zvučni signal, to znači da se uključio alarm za temperaturu: pritisnite gumb za isključivanje zvučnih alarma.

Odlaganje namirnica u zamrzivač

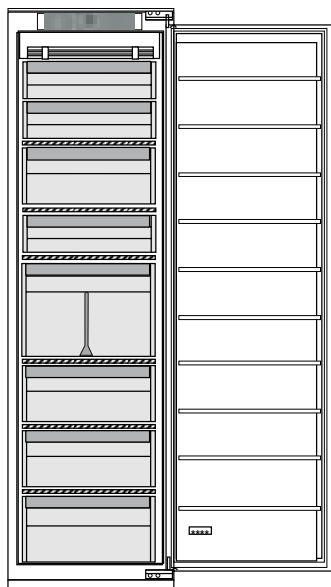
Odjeljak zamrzivača **✖ ***** omogućuje dugotrajno pohranjivanje smrznutih namirnica i zamrzavanje onih svježih. Količina svježe hrane koju se može zamrznuti za 24 sata navedena je na nazivnoj pločici. Stavite svježe namirnice u zamrzivač, ostavljajući dovoljno mjesta oko pakiranja namirnica kako bi zrak mogao slobodno cirkulirati. Preporučuje se da ponovno ne zamrzavate djelomično odmrznutu hranu. Važno je omotati hranu tako da se spriječi prodiranje vode, vlage ili kondenzacije.

Kockice leda

Napunite posudu za led vodom do 2/3 i stavite je u zamrzivač. Nipošto nemojte koristiti oštre ili šiljaste predmete za uklanjanje leda.

Vađenje ladica

Izvučite ladice kraja, podignite ih i izvadite. Zamrzivač se može upotrebljavati bez ladica da bi se dobilo više prostora. Provjerite jesu li vrata pravilno zatvorena nakon vraćanja namirnica na rešetke/police.



Vijek trajanja namirnica pri različitim temperaturama

ODJELJAK ZAMRZNUTIH NAMIRNICA			
Proizvod	Razdoblje čuvanja (-12 °C)	Preporučeno razdoblje čuvanja (-18 °C)	Razdoblje čuvanja (-24 °C)
Maslac ili margarin	1 mjesec	6 mjeseca	9 mjeseca
Fish (Riba)	1 mjesec	1 – 3 mjeseci	6 mjeseca
Voće (osim citrusa) i povrće	1 mjesec	8 – 12 mjeseci	12 mjeseca
Meso – šunka – kobasice Pečenke (junetina – svinjetina – janjetina) Odresci ili kotleti (junetina – janjetina – svinjetina)	1 mjesec	2 mjeseca 8 – 12 mjeseci 4 mjeseca	12 mjeseca
Mlijeko, svježe tekuće, sir, sladoled, sorbet	1 mjesec	1 – 3 mjeseci	5 mjeseca (ne preporučuje se za sladoled)
Perad (piletina – puretina)	1 mjesec	5 – 7 mjeseci	9 mjeseca

ODJELJAK NESMRZNUTIH NAMIRNICA

Proizvod	Razdoblje čuvanja 0 – 3 °C	Razdoblje čuvanja (3 – 6 °C)	Razdoblje čuvanja 6 – 8 °C
Limenke, napici, jaja, umaci, konzervirano povrće, maslac, pekmez	3 – 4 tjedna	3 – 4 tjedna	3 – 4 tjedna
Tropsko voće	Ne preporučuje se	2 – 4 tjedna	3 – 4 tjedna
Sir, mlijeko, mliječni proizvodi, delikatese, jogurt	2 – 5 dana	2 – 5 dana	2 – 5 dana
Hladni naresci, deserti, meso, riba i kuhana jela	3 – 5 dana	1 – 2 dana	Ne preporučuje se
Spremanje povrća i voća (osim tropskog voća i citrusa)	15 dana	10 – 12 dana	4 – 7 dana

Način odmrzavanja zamrzivača (ne obavlja se na modelu na kojem se ne stvara led)

- Preporučuje se postaviti nižu temperaturu ili na četiri sata uključiti značajku Fast Freeze/Fast Cool* (Brzo zamrzavanje/Brzo hlađenje) prije vađenja namirnica iz zamrzivača kako bi se produljilo čuvanje namirnica tijekom faze odleđivanja.
- Za odleđivanje isključite uređaj i uklonite ladice. Stavite zaleđenu hranu na hladno mjesto. Ostavite vrata otvorena kako bi se led otopio. Kako biste spriječili curenje vode tijekom odleđivanja, preporučuje se da stavite upijajuću krpu na dno odjeljka zamrzivača redovito je iscijedite.
- Očistite unutrašnjost odjeljka zamrzivača i pažljivo ga osušite.
- Ponovno uključite uređaj i vratite hranu.

Funkcionalni tonovi

- Zujanje iz kompresora uobičajena je pojava dok proizvod radi.



- Grgljanje i krckanje nastaje zbog prolaza rashladnog plina kroz rashladni sustav, to su uobičajeni zvukovi.



- Može se "začuti" škripa kada se kompresor uključuje i isključuje: to je uobičajeni zvuk strukture proizvoda.



- Provjerite jesu li ladice na vratima hladnjaka, police i ladice u hladnjaku pravilno pričvršćene i postavljene kako bi se izbjegle vibracije.
- Staklene posude (boce, staklenke itd.) nemojte stavljati u izravan međusobni doticaj kako bi se izbjegle vibracije.
- Staklene posude (boce, staklenke itd.) nemojte stavljati u izravan međusobni doticaj kako bi se izbjegle vibracije. Taj je uređaj opremljen kompresorom koji radi brzinom koja je optimalna za smanjenje potrošnje energije. Tako se može dogoditi da u određenim situacijama (ljeti ili kada se stavljaju velike količine namirnica) kompresor poveća brzinu pa je zato uređaj bučniji no što je to uobičajeno.

Preporuke u slučaju da se uređaj ne upotrebljava

U slučaju neupotrebe uređaja

Isključite uređaj iz električne mreže, ispraznite ga, po potrebi odledite i očistite.

Vrata držite malo otvorena kako bi zrak mogao ulaziti u odjeljke. Tako ćete izbjeći pojavu plijesni i neugodnog mirisa.

U slučaju prekida napajanja

Držite vrata zatvorena kako bi hrana što dulje ostala hladna. Nemojte ponovno zaleđivati djelomično odleđenu hranu. Kod duljeg prekida napajanja, mogao bi se aktivirati i alarm za isključivanje (kod proizvoda s elektronikom).

Čišćenje i održavanje

Prije obavljanja bilo koje radnje održavanja ili čišćenja, izvucite utikač iz utičnice ili isključite dovod električne struje.

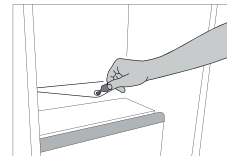
Nikada ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje. Nikada nemojte čistiti dijelove hladnjaka zapaljivim tekućinama.

Nemojte koristiti uređaje za čišćenje parim.

Gumbi i zaslon upravljačke ploče ne smiju se čistiti alkoholom ili sredstvima na bazi alkohola, već suhom krpom.

Povremeno očistite uređaj krpom i otopinom tople vode i neutralnih sredstava za čišćenje, posebice kod čišćenja unutrašnjosti hladnjaka.

Kako biste osigurali stalan i ispravan protok vode odleđivanja, redovito čistite unutrašnjost ispusta na stražnjoj stjenki hladnjaka u blizini ladice za voće i povrće pomoću isporučenog alata.

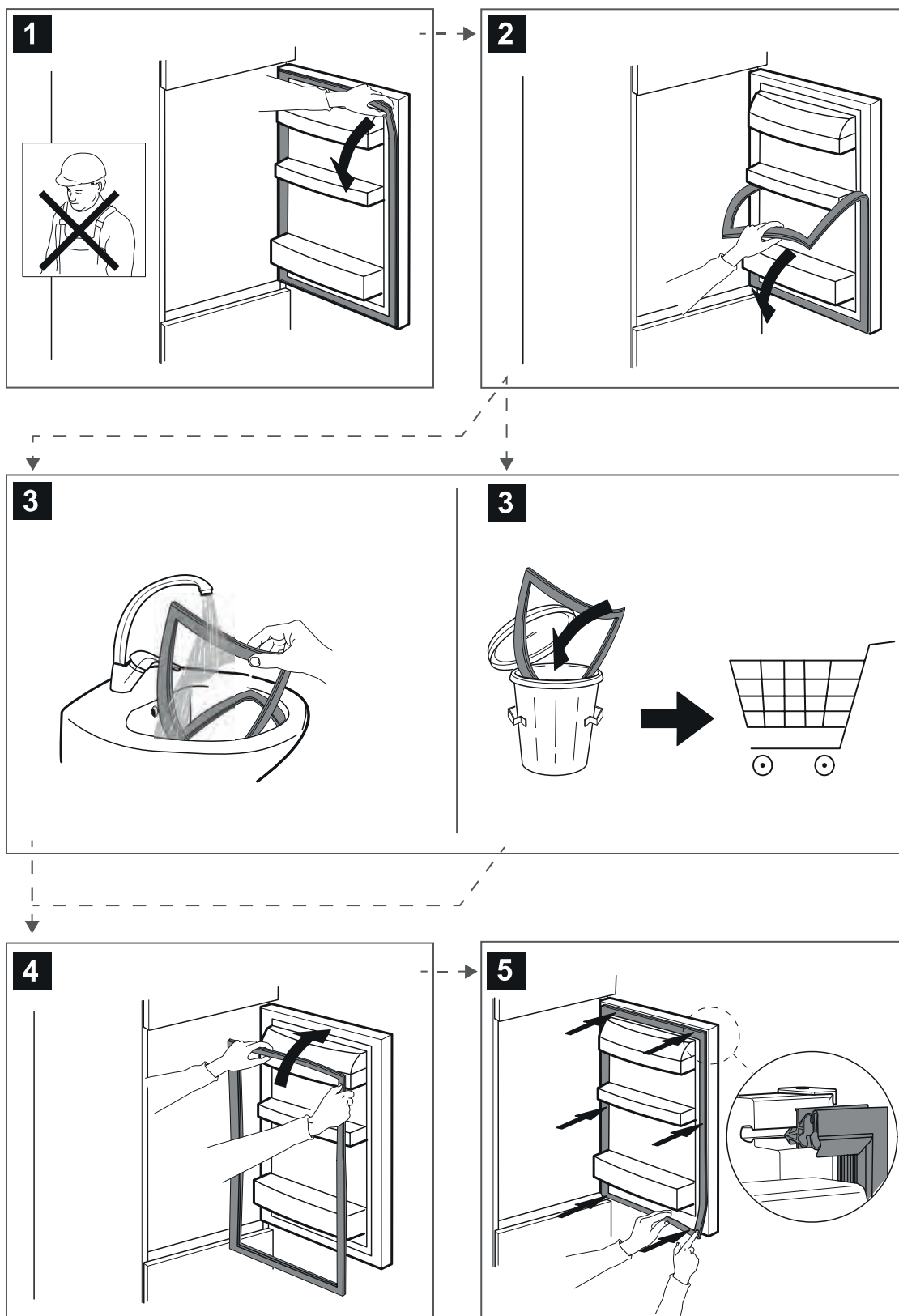


Rezervni dijelovi bit će dostupni u razdoblju od narednih 7 ili 10 godina, ovisno o posebnim zakonskim propisima.

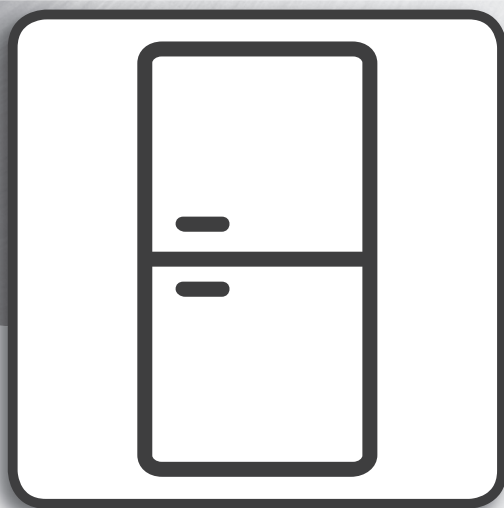
Rješavanje problema

Što učiniti ako...	Mogući razlozi	Rješenja
Upravljačka ploča je isključena, uređaj ne radi.	Možda je uređaj uključen/u stanju mirovanja. Moguće je da je došlo do problema s napajanjem uređaja.	Uključite uređaj pritiskom na gumb za uključivanje/mirovanje. Provjerite: • je li došlo do nestanka struje; • je li utikač ispravno umetnut u utičnicu i je li dvopolni prekidač (ako je prisutan) u ispravnom položaju (tj. omogućuje li napajanje uređaja) • rade li uređaji za zaštitu električnog sustava u kući; • da kabel za napajanje nije oštećen.
Unutarnje svjetlo ne radi.	Možda treba zamijeniti žarulju.	Modeli s LED žaruljicama: obratite se ovlaštenom Odjelu za tehničku podršku.
	Možda je uređaj uključen/u stanju mirovanja.	Uključite uređaj pritiskom na gumb za uključivanje/mirovanje.
Prednji dio uređaja je vruć, i to u predjelu brtve mehanizma za zatvaranje i otvaranje vrata.	To nije kvar. To sprječava pojavu kondenzacije.	Nije potrebno tražiti rješenje.
Indikator alarma za otvorena vrata  i indikatori alarma trepere, uključuje se zvučni alarm.	Alarm otvorenih vrata Vrata hladnjaka ostala su otvorena više od 2 minute	Zatvorite vrata ili pritisnite zaustavljanje alarma kako biste isključili zvučni alarm.
Ikona Black out alarm (Alarm za nestanak struje)  treperi, indikator alarma  treperi, na zaslonu zamrzivača treperi maksimalna dostignuta temperatura	Alarm nestanka struje Dulji nestanak struje koji može prouzročiti da temperatura u unutrašnjosti proizvoda naraste	Pritisnite gumb za zaustavljanje alarma; zaustavlja se zvučni alarm, prekida se dugi Black out alarm (Alarm za nestanak struje).
Zaslon temperature treperi, uključuje se zvučni alarm i treperi indikator alarma 	Alarm temperature zamrzivača Temperatura unutar proizvoda nije odgovarajuća, tj. previsoka je	Pritisnite gumb Stop Alarm (alarm za zaustavljanje) da biste zaustavili zvučni alarm; zaslon temperature nastavlja treperiti i indikator alarma ostaje uključen sve dok se u zamrzivaču ne postigne odgovarajuća temperatura

Zamjena brtve



400020007844



Használati útmutató

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TÁRGYMUTATÓ

Polcok & ajtó	3
Polcok	3
Ajtó	3
A készülék használata	4
Első használat	4
Élelmiszerek tárolása a fagyasztótérben	4
Étel eltarthatósági ideje különböző hőmérsékleteken	4
A fagyasztótér leolvasztása (önleolvasztó funkcióval rendelkező modellek esetén nem szükséges)	5
Működési zajok	5
javaslatok arra az esetre, ha nem használja a készüléket	5
Tisztítás és karbantartás	6
Hibaelhárítás	7
Tömítés cseréje	8

Polcok

Valamennyi fiók, ajtópolc és polc kivehető.

Ajtó

Az ajtó megfordíthatósága

Megjegyzés: Az ajtónyitás iránya megváltoztatható. Ha ezt a műveletet a Vevőszolgálat végzi el, nem terjed rá ki a garancia. Kövesse az **Üzembe helyezési útmutató** utasításait.

A készülék használata

Első használat

Az üzembe helyezést követően várjon legalább két órát, mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz. Miután a készüléket csatlakoztatta az elektromos hálózathoz, automatikusan működni kezd. Az ételek ideális tárolási hőmérséklete gyárilag előre be van állítva.

A készülék a bekapcsolás után 4-6 órával éri el a megfelelő tárolási hőmérsékletet szokásos mennyiségű élelmiszer tárolása esetén. Helyezze be a ventilátorba az antibakteriális szagtalanító szűrőt a csomagoláson látható utasítások szerint (ha van). Ha hangjelzés hallható, az azt jelenti, hogy bekapcsolt a hőmérséklet riasztás: nyomja meg a gombot a hangjelzés elnémításához.

Élelmiszerek tárolása a fagyasztótérben

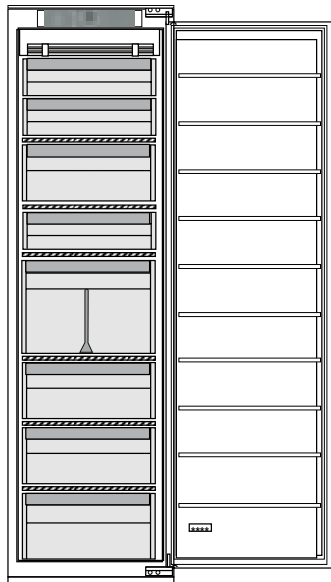
A fagyasztótér **✖ ***** fagyasztott élelmiszerek tárolására és friss ételek lefagyasztására szolgál. A 24 óra alatt lefagyasztható élelmiszer mennyisége az adattáblán látható. A friss élelmiszert úgy rendezze el a fagyasztótér fagyasztóterületén, hogy a csomagok körül elegendő hely maradjon a levegő szabad áramlásához. Az akárcsak részben kiolvadt élelmiszereket nem szabad újrafagyasztni. Csomagolja be az élelmiszereket úgy, hogy megakadályozza a víz, nedvesség vagy kondenzátum behatolását.

Jégkocka

Öntsön vizet a jégkockatartóba annak 2/3-áig, majd helyezze vissza a tartót a fagyasztótérbe. Semmi esetre se használjon éles vagy csúcsos eszközt a jég eltávolításához.

A fiókok eltávolítása

Húzza ki teljesen a fiókokat, emelje meg és vegye ki őket. Ha növelni szeretné a rendelkezésre álló teret, használja fiókok nélkül a fagyasztóteret. Az élelmiszereknek a rácsokra vagy fiókokba való visszahelyezése után ellenőrizze, hogy az ajtó teljesen csukva van-e.



Étel eltarthatósági ideje különböző hőmérsékleteken

FAGYOS REKESZ			
Termék	Tárolási idő (-12°C)	Javasolt tárolási idő (-18 °C)	Tárolási idő (-24°C)
Vaj, margarin	1 hónap	6 hónap	9 hónap
Hal	1 hónap	1-3 hónap	6 hónap
Gyümölcsök (a citrusfélék kivételével) & Zöldségek	1 hónap	8-12 hónap	12 hónap
Hús - Sonka - kolbász Sültek (marha, sertés, bárány) Hússzeletek (marha, bárány, sertés)	1 hónap	2 hónap 8-12 hónap 4 hónap	12 hónap
Tej, Friss folyadék, Sajt, Fagylalt vagy sörbet	1 hónap	1-3 hónap	5 hónap (fagylalt esetén nem ajánlott)
Szárnyasok (csirke, pulyka)	1 hónap	5-7 hónap	9 hónap

REKESZ KIOLVASZTÁSA

Termék	Tárolási idő 0-3°C	Tárolási idő (3-6°C)	Tárolási idő 6-8°C
Konzervek, italok, tojások, szósok, savanyúság, vaj, lekvár	3-4 hét	3-4 hét	3-4 hét
Trópusi gyümölcs	Nem ajánlott	2-4 hét	3-4 hét
Sajt, tej, tejtermékek, csemegeáruk, joghurt	2-5 nap	2-5 nap	2-5 nap
Felvágottak, desszertek, hús, hal és házi készítésű étel	3-5 nap	1-2 nap	Nem ajánlott
Zöldségek és gyümölcsök tárolása (kivéve déligyümölcsök és citrus)	15 nap	10-12 nap	4-7 nap

A fagyasztótér leolvasztása (önleolvasztó funkcióval rendelkező modellek esetén nem szükséges)

1. Annak érdekében, hogy az élelmiszerek ne olvadjanak ki a jégtelenítés alatt, célszerű alacsonyabbra állítani a hőmérsékletet vagy bekapcsolni a Fast Freeze/Fast Cool* funkciót a fagyasztó leolvasztása előtt négy órával.
2. A jégtelenítéshez kapcsolja ki a készüléket és vegye ki a fiókokat. Helyezze a fagyasztott élelmiszereket egy hideg helyre. A jég leolvadásának elősegítése érdekében hagyja nyitva a hűtő ajtaját. A jégtelenítéskor képződő víz kifolyásának megelőzése érdekében helyezzen egy nedvszívó ruhát a mélyhűtőtér aljára, és időnként csavarja ki.
3. Óvatosan tisztítsa és szárítsa meg a mélyhűtőtér belsejét.
4. Kapcsolja be ismét a készüléket, és helyezze vissza az élelmiszereket.

Működési zajok

1. A készülék működése közben hallható zúgást a kompresszor okozza, és nem jelez hibát.



2. A csörgedező és kattogó hangokat a hűtőgáz hűtőkörbe érkezése okozza, így ezek is a normál működéssel járó zajoknak számítanak.



3. Működő és álló kompresszor mellett is előfordulhatnak recsegő hangok: ezek a készülék felépítéséből adódó zajok.



4. Az esetleges rezgések elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a hűtőajtón lévő polcok, valamint a hűtőtérben lévő polcok és rekeszek megfelelően vannak-e behelyezve.
5. A rezgések elkerülése érdekében az üvegedényeket (palackokat, befőttesüvegeket stb.) úgy helyezze el, hogy ne érjenek egymáshoz.
6. A rezgések elkerülése érdekében az üvegedényeket (palackokat, befőttesüvegeket stb.) úgy helyezze el, hogy ne érjenek egymáshoz.
A készülék kompresszorral rendelkezik, amely a lehető legalacsonyabb energiafogyasztás érdekében optimális fordulatszámon működik. Ezért előfordulhat, hogy bizonyos esetekben (nyáron vagy nagy mennyiségű élelmiszer behelyezésekor) a kompresszor nagyobb fordulatszámmra vált, így működése a szokásosnál zajosabb lesz.

Javaslatok arra az esetre, ha nem használja a készüléket

Ha használaton kívül helyezi a készüléket

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ürítse ki, jégtelenítse (ha szükséges) és tisztítsa meg. Hagyja résnyire nyitva az ajtót, hogy a levegő átáramolhasson a belső részekben. Így módon megelőzhető, hogy a készülék bepenészesedjen és bűdös legyen.

Áramkimaradás esetén

Tartsa csukva az ajtót, hogy az ételek a lehető legtovább maradjanak hidegen. A részben már felengedett ételeket sose fagyassza le újra. Tartós áramkimaradás esetén az ezt jelző riasztás is aktiválódhat (az elektronikával is felszerelt termékekben).

Tisztítás és karbantartás

A tisztítási vagy karbantartási műveletek megkezdése előtt húzza ki a készülék tápkábelét a csatlakozóaljzatból, vagy szüntesse meg a tápellátást.

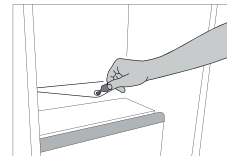
Soha ne használjon súrolószereket. Soha ne tisztítsa a hűtőszekrény alkatrészeit gyúlékony folyadékkal.

Ne használjon gőzzel tisztító berendezéseket.

A gombok és a vezérlőpanel kijelzője nem tisztítható alkohollal vagy alkoholszármazékokkal; kizárólag száraz törlőkendőt használjon.

Időnként tisztítsa meg a készüléket kifejezetten a hűtőgépek belső részeinek tisztítására szolgáló semleges tisztítószer vizes oldatába mártott ruhával.

A jégtelenítéskor keletkezett víz folyamatos és megfelelő elvezetése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a gyümölcs- és zöldségtartó rekesz mögött, a hűtőtér hátsó falán található leeresztőnyílást az erre szolgáló eszközzel.

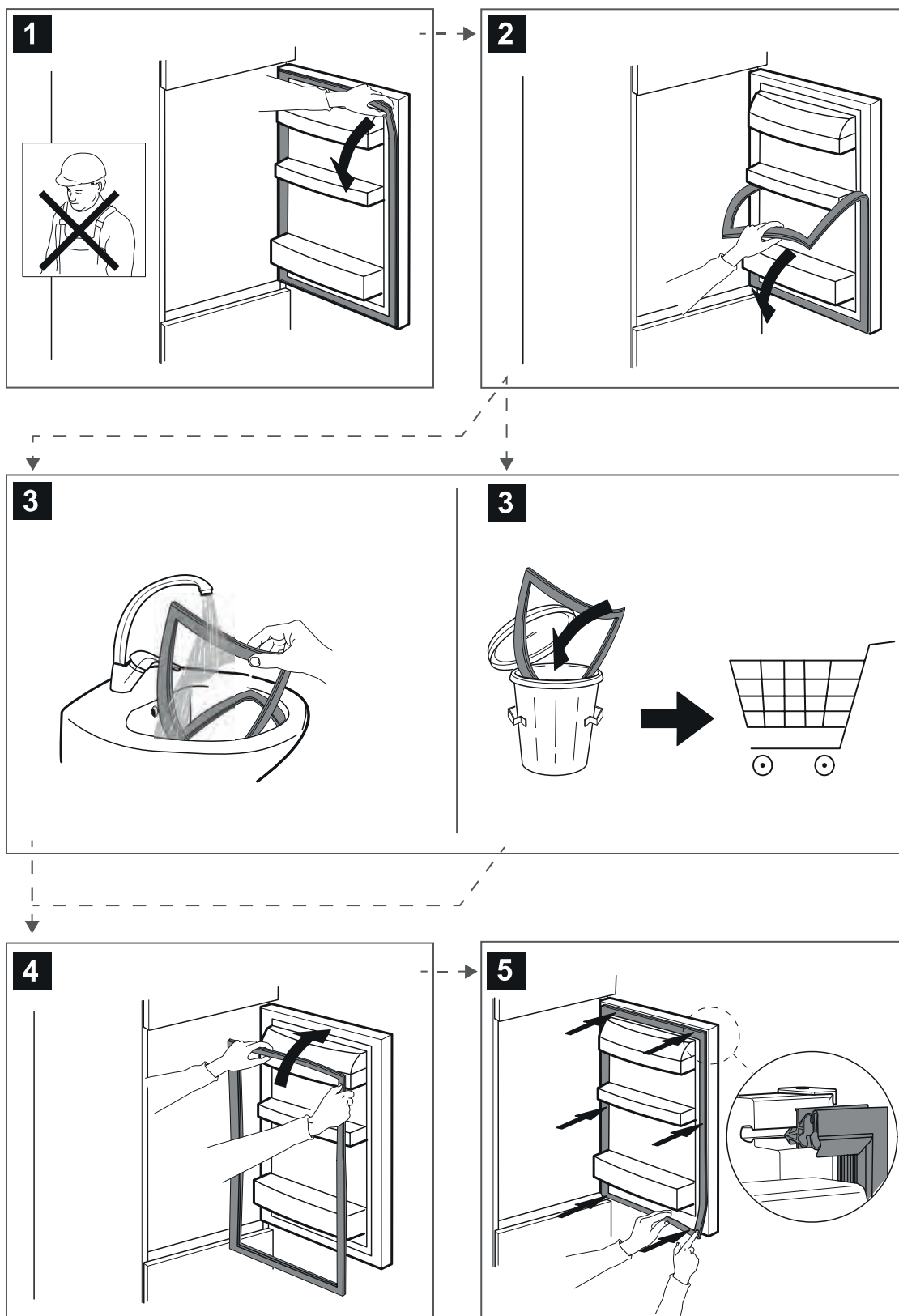


Pótalkatrészek 7 vagy 10 évig elérhetőek, az adott szabályozási követelményeknek megfelelően.

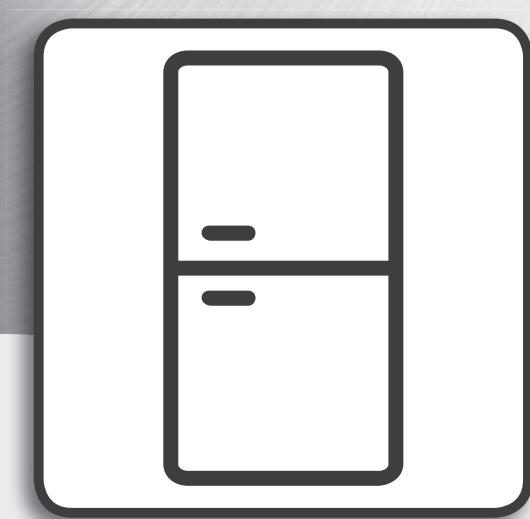
Hibaelhárítás

Mi a teendő, ha...	Lehetséges okok	Megoldások
A kezelőlap nem világít, és a készülék nem működik.	Lehet, hogy a készülék bekapcsolt/ készenléti állapotban van. Lehetséges, hogy a készülék elektromos tápellátásával van gond.	Kapcsolja be a készüléket a Be/Készenlét gombbal. Ellenőrizze a következőket: - nincs-e áramkimaradás; - a villásdugó jól be van-e dugva a hálózati aljzatba, és a kétpólusú hálózati megszakító (ha van) a helyes állásban van-e (tehát biztosítja-e a készülék tápellátását); - működik-e a lakás elektromos hálózatának védelmi rendszere; - nem hibásodott-e meg a hálózati kábel.
A készülék belső világítása nem működik.	Elképzelhető, hogy izzócserre szükséges. Lehet, hogy a készülék bekapcsolt/ készenléti állapotban van.	LED-es jelzőfényekkel ellátott modellek: forduljon a hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz. Kapcsolja be a készüléket a Be/Készenlét gombbal.
A készülék elülső része az ajtó tömítésnél meleg.	Nem jelent meghibásodást. Ez a páralecsapódás megakadályozása miatt van.	Nincs szükség semmilyen megoldásra.
A Nyitott ajtóra figyelmeztető jelzés  ikonja és a figyelmeztető jelzőfény villognak, hangjelzés hallatszik.	Nyitott ajtóra figyelmeztető jelzés Az ajtó 2 percnél tovább maradt nyitva.	Csukja be a készülék ajtaját, vagy nyomja meg a figyelmezteteskikapcsoló gombot a hangjelzés elnémításához.
Az áramkimaradás ikonja  villog, a figyelmeztető jelzőfény  villog, a fagyasztótér kijelzőjén az elért maximális hőmérséklet villog.	Áramszünet miatti riasztás Hosszan tartó áramkimaradás, amely a termék belsejében a hőmérséklet emelkedését okozhatja.	Nyomja meg a figyelmeztetés-kikapcsoló gombot; a hangjelzés leáll, a hosszú áramkimaradással kapcsolatos figyelmeztetés törlésre kerül.
A hőmérséklet-kijelző villog, a hangjelzés bekapcsol, és a figyelmeztető jelzőfény  villog.	Figyelmeztetés a fagyasztótér hőmérsékletére A termék belső hőmérséklete nem megfelelő, azaz túl meleg.	A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a figyelmeztetés-kikapcsoló gombot; a hőmérséklet-kijelző továbbra is villog, és a figyelmeztető jelzőfény világít, amíg vissza nem áll a megfelelő hőmérséklet.

Tömítés cseréje



400020007844



Օգտագործողի ձեռնարկ

ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿ

ԻՆԴԵՔՍ

Դարակներ և Դուռ	3
Դարակներ.	3
Դուռ	3
Ինչպես օգտագործել սարքավորումը	4
Առաջին օգտագործում	4
Սառցարանի խցիկ և մթերքի պահեստ	4
Սննդամթերքի պահպանման ժամկետը տարբեր ջերմաստիճաններում	4
Ինչպես հալեցնել սառցախցիկը (անհրաժեշտ չէ չսառչող մոդելների համար)	5
Ֆուկսցիոնալ հնչյուններ	5
Խորհուրդներ՝ սարքավորումը չօգտագործելու դեպքում	6
Մաքրում և պահպանում	6
Անսարքություն	7
Մեկուսիչի փոխարինում.	8

Դարակներ

Բոլոր դարակները, դռան դարակները և դարակաշարերը շարժական են:

Դուռ

Դռան հետադարձելիություն

Ճանուցում. Դռան բացման ուղղությունը կարող է փոխվել: Եթե այս գործողությունն իրականացվում է Վաճառված Ապրանքների Սպասարկման Կենտրոնի կողմից, ապա այն չի կարող երաշխիք պարունակել:

Հետևեք **Տեղադրման Ուղեցույցում** տրված **ցուցումներին**:

Ինչպես օգտագործել սարքավորումը

Առաջին օգտագործում

Տեղադրելուց հետո, սպասեք առնվազն երկու ժամ՝ նախքան սարքավորումը հոսանքին միացնելը։ Սարքավորումը միացրեք էլեկտրամատակարարմանը և այն կսկսի ավտոմատ կերպով աշխատել։ Մթերքի պահպանման իդեալական ջերմաստիճանը նախապես նշանակվում է գործարանում։ Սարքավորումը միացնելուց հետո անհրաժեշտ է սպասել 4-6 ժամ ճիշտ պահպանման ջերմաստիճանին հասնելու համար։ Դիրքավորեք հակաբակտերիալ ֆիլտրը օդափոխիչի մեջ այնպես, ինչպես նշված է ֆիլտրի փաթեթավորման վրա (առկայության դեպքում)։ Եթե լսվում է ծայնային ազդանշան, ապա նշանակում է, որ ջերմաստիճանի ահազանգը միացել է։ սեղմեք կոճակը ծայնային ահազանգերն անջատելու համար։

Սառցարանի խցիկ և մթերքի պահեստ

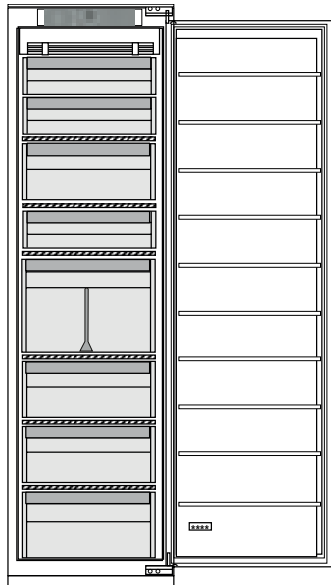
Սառցարանի խցիկը **❄ ***** հնարավորություն է տալիս երկար պահել սառեցրած մթերքները և սառեցնել թարմ մթերքը։ Թարմ մթերքի քանակը, որը կարող է սառցակալել 24 ժամում, նշված է տեխնիկական տվյալների սանդղակի վրա։ Թարմ մթերքը դասավորեք սառցարանի խցիկում՝ բավականաչափ տեղ թողնելով փաթեթների շուրջ, որպեսզի օդի ազատ շրջանառություն կատարվի։ Խորհուրդ չի տրվում նորից սառեցնել այն մթերքը, որը մասամբ հալվել է։ Կարևոր է մթերքն այնպես փաթեթավորել, որպեսզի ջուր, խոնավություն կամ գոլորշի ներս չթափանցի։

Սառցե խորանարդիկներ

Լցրեք սառցե սկուտեղի 2/3-ը ջրով և դրեք սառցարանի խցիկը։ Ցանկացած պարագայում չի կարելի օգտագործել սուր առարկաներ սառույցը հանելու համար։

Դարակների հանում

Դուրս քաշեք դարակներն այնքան ինչքան հնարավոր է, բարձրացրեք դրանք և հանեք։ Ավելի շատ ծավալի համար, սառցարանի խցիկը հնարավոր է օգտագործել առանց դարակների։ Համոզվեք, որ դուռը պատշաճ փակ է մթերքը խորովելու ցանցի/դարակների հետևում դնելուց հետո։



Սննդամթերքի պահպանման ժամկետը տարբեր ջերմաստիճաններում

ՍԱՌԵՑՐԱՄ ԽՑԻԿ			
Արտադրանք	Պահպանման ժամկետ (-12°C)	Առաջարկվող պահպանման ժամկետը (-18°C)	Պահպանման ժամկետ (-24°C)
Կարագ կամ մարգարին	1 ամիս	6 ամիս	9 ամիս
Ձուկ	1 ամիս	1-3 ամիս	6 ամիս
Մրգեր (բացառությամբ ցիտրուսի) և Բանջարեղեն	1 ամիս	8-12 ամիս	12 ամիս
Միս- Ապխտած միս- Նրբերշիկ Տապակած միս (տավարի-խոզի- գառան) Սթեյք կամ կոտլետ (տավարի - խոզի - գառան)	1 ամիս	2 ամիս 8-12 ամիս 4 ամիս	12 ամիս
Կաթ, Թարմ հեղուկ, Պանիր, Պաղպաղակ կամ շերերթ	1 ամիս	1-3 ամիս	5 ամիս (խորհուրդ չի տրվում պաղպաղակի համար)
Թռչնամիս (հավ-հնդկահավ)	1 ամիս	5-7 ամիս	9 ամիս

ՋՍԱՌԵՑՐԱՆԻ ԽՅԻԿ

Արտադրանք	Պահպանման ժամկետ 0-3°C	Պահպանման ժամկետ (3-6°C)	Պահպանման ժամկետ 6-8°C
Բանկաներ, ըմպելիք, ձու, սոուսներ, թթու, կարագ, ջեմ	3-4 շաբաթ	3-4 շաբաթ	3-4 շաբաթ
Տրոպիկական միրգ	(խորհուրդ չի տրվում)	2-4 շաբաթ	3-4 շաբաթ
Պակիր, կաթ, կաթնամթերք, դեղիկատես սնունդ, մածուկ	2-5 օր	2-5 օր	2-5 օր
Սառը կտորներ, աղանդեր, միս և ձուկ և տանը պատրաստված սնունդ	3-5 օր	1-2 օր	(խորհուրդ չի տրվում)
Պահպանել բանջարեղենը և մրգերը (բացառությամբ տրոպիկական մրգերի և ցիտրուսի)	15 օր	10-12 օր	4-7 օր

Ինչպես հալեցնել սառցախցիկը (անհրաժեշտ չէ չսառչող մոդելների համար)

1. Խորհուրդ է տրվում ջերմաստիճանը նշանակել Արագ սառցակալման/սառեցման* 4 ժամ առաջ՝ նախքան սառցարանի խցիկից մթերքը հանելը՝ երկարացնելով մթերքի պահպանումը հալեցման փուլի ժամանակ:
2. Հալեցնելու համար անհրաժեշտ է սարքավորումն անջատել և դարակները հանել: Դրեք սառցակալած մթերքը սառը տեղում: Բաց թողեք դուռը որպեսզի սառույցը հալչի: Ջրի արտահոսքը կանխելու համար խորհուրդ է տրվում ներծծող կտոր դնել սառցարանի խցիկի հատակին և պարբերաբար քամել այն:
3. Մաքրեք սառցարանի խցիկի ներսի հատվածը և զգուշորեն չորացրեք այն:
4. Միացրեք սարքավորումը և ետ դրեք մթերքը:

Ֆունկցիոնալ հնչյուններ

1. Սարքավորման աշխատանքի ժամանակ՝ կոմպրեսորի արձակած ձայնային ազդանշանը համարվում է նորմալ:



2. Կլկոցը և շխկոցը առաջանում են, երբ սառեցման գազը անցում է կատարում դեպի հովացման խողովակ, հետևաբար, դա նորմալ է:



3. Հնարավոր է «լսեք» ճռռոցներ, երբ կոմպրեսորն ակտիվ և ոչ ակտիվ վիճակում է ըստ սարքավորման կառուցվածքի՝ դա համարվում է նորմալ ձայն:



4. Ստուգեք, որպեսզի սառնարանի դռան պատշգամբերը և սառնարանի դարակները պատշաճ կերպով դիրքավորված լինեն՝ հնարավոր թրթռումներից խուսափելու համար:
5. Չի կարելի ապակե տարաներն անմիջապես (շշեր, բանկաներ և այլն) մեկը մյուսին հաված դնել՝ հնարավոր թրթռումներից խուսափելու համար:
6. Չի կարելի ապակե տարաներն անմիջապես (շշեր, բանկաներ և այլն) մեկը մյուսին հաված դնել՝ հնարավոր թրթռումներից խուսափելու համար:
Այս սարքավորումը հագեցած է մի կոմպրեսորով, որն աշխատում է օպտիմալ արագությամբ՝ Էներգիայի սպառումը հասցնելով նվազագույնի: Հետևաբար, կարող է պատահել այնպես, որ որոշ դեպքերում (ամռանը կամ երբ մեծ քանակության մթերք է դրվում) կոմպրեսորը կարող է մեծացնել արագությունը և լինել ավելի աղմկոտ քան սովորաբար:

Խորհուրդներ՝ սարքավորումը չօգտագործելու դեպքում

Սարքավորումը չօգտագործելու դեպքում

Անջատեք սարքավորումն Էլեկտրամատակարարումից, դատարկեք այն, հալեցրեք (եթե անհրաժեշտ է) և մաքրեք: Թեթևակի բաց թողեք դռները, որպեսզի խցիկների ներսում օդի շրջանառություն կատարվի: Այս գործողությունն անելով դուք կխուսափեք բորբոսի և վատ հոտերի առաջացումից:

Էլեկտրամատակարարման ընդհատման դեպքում

Փակ պահեք դռները, որպեսզի մթերքը հնարավորինս երկար մնա սառը: Նորից մի սառեցրեք այն մթերքը, որը մասամբ հալվել է: Եթե հոսանքը երկար ժամանակ անջատված է, ապա քողարկված ահագնազը նույնպես կարող է ակտիվանալ (Էլեկտրոնիկայի արտադրանքներում):

Մաքրում և պահպանում

Նախքան մաքրման և պահպանման որևէ գործողություն իրականացնելը, սարքավորումն անջատե՛ք հիմնական լարից կամ անջատե՛ք հոսանքի մատակարարումը:

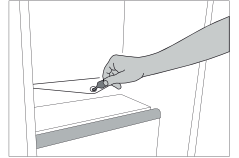
Երբեք չօգտագործե՛ք հղիող մաքրիչներ: Երբեք չմաքրե՛ք սառնարանի մասերը դյուրավառ հեղուկներով:

Ձի կարելի օգտագործել գոլորշիով մաքրիչներ:

Կոնակները և վերահսկողության վահանակի էկրանը չպետք է մաքրել ալկոհոլով կամ ալկոհոլ պարունակող նյութերով, այլև՝ չոր կտորով:

Ժամանակ առ ժամանակ մաքրե՛ք սարքավորումը կտորով և տաք ջրի և չեզոք մաքրող նյութերի լուծույթով, հատկապես սառնարանի ներսի հատվածը մաքրելու համար:

Հալեցման ջրի մշտական և ճիշտ հոսքն ապահովելու համար, անհրաժեշտ է պարբերաբար մաքրել արտահոսքի խողովակը, որը գտնվում է սառնարանի խցիկի ետևամասում՝ մրգի և բանջարեղենի դարակի մոտ՝ օգտագործելով դրա համար տրամադրված պարագան:

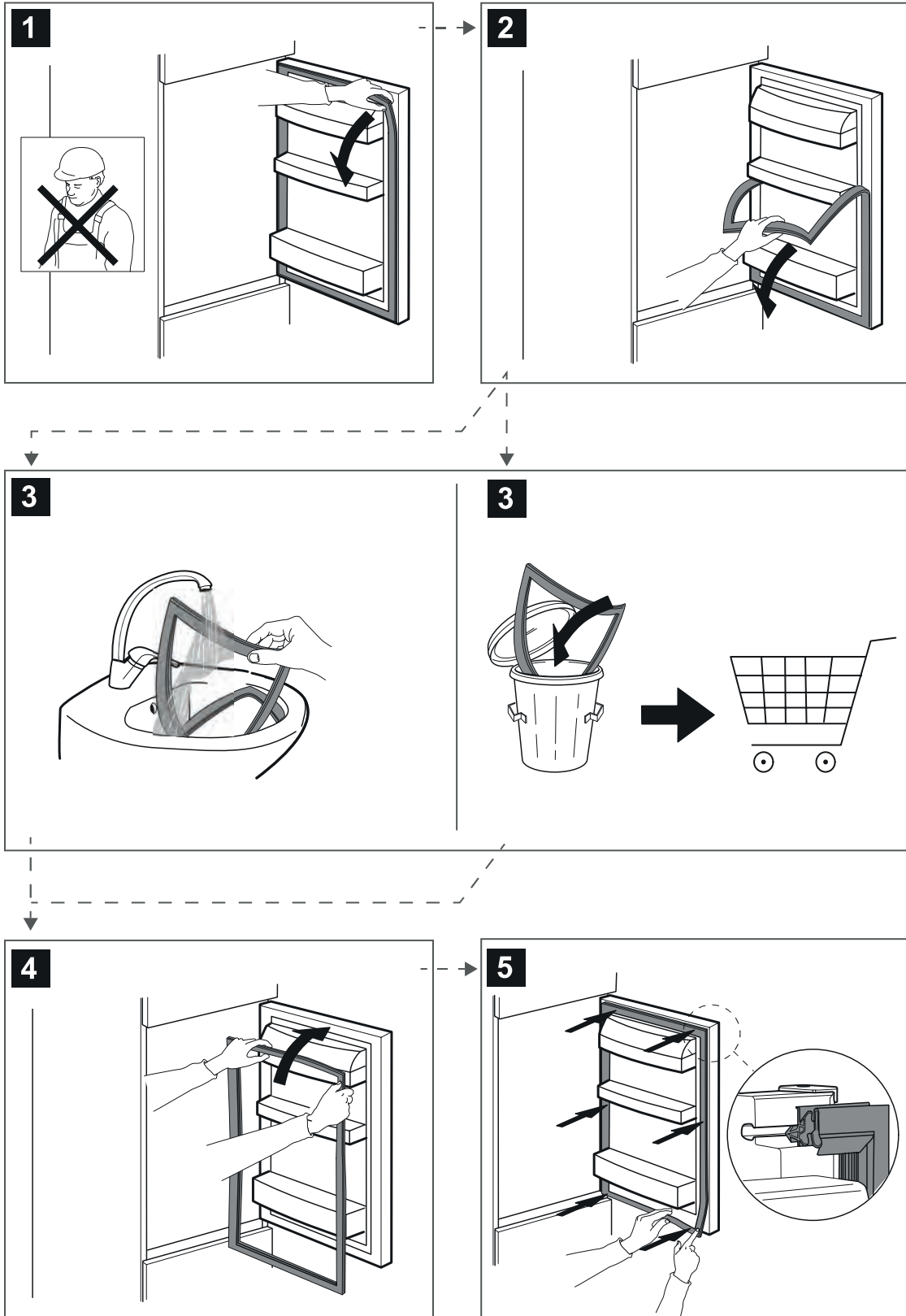


Պահեստամասերը հասանելի կլինեն մինչև 7 կամ մինչև 10 տարի ժամկետով՝ համաձայն Կանոնակարգի հատուկ պահանջների:

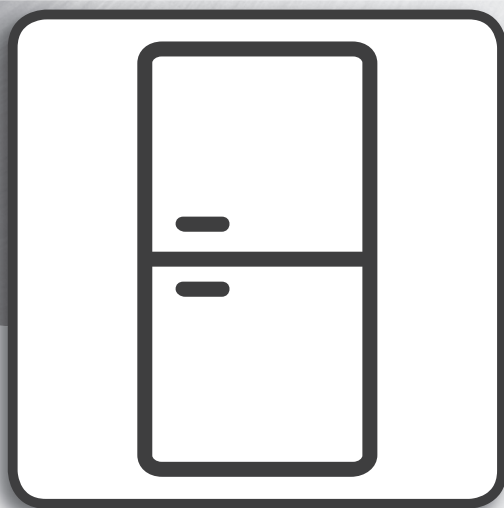
Անսարքություն

Ինչ անել եթե...	Հնարավոր պատճառներ	Լուծումներ
Վերահսկողության վահանակը անջատված է, սարքավորումը չի աշխատում.	Միգուցե սարքավորումը գտնվում է Միացում/Սպասում ռեժիմում: Հնարավոր է սարքավորման հոսանքի մատակարարման խնդիր կա.	Միացրեք սարքավորումը՝ սեղմելով Միացում/Սպասում կոճակը: Ստուգեք որ: • հոսանքի կորուստ չկա, • վարդակը ճիշտ է միացված խրոցակին, իսկ երկբևեռ անջատիչն (եթե առկա է) իր ճիշտ դիրքում է (թույլ է տալիս սարքին անուցում ստանալ) • կենցաղային էլեկտրական համակարգի պաշտպանության սարքերն արդյունավետ են, • հոսանքի մալուխը վնասված չէ:
Ներսի լույսը չի աշխատում.	Միգուցե անհրաժեշտ է լույսը փոխել:	Լուսադիոդային լամպեր կրող մոդելներ. կապ հաստատեք լիազորված Տեխնիկական Աջակցման Ծառայության հետ:
	Միգուցե սարքավորումը գտնվում է Միացում/Սպասում ռեժիմում:	Միացրեք սարքավորումը՝ սեղմելով Միացում/Սպասում կոճակը:
Սարքավորման առջևի եզրը տաքացել է.	Սա թերություն չէ. Այն կանխարգելում է խտացումը.	Ոչ մի լուծում անհրաժեշտ չէ:
Դռների բացման  և ազդանշանային ցուցիչները թարթում են, ձայնային ազդանշանը միացված է:	Դռան բացման ազդասարք Դուռը բացված է մնացել ավելի քան 2 րոպե	Փակեք դուռը կամ սեղմեք Stop Alarm ձայնային ահազանգը իլացնելու համար:
Անջատման Ահազանգի Ազդանշանը  թարթում է, ազդանշանի ցուցիչը  թարթում է, Էկրանը ցույց է տալիս առավելագույն ջերմաստիճանի ձեռք բերման թարթիչ	Քողարկված ահազանգ Էլեկտրաէներգիաի երկարատև խափանում, որը կարող է հանգեցնել արտադրանքի ներսում ջերմաստիճանի բարձրացման	Սեղմեք Ահազանգի կանգնեցում կոճակը, ձայնային ազդանշանը դադարում է, երկարատև անջատման ահազանգը չեղարկվում է:
Ջերմաստիճանի ցուցիչը թարթում է, ձայնային ազդանշանը միացված է և ազդանշանային ցուցիչը  թարթում է	Սառցարանի խցիկի ջերմաստիճանի ազդանշան Արտադրանքի ներսում ջերմաստիճանը բավարար չէ, այսինքն այն չափազանց տաք է	Ձայնային ազդանշանը դադարեցնելու համար սեղմեք Stop Alarm (Դադարեցնել ազդանշանը) կոճակը; Ջերմաստիճանի Էկրանը կշարունակի թարթել և Ազդանշանի ցուցիչը կմնա միացված մինչև համապատասխան ջերմաստիճանի վերականգնվելը

Մեկուսիչի փոխարինում



400020007844



Manuale d'uso

MANUALE D'USO

INDICE ANALITICO

Ripiani e porta 3

Ripiani..... 3

Porta 3

Utilizzo dell'apparecchio 4

Primo utilizzo 4

Comparto congelatore per alimenti surgelati 4

Durata di conservazione degli alimenti a diverse temperature 4

Come sbrinare il comparto congelatore (non necessario per il modello no frost) 5

Suoni funzionali..... 5

Raccomandazioni in caso di non utilizzo dell'apparecchio 5

Pulizia e manutenzione..... 6

Guida alla ricerca guasti 7

Sostituzione della guarnizione 8

Ripiani

è possibile rimuovere i cassetti, le mensole della porta e i ripiani.

Porta

Reversibilità porta

Nota: La direzione di apertura della porta può essere modificata. Se questa operazione è eseguita dal Servizio Assistenza non è coperta da garanzia.

Seguire le istruzioni fornite nelle **Istruzioni per l'installazione**.

Utilizzo dell'apparecchio

Primo utilizzo

Dopo l'installazione, attendere almeno due ore prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Una volta collegato alla rete di alimentazione, l'apparecchio si avvia automaticamente. Le temperature di conservazione ideali per gli alimenti sono preimpostate in fabbrica.

Dopo la messa in funzione, attendere 4-6 ore prima che venga raggiunta la temperatura di conservazione adeguata per un carico normale dell'apparecchio. Posizionare il filtro antibatterico-antiodore nella ventola come indicato sulla confezione del filtro (se disponibile). Se viene emesso il segnale acustico, significa che è intervenuto l'allarme di temperatura: premere il tasto per disattivare l'allarme acustico.

Comparto congelatore per alimenti surgelati

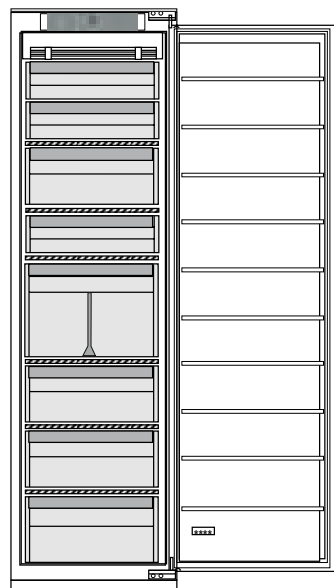
Il comparto congelatore *** ** *** è adatto per la conservazione a lungo termine dei surgelati e per il congelamento di alimenti freschi. La quantità degli alimenti freschi che è possibile congelare in 24 ore è riportata sulla targhetta matricola. Sistemare gli alimenti freschi nella zona di congelamento del comparto congelatore, lasciando sufficiente spazio attorno alle confezioni per consentire la libera circolazione dell'aria. È consigliabile non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati. È importante avvolgere gli alimenti in modo da evitare l'ingresso di acqua, umidità o condensa.

Cubetti di ghiaccio

Riempire d'acqua per 2/3 la vaschetta del ghiaccio e riporla nel comparto congelatore. In nessun caso utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per rimuovere il ghiaccio.

Rimozione dei cassetti

Tirare i cassetti verso l'esterno fino a fondo corsa, sollevarli leggermente ed estrarli. Per aumentare il volume disponibile, il comparto congelatore può essere utilizzato senza i cassetti. Verificare che, dopo avere riposto gli alimenti sulle griglie e sui ripiani, la porta si chiuda correttamente.



Durata di conservazione degli alimenti a diverse temperature

SCOMPARTO SURGELATI			
Prodotto	Periodo di conservazione (-12°C)	Periodo di conservazione consigliato (-18°C)	Periodo di conservazione (-24°C)
Burro o margarina	1 mese	6 mesi	9 mesi
Pesce	1 mese	1-3 mesi	6 mesi
Frutta (esclusi gli agrumi) e verdura	1 mese	8-12 mesi	12 mesi
Carne - Prosciutto - Salame Arrosti (manzo-suino-agnello) Bistecche o braciole (manzo-agnello-suino)	1 mese	2 mesi 8-12 mesi 4 mesi	12 mesi
Latte, Liquido fresco, Formaggio, Gelato o sorbetto	1 mese	1-3 mesi	5 mesi (non consigliabile per il gelato)
Pollame (pollo-tacchino)	1 mese	5-7 mesi	9 mesi

SCOMPARTO NON SURGELATI			
Prodotto	Periodo di conservazione 0-3°C	Periodo di conservazione (3-6°C)	Periodo di conservazione 6-8°C
Lattine, bevande, uova, salse, sottaceti, burro, marmellata	3-4 settimane	3-4 settimane	3-4 settimane
Frutta tropicale	Non consigliato	2-4 settimane	3-4 settimane
Formaggi, latte, latticini, piatti pronti, yogurt	2-5 giorni	2-5 giorni	2-5 giorni
Affettati, dessert, carne e pesce e cibi fatti in casa	3-5 giorni	1-2 giorni	Non consigliato
Conservazione di frutta e verdura (esclusi frutti tropicali e agrumi)	15 giorni	10-12 giorni	4-7 giorni

Come sbrinare il comparto congelatore (non necessario per il modello no frost)

1. Per prolungare la durata di conservazione degli alimenti durante lo sbrinamento, è consigliabile impostare una temperatura più fredda o attivare la funzione di Congelamento rapido/Raffreddamento rapido* almeno quattro ore prima di estrarre gli alimenti dal comparto.
2. Per sbrinare, disattivare l'apparecchio e rimuovere i cassetti. Riporre gli alimenti congelati in un luogo fresco. Lasciare aperta la porta per permettere lo scioglimento della brina. Per evitare fuoriuscite di acqua durante lo sbrinamento, si consiglia di posizionare un panno assorbente sul fondo del comparto congelatore e di strizzarlo regolarmente.
3. Pulire l'interno del comparto congelatore e asciugare con cura.
4. Riattivare l'apparecchio e riposizionare gli alimenti all'interno.

Suoni funzionali

1. Durante il funzionamento del prodotto è normale che il compressore emetta un ronzio.



2. Il passaggio del gas refrigerante nel circuito di raffreddamento genera gorgoglii e crepitii, che sono perciò da considerare normali.



3. È possibile "sentire" dei cigolii quando il compressore si attiva o si disattiva: questi rumori sono normali e sono dovuti alla struttura del prodotto.



4. Controllare che i balconcini della porta, i ripiani e i cassetti del comparto frigorifero siano posizionati e fissati correttamente, per evitare possibili vibrazioni.
5. Non disporre recipienti di vetro (bottiglie, vasetti, ecc.) a contatto diretto tra loro, per evitare vibrazioni.
6. Non disporre recipienti di vetro (bottiglie, vasetti, ecc.) a contatto diretto tra loro, per evitare vibrazioni. Questo dispositivo è dotato di un compressore che opera a una velocità ottimale per ridurre al minimo il consumo di energia. In alcune situazioni (in estate o quando vengono introdotte grandi quantità di alimenti), è possibile che il compressore operi a una velocità più elevata e risulti perciò più rumoroso del solito.

Raccomandazioni in caso di non utilizzo dell'apparecchio

In caso di non utilizzo dell'apparecchio

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, svuotarlo, sbrinarlo (se necessario) e pulirlo. Mantenere leggermente socchiusa le porte tanto da far circolare l'aria all'interno dei comparti. In tal modo si evita la formazione di muffa e cattivi odori.

In caso di interruzioni di corrente

Tenere chiuse le porte, in tal modo gli alimenti rimarranno freddi il più a lungo possibile. Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati. In caso di interruzione prolungata potrebbe attivarsi anche l'allarme black-out (nei prodotti con elettronica).

Pulizia e manutenzione

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare l'apparecchio dalla presa di alimentazione o scollegare l'alimentazione elettrica.

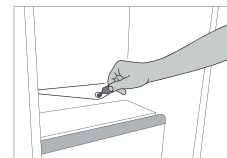
Mai utilizzare abrasivi. Non pulire i componenti del frigorifero con liquidi infiammabili.

Non utilizzare apparecchi di pulizia a vapore.

Non pulire i tasti e il display del pannello comandi con alcool o sostanze da esso derivate, ma sempre con un panno asciutto.

Pulire periodicamente l'apparecchio utilizzando un panno ed una soluzione di acqua tiepida e detersivi neutri specifici per la pulizia interna del frigorifero.

Per garantire il deflusso costante e corretto dell'acqua di sbrinamento, pulire regolarmente l'interno del foro di scarico situato sulla parete posteriore del comparto frigorifero, vicino al cassetto frutta e verdura, usando l'utensile in dotazione.

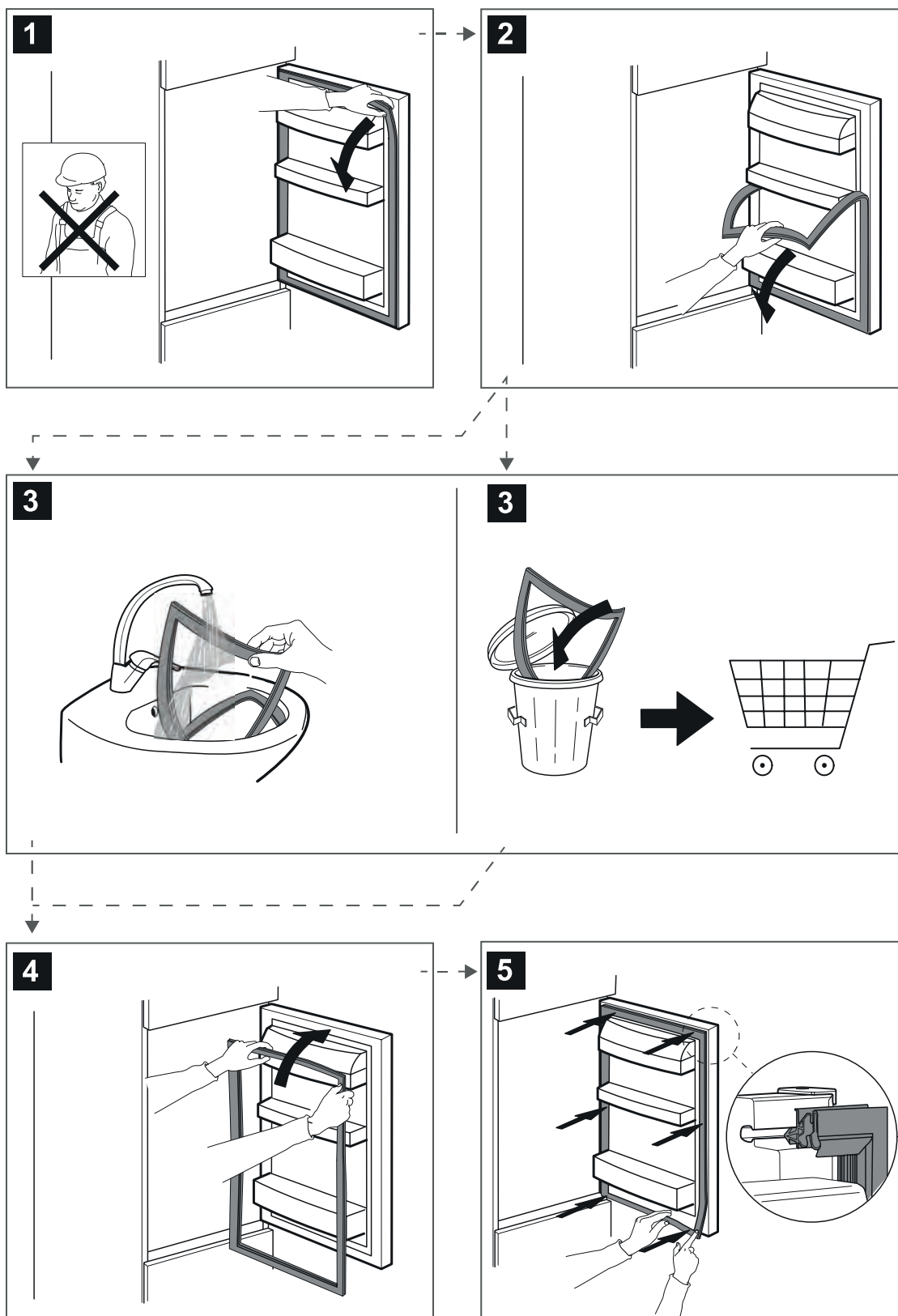


I pezzi di ricambio saranno disponibili per un periodo fino a 7 o fino a 10 anni, secondo i requisiti specifici del regolamento.

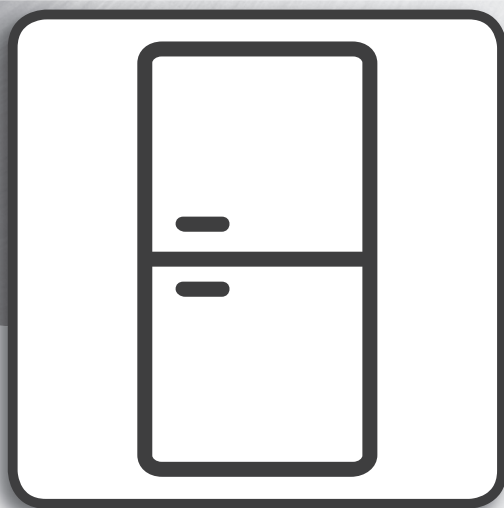
Risoluzione dei problemi

Cosa fare se...	Possibili cause	Soluzioni
Il pannello comandi è spento, l'apparecchio non funziona.	L'apparecchio può trovarsi in modalità On/Stand-by. Può essere presente un problema di alimentazione dell'apparecchio.	Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Stand-by. Controllare che: • non vi sia un'interruzione di corrente; • la spina sia ben inserita nella presa di corrente e l'interruttore bipolare della rete di alimentazione (se presente) si trovi nella posizione corretta (ovvero consenta l'alimentazione dell'apparecchio); • le protezioni dell'impianto elettrico domestico siano funzionanti; • il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
La luce interna non funziona.	Può essere necessario sostituire la lampadina. L'apparecchio può trovarsi in modalità On/Stand-by.	Modelli con luci a LED: contattare il Servizio Assistenza autorizzato. Accendere l'apparecchio premendo il tasto On/Stand-by.
Il lato anteriore dell'apparecchio, in corrispondenza della guarnizione della porta, è molto caldo.	Non si tratta di un difetto. Impedisce la formazione della condensa.	Non è necessaria alcuna soluzione.
L'indicatore ALLARME PORTA APERTA  e gli indicatori di ALLARME lampeggiano, l'allarme acustico è attivato.	Allarme di porta aperta La porta è rimasta aperta per più di 2 minuti	Chiudere la porta o premere il tasto Fine allarme per disattivare il segnale acustico.
L'icona ALLARME BLACK-OUT  lampeggia, l'indicatore di ALLARME  lampeggia, il display mostra la temperatura massima raggiunta lampeggiando	Allarme di interruzione corrente Un'interruzione prolungata dell'alimentazione, in grado di provocare un aumento della temperatura all'interno del prodotto	Premere il tasto Fine allarme; l'allarme acustico si interrompe. L'allarme black-out lungo viene annullato.
Il display della temperatura lampeggia, l'allarme acustico si attiva e l'indicatore di ALLARME  lampeggia	Allarme di temperatura comparto congelatore La temperatura all'interno del prodotto non è adeguata, ovvero è troppo calda	Premere il tasto FINE ALLARME per interrompere l'allarme acustico; Il display della temperatura continua a lampeggiare e l'indicatore di allarme rimane acceso fino al ripristino della temperatura adeguata

Sostituzione della guarnizione



400020007844



Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

ИНДЕКС

Сөрелер және есік	3
Текшелер	3
Есік	3
Құрылғыны пайдалану жолы	4
Алғашқы рет пайдалану	4
Мұздату бөлімінің зат сақтайтын бөлігі	4
Әр түрлі температурадағы өнімдердің жарамдылық мерзімі	4
Мұздатқыш бөлімді жібіту жолы (қырауға төзімді үлгілерде қажет емес)	5
Функционалдық дыбыстар	5
Құрылғыны пайдаланбау жағдайындағы ұсыныс	5
Тазалау және техникалық қызмет көрсету	6
Ақаулықты анықтау	7
Тығыздағышты алмастыру	8

Текшелер

Жәшіктер, есік жәшіктері және сөрелерді шығару мүмкін.

Есік

Есіктің ашылу бағытын өзгерту мүмкіндігі

Ескертпе: Есіктің ашылу бағытын өзгертуге болады. Осы операция кепілдік бойынша қызмет көрсету бөлімінің тарапынан орындалса, ол кепілдікте қамтылмайды.

Орнату нұсқаулығы ішіндегі нұсқауларды орындаңыз.

Құрылғыны пайдалану жолы

Алғашқы рет пайдалану

Құрылғы орнатылғаннан кейін, қуат көзіне қоспас бұрын кемінде екі сағат күтіңіз. Құрылғыны қуат көзіне қоссаңыз, ол автоматты түрде жұмыс істей бастайды. Тағамға арналған тиісті сақтау температуралары зауытта алдын ала орнатылған. Құрылғыны іске қосқаннан кейін қалыпты толтырылған құрылғының сәйкес сақтау температурасы орныққанша 4-6 сағат күту қажет. Бактерияға қарсы иісті болдырмайтын сүзгіні оның орамасында көрсетілгендей желдеткішке орнатыңыз (бар болса). Егер дыбыстық белгі естілсе, бұл температура дабылының іске қосылғанын білдіреді: дыбыстық белгілерді өшіру үшін түймені басыңыз.

Мұздату бөлімінің зат сақтайтын бөлігі

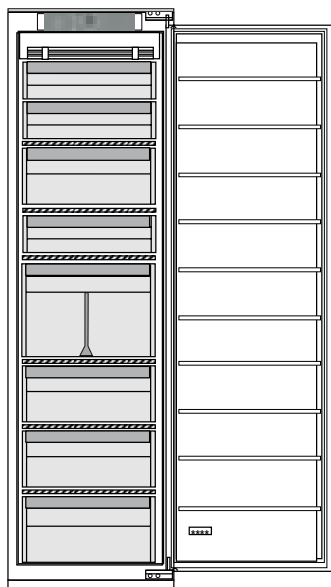
Мұздатқыш бөлімі **✱ ***** мұздатылған өнімдерді ұзақ уақыт сақтауға және балғын өнімдерді мұздатуға мүмкіндік береді. 24 сағат ішінде мұздатыла алатын балғын тағамдардың көлемі мөлшерлер кестесінде көрсетілген. Балғын тағамдарды мұздату бөлімінің мұздату аймағында ауаның еркін циркуляциясына мүмкіндік бері үшін тағамдар орамының айналасында жеткілікті орын қалдыра отырып орналастырыңыз. Ішінара ерітілген тағамдарды мұздатпау ұсынылады. Су, ылғал және конденсаттың енуін болдырмау үшін тағамдарды орау қажет.

Мұз текшелері

Мұз науасының 2/3 бөлігін сумен толтырып, мұздату бөліміне қайта салыңыз. Мұзды шығару үшін ешбір жағдайда үшкір немесе өткір заттарды пайдаланбаңыз.

Тартпаларды шешіп алу

Жәшіктерді мүмкіндігінше алыс етіп сыртқа тартыңыз, жоғары көтеріп алыңыз. Тоңазытқыш бөлімін сәл босатып, көбірек зат салғыңыз келсе, тартпаларын алып тастауыңызға болады. Өнімдерді торлардың/сөрелердің үстіне қайта орналастырған соң, есіктің дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз.



Әр түрлі температурадағы өнімдердің жарамдылық мерзімі

МҰЗДАТЫЛҒАН БӨЛІМІ			
Өнім	Сақтау мерзімі (-12°C)	Ұсынылатын сақтау мерзімі (-18°C)	Сақтау мерзімі (-24°C)
Май немесе маргарин	1 ай	6 ай	9 ай
Балық	1 ай	1-3 ай	6 ай
Жемістер (цитрустан басқалары) & Көкөністер	1 ай	8-12 ай	12 ай
Ет- Ветчина- сосискасы Қуырылған (сиыр-шошқа- қой) Стейк немесе жаншылған ет (сиыр-қой-шошқа)	1 ай	2 ай 8-12 ай 4 ай	12 ай
Сүт, Балғын сұйықтық, Ірімшік, Балмұздақ немесе шербет	1 ай	1-3 ай	5 ай (балмұздаққа ұсынылмаған)
Құс (тауық-күркөтауық)	1 ай	5-7 ай	9 ай

МҰЗДАТЫЛМАҒАН БӨЛІМІ			
Өнім	Сақтау мерзімі 0-3°C	Сақтау мерзімі (3-6°C)	Сақтау мерзімі 6-8°C
Қауашақтағы өнімдер, сусындар, жұмыртқа, соустар, маринадталған тағамдар, сары май, джем	3-4 жұма	3-4 жұма	3-4 жұма
Тропикалық жемістер	Ұсынылмайды	2-4 жұма	3-4 жұма
Ірімшік, сүт, сүт өнімдерін, дүкен өнімдерін, йогурт	2 -5 күн	2 -5 күн	2 -5 күн
Ет тіліктері, десерттер, ет және балық және үй тамағы	3 -5 күн	1 -2 күн	Ұсынылмайды
Мұнда жемістер мен көкөністерді сақтаңыз (тропикалық жемістерден және цитрустардан басқа)	15 күн	10-12 күн	4-7 күн

Мұздатқыш бөлімді жібіту жолы (қырауға төзімді үлгілерде қажет емес)

1. Еріту фазасы жүріп жатқанда өнімдерді сақтау мерзімін ұзарту үшін, мұздатқыш бөлімінен өнімдерді алардан кем дегенде төрт сағат бұрын Тез мұздату/Тез салқындату функциясын қосу керек немесе температураны төмендетіп қою қажет.
2. Еріту үшін құрылғыны өшіріңіз және жәшіктерді алыңыз. Мұздатылған тағамды суық жерге салыңыз. Қыраудың еруіне мүмкіндік беру үшін есікті ашық қалдырыңыз. Еріту барысында судың ағуын болдырмау үшін мұздату бөлімінің астына сіңіргіш матаны төсеп, оны жүйелі түрде сығып отыру ұсынылады.
3. Мұздату бөлімінің ішкі жағын тазалаңыз және жақсылап кептіріңіз.
4. Құрылғыны қосыңыз және тағамдарды қайта орнына салыңыз.

Функционалдық дыбыстар

1. Жұмыс барысында компрессордаң шу шығатын болса бұл қалыпты жағдай.



2. Ызылдаған және сытырлаған дыбыс тоңазытқыш циклінің ішінде тоңазытқыш агентінің өтуінен туындайды, сондықтан бұл қалыпты жағдай.



3. Компрессор белсенді және өшірулі жағдайда сықырлаған дыбысты "естуіңіз" мүмкін: бұл өнім құрылымының қалыпты дыбысы.



4. Ықтимал діріл болдырмау үшін тоңазытқыш есігінің ішінде балконы, сөрелер мен жәшіктер тоңазытқыш бөлімінде дұрыс бекітілген және орналастырылғанына көз жеткізіңіз.
5. Шыны контейнерлерді (бөтелке, банка, т.б.) діріл болдырмау үшін бір- бірімен қақтағысуда қойманыз.
6. Шыны контейнерлерді (бөтелке, банка, т.б.) діріл болдырмау үшін бір- бірімен қақтағысуда қойманыз. Бұл құрылғы қуат тұтынылуын азайттыру үшін оңтайлы жылдамдықпен жұмыс істейтін компрессормен жабдықталған. Бұл белгілі жағдайда болуы мүмкін (жаз мезгілінде немесе азық түліктің көп саны енгізілген жағдайда) компрессор жылдамдығын арттыру кезінде және әдеттегіден көп шу себебінде.

Құрылғыны пайдаланбау жағдайындағы ұсыныс

Құрылғының пайдаланбау жағдайда

Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз, босатыңыз, мұзды ерітіңіз (қажет болғанда) және тазалаңыз. Бөлімдер ішінде ауаның циркуляциясына мүмкіндік беру үшін есіктерді сәл ашық ұстаңыз. Осының нәтижесінде зең және жағымсыз иістің таралуын болдырмауға болады.

Қуатпен қамту үзілген жағдайда

Есіктерді жабық ұстаңыз, осылайша тағамдар мүмкіндігінше ұзақ уақыт бойы суық күйінде сақталады. Ішінара ерітілген тағамдарды қайта мұздатпаңыз. Егер қуат үзілісі ұзаққа созылса, шамды өшіру сигналы белсендірілуі мүмкін (электроникалық өнімдерде).

Тазалау және техникалық қызмет көрсету

Кез келген тазалау немесе қызмет көрсету жұмысының алдында құрылғыны электр желісінен немесе электр қуатының көзінен ажыратыңыз.

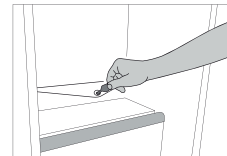
Ысқыш заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Тоңазытқыш бөлшектерін ешқашан жанғыш сұйықтықтармен тазаламаңыз.

Бу тазалағыштарды пайдаланбаңыз.

Түймешіктер және басқару панеліндегі дисплей спиртпен немесе құрамында спирт бар заттармен тазартылмауы тиіс, тек құрғақ матаны пайдаланыңыз.

Құрылғыны жүйелі түрде сүлгі және суға араластырылған бейтарап тазалау, әсіресе тоңазытқыштың ішін тазалауға арналған заттармен тазалаңыз.

Еріген судың тұрақты және тиісті ағынын қамтамасыз ету үшін тоңазытқыштың жеміс және көкөніс жәшігінің артқы жағында орналасқан науаның ішін ұсынылған жабдықты пайдаланып жүйелі түрде тазалап отырыңыз.

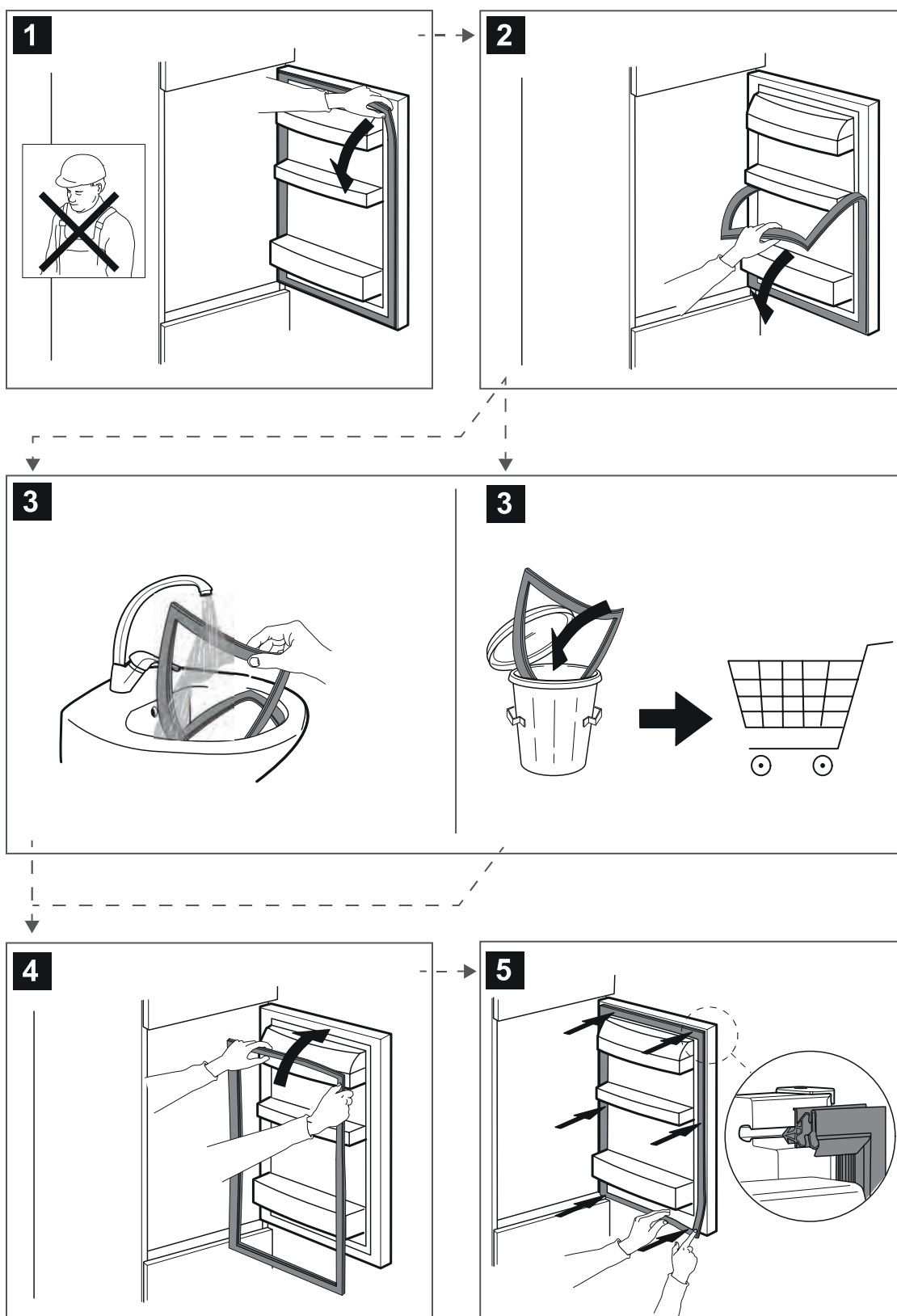


Қосалқы бөлшектер арнайы нормативтік талаптарға сәйкес 7 немесе 10 жылға дейін қол жетімді болады.

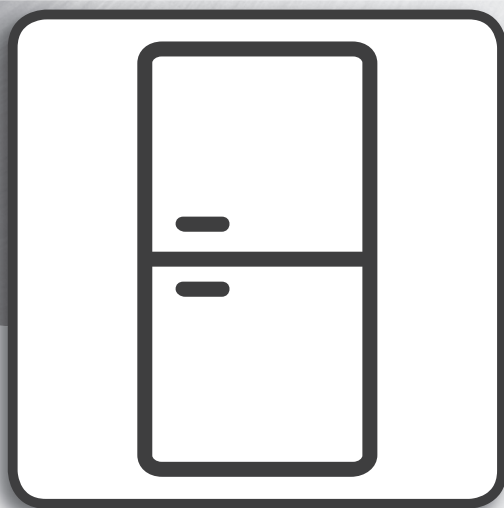
Ақаулықты анықтау

Келесі жағдайларда не істеу керек...	Мүмкін себептері	Шешімдер
Басқару тақтасы өшірулі, құрылғы жұмыс істемейді.	Құрылғы Қосу/Күту режимінде болуы мүмкін. Құрылғыны қуатпен қамтамасыз етуде мәселе бар болуы мүмкін.	Құрылғыны Қосу/Күту түймешігі арқылы іске қосыңыз. Келесілерді тексеріңіз: • қуат іркілісінің жоқтығын; • айыр электр розеткасына дұрыс енгізілгенін және желілік розетканың екі полюсты қосқышының (бар болса) дұрыс позицияда тұрғанын (яғни, құрылғыға қуат алуға мүмкіндік беретінін) • тұрмыстық электр жүйесін қорғау құралдары жұмыс істейтінін; • қуат кабелі бұзылмаған.
Ішкі шам жұмыс істемейді.	Шамды ауыстыру қажет болуы мүмкін.	Жарық диодты шамдары бар үлгілер: Өкілетті Техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.
	Құрылғы Қосу/Күту режимінде болуы мүмкін.	Құрылғыны Қосу/Күту түймешігі арқылы іске қосыңыз.
Есік таянышының тығыздауышындағы, құрылғының алдыңғы шеті ыстық.	Бұл ақаулық емес. Бұл конденсаттың түзілуін болдырмайды.	Шешім қабылдаудың қажеті жоқ.
Ашық есік дабылының  индикаторы және дабыл индикаторлары жыпылықтайды, дыбысты дабыл іске қосылады.	Ашық есік дабылы Есік 2 минуттан артық уақытқа ашық қалды.	Есікті жабыңыз немесе дыбыстық дабылдың дауысын басу үшін Stop Alarm түймешігін басыңыз.
"Өшірілу дабылы" белгішесі  жыпылықтайды, дабыл индикаторы  жыпылықтайды, дисплейде қол жеткізілген максималды температура көрсетіледі	Өшірілу дабылы Ұзаққа созылған қуат іркілісі өнімдегі ішкі температураның 0°C дейін арттыруы мүмкін	Stop Alarm (Дабылды тоқтату) түймесін басыңыз; акустикалық дабыл тоқтайды. Ұзақ мерзімді өшірілу дабылы тоқтайды.
Температура индикаторы жыпылықтайды, акустикалық дабыл іске қосылады және дабыл индикаторы  жыпылықтайды	Мұздатқыш бөлімінің температурасына арналған дабыл Өнім ішіндегі температура нормаға сәйкес емес, яғни ол тым жылы	Акустикалық дабылды тоқтату үшін "Дабылды тоқтату" түймесін басыңыз; температура индикаторы жыпылықтай береді, ал берілген температура қалпына келтірілгенше, дабыл индикаторы қосулы болады

Тығыздағышты алмастыру



400020007844



Колдонуучунун нускамалары

КОЛДОНУУЧУНУН НУСКАМАЛАРЫ

МАЗМУНУ

Текчелер & Эшик 3

Текчелер 3

Эшик 3

Шайманды кантип колдонуу керек. 4

Биринчи жолу колдонуу 4

Тоңдургуч бңлңмңдң азык-тңлңк сактоо 4

Ар кандай температурада тамак-аштын сактоо мңңңтң 4

Тоңдургуч бңлңмңдңгң музду кантип ээритңң керек (муз тоңбогон моделде анын кажети жок) 5

Функционалдык ңдңр 5

Эгер шайман колдонулбаса, ага карай сунуштамалар 5

Тазалоо жана тейлөө 6

Бузуктуктарды табуу 7

Төшөлөөчө нерсени алмаштыруу 8

Текчелер

бардык суурма үкөктөр, эшик текчелер жана текчелер алынып салынат.

Эшик

Эшиктин ачылуу багытын өзгөртүү

Эскертүү: Эшикти ачуунун багытын өзгөртүүгө болот. Эгерде бул иш-аракет сатып алынгандан кийинки кызмат тарабынан аткарыла турган болсо, анда ага кепилдик берилбейт.

Орнотуу колдонмосундагы нускаманы аткарыңыз.

Шайманды кантип колдонуу керек

Биринчи жолу колдонуу

Орнотуудан кийин шайманды кубаттуулукка туташтырууга чейин жок дегенде эки саат күтүңүз. Шайманды электр менен камсыздоо желесине туташтыргыла, ал автоматтык түрдө иштеп баштайт. Заводдо орнотулган тамак-аш сактоо температурасы үлгүлүү болуп саналат.

Шайманды күйгүзгөндөн кийин, нормалдуу толтурулган шайман туура сактоо температурасына жетишүүсү үчүн 4-6 саат күтүшүңүз зарыл. Чыпканы таңгактоодо көрсөтүлгөндөй (эгерде бар болсо) антибактериялык жана жытка каршы чыпканы желдеткичке коюңуз. Эгерде үн сигналы чыкса, демек, температура сигналы чыкты: баскычты басып акустикалык сигналдарды өчүрүңүз.

Тоңдургуч бөлүмүндө азык-түлүк сактоо

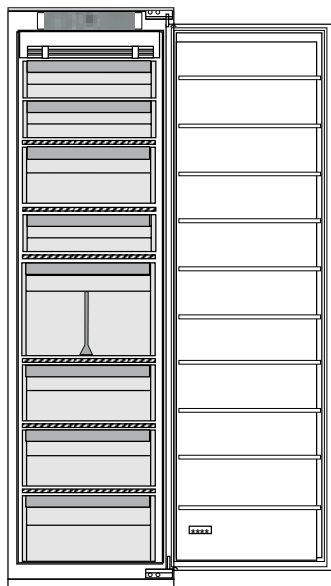
Тоңдургуч бөлүмүндө *** ***** тоңдурулган жана жаңы салынган азык-түлүктү узак убакытка сактоого болот. 24 сааттын ичинде тоңдурула турган жаңы тамак-аштын саны тактачада жазылган. Аба эркин айланууга мүмкүндүк берүү үчүн тамак-аш таңгактарынын айланасында жетиштүү орун калтыруу менен тоңдургуч бөлүктүн ичиндеги тоңдуруу аянтчага жаңы тамак-ашты салыңыз. Жарым-жартылай эритилген тамак-ашты кайра тоңдурбоо сунушталат. Суу кирүүсүн, нымдуулукту же коюлантууну болтурбоо үчүн тамак-ашты ороо маанилүү.

Муз кубиктери

Муз подносту 2/3 бөлүгүн суу менен толтуруңуз жана тоңдургуч бөлүккө кайра салыңыз. Курч жана миздүү буюмдарды музду кетирүү үчүн кандай гана шартта болбосун колдонбоңуз.

Суурмаларды алып салуу

Суурма үкөктөрдү сыртты көздөй болушунча тартыңыз, көтөрүңүз жана алып салыңыз. Көбүрөөк орун бошотуу үчүн тоңдургуч бөлүмүндөгү суурмаларды чыгарып салсаңыз болот. Азык-түлүктү грилле/текчеге койгондон кийин эшиктин бекем жабылганын текшериниз.



Ар кандай температурада тамак-аштын сактоо мөөнөтү

ТОҢДУРУУ БӨЛҮМҮ			
Өнүм	Сактоо мөөнөтү (-12°C)	Сунушталган сактоо мөөнөтү (-18°C)	Сактоо мөөнөтү (-24°C)
Май же маргарин	1 ай	6 ай	9 ай
Fish (Балык эти)	1 ай	1-3 ай	6 ай
Жемиштер (цитрус жемиштеринен башка) жана жашылчалар	1 ай	8-12 ай	12 ай
Эт - ветчина - сосиска Куйкаланган эт (уй-чочко-козу эти) Стейк же котлет (уй эти-козу, чочконун эти)	1 ай	2 ай 8-12 ай 4 ай	12 ай
Сүт, жаңы жасалган суусундуктар, быштак, балмуздак же шербет	1 ай	1-3 ай	5 ай (балмуздак үчүн сунушталбайт)
Канаттуулардын эти (тоок-индюк эти)	1 ай	5-7 ай	9 ай

ЖАЛПЫ БӨЛҮМ

Өнүм	Сактоо мөөнөтү 0-3°C	Сактоо мөөнөтү (3-6°C)	Сактоо мөөнөтү 6-8°C
Консервалар, ичимдиктер, жумуртка, соус, туздалган бадыраң, май, джем	3-4 жума	3-4 жума	3-4 жума
Тропикалык жемиштер	Сунушталбайт	2-4 жума	3-4 жума
Быштак, сүт азыктары, эт азыктары жана йогурт	2-5 күн	2-5 күн	2-5 күн
Муздак эт кесиндилери, таттуулар, эт жана балык, үйдө бышырылган тамак	3-5 күн	1-2 күн	Сунушталбайт
Жашылча-жемиштерди сактоо (тропикалык жана цитрус жемиштеринен башка)	15 күн	10-12 күн	4-7 күн

Тоңдургуч бөлүмүндөгү музду кантип ээритүү керек (муз тоңбогон моделде анын кажети жок)

1. Тамак-ашты тоңдургуч бөлүмүнөн чыгарганга чейин Тез тоңдуруу/Тез муздатуу* режимин төрт саатка күйгүзүү сунушталат, ал эритүү фазасында тамак-ашты сактоого жардам берет.
2. Эритүү үчүн жабдууну өчүрүңүз жана суурма үкөктөрдү алып салыңыз. Тоңдурулган тамак-ашты муздак жерге коюңуз. Муздун эрүүсүнө мүмкүндүк берүү үчүн эшикти ачып салыңыз. Эритүү учурунда суу чыгып кетпеши үчүн тоңдургуч бөлүктүн астына суу жакшы соро турган чүпүрөктү коюу жана аны үзгүлтүксүз сыгып туруу сунушталат.
3. Тоңдургуч бөлүктүн ичин тазалаңыз жана аны кылдаттык менен кургатыңыз.
4. Жабдууну кайра иштетиңиз жана тамак-ашты ичине кайра салыңыз.

Функционалдык үндөр

1. Шайман иштеп жатканда компрессордон чыккан үн демейдеги көрүнүш.



2. Хладаген муздаткыч контурунда жылганда күркүлдөгөн добуш угулат. Бул адаттагыдай көрүнүш.



3. Компрессор иштеп жана иштебей турганда, кычыраган үндөрдү "угуу" мүмкүн: бул шаймандын структурасынын демейдеги үнү.



4. Мүмкүн вибрацияларды алдын алууга муздаткыч эшиктин ичиндеги отсеки, муздаткыч бөлүмдөгү текчелер жана суурмалар туура салынганын жана коюлганын текшергиле.
5. Вибрацияны алдын алууга айнек контейнерлерди (бөтөлкөлөрдү, банкаларды, жана башкаларды) бир бирине тийгизип койбогула.
6. Вибрацияны алдын алууга айнек контейнерлерди (бөтөлкөлөрдү, банкаларды, жана башкаларды) бир бирине тийгизип койбогула.
Бул шайман компрессор менен жабдылган. Ал оптималдуу ылдамдыкты иштеп электр энергияны сарптоосун азайтат. Кээ бир ситуацияларда (жайында же эгерде тамактын көп көлөмү салынганда) компрессор ылдамдыгын көбөйтөт жана ошондуктан ал көбүрөөк үн чыгарышы мүмкүн.

Эгер шайман колдонулбаса, ага карай сунуштамалар

Шайманды колдонбогон учурда

Жабдууну электр тогунан ажыратыңыз, бошотуңуз, эритиңиз (керек болсо) жана тазалаңыз. Бөлүктүн ичинде абанын айланышы үчүн эшикти кичине ачык кармаңыз. Муну кылуу менен сиз көк жана жаман жыттын өрчүшүн болтурбайсыз.

Электр тогу токтотулган учурда

Тамак-аштын болушунча көп убакытка чейин муздак турушу үчүн эшикти жабык кармаңыз. Жарым-жартылай эритилген тамак-ашты кайра тоңдурбаңыз. Эгерде көп убакытка чейин ток болбосо, электр тогу өчүктүгүн билдирген сигнализациясы дагы активдештирилиши мүмкүн (электроника продукцияларында).

Тазалоо жана тейлөө

Ар кандай кармоо же тазалоо операцияларын аткаруудан мурда шайманды штепсель вилкасынан же электр тогунан ажыратыңыз.

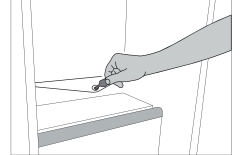
Эч качан абразивдерди колдонбоңуз. Муздаткычтын бөлүктөрүн, тез күйүүчү суюктуктар менен тазалабаңыз.

Буу тазалоо каражаттарын колдонбоңуз.

Баскычтар жана башкаруу панелинин дисплейи спирт же спирттөн келип чыккан заттар менен тазаланбашы керек. Жөн гана кургак чүпүрөк менен тазалоо зарыл.

Жабдууну анда-санда чүпүрөктү колдонуп жылуу суунун эритмеси жана муздаткычтын ичин тазалоого арналган нейтралдуу тазалоочу каражаттар менен тазалаңыз.

Эриген суунун туруктуу жана туура агышын камсыз кылуу үчүн жашылча-жемиштер үчүн суурма үкөктүн жанындагы муздаткыч бөлүктүн арткы бет жагында жайгашкан суу агызгычтын ичин көрсөтүлгөн аспапты колодонуу менен үзгүлтүксүз тазалаңыз.

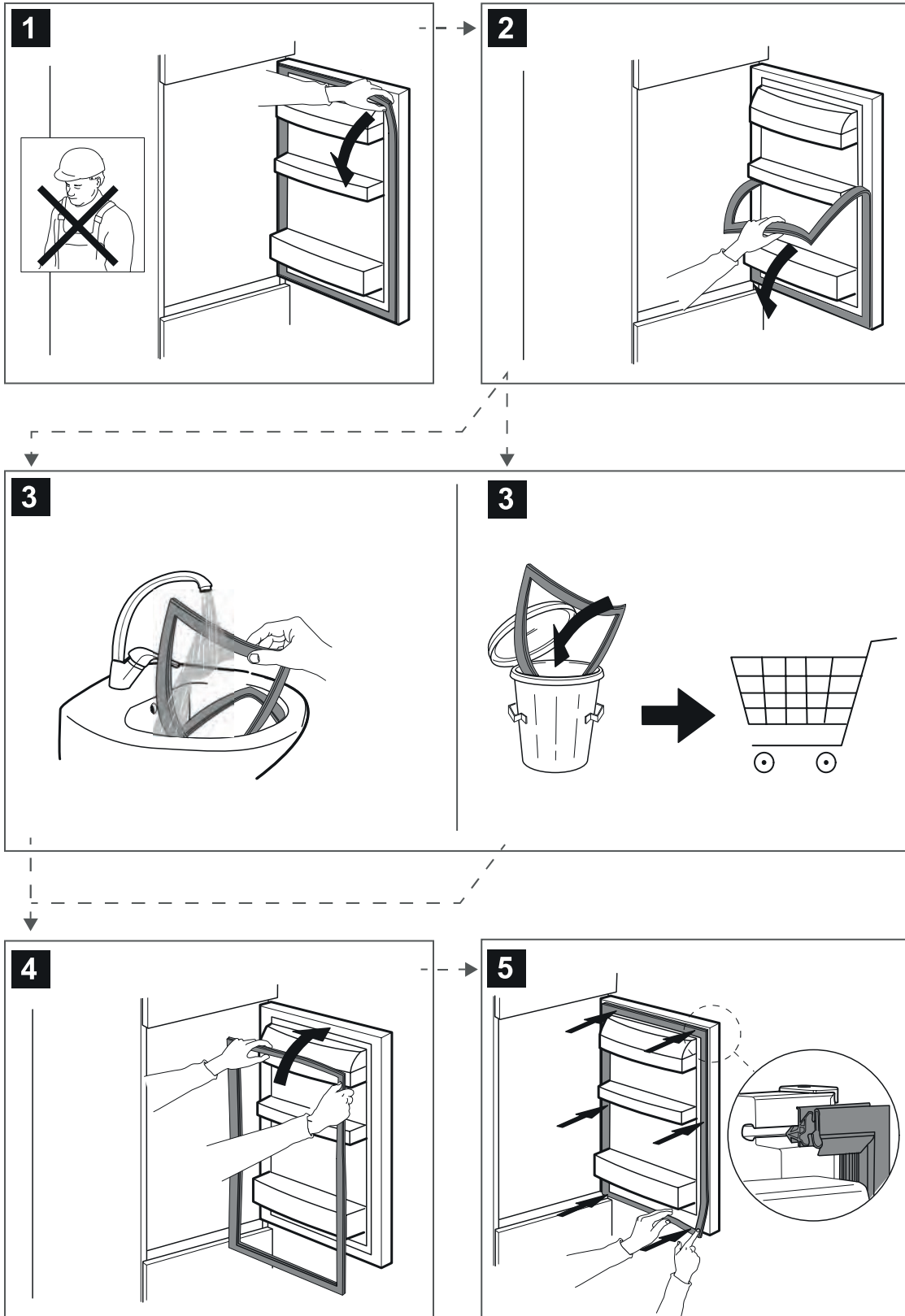


Тетиктер, атайын эрежелердин талаптарына ылайык, 7ден тартып 10 жылга чейинки мөөнөттө жеткиликтүү болот.

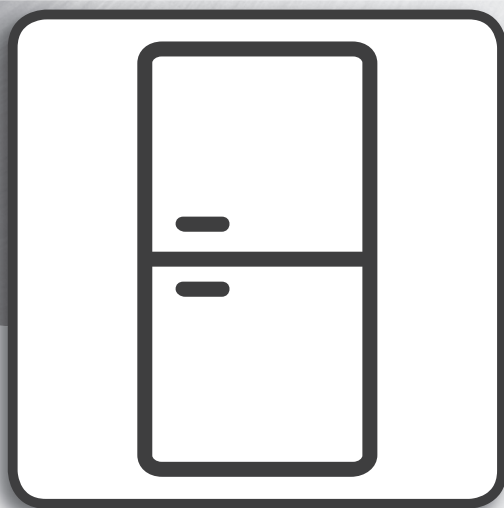
Бузуктуктарды табуу

Эмне кылыш керек, эгерде	Мүмкүн болгон себептер	Чечимдер
Башкаруу панели өчүрүлгөн, шайман иштеген жок.	Шайман Күйүк/Күтүүдө абалында болушу мүмкүн. Көйгөй шаймандын кубаттуулук параметрлеринде болушу мүмкүн.	Күйүк/Күтүүдө баскычын басып шайманды күйгүзгүлө. Төмөнкүлөрдү текшериңиз: - энергия берүүнүн токтотулушун; - вилка айры тешикке туура сайылганын жана эки юлдук көз каранды которгуч (эгер бар болсо) туура абалда турганын (б.а. шайманды кубаттандырууну камсыз кылат); - үйдүн электрдик тутумун сактоочу жасалгалар натыйжалуу экендигин; - электр кабели сынып калбагандыгын.
Ички лампа иштебейт.	Жарыкты алмаштыруу керек болушу мүмкүн.	Жарыктык диод лампалуу моделдер: Ыйгарым Укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.
	Шайман Күйүк/Күтүүдө абалында болушу мүмкүн.	Күйүк/Күтүүдө баскычын басып шайманды күйгүзгүлө.
Шаймандын алды жагы, эшиктин которуу механизмдеги туташтыргыч ысык экендигин.	Бул бузук эмес. Бул коюналуунун пайда болушунан сактайт.	Чечим зарыл эмес.
Ачык эшик жана ойготкуч  индикаторлору өчүп күйсө, үн сигналы жандырылат	Эшик ачыктыгын билдирген сигнализация Эшик 2 мүнөттөн ашык ачык турду	Эшикти жабыңыз же Stop Alarm, акустикалык сигналын үнсүз кылуу үчүн басыңыз.
Ойготкучтун электр энергиясынын  жана Ойготкучтун индикаторлору  өчүп-күйгөндө, дисплейде эң жогорку температура көрсөтүлөт.	Электр тармагынан өчүрүлгөндү билдирген сигнализациясы Узакка созулган электр жарыгынын үзгүлтүккө учурашы продукттун ичиндеги температуранын жогорулашына алып келиши мүмкүн	Сигнализацияны токтотуу баскычын басыңыз; үн токтойт. узун светтин өчкөн сигналы жок болот
Температура дисплеи өчөт, үн чыгат жана Ойготкучтун индикатору  өчүп, күйөт	Тоңдургуч бөлүктүн температура сигнализациясы Муздаткычтын ичиндеги температура талапка жооп бербейт, башкача айтканда, өтө ысык	Үн сигналын токтотуу үчүн "Stop Alarm" баскычын басыңыз; Температура дисплеи өчүп-күйүп тура берет жана Ойготкуч индикатору ылайыктуу температура калыбына келгенге чейин күйүп турат.

Төшөлүүчү нерсени алмаштыруу



400020007844



Naudojimo vadovas

NAUDOJIMO VADOVAS

RODYKLĖ

Lentynos ir drelės **3**

Lentynos 3

Drelės 3

Kaip naudoti prietaisą **4**

Naudojimas pirmą kartą 4

Šaldiklio skyrius, maisto laikymas 4

Maisto galiojimo laikas skirtingose temperatūrose 4

Šaldiklio skyriaus atitirpinimas (nereikalinga neužšalantiems modeliams) 5

Funkciniai garsai 5

Rekomendacijos, kaip elgtis, jei prietaisas nenaudojamas 5

Valymas ir priežiūra **6**

Gedimų šalinimas **7**

Tarpiklio keitimas **8**

Lentynos

Visus stalčius, lentynėles ir durų lentynėles galima išimti.

Durelės

Durelių atidarymo krypties keitimo galimybė

Pastaba: Galima pakeisti durelių atidarymo kryptį. Jei šią procedūrą atlieka techninės priežiūros centre, garantija netaikoma. Vadovaukitės nurodymais **įrengimo vadove**.

Kaip naudoti prietaisą

Naudojimas pirmą kartą

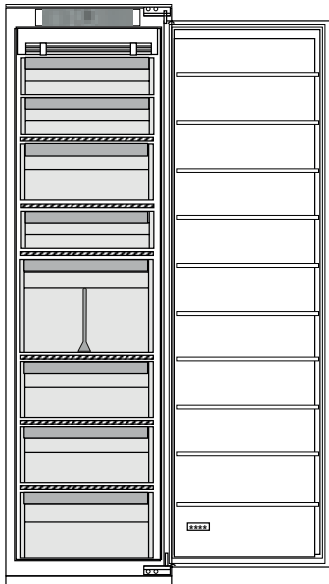
Įrengę, prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo, palaukite bent dvi valandas. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo ir jis pradės veikti automatiškai. Tinkamiausios maisto laikymo temperatūros yra iš anksto nustatytos gamykloje. Įjungę prietaisą, turite palaukti 4–6 valandas, kol bus pasiekta tinkama įprastai pripildyto prietaiso laikymo temperatūra. Antibakterinį, nuo kvapų saugantį filtrą įdėkite į ventiliatorių, kaip parodyta ant filtro pakuotės (jei yra). Jei pasigirsta garsinis signalas, reiškia, kad suveikė temperatūros įspėjimo signalas: paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte garsinį signalą.

Šaldiklio skyrius, maisto laikymas

Šaldiklio skyriuje  galima ilgai laikyti jau šaldytus produktus ir užšaldyti šviežius produktus. Šviežio maisto kiekis, kuris gali būti užšaldytas per 24 valandas yra nurodytas techninių duomenų lentelėje. Sudėkite šviežią maistą į šaldymo kamerą, palikdami pakankamai vietos aplink maisto pakuotes, kad oras galėtų laisvai cirkuluoti. Patariama pakartotinai neužšaldyti maisto, kuris iš dalies buvo atšildytas. Svarbu suvynioti maistą taip, kad būtų išvengta vandens, drėgmės ar kondensacijos įėjimo.

Ledukai
Pripildykite 2/3 ledukų padėklo vandeniu ir įdėkite atgal į šaldiklio skyrį. Jokiu būdu nenaudokite aštrių ar smailių daiktų, kad išimtumėte ledukus.

Stalčių išėmimas
Patraukite stalčius į išorę, kiek jie leidžiasi, pakelkite ir išimkite. Kad būtų daugiau vietos, šaldiklio skyrį galima naudoti bet stalčių. Sudėję produktus ant grotelių / lentynų būtinai gerai uždarykite dureles.



Maisto galiojimo laikas skirtingose temperatūrose

UŽŠALDYMO SKYRIUS			
Produktas	Laikymo laikotarpis (-12 °C)	Rekomenduojamas laikymo laikotarpis (-18 °C)	Laikymo laikotarpis (-24 °C)
Sviestas arba margarinas	1 mėn.	6 mėn.	9 mėn.
Žuvis	1 mėn.	1–3 mėn.	6 mėn.
Vaisiai (išskyrus citrusinius) ir daržovės	1 mėn.	8–12 mėn.	12 mėn.
Mėsa, kumpis, dešrelės Kepsniai (jautiena, kiauliena, ėriena) Žlėgtainiai arba muštinis (jautiena, ėriena, kiauliena)	1 mėn.	2 mėn. 8–12 mėn. 4 mėn.	12 mėn.
Pienas, gaivieji gėrimai, sūris, ledai arba šerbetas	1 mėn.	1–3 mėn.	5 mėn. (nerekomenduojama ledams)
Paukštiena (vištiena, kalakutiena)	1 mėn.	5–7 mėn.	9 mėn.

ŠALDYMO SKYRIUS

Produktas	Laikymo laikotarpis 0-3°C	Laikymo laikotarpis (3-6 °C)	Laikymo laikotarpis 6-8°C
Skardinės, gėrimai, kiaušiniai, padažai, konservuoti produktai, sviestas, uogienė	3–4 savaitės	3–4 savaitės	3–4 savaitės
Tropiniai vaisiai	Nerekomenduojama	2–4 savaitės	3–4 savaitės
Sūris, pienas, pieno produktai, delikatesai, jogurtas	2–5 dienų	2–5 dienų	2–5 dienų
Mėsos gaminiai, desertai, mėsa, žuvis ir namuose gamintas maistas	3–5 dienų	1–2 dienų	Nerekomenduojama
Laikykite daržoves ir vaisius (išskyrus tropinius ir citrusinius vaisius)	15 dienų	10–12 dienų	4–7 dienų

Šaldiklio skyriaus atitirpinimas (nereikalinga neužšalantiems modeliams)

1. Patariama nustatyti žemesnę temperatūrą arba įjungti greitojo užšaldymo funkciją „Fast Freeze“ / „Fast Cool“* bent keturioms valandoms prieš išimant maistą iš šaldymo kameros, kad būtų prailgintas maisto išsaugojimo laikas atitirpinant šaldytuvą.
2. Norėdami atitirpdyti, išjunkite prietaisą ir išimkite stalčius. Užšaldytą maistą padėkite į šaltą vietą. Palikite dureles atidarytas, kad ištirptų ledas. Kad išvengtumėte vandens tekėjimo atitirpinimo metu, patariama ant šaldymo kameros dugno padėti sugeriančią šluostę ir nuolat ją išgręžti.
3. Išvalykite ir kruopščiai išdžiovinkite šaldymo kameros vidų.
4. Vėl įjunkite prietaisą ir sudėti maistą.

Funkciniai garsai

1. Visiškai normalu, kad prietaisui veikiant girdimas kompresoriaus skleidžiamas zvimbimas.



2. Gurguliavimas ir tarškėjimas sklinda šaldymo dujoms cirkuliuojant aušinimo grandinėje, todėl šis triukšmas yra visiškai normalus.



3. Kai kompresorius veikia arba neveikia, gali būti girdimas girgždėjimas: tai normalus prietaiso konstrukcijos garsas.



4. Patikrinkite, ar lentynėlės šaldytuvo durelėse, lentynos ir stalčiai šaldytuvo skyriuje yra tinkamai pritvirtinti ir įstatyti, taip išvengsite galimos vibracijos.
5. Kad išvengtumėte vibracijos, stiklinių indų (butelių, stiklainių ir pan.) nestatykite taip, kad jie liestųsi.
6. Kad išvengtumėte vibracijos, stiklinių indų (butelių, stiklainių ir pan.) nestatykite taip, kad jie liestųsi. Šiame prietaise įrengtas kompresorius, kuris veikia optimaliu greičiu, kad būtų sumažintos energijos sąnaudos. Dėl šios priežasties gali būti, kad tam tikrais atvejais (vasarą arba kai įdėsite daug produktų) kompresorius veiks greičiau, todėl gali būti daugiau triukšmo nei įprasta.

Rekomendacijos, kaip elgtis, jei prietaisas nenaudojamas

Jei prietaiso nenaudojate

Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo, ištuštinkite, atšildykite (jei reikia) ir išvalykite.

Laikykite duris šiek tiek praviras, kad į šaldytuvo skyrius patektų oro. Taip išvengsite pelėsio ir blogo kvapo.

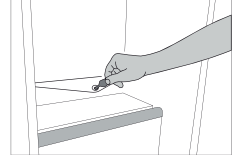
Nutrūkus energijos tiekimui

Duris laikykite uždarytas, kad maistas išliktų šaltas kiek įmanoma ilgiau. Pakartotinai neužšaldykite maisto, kuris iš dalies atšilo. Jeigu elektros tiekimą nėra ilgesnį laiką, gali įsijungti maitinimo išjungimo signalas (gaminuose su elektronika).

Valymas ir priežiūra

Prieš vykdydami valymo arba techninės priežiūros darbus, būtinai prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo arba atjunkite elektros tiekimą.
Niekada nenaudokite šveičiamųjų priemonių. Šaldytuvo dalių niekada nevalykite degiais skysčiais.
Nenaudokite valymo garų.
Mygtukų ir valdymo skydelio ekrano negalima valyti alkoholiu ar alkoholinėmis priemonėmis, tik sausa šluoste.

Nuolat valykite prietaisą šluoste ir šilto vandens bei neutralių valymo priemonių mišiniu, o ypač – šaldytuvo vidų. Kad užtikrintumėte nuolatinį ir tinkamą atitirpusio vandens nutekėjimą, naudodami numatytas priemones reguliariai valykite angą, esančią galinėje šaldytuvo sienelėje, šalia vaisių ir daržovių stalčiaus.

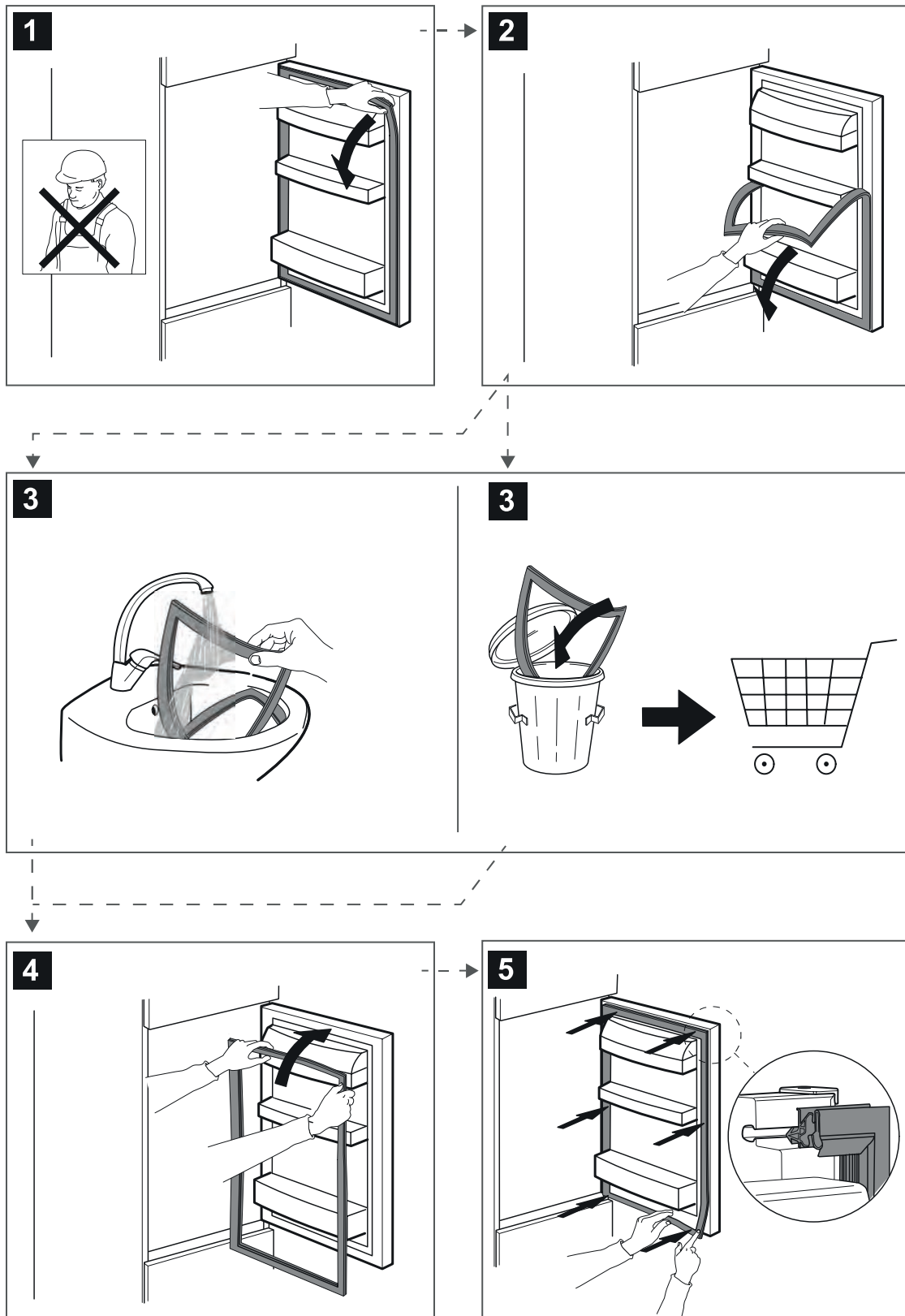


Atsarginių detalių bus galima įsigyti 7 arba 10 metų, atsižvelgiant į įstatymuose numatytus reikalavimus.

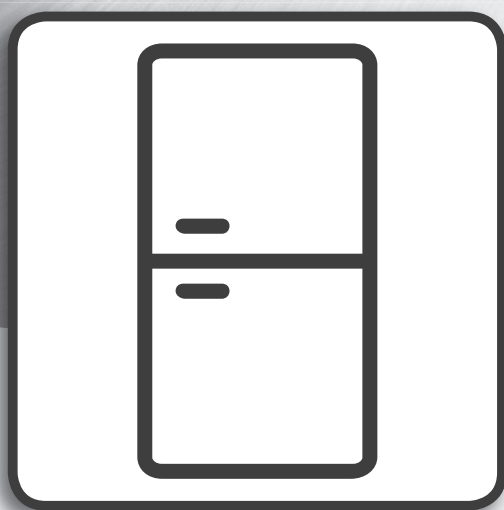
Gedimų šalinimas

Ką daryti, jei...	Galimos priežastys	Sprendimai
Valdymo pultelis yra išjungtas, prietaisas neveikia.	Prietaisas gali būti įjungtas arba veikti budėjimo režimu. Gali būti problemų dėl elektros tiekimo.	Paspaudę įjungimo / budėjimo mygtuką, prietaisą įjunkite. Patikrinkite, ar: • nenutrūko elektros tiekimas; • kištukas yra tinkamai įkištas į maitinimo lizdą ir dvipolis jungiklis (jei yra) yra tinkamoje padėtyje (t. y. prietaisas gali būti įjungtas); • tinkamai nustatyti buitinių prietaisų elektros sistemos saugikliai; • nesugadintas maitinimo laidas.
Nedega lemputė viduje.	Pakeiskite lemputę.	Modeliai su LED: kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
	Prietaisas gali būti įjungtas arba veikti budėjimo režimu.	Paspaudę įjungimo / budėjimo mygtuką, prietaisą įjunkite.
Prietaiso priekinis kraštas ties uždarymo tarpine yra karštas.	Tai nėra defektas. Tai neleidžia susidaryti kondensatui.	Jokių veiksmų atlikti nereikia.
Atidarytų durų pavojaus signalo  indikatorius ir pavojaus signalo indikatoriai mirksi, suaktyvinamas garsinis signalas.	Atidarytų durelių signalas Durys paliktos atidarytos daugiau nei 2 minutes	Uždarykite dureles arba paspauskite garso signalo išjungimo mygtuką, kad nutildytumėte garso signalą.
Elektros pertrūkio signalo piktograma  mirksi, signalo indikatorius  mirksi, šaldiklio ekrane rodoma didžiausia pasiekta temperatūra ir ji mirksi	Elektros srovės nutraukimo signalas Ilgam nutrūkus elektros energijos tiekimui, vidinė gaminių temperatūra gali padidėti	Paspauskite signalo išjungimo mygtuką; garsinis signalas išsijungia. Ilgas elektros pertrūkio signalas atšaukiamas.
Temperatūros ekranas mirksi, įsijungia garsinis signalas ir mirksi signalo indikatorius 	Šaldiklio skyriaus temperatūros signalas Temperatūra gaminių viduje netinkama, t. y. per šilta	Norėdami išjungti garsinį signalą, paspauskite signalo išjungimo mygtuką; temperatūros ekranas toliau mirksi, o pavojaus indikatorius šviečia tol, kol atkuriamą nustatytą temperatūrą

Tarpiklio keitimas



400020007844



Lietotāja rokasgrāmata

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

RĀDĪTĀJS

Plaukti un durvis 3

Plaukti 3

Durvis 3

Kā lietot ierīci 4

Pirmā lietošanas reize 4

Saldētava un pārtikas uzglabāšana 4

Pārtikas produktu plaukts dažādās temperatūrās..... 4

Kā atkausēt saldētavas nodalījumu (nav nepieciešams modeļos bez saldētavām)..... 5

Darbības skaņas 5

Ieteikumi ierīces neizmantošanas gadījumā 5

Tīrīšana un apkope 6

Problēmu novēršana 7

Blīves nomaiņa 8

Plaukti

Visas atvilktnes, durvju plauktus un plauktus var izņemt.

Durvis

Durvju atvēršanas virziena maiņa

Piezīme. Durvju atvēršanas virzienu var mainīt. Ja šo darbību veic pēc pārdošanas apkalpošanas dienests, uz to neattiecas garantija. Sekojiet norādījumiem **Montāžas instrukcijā**.

Kā lietot ierīci

Pirmā lietošanas reize

Pēc ierīces uzstādīšanas uzgaidiet vismaz divas stundas, pirms pievienojat ierīci elektrotīklam. Pievienojot ierīci elektrotīklam, tā sāk darboties automātiski. Pārtikas uzglabāšanas ideālā temperatūra ir iestatīta jau rūpnīcā. Pēc ierīces ieslēgšanas pagaidiet 4-6 stundas, lai tiktu sasniegta normāli uzturamī ierīcei nepieciešamā uzglabāšanas temperatūra. Novietojiet antibakteriālo aromāta novēršanas filtru (ja tāds ir) ventilatorā, kā parādīts filtra iepakojumā. Ja atskan skaņas signāls, tas nozīmē, ka atskanējis temperatūras brīdinājuma signāls: nospiediet pogu, lai izslēgtu skaņas brīdinājuma signālus.

Saldētava un pārtikas uzglabāšana

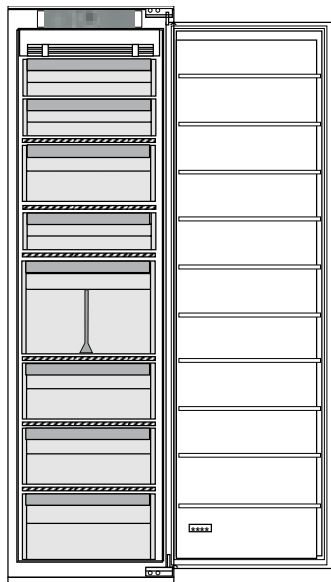
Saldētavas nodalījums  ir paredzēts ilgai saldētas pārtikas uzglabāšanai un svaigas pārtikas sasaldēšanai. Svaigās pārtikas daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā, ir norādīts uz nominālu plāksnītes. Svaigo pārtiku sakārtojiet saldēšanas zonā saldētavas nodalījumā (skatiet Īso pamācību), atstājot pietiekami daudz vietas ap produktu iepakojumiem, lai gaiss varētu brīvi cirkulēt. Ieteicams atkārtoti nesaldēt daļēji atkusušus produktus. Ir svarīgi pārtiku ietīt tā, lai novērstu ūdens, mitruma vai kondensāta iekļūšanu.

Ledus gabaliņi

Uzpildiet 2/3 no ledus paplātes ar ūdeni un ievietojiet to atpakaļ saldētavās nodalījumā. Nekādā gadījumā ledus izņemšanai nelietojiet asus vai smailus priekšmetus.

Atvilktnu izņemšana

Izvelciet atvilktnes, cik iespējams, paceliet un izņemiet. Lai iegūtu lielāku tilpumu, saldētavas nodalījumu var izmantot bez atvilktnēm. Pēc ēdiena novietošanas uz režģiem/plauktiem pārliecinieties, vai durvis ir kārtīgi aizvērtas.



Pārtikas produktu plaukts dažādās temperatūrās

SALDĒTAVAS NODALĪJUMS			
Produkts	Glabāšanas periods (-12 °C)	Ieteiktais glabāšanas periods (-18°C)	Glabāšanas periods (-24 °C)
Sviests vai margarīns	1 mēnesis	6 mēneši	9 mēneši
Zivs	1 mēnesis	1–3 mēneši	6 mēneši
Augļi (izņemot citrusaugļus) un dārzeņi	1 mēnesis	8–12 mēneši	12 mēneši
Gaļa, šķiņķis, desa Cepetis (liellopa gaļas, cūkgaļas, jēra gaļas) Steiki vai karbonādes (liellopa, jēra, cūkgaļas)	1 mēnesis	2 mēneši 8–12 mēneši 4 mēneši	12 mēneši
Piens, svaigs šķidrums, siers, saldējums vai šerbets	1 mēnesis	1–3 mēneši	5 mēneši (nav ieteicams saldējumam)
Putnu gaļa (vistas, tītara)	1 mēnesis	5–7 mēneši	9 mēneši

NESALDĒTO PRODUKTU NODALĪJUMS

Produkts	Glabāšanas periods 0–3 °C	Glabāšanas periods (3–6 °C)	Glabāšanas periods 6–8 °C
Konservi, dzērieni, olas, mērces, marinēti dārzeņi, sviests, ievārījums	3–4 nedēļas	3–4 nedēļas	3–4 nedēļas
Tropiskie augļi	Nav ieteicams	2–4 nedēļas	3–4 nedēļas
Siers, piens, piena produkti, delikateses, jogurts	2–5 dienas	2–5 dienas	2–5 dienas
Griezti gaļas izstrādājumi, deserti, gaļa, zivis un mājās gatavots ēdiens	3–5 dienas	1–2 dienas	Nav ieteicams
Dārzeņu un augļu uzglabāšana (izņemot tropiskos augļus un citrusaugļus)	15 dienas	10–12 dienas	4–7 dienas

Kā atkausēt saldētavas nodalījumu (nav nepieciešams modeļos bez saldētavām)

1. Ieteicams iestatīt zemāku temperatūru vai ieslēgt Fast Freeze/Fast Cool funkciju* vismaz četras stundas pirms pārtikas izņemšanas no saldētavas nodalījuma, lai paildzinātu produktu saglabāšanu atkausēšanas posma laikā.
2. Pirms atkausēšanas izslēdziet ierīci un izņemiet atvilktnes. Sasalušo pārtiku nolieciet vēsā vietā. Atstājiet durvis atvērtas, lai izkustu sarma. Lai atkausēšanas laikā nerastos ūdens noplūde, ieteicams saldētavas apakšā uzklāt absorbējošu drānu un to regulāri izgriezt.
3. Iztīriet un rūpīgi nosusiniet saldētavas nodalījuma iekšpusi.
4. Atkal ieslēdziet ierīci un ievietojiet produktus.

Darbības skaņas

1. Kompresora radīta dūkoņa ir normāla parādība izstrādājuma darbības laikā.



2. Burbuļojoša un krakšķoša skaņa rodas dzesējošajam šķidrumam ieplūstot dzesēšanas kontūrā, tāpēc tie ir normāli trokšņi.



3. Kompresoram esot aktīvam vai neaktīvam, iespējams „dzirdēt” čīkstoņu: tā ir normāla izstrādājuma struktūras radīta skaņa.



4. Lai izvairītos no iespējamām vibrācijām, pārbaudiet, vai sānu plaukti ledusskapja durvīs, plaukti un atvilktnes ledusskapja nodalījumā ir pienācīgi novietoti un piestiprināti.
5. Lai izvairītos no vibrācijas, stikla tvertnes (pudeles, burkas utt.) novietojiet tā lai tās savstarpēji nesaskartos.
6. Lai izvairītos no vibrācijas, stikla tvertnes (pudeles, burkas utt.) novietojiet tā lai tās savstarpēji nesaskartos. Šī ierīce ir aprīkota ar kompresoru, kas darbojas ar optimālu ātrumu, lai samazinātu enerģijas patēriņu. Tāpēc iespējams, ka noteiktās situācijās (vasarā vai ievietojot lielu pārtikas daudzumu) kompresors palielina ātrumu un tāpēc ir trokšņaināks nekā parasti.

Ieteikumi ierīces neizmantošanas gadījumā

Ja ierīce netiek izmantota

Atvienojiet ierīci no elektroapgādes, iztukšojiet, atkausējiet (ja nepieciešams) un iztīriet.

Atstājiet durvis pavērtas, lai nodalījumos cirkulētu gaiss. Tādējādi var izvairīties no pelējuma un sliktu aromātu veidošanās.

Rīcība elektroapgādes pārtraukuma gadījumā

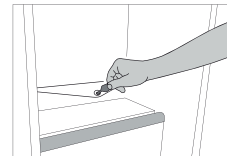
Atstājiet durvis aizvērtas, lai produkti pēc iespējas ilgāk paliktu auksti. Atkārtoti nesaldējiet daļēji atkusušus produktus. Ilgstoša elektroapgādes pārtraukuma gadījumā var aktivizēties arī elektroapgādes pārtraukuma trauksme (produktiem ar elektroniku).

Tīrīšana un apkope

Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes atslēdziet to no elektrotīkla vai atvienojiet elektrības padevi.
Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Ledusskapja tīrīšanā neizmantojiet uzliesmojošus šķīdumus.
Neizmantojiet tvaika tīrītājus.
Pogas un vadības paneļa displeju nedrīkst tīrīt ar spirtu vai vielu uz spirta bāzes, bet gan ar mitru drānu.

Ierīci laiku pa laikam notīriet ar drāniņu un silta ūdens un neitrālu tīrīšanas līdzekļu šķīdumu, kas ir paredzēts tieši ledusskapja iekšpusēs tīrīšanai.

Lai nodrošinātu konstantu un pareizu atkausēšanas ūdens plūsmu, regulāri iztīriet drenu, kas atrodas ledusskapja nodalījuma aizmugures sienā blakus augļu un dārzeņu atvilktni, izmantojot komplektā iekļauto piederumu.

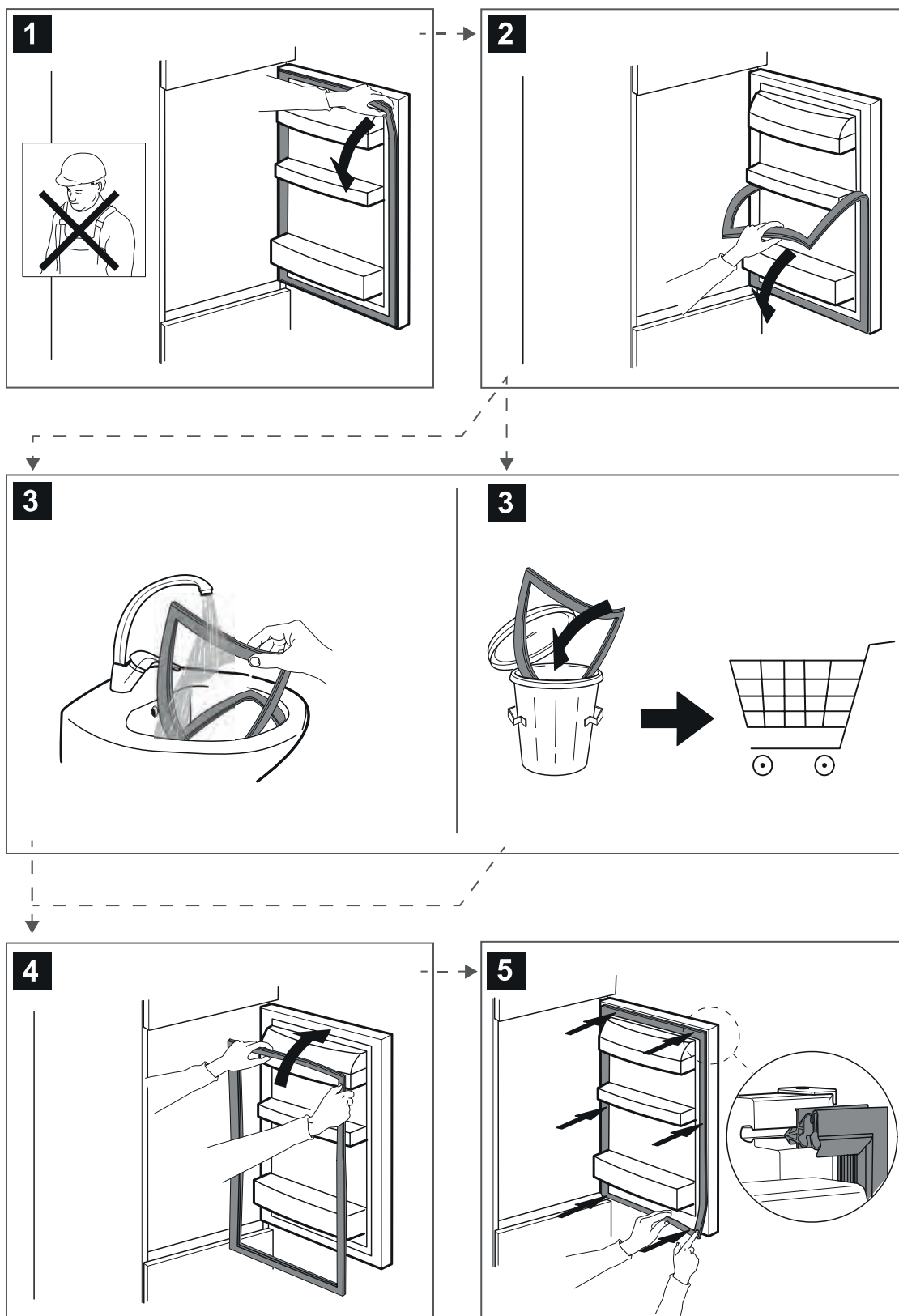


Rezerves daļas būs pieejamas līdz 7 vai līdz 10 gadus atbilstoši konkrētajā regulējumā noteiktajām prasībām.

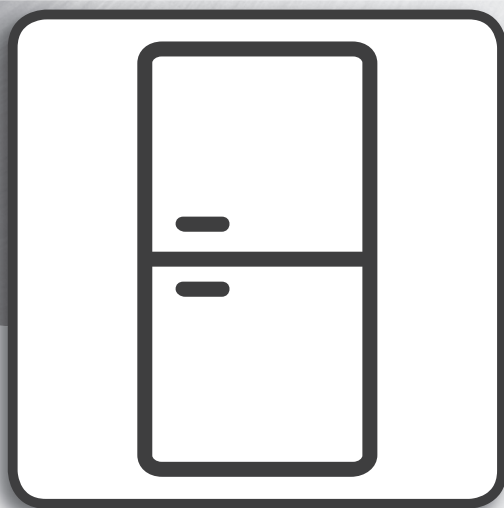
Problēmu novēršana

Kā rīkoties, ja...	Iespējamie iemesli	Risinājumi
Vadības panelis ir izslēgts, ierīce nedarbojas.	Ierīce var būt ieslēgšanas/gaidstāves režīmā. Var būt traucēta ierīces elektroapgāde.	Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/gaidstāves režīma pogu. Pārbaudiet, vai: • nav energopadeves pārtraukuma; • kontaktdakša ir pareizi pieslēgta kontaktligzdai, un elektrotīkla divpolu slēdzis (ja ir) ir pareizā pozīcijā (proti, ļauj piegādāt strāvas padevi uz ierīci); • nedarbojas sadzīves elektrosistēmas aizsargierīces; • strāvas kabelis nav bojāts.
Nedarbojas iekšējais apgaismojums.	Iespējams, jānomaina spuldzīte.	Modeļi ar LED gaismām: sazinieties ar pilnvarotu tehniskās palīdzības dienestu.
	Ierīce var būt ieslēgšanas/gaidstāves režīmā.	Ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/gaidstāves režīma pogu.
Ierīces priekšējā mala pie durvju izolācijas ir karsta.	Tas nav defekts. Tas novērš kondensāta veidošanos.	Risinājums nav nepieciešams.
Mirgo atvērtu durvju trauksmes indikators  un trauksmes indikatori, Tiek ieslēgts skaņas signāls.	Atvērtu durvju brīdinājums Durvis palika atvērtas uz ilgāk nekā 2 minūtes.	Aizveriet durvis vai nospiediet brīdinājuma signāla apturēšanas pogu, lai izslēgtu skaņas signālu.
Mirgo elektropadeves pārrāvuma brīdinājuma ikona  , mirgo trauksmes indikators  , displejā mirgo sasniegtā maksimālā temperatūra	Energoapgādes pārtraukuma trauksme Pārāk ilga elektrības zuduma rezultātā ledusskapja iekšējā temperatūra var pieaugt	Nospiediet brīdinājuma apturēšanas pogu; skaņas signāla brīdinājums tiek apturēts, strāvas padeves pārrāvuma brīdinājums tiek atcelts.
Mirgo temperatūras displejs, tiek ieslēgts skaņas brīdinājums un mirgo brīdinājuma indikators  .	Saldētavas nodalījuma temperatūras brīdinājuma signāls Temperatūra ierīces iekšpusē nav atbilstoša, t.i., tā ir pārāk silta	Lai apturētu skaņas brīdinājumu, nospiediet trauksmes apturēšanas pogu; temperatūras displejs turpina mirgot, un brīdinājuma indikators turpina degt, līdz saldētavā ir atjaunota atbilstoša temperatūra.

Blīves nomaiņa



400020007844



Handleiding

HANDLEIDING

INDEX

Schappen & deur 3

Schappen..... 3

Deur..... 3

Gebruik van het apparaat 4

Eerste gebruik 4

Voedsel bewaren diepvriescompartiment..... 4

Houdbaarheidsperiode voedingsmiddelen bij verschillende temperaturen 4

Ontdooien van het diepvriescompartiment (niet nodig met No Frost-model) 5

Functionele geluiden 5

Aanbevelingen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt 5

Reinigen en onderhoud..... 6

Probleemoplossing..... 7

Vervanging afdichting..... 8

Schappen

Alle laden, deurvakken en schappen kunnen worden verwijderd.

Deur

Omkeren van de deur

Opmerking: De richting waarin de deur opengaat, kan worden veranderd. Indien deze actie wordt uitgevoerd door Consumentenservice valt dit niet onder de garantie.

Volg de instructies in **de Installatiegids**.

Gebruik van het apparaat

Eerste gebruik

Wacht minstens twee uren na de installatie vooraleer het apparaat aan te sluiten op het stopcontact. Nadat de stekker in het stopcontact is gestoken, begint het apparaat automatisch te werken. De ideale opslagtemperaturen voor etenswaar zijn vooraf in de fabriek afgesteld. Na het inschakelen van het apparaat dient u 4-6 uur te wachten tot de juiste opslagtemperatuur voor een normaal gevuld apparaat is bereikt. Breng het antibacteriële filter tegen onaangename geuren op de ventilator aan, zoals aangeduid in de filterverpakking (indien aanwezig). Als het geluidssignaal afgaat, betekent dit dat het temperatuuralarm in werking is getreden: druk op de knop om de geluidsalarmen uit te schakelen.

Voedsel bewaren diepvriescompartiment

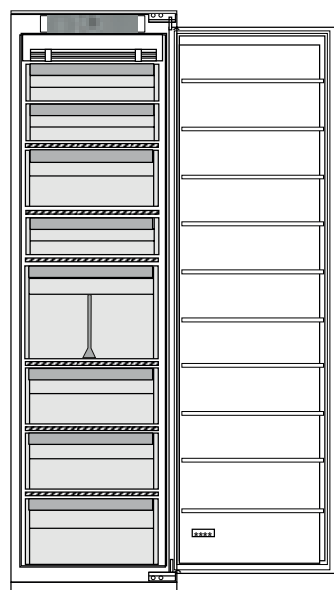
Met het diepvriescompartiment  kan bevroren voedsel lang worden bewaard en kunnen verse voedingswaren worden ingevroren. De hoeveelheid verse etenswaar die in 24 uur kan worden ingevroren, staat aangegeven op het typeplaatje. Schik de verse etenswaar in het vriesvak in het diepvriescompartiment (zie de Beknopte Handleiding) en zorg voor voldoende ruimte rondom elke verpakking zodat de lucht kan circuleren. Geadviseerd wordt gedeeltelijk ontdooide etenswaar niet opnieuw in te vriezen. Het is belangrijk om etenswaar zodanig te verpakken dat het binnendringen van water, vocht of condens wordt voorkomen.

Ijsblokjes

Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en plaats het in het vriesvak. Gebruik nooit puntige of scherpe voorwerpen om het ijs te verwijderen.

De laden verwijderen

Trek de laden zo ver mogelijk uit, til ze op en neem ze uit. Voor een groter volume kan het diepvriescompartiment gebruikt worden zonder de laden. Zorg ervoor dat de deur goed is gesloten nadat u het voedsel terug op de roosters/schappen hebt gelegd.



Houdbaarheidsperiode voedingsmiddelen bij verschillende temperaturen

DIEPVRIESVAK			
Product	Bewaarperiode (-12°C)	Aanbevolen bewaar periode (-18°C)	Bewaarperiode (-24°C)
Boter of margarine	1 maand	6 maanden	9 maanden
Vis	1 maand	1-3 maanden	6 maanden
Vruchten (met uitzondering van citrusvruchten) & groenten	1 maand	8-12 maanden	12 maanden
Vlees- ham- worst Gebraad (rund-varken-lam) Biefstuk of koteletten (rund-lam-varken)	1 maand	2 maanden 8-12 maanden 4 maanden	12 maanden
Melk, verse vloeistoffen, kaas, ijs of sorbet	1 maand	1-3 maanden	5 maanden (niet aanbevolen voor ijs)
Gevogelte (kip-kalkoen)	1 maand	5-7 maanden	9 maanden

KOELVAK			
Product	Bewaarperiode 0-3 °C	Bewaarperiode (3-6°C)	Bewaarperiode 6-8 °C
Blikjes, dranken, eieren, sauzen, augurken, boter, jam	3-4 weken	3-4 weken	3-4 weken
Tropisch fruit	Niet aanbevolen	2-4 weken	3-4 weken
Bewaar kaas, melk, zuivelproducten, delicatessen, yoghurt	2-5 dagen	2-5 dagen	2-5 dagen
Koude vleeswaren, desserts, vlees en vis en zelfbereid voedsel	3-5 dagen	1-2 dagen	Niet aanbevolen
Bewaar groenten en fruit (met uitzondering van tropisch fruit en citrusvruchten)	15 dagen	10-12 dagen	4-7 dagen

Ontdooien van het diepvriescompartiment (niet nodig met No Frost-model)

1. Het wordt aanbevolen de temperatuur kouder in te stellen of Snelvries/Snel koelen* te selecteren minstens vier uur vooraleer het voedsel uit het vriesvak te halen, om de bewaartijd in de ontdooiingsfase te verlengen.
2. Om het compartiment te ontdooien, schakelt u het apparaat uit en verwijdert u de laden. Plaats de ingevroren etenswaar op een koele plek. Laat de deur open, zodat het ijs kan smelten. Om te voorkomen dat er tijdens het ontdooien water wegloopt, wordt geadviseerd een absorberende doek onderin het vriesvak te leggen en regelmatig uit te wringen.
3. Maak de binnenkant van het vriesvak schoon en droog zorgvuldig.
4. Schakel het apparaat weer in en plaats de etenswaar terug.

Functionele geluiden

1. Tijdens de werking van het product is het normaal dat de compressor af en toe een zoemend geluid afgeeft.



2. Borrelende en krakende geluiden worden veroorzaakt door het stromen van het koelgas in het koelcircuit. Dit zijn normale geluiden.



3. Het is normaal krakende geluiden te "horen" wanneer de compressor actief of niet actief is: Dit is een normaal geluid van de structuur van het product.



4. Controleer of de vakken aan de binnenkant van de koelkastdeur, de schappen en de laden in het koelvak vastzitten en correct geplaatst zijn, om trillingen te voorkomen.
5. Plaats geen glazen recipiënten (flessen, potten, enz.) in rechtstreeks contact met elkaar, om trillingen te voorkomen.
6. Plaats geen glazen recipiënten (flessen, potten, enz.) in rechtstreeks contact met elkaar, om trillingen te voorkomen. Dit apparaat is uitgerust met een compressor die werkt aan een optimale snelheid om het energieverbruik te optimaliseren. Het kan dus gebeuren dat in bepaalde situaties (in de zomer of wanneer grote hoeveelheden voedsel ingebracht worden) de compressor de snelheid opdrijft en dus ook meer geluiden voortbrengt.

Aanbevelingen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt

Bij geen gebruik

Ontkoppel het apparaat van het elektriciteitsnet en leeg, ontdooi (indien nodig) en reinig het apparaat. Laat de deuren op een kier staan, zodat lucht in de compartimenten kan circuleren. Hierdoor voorkomt u de ontwikkeling van schimmel en onaangename geuren.

Bij een stroomstoring

Houd de deuren gesloten, zodat de etenswaar zo lang mogelijk koel blijft. Vries gedeeltelijk ontdooide etenswaar niet opnieuw in. Bij een langdurige stroomstoring is het mogelijk dat het blackout-alarm geactiveerd wordt (bij producten met elektronica).

Reinigen en onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact of sluit de stroomtoevoer af voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint.

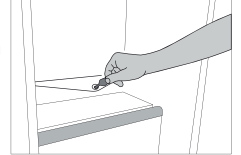
Gebruik geen reinigings- of schuurmiddelen. Maak de onderdelen van de koelkast nooit schoon met licht ontvlambare vloeistoffen.

Gebruik geen stoomreinigers.

De toetsen en het display van het bedieningspaneel mogen niet gereinigd worden met middelen op basis van alcohol of daarvan afgeleide stoffen; gebruik in plaats daarvan een droge doek.

Maak het apparaat regelmatig schoon met een doek met een oplossing van lauw water en een neutraal schoonmaakmiddel dat geschikt is voor het reinigen van de binnenkant van een koelkast.

Om de constante en correcte afvoer van het dooiwater te garanderen, dient u de binnenkant van de afvoer in de achterwand van het koelkastcompartiment, in de buurt van de groenten- en fruitlade, schoon te maken met behulp van het bijgeleverde gereedschap.

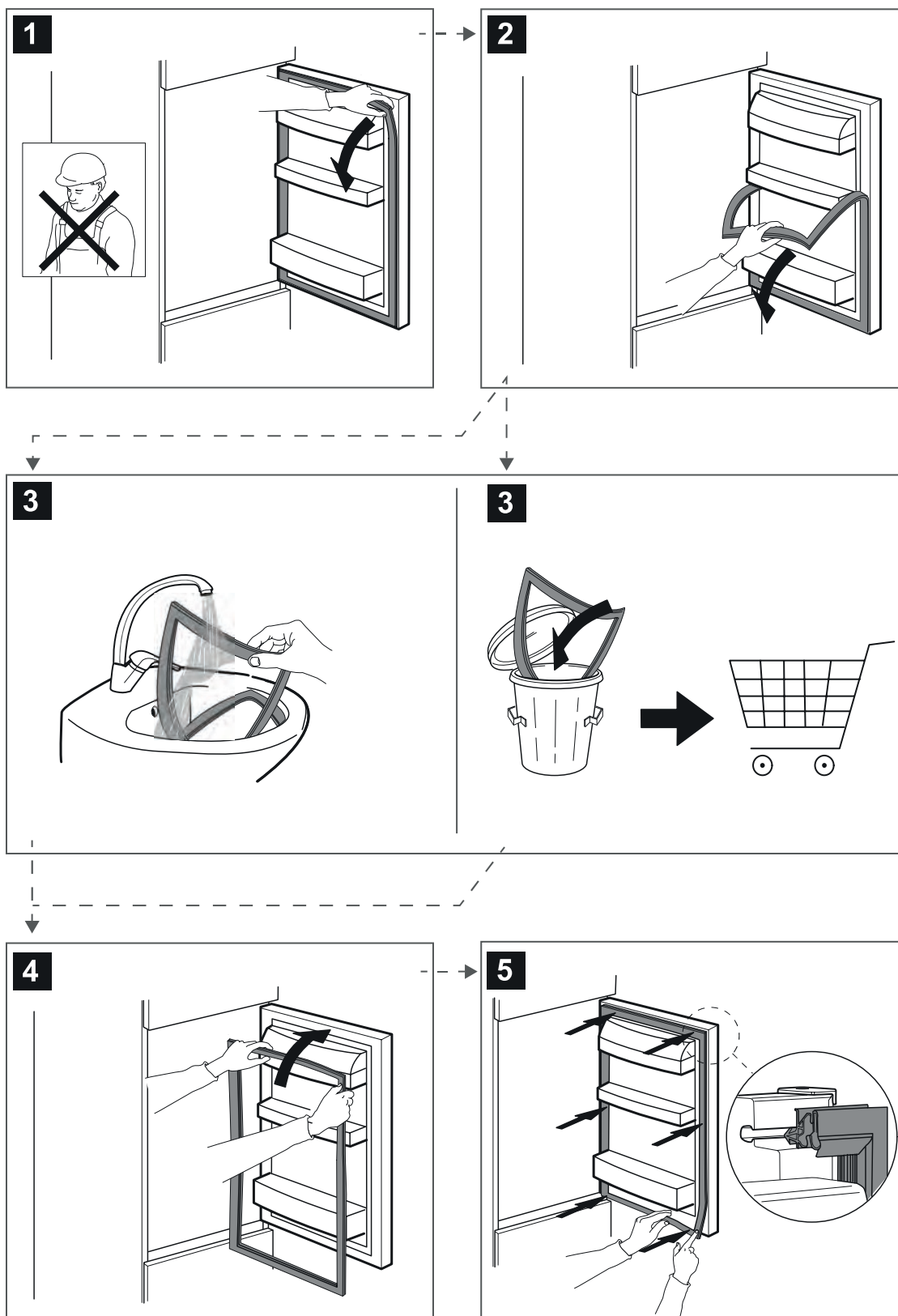


Reserveonderdelen zullen beschikbaar zijn voor een periode tot 7 of tot 10 jaar, afhankelijk van de specifieke regelgeving.

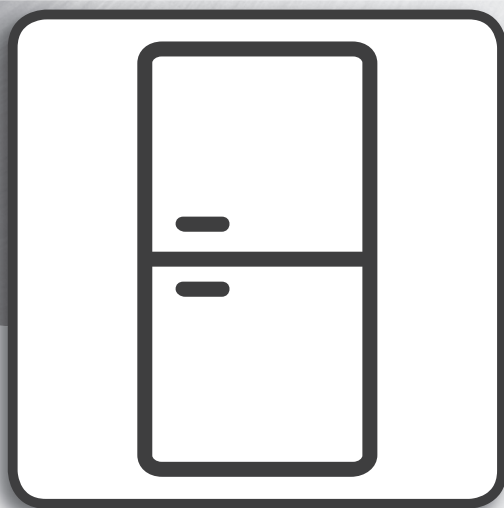
Probleemoplossing

Wat moet u doen als...	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het bedieningspaneel is uitgeschakeld, het apparaat werkt niet.	Het apparaat kan in de stand Aan/Stand-by staan. Er kan een probleem zijn met de stroomtoevoer naar het apparaat zijn.	Schakel het apparaat in door op de toets Aan/Stand-by te drukken. Ga na of: • er geen stroomstoring is; • de stekker goed in het stopcontact gestoken is en de dubbele polaire schakelaar (indien aanwezig) in de juiste stand staat (d.w.z. de schakelaar voorziet het apparaat van spanning); • de beschermingstoestellen voor huishoudelijke elektrische systemen correct werken; • de voedingskabel niet is beschadigd.
Het interieurlampje werkt niet.	Het lampje moet mogelijk vervangen worden. Het apparaat kan in de stand Aan/Stand-by staan.	Modellen met LED-lampjes: neem contact op met het Technische Servicecentrum. Schakel het apparaat in door op de toets Aan/Stand-by te drukken.
De voorste rand van het apparaat, bij de afdichtingen van de deur, is heet.	Dit is geen defect. Hierdoor wordt de vorming van condens voorkomen.	Een oplossing is niet nodig.
Deur open alarm  indicator en Alarm indicatorlampje knipperen, Het geluidsalarm is geactiveerd.	Alarm deur open De deur heeft langer dan 2 minuten open gestaan	Sluit de deur en druk op de alarmstop om het geluidsalarm te stoppen.
Het pictogram van het Blackout alarm  knippert, het Alarm-indicatorlampje  knippert, op het display knippert de maximaal bereikte temperatuur	Alarm stroomstoring Langdurige stroomstoring waardoor de binnentemperatuur van het apparaat kan oplopen	Druk op de Alarmstop-toets; het akoestische alarm stopt, het Blackout-alarm wordt geannuleerd.
Het temperatuurdisplay knippert, het alarmgeluid gaat af en het ALARM-indicatorlampje  knippert	Temperatuuralarm diepvriescompartiment De temperatuur in het product is niet voldoende, d.w.z. het is te warm	Druk op de Alarmstop-toets om het akoestische alarm te stoppen; het temperatuurdisplay blijft knipperen en de alarmindicator blijft branden totdat de ingestelde temperatuur is hersteld

Vervanging afdichting



400020007844



Brukerveiledning

BRUKERVEILEDNING

INDEKS

Hyller & Dør **3**

Hyller..... 3

Dør åpen 3

Hvordan bruke apparatet **4**

Første gangs bruk..... 4

Fryserseksjon oppbevaring av mat..... 4

Holdbarhet for mat ved forskjellige temperaturer 4

Hvordan fryse av fryserseksjonen (trengs ikke på den frostfrie modellen) 5

Funksjonslyder..... 5

Råd når apparatet ikke er i bruk..... 5

Renhold og vedlikehold **6**

Feilsøking..... **7**

Utskifting av pakning..... **8**

Hyller

Alle skuffer, dørhyller og hyller kan fjernes.

Dør åpen

Omhengsling av dør

Merk: Du kan endre hvilken vei døren åpner seg. Hvis dette gjøres av serviceavdelingen, dekkes det ikke av garantien. Følg instruksene i **Installasjonsveiledningen**.

Hvordan bruke apparatet

Første gangs bruk

Vent i minst to timer, etter installasjonen, før du kopler apparatet til strømmettet. Kople apparatet til strømmettet og det vil starte automatisk. De ideelle temperaturene ved oppbevaring for maten er forhåndsinnstilt ved fabrikken. Etter at du har slått apparatet på, må du vente i 4-6 timer før den riktige oppbevaringstemperaturen nås for et normalt fullt apparat. Plasser det antibakterielle, anti-lukt filteret i vifta slik det vises på filterets pakke (hvis det er tilgjengelig). Dersom du hører lydsignalet, betyr dette at temperaturalarmen har grepet inn: trykk på knappen for å slå av de akustiske alarmene.

Fryserseksjon oppbevaring av mat

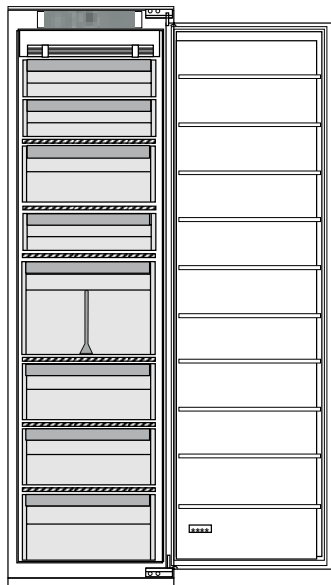
I fryserseksjonen  kan frossen mat lagres i lengre perioder og fersk mat kan fryses ned. Mengden ferskmat som kan fryses i løpet av 24 timer, står på servicemerket. Plasser den ferske maten i område for frysing i fryserseksjonen. La det være nok plass rundt maten til å luft kan sirkulere fritt. Vi anbefaler at du ikke fryser mat som er delvis tint, på nytt. Det er viktig å pakke inn maten på en måte som forhindrer vanninntrengning, fukt eller kondens.

Isbiter

Fyll 2/3 av isskuffen med vann og legg den tilbake i fryseseksjonen. Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til å fjerne is med under noen omstendigheter.

Fjerning av skuffene

Dra skuffene ut så langt de går, løft dem oppover og ta dem ut. For å oppnå større volum, kan fryserseksjonen benyttes uten skuffer. Påse at døren er skikkelig lukket etter at du har lagt maten tilbake på ristene/hyllene.



Holdbarhet for mat ved forskjellige temperaturer

FRYSERSEKSJON			
Produkt	Oppbevaringsperiode (-12°C)	Anbefalt oppbevaringsperiode (-18°C)	Oppbevaringsperiode (-24°C)
Smør eller margarin	1 måned	6 måneder	9 måneder
Fisk	1 måned	1-3 måneder	6 måneder
Frukt (bortsett fra sitrusfrukter) & Grønnsaker	1 måned	8-12 måneder	12 måneder
Kjøtt- Skinke- pølse Steker (oksekjøtt-svinekjøtt-lam) Biff eller koteletter (storfekjøtt-lammeskank)	1 måned	2 måneder 8-12 måneder 4 måneder	12 måneder
Melk, Frisk væske, Ost, Iskrem eller sorbett	1 måned	1-3 måneder	5 måneder (anbefales ikke for iskrem)
Fjærkre (kylling-kalkun)	1 måned	5-7 måneder	9 måneder

KJØLESEKSJON

Produkt	Oppbevaringsperiode 0-3°C	Oppbevaringsperiode (3-6°C)	Oppbevaringsperiode 6-8°C
Bokser, drikker, egg, sauser, sylteagurk, smør, syltetøy	3-4 uker	3-4 uker	3-4 uker
Tropisk frukt	Anbefales ikke	2-4 uker	3-4 uker
Ost, melk, meierivarer, delikatesser, yoghurt	2-5 dager	2-5 dager	2-5 dager
Kjøttpålegg, desserter, kjøtt og fisk og hjemmelaget mat	3-5 dager	1-2 dager	Anbefales ikke
Oppbevar grønnsaker og frukt (med unntak av tropisk frukt og sitrusfrukter)	15 dager	10-12 dager	4-7 dager

Hvordan fryse av fryserseksjonen (trengs ikke på den frostfrie modellen)

1. Det anbefales å stille inn kaldere temperatur eller slå på Hurtigfrysing/Hurtig nedkjøling* minst fire timer før du fjerner mat fra fryseren, for å forlenge bevaringen av maten i løpet opptiningen.
2. For å avrime slår du av apparatet og tar ut skuffene. Legg frossenmaten på et kjølig sted. La døren stå åpen, slik at isen kan smelte. For å forhindre at vannet renner ut under avrimingen, anbefaler vi at du plasserer en absorberende klut på gulvet i fryserseksjonen og vrir den opp med jevne mellomrom.
3. Rengjør innsiden av fryserseksjonen og tørk den nøye.
4. Slå apparatet på igjen og legg maten inn igjen.

Funksjonslyder

1. Det er normalt at kompressoren gir fra seg lyd mens produktet arbeider.



2. Gurgling og knitring skapes ved passasje av kjølegass i kjølekretsen, derfor er dette normale lyder.



3. Det er mulig å "høre" knirkelyder når kompressoren er aktive og inaktiv: det er en normal lyd ved produktets struktur.



4. Kontroller at balkongene på innsiden av kjøleskapsdøren, hyllene og skuffene i kjøleskapseksjonen er riktig festet og plassert, for å unngå mulige vibrasjoner.
5. Ikke plasser glass (flasker, syltetøyglass ol.) i direkte kontakt med hverandre for å unngå vibrasjoner.
6. Ikke plasser glass (flasker, syltetøyglass ol.) i direkte kontakt med hverandre for å unngå vibrasjoner. Dette apparatet er utstyrt med en kompressor som arbeider ved optimal hastighet for å redusere energiforbruket til et minimum. Så kan det skje at kompressoren i visse situasjoner (om sommeren eller om store mengder mat er lagt inn i kjøleskapet/fryseren) øker hastigheten, og derfor er det mer støy enn vanlig.

Råd når apparatet ikke er i bruk

Dersom apparatet ikke blir brukt

Frakoble apparatet fra strømforsyningen, tøm det, avrim det (om nødvendig) og rengjør det. Hold dørene litt på gløtt for å la lufta sirkulere inni seksjonene. Ved å gjøre dette unngår du at det dannes mugg og vond lukt.

I tilfelle strømtilførselen avbrytes

Hold dørene lukket slik at maten holder seg kald så lenge som mulig. Ikke frys mat som er delvis tint, på nytt. Hvis det er et lengre strømbryt, kan alarmen for langt strømbryt også bli aktivert (i produkter med elektronikk).

Rengjøring og vedlikehold

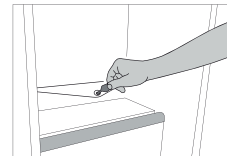
Før du utfører rengjøring eller vedlikehold, trekk ut stikkkontakten til apparatet eller koble fra strømforsyningen. Du må aldri bruke skuremidler. Kjøleskapdeler må aldri rengjøres med brennbare væsker.

Ikke bruk damprensere.

Knappene og displayet på kontrollpanelet må ikke rengjøres med alkohol eller alkoholbaserte midler, men med en tørr klut.

Rengjør apparatet en gang i blant med en klut og en oppløsning av lunkent vann og nøytrale rengjøringsmidler beregnet for innvendig rengjøring av kjøleskapet.

For å sikre konstant og riktig flyt av avrimingsvannet bør du jevnlig rengjøre innsiden av drenerøret som befinner seg i bakveggen på kjøleseksjonen nær frukt- og grønnsaksskuffen, ved hjelp av det medfølgende redskapet.

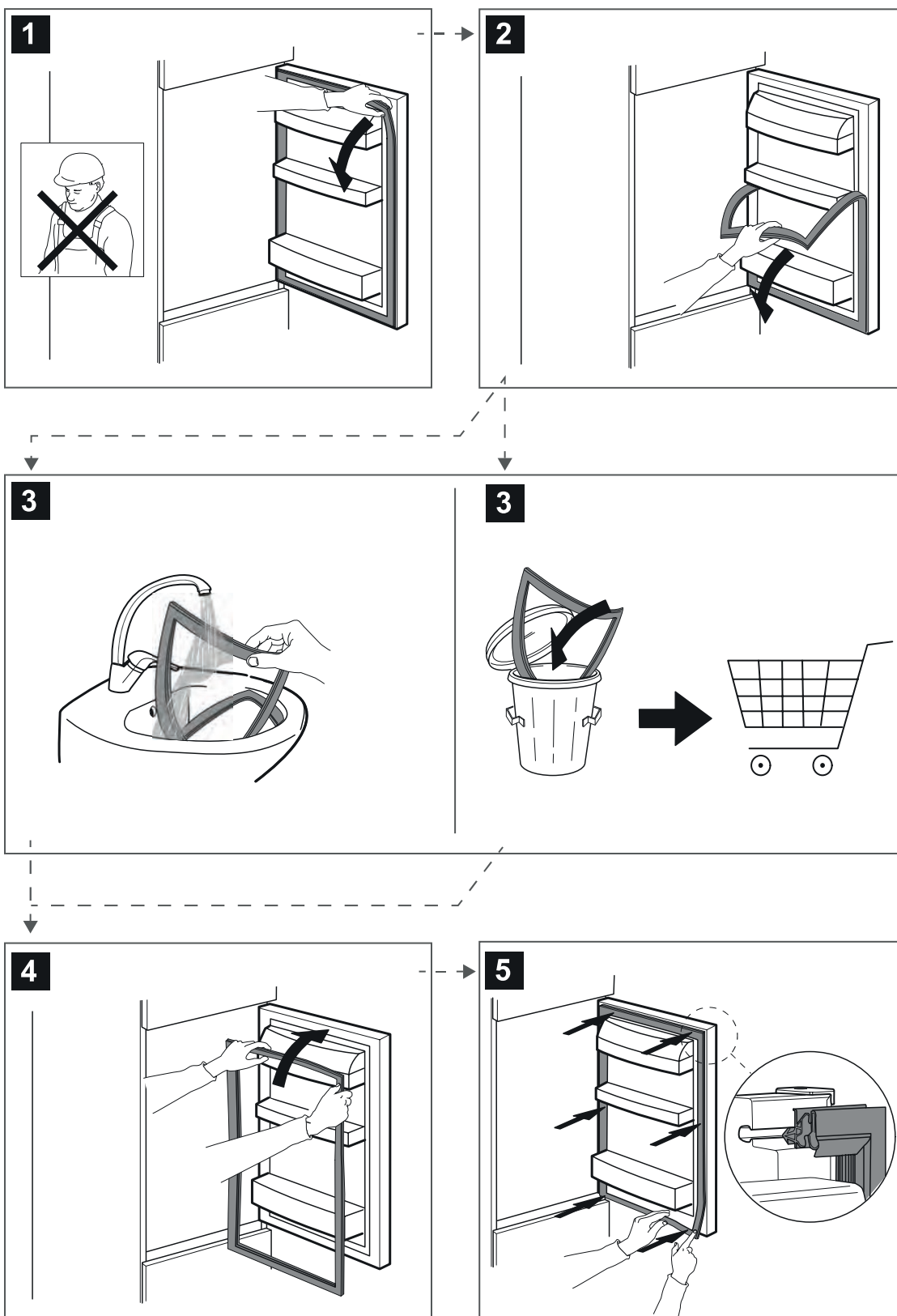


Reservedeler vil være tilgjengelige i en periode på 7 eller til og med 10 år, avhengig av kravene i den spesifikke forskriften.

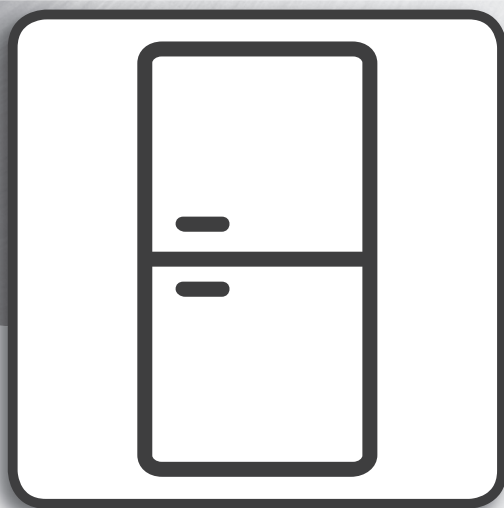
Feilsøking

Hva må gjøres hvis...	Mulig årsaker	Løsninger
Kontrollpanelet er slått av og apparatet virker ikke.	Apparatet kan være i På/Standby-modus. Det kan være problemer med strømmettet.	Slå apparatet på ved å trykke på På/Standby-knappen. Kontroller følgende: - at det ikke er strømbrudd; - at støpslet sitter godt fast i uttaket, og er den flerpoledde bryteren (hvis den finnes) er i riktig posisjon (dvs. slik at apparatet får strøm); - at den elektriske overbelastningsbeskyttelsen i huset virker som den skal; - at strømledningen ikke er ødelagt.
Lyset inni apparatet virker ikke.	Det er mulig at lysepæren må skiftes.	Modeller med LED-lys: Kontakt autorisert Teknisk assistanse.
	Apparatet kan være i På/Standby-modus.	Slå apparatet på ved å trykke på På/Standby-knappen.
Den fremste kanten på apparatet, ved dørtetningen, er varm.	Dette er ikke en feil. Det forhindrer at det dannes kondens.	Ikke nødvendig å rette opp.
Alarmindikator for åpen dør  og alarmindikatoren blinker, Den akustiske alarmen er aktivert.	Alarm for åpen dør Døren har stått åpen i mer enn 2 minutter	Lukk døren, eller trykk på Stopp Alarm for å slå av den akustiske alarmen.
Ikonet for strømbrudd-alarm  blinker, alarmarmindikatoren  blinker, displayet viser den maksimale temperaturen som er nådd ved å blinke	Strømbruddalarm Et forlenget strømbrudd kan føre til at den innvendige temperaturen stiger	Trykk på knappen Stop Alarm; den akustiske alarmen stanser, alarmen for forlenget strømbrudd slettes.
Temperaturdisplayet blinker, den akustiske alarmen er aktivert og alarmindikatoren  blinker	Temperaturalarm for fryseeksjon Temperaturen inne i produktet er ikke egnet dvs. det er for varmt	Trykk på knappen Stop alarm for å stoppe den akustiske alarmen; temperaturdisplayet fortsetter å blinke, og alarmindikatoren forblir på til den innstilte temperaturen er gjenopprettet

Utskifting av pakning



400020007844



Podręcznik użytkownika

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

SPIS TREŚCI

Półki i drzwiczki	3
Półki	3
Drzwiczki	3
Obsługa Urządzenia	4
Pierwsze użycie	4
Komora zamrażarki i przechowywanie żywności	4
Okres przechowywania żywności w różnych temperaturach	4
Jak rozmrozić komorę zamrażarki (niekonieczne w modelu bezszronowym)	5
Odgłosy pracy urządzenia	5
Zalecenia w przypadku nieużywania urządzenia	5
Czyszczenie i konserwacja	6
Usuwanie usterek	7
Wymiana uszczelki	8

Półki

Wszystkie szuflady, półki drzwiowe i półki w komorze można wyciągnąć.

Drzwiczki

Przekładanie drzwi

Uwaga: Kierunek otwierania drzwiczek można zmienić. Jeżeli operację tę wykona Serwis Posprzedażowy, jest to usługa nieobjęta gwarancją.

Postępować zgodnie z informacjami zawartymi w **Instrukcji instalacji urządzenia.**

Obsługa Urządzenia

Pierwsze użycie

Po instalacji pozostawić urządzenie w bezruchu na co najmniej dwie godziny przed podłączeniem go do sieci. Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie zaczyna działać automatycznie. Optymalne temperatury przechowywania żywności są ustalone fabrycznie. Po włączeniu urządzenia należy poczekać 4-6 godzin, aż zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura przechowywania normalnie wypełnionego urządzenia. Antybakteryjny filtr przeciwpachowy należy umieścić w wentylatorze, jak pokazano na opakowaniu filtra (jeżeli w wyposażeniu). Jeśli urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, oznacza to, że włączył się alarm temperaturowy: wcisnąć przycisk, aby wyłączyć alarmy dźwiękowe.

Komora zamrażarki i przechowywanie żywności

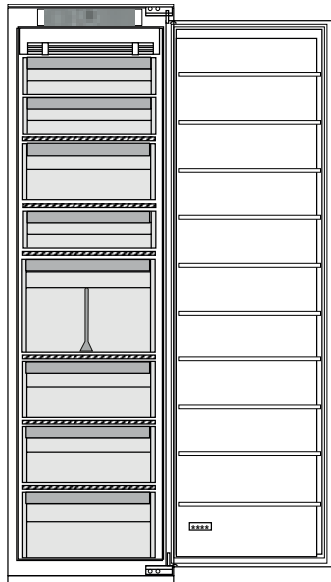
Komora chłodziarki **✱ ***** umożliwia długotrwałe przechowywanie zamrożonej żywności i mrożenie świeżej żywności. Ilość świeżej żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej. Rozmieścić świeżą żywność w obszarze mrożenia wewnątrz komory zamrażarki, pozostawiając wystarczającą ilość miejsca wokół opakowań żywności na swobodny przepływ powietrza. Nie zaleca się ponownego zamrażania częściowo rozmrożonej żywności. Ważne jest, aby owinać żywność w sposób zapobiegający przedostawaniu się wody, wilgoci lub kondensacji.

Kostki lodu

Wypełnić 2/3 tacki na lód wodą i włożyć ją z powrotem do komory zamrażarki. Nigdy nie używać ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów do wyjmowania lodu.

Wyjmowanie szuflad

Wysunąć szuflady maksymalnie na zewnątrz, unieść je i wyjąć. Aby uzyskać większą objętość, z komory chłodziarki można wyjąć wszystkie szuflady. Po ponownym umieszczeniu żywności na kratkach/półkach należy upewnić się, że drzwi są odpowiednio zamknięte.



Okres przechowywania żywności w różnych temperaturach

KOMORA ZAMRAŻALNIKA			
Produkt	Okres przechowywania (-12°C)	Zalecany okres przechowywania (-18°C)	Okres przechowywania (-24°C)
Masło lub margaryna	1 miesiąc	6 miesięcy	9 miesięcy
Ryby	1 miesiąc	1-3 miesięcy	6 miesięcy
Owoce (z wyjątkiem owoców cytrusowych) i warzywa	1 miesiąc	8-12 miesięcy	12 miesięcy
Mięso-szynka-wędliny Mięsa pieczone (wołowina-wieprzowina-baranina) Steki lub kotlety (wołowina-baranina-wieprzowina)	1 miesiąc	2 miesiące 8-12 miesięcy 4 miesiące	12 miesięcy
Mleko, świeże płyny, ser, lody lub sorbet	1 miesiąc	1-3 miesięcy	5 miesięcy (niezalecane w przypadku lodów)
Drób (kurczak-indyk)	1 miesiąc	5-7 miesięcy	9 miesięcy

KOMORA CHŁODZIARKI

Produkt	Okres przechowywania (0-3°C)	Okres przechowywania (3-6°C)	Okres przechowywania (6-8°C)
Puszki, napoje, jajka, sosy, pikle, masło, dżem	3-4 tygodnie	3-4 tygodnie	3-4 tygodnie
Owoce tropikalne	Niezalecane	2-4 tygodnie	3-4 tygodnie
Sery, mleko, nabiał, artykuły delikatesowe, jogurty	2-5 dni	2-5 dni	2-5 dni
Wędliny, desery, mięso i ryby oraz domowe potrawy	3-5 dni	1-2 dni	Niezalecane
Przechowywać warzywa i owoce (z wyjątkiem owoców tropikalnych i cytrusów)	15 dni	10-12 dni	4-7 dni

Jak rozmrozić komorę zamrażarki (niekonieczne w modelu bezszronowym)

1. Zaleca się ustawić temperaturę na niższą lub włączyć funkcję szybkiego zamrażania/szybkiego chłodzenia na co najmniej cztery godziny przed wyjęciem produktów z komory zamrażarki w celu przedłużenia okresu trwałości produktów podczas fazy rozmrażania.
2. Aby rozpocząć rozmrażanie, wyłączyć urządzenie i wyjąć szuflady. Umieścić zamrożoną żywność w chłodnym miejscu. Pozostawić otwarte drzwi, aby umożliwić roztopienie się szronu. Aby zapobiec wylewaniu się wody podczas rozmrażania, zaleca się ułożenie chłonnego materiału na spodzie komory zamrażarki i jego regularne wyżymanie.
3. Wyczyścić wnętrze komory zamrażarki i dokładnie ją osuszyć.
4. Włączyć urządzenie ponownie i z powrotem umieścić w nim żywność.

Odgłosy pracy urządzenia

1. Hałas podczas pracy kompresora jest normalnym zjawiskiem.



2. Bulgotanie oraz stuki powstają podczas przechodzenia gazowego czynnika chłodniczego wewnątrz układu chłodzącego i są zjawiskiem normalnym.



3. Skrzypiące dźwięki można „usłyszeć”, zarówno kiedy pracuje sprężarka, jak i wtedy, gdy jest nieaktywna: jest to normalny dźwięk wydawany przez strukturę urządzenia.



4. Sprawdzić, czy półki po wewnętrznej stronie drzwi chłodziarki oraz półki i szuflady w komorze chłodziarki są poprawnie umieszczone i umocowane, w celu uniknięcia potencjalnych wibracji.
 5. Nie umieszczać szklanych pojemników (butelek, słoików, itd.) w bezpośrednim sąsiedztwie, w celu uniknięcia potencjalnych wibracji.
 6. Nie umieszczać szklanych pojemników (butelek, słoików, itd.) w bezpośrednim sąsiedztwie, w celu uniknięcia potencjalnych wibracji.
- Urządzenie jest wyposażone w kompresor, który działa z optymalną prędkością w celu zminimalizowania zużycia energii. Może zdarzyć się, w niektórych sytuacjach (np. latem lub w przypadku umieszczenia dużej ilości produktów), że kompresor zwiększy prędkość i stanie się głośniejszy niż zwykle.

Zalecenia w przypadku nieużywania urządzenia

W przypadku nieużywania urządzenia

Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, opróżnić je, rozmrozić (jeśli konieczne) i wyczyścić.

Zostawić lekko otwarte drzwi, aby umożliwić przepływ powietrza przez komory. Pozwala to zapobiec powstawaniu pleśni i przykrych zapachów.

W przypadku przerwy w zasilaniu

Zostawić zamknięte drzwi, aby jak najdłużej utrzymać niską temperaturę żywności. Nie zamrażać ponownie żywności, która uległa częściowemu rozmrożeniu. Jeżeli zasilanie jest odcięte przez dłuższy czas, może być także aktywny alarm długiej awarii zasilania (w przypadku produktów wyposażonych w sterownik elektroniczny).

Czyszczenie i konserwacja

Przed przystąpieniem do mycia lub innych czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od źródła zasilania lub wyjąć wtyczkę z gniazda.

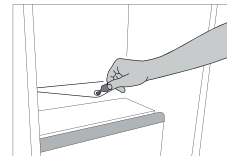
Nie stosować substancji ściernych. Nie czyścić elementów urządzenia środkami łatwopalnymi.

Nie stosować urządzeń czyszczących parą.

Przycisków i wyświetlacza panelu sterowania nie należy czyścić przy użyciu alkoholu lub środków na bazie alkoholu. Należy używać do tego celu wyłącznie suchej szmatki.

Urządzenie należy czyścić okazjonalnie za pomocą szmatki oraz roztworu ciepłej wody i neutralnych środków przeznaczonych do czyszczenia wnętrza chłodziarki.

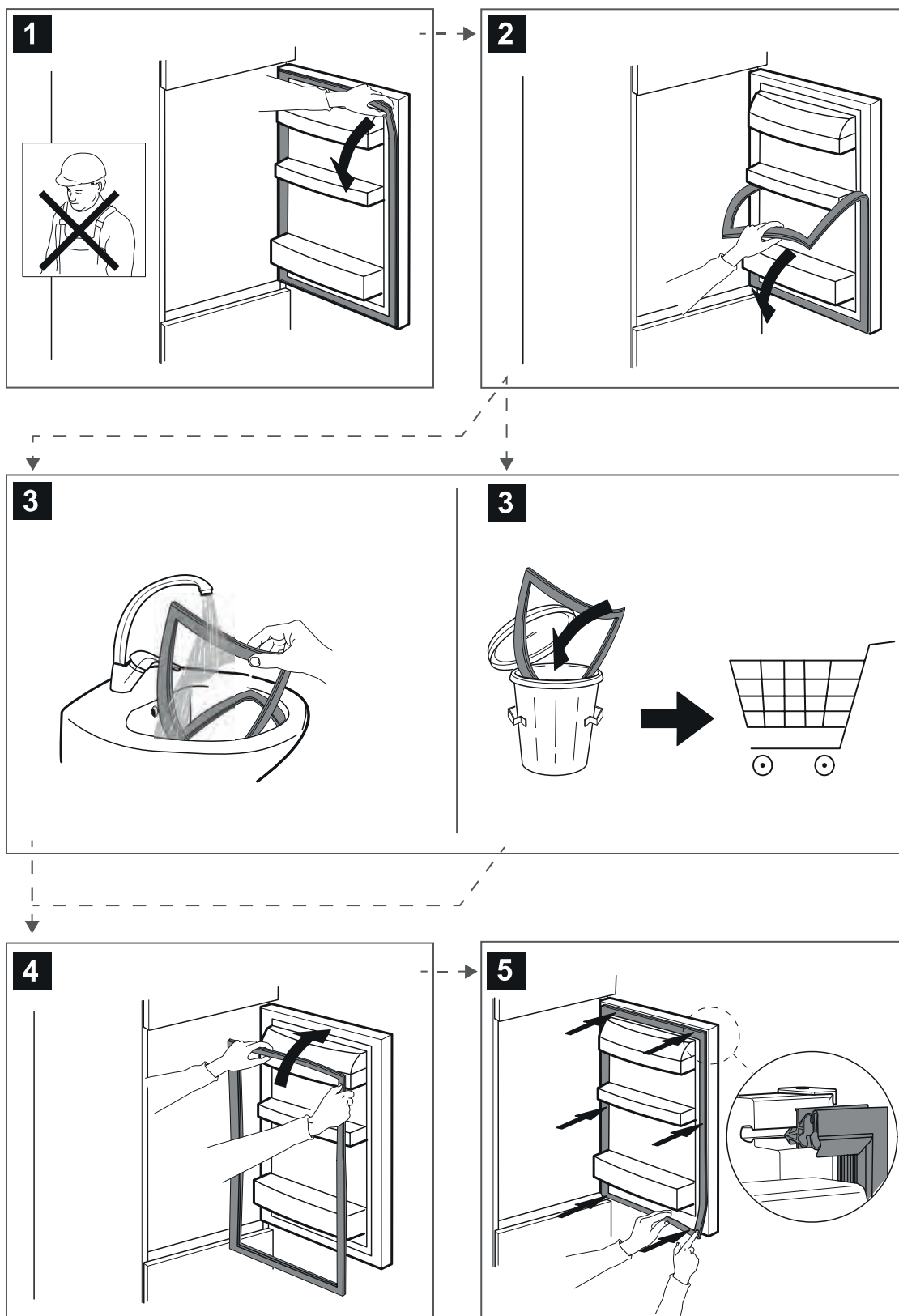
Aby zapewnić stały i prawidłowy przepływ skroplin, należy regularnie czyścić wnętrze spustu znajdującego się w tylnej ścianie komory chłodziarki w pobliżu szuflady na owoce i warzywa za pomocą dostarczonego przyboru.



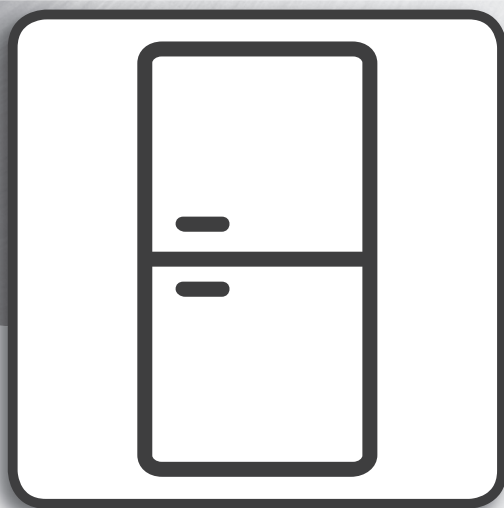
Usuwanie usterek

Co zrobić, gdy...	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Panel sterowania jest wyłączony, urządzenie nie działa.	Urządzenie może pracować w trybie czuwania. Być może wystąpił problem z zasilaniem elektrycznym urządzenia.	Włączyć urządzenie za pomocą przycisku Wł. / Trybu czuwania. Sprawdzić, czy: • Czy nie wystąpiła przerwa w dostawie prądu; • Czy wtyczka została poprawnie wciśnięta w gniazdo, a przełącznik dwubiegunowy sieci (jeśli gniazdo jest w niego wyposażone) jest we właściwym położeniu (umożliwia zasilenie urządzenia); • Czy urządzenia ochronne domowej instalacji elektrycznej są sprawne; • Czy kabel zasilania nie został uszkodzony.
Nie działa oświetlenie wewnętrzne.	Oświetlenie może wymagać wymiany.	Modele z oświetleniem LED: skontaktować się z autoryzowanym serwisem wsparcia technicznego.
	Urządzenie może pracować w trybie czuwania.	Włączyć urządzenie za pomocą przycisku Wł. / Trybu czuwania.
Krawędź przednia urządzenia w pobliżu uszczelki drzwiowej jest gorąca.	Nie jest to usterka. Jest to celowy efekt mający na celu zapobieżenie powstawaniu skroplin.	Nie wymaga rozwiązania.
Wskaźnik alarmu otwartych drzwi  i wskaźniki alarmu migają, Alarm jest włączony.	Alarm otwartych drzwiczek Drzwiczki są otwarte przez ponad 2 minuty	Zamknąć drzwiczki lub nacisnąć przycisk wyłączenia alarmu, aby wyłączyć alarm dźwiękowy.
Ikona alarmu awarii zasilania  miga, kontrolka alarmu  miga, a na wyświetlaczu zamrażarki miga maksymalna osiągnięta temperatura	Alarm przerwy w zasilaniu Długa przerwa w dopływie prądu, mogąca spowodować wzrost temperatury wewnętrznej	Nacisnąć przycisk Wyłączenia Alarmu ; alarm akustyczny zostanie wyłączony. Alarm długotrwałej awarii zasilania zostanie anulowany.
Wyświetlacz temperatury zamrażarki miga, aktywowany jest alarm dźwiękowy i miga kontrolka alarmu 	Alarm temperatury komory zamrażarki Temperatura wewnętrzna nie jest odpowiednia, tj. jest zbyt ciepło	Nacisnąć przycisk zatrzymania alarmu, aby zatrzymać alarm dźwiękowy; wyświetlacz wskazuje temperaturę i miga, a wskaźnik alarmu pozostaje włączony do momentu przywrócenia temperatury zadanej

Wymiana uszczelki



400020007844



Manual do utilizador

MANUAL DO UTILIZADOR

ÍNDICE

Prateleiras e porta	3
Prateleiras	3
Porta	3
Como utilizar o aparelho	4
Utilizar pela primeira vez	4
Compartimento do congelador de armazenamento de alimentos	4
Prazo de validade dos alimentos a diferentes temperaturas	4
Como descongelar o compartimento congelador (não é necessário para os modelos Frost-free)	5
Sons funcionais	5
Recomendação em caso de não utilização do aparelho	5
Limpeza e manutenção	6
Resolução de problemas	7
Substituição da junta	8

Prateleiras

Todas as gavetas, prateleiras da porta e outras prateleiras podem ser retiradas.

Porta

Reversibilidade das portas

Nota: A direção em que a porta é aberta pode ser alterada. Se esta operação for realizada pelo Serviço Pós-Venda, não será coberta pela garantia.

Siga as instruções contidas no **Guia de Instalação**.

Como utilizar o aparelho

Utilizar pela primeira vez

Aguarde, pelo menos, duas horas após a instalação para ligar o aparelho à fonte de alimentação. Ligue o aparelho à eletricidade e este começará a trabalhar automaticamente. As temperaturas ideais para armazenar os alimentos vêm predefinidas de fábrica. Após ligar o aparelho, deve esperar entre 4 e 6 horas para que seja atingida a temperatura correta de armazenamento relativa a um aparelho com a carga normal. Coloque o filtro antibacteriano e anti-odores na ventoinha seguindo as ilustrações na embalagem do filtro (se fornecido). Quando o alarme soa, significa que o alarme da temperatura foi ativado: prima o botão para desligar os alarmes sonoros.

Compartimento do congelador de armazenamento de alimentos

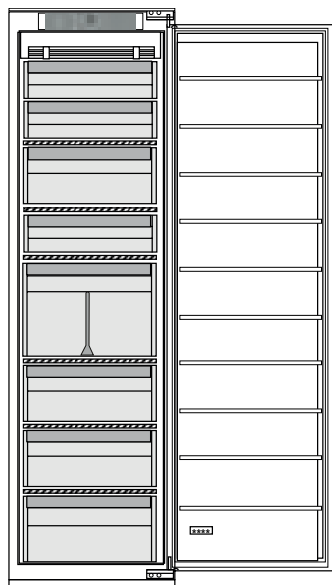
O compartimento do congelador **✱ ***** permite o armazenamento de comida congelada e congelação de comida fresca durante um longo tempo. A quantidade de alimentos frescos que pode ser congelada em 24 horas, encontra-se indicada na placa de características. Organize os alimentos frescos na área de congelação no interior do compartimento do congelador, deixando espaço suficiente à volta das embalagens de alimentos para que o ar circule livremente. Recomenda-se que não torne a congelar os alimentos que já descongelaram parcialmente. É importante embrulhar os alimentos de forma a evitar que entre água, humidade ou condensação.

Cubos de gelo

Encha 2/3 das cuvetes de gelo com água e coloque-as no compartimento do congelador. Não utilize em caso algum, objetos afiados ou pontiagudos para remover o gelo.

Remover as gavetas

Puxe as gavetas para fora até prenderem, levante-as e retire-as para fora. Para obter mais volume, o compartimento do congelador poderá ser utilizado sem gavetas. Certifique-se de que a porta está corretamente fechada após voltar a colocar a comida nas grelhas/prateleiras.



Prazo de validade dos alimentos a diferentes temperaturas

COMPARTIMENTO PARA CONGELADOS			
Produto	Período de armazenamento (-12 °C)	Período de armazenamento recomendado (-18 °C)	Período de armazenamento (-24 °C)
Manteiga ou margarina	1 mês	6 meses	9 meses
Peixe	1 mês	1-3 meses	6 meses
Frutas (exceto citrinos) e vegetais	1 mês	8-12 meses	12 meses
Carne - fiambre - salsichas Assados (vaca/porco/borrego) Bifes ou costeletas (carne de vaca e de porco)	1 mês	2 meses 8-12 meses 4 meses	12 meses
Leite, líquidos frescos, queijo, gelados ou sorvetes	1 mês	1-3 meses	5 meses (não recomendado para gelados)
Aves (frango/peru)	1 mês	5-7 meses	9 meses

COMPARTIMENTO PARA FRESCOS			
Produto	Período de armazenamento 0-3°C	Período de armazenamento (3-6 °C)	Período de armazenamento 6-8°C
latas, bebidas, ovos, molhos, pickles, manteiga, compotas	3-4 semanas	3-4 semanas	3-4 semanas
Frutas tropicais	Não recomendado	2-4 semanas	3-4 semanas
Queijo, leite, laticínios, iogurtes	2-5 dias	2-5 dias	2-5 dias
Charcutaria, sobremesas, carne e peixe e comida caseira	3-5 dias	1-2 dias	Não recomendado
Armazenamento de frutas e legumes (exceto frutas tropicais e citrinos)	15 dias	10-12 dias	4-7 dias

Como descongelar o compartimento congelador (não é necessário para os modelos Frost-free)

1. Recomenda-se que regule a temperatura para um nível mais frio ou ligue o modo de Congelação Rápida/Arrefecimento Rápido*, pelo menos, quatro horas antes de remover os alimentos do compartimento do congelador, de forma a prolongar a conservação dos alimentos durante a fase de descongelação.
2. Para descongelar, desligue o aparelho e retire as gavetas. Coloque os alimentos congelados num local fresco. Deixe a porta aberta para que o gelo derreta. Para evitar que saia água durante a descongelação, recomenda-se que coloque um pano absorvente no fundo do compartimento do congelador e que esprema esse pano regularmente.
3. Limpe o interior do compartimento do congelador e seque-o cuidadosamente.
4. Volte a ligar o aparelho e coloque os alimentos de novo no seu interior.

Sons funcionais

1. O compressor gera um zumbido durante o funcionamento do aparelho; esta situação é normal



2. A passagem do gás refrigerante no interior do circuito de refrigeração gera sons gorgolheantes e crepitações, pelo que estes sons são normais.



3. É possível que oiça crepitações quando o compressor é ativado e desativado: trata-se de um som normal proveniente da estrutura do produto.



4. Certifique-se de que as prateleiras existentes no interior da porta do frigorífico, bem como as gavetas do compartimento do mesmo se encontram fixas e posicionadas corretamente para evitar potenciais vibrações.
5. Não coloque recipientes de vidro (garrafas, jarros, etc.) em contacto direto uns com os outros para evitar quaisquer vibrações.
6. Não coloque recipientes de vidro (garrafas, jarros, etc.) em contacto direto uns com os outros para evitar quaisquer vibrações.

Este aparelho encontra-se equipado com um compressor que opera a uma velocidade mínima de forma a otimizar o consumo de energia. Como tal, em determinadas situações (durante o verão ou se armazenar grandes quantidades de alimentos) o compressor pode aumentar a sua velocidade e produzir mais ruído do que o habitual.

Recomendação em caso de não utilização do aparelho

Em caso de não utilização do aparelho

Desligue o aparelho da tomada, despeje-o, descongele-o (se necessário) e limpe-o.

Mantenha as portas ligeiramente abertas para que o ar circule no interior dos compartimentos. Ao fazer isto, evita a formação de bolor e maus odores.

Em caso de interrupção no abastecimento de corrente

Mantenha as portas fechadas para que os alimentos se mantenham frios o máximo de tempo possível. Não torne a congelar alimentos que já tenha sido parcialmente descongelados. Se a falha de corrente for prolongada, poderá ser também ativado o alarme de falha de energia (em aparelhos com componente eletrónica).

Limpeza e manutenção

Antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, retire a ficha da tomada ou desligue a corrente elétrica.

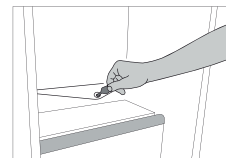
Nunca utilize abrasivos. Nunca limpe as peças do congelador com líquidos inflamáveis.

Não utilize aparelhos de limpeza a vapor.

Os botões e o visor do painel de controlo não devem ser limpos com álcool ou substâncias derivadas do álcool, mas sim com um pano seco.

Limpe o aparelho ocasionalmente com um pano e uma solução de água morna e agente de limpeza neutro, especificamente quando limpar o interior do frigorífico.

Para assegurar um fluxo constante e correto da água proveniente da descongelação, limpe regularmente o interior do dreno que se encontra na parede de trás do compartimento frigorífico, perto da gaveta de frutas e vegetais, usando o utensílio fornecido.

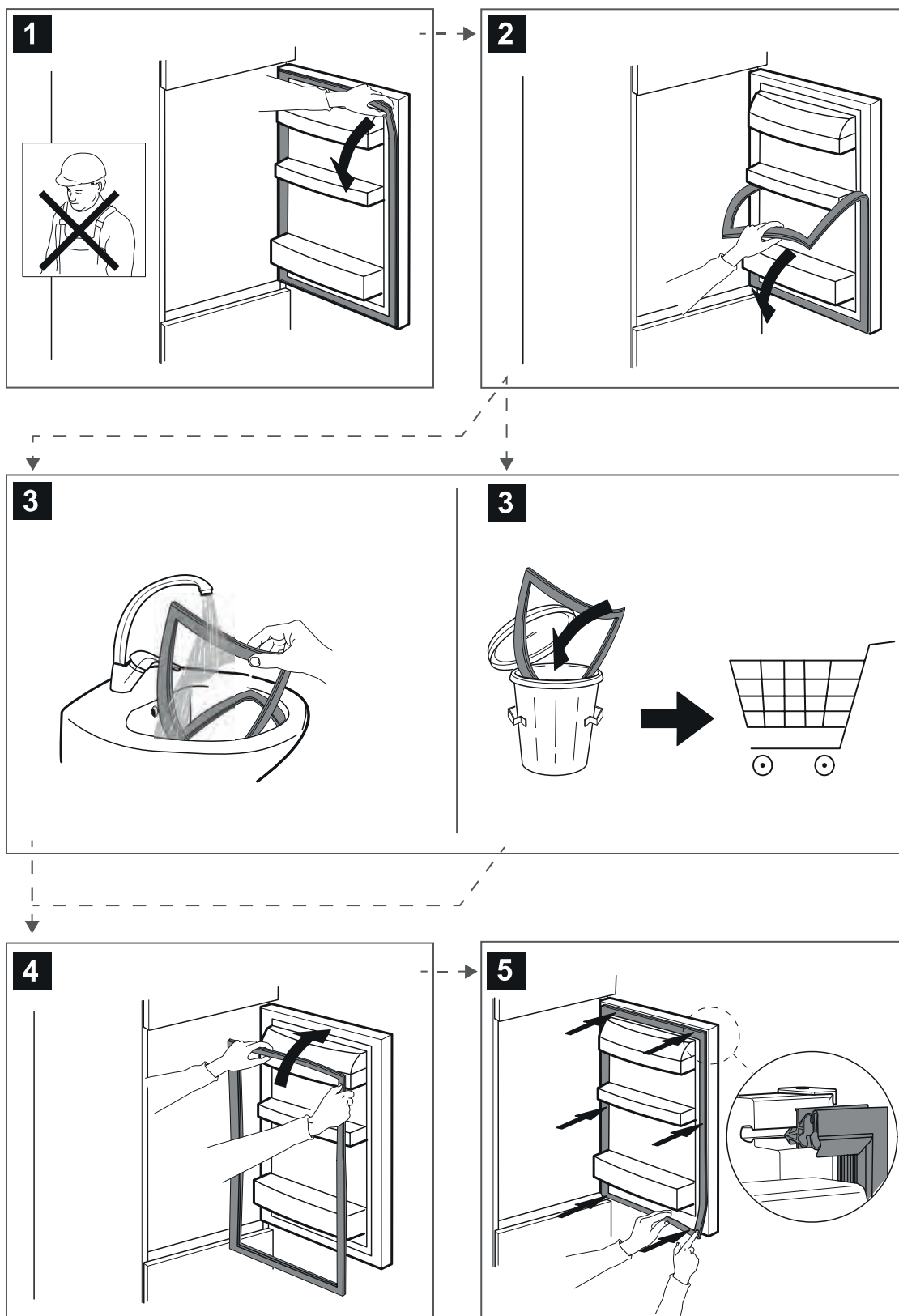


As peças sobressalentes estarão disponíveis durante um período de até 7 ou até 10 anos, de acordo com os requisitos do regulamento específico.

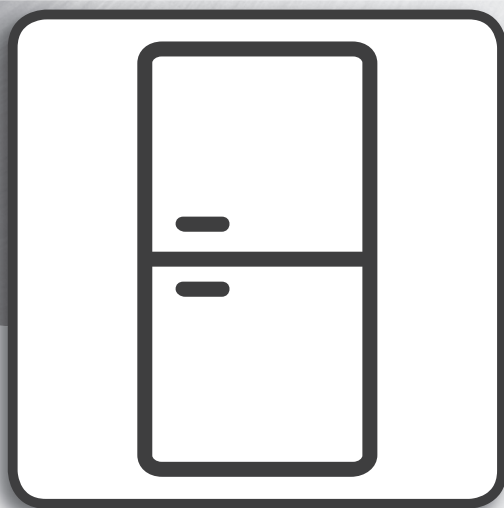
Resolução de problemas

O que fazer em caso de...	Razões possíveis	Soluções
O painel de controlo está desligado, o aparelho não funciona.	O aparelho pode estar no modo Stand-by (em espera). Pode existir um problema na fonte de alimentação do aparelho.	Ligue o aparelho premindo o botão Ligado/Modo de repouso. verifique se: • não ocorreu uma falha de energia; • a ficha está inserida corretamente na tomada e o interruptor da tomada (se existir) está na posição correta (ou seja permite que o aparelho receba energia); • os dispositivos de proteção do sistema elétrico doméstico são eficientes; • o cabo de alimentação não está danificado.
A luz interior não funciona.	A lâmpada poderá ter de ser substituída.	Modelos com LEDs: contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado.
	O aparelho pode estar no modo Stand-by (em espera).	Ligue o aparelho premindo o botão Ligado/Modo de repouso.
A parte frontal do aparelho, na parte do vedante da porta, está quente.	Isto não é um defeito. Isto evita a formação de condensação.	Não é necessária realizar nenhuma ação.
Os indicadores de porta aberta  e de alarme piscam, o alarme sonoro é ativado.	Alarme de porta aberta A porta permaneceu aberta durante mais de 2 minutos	Feche a porta ou prima "Parar Alarme" para silenciar o alarme sonoro.
O ícone do alarme de falha de energia  pisca, o indicador do alarme  pisca, o visor apresenta a temperatura máxima atingida a piscar	Alarme de falha de energia Falha de energia prolongada, capaz de provocar o aumento da temperatura no interior do produto	Prima o botão "Parar Alarme"; o alarme acústico para. O alarme de falha de energia longo é cancelado.
O visor da temperatura pisca, o alarme acústico é ativado e o indicador de alarme  pisca	Alarme de temperatura do compartimento do congelador A temperatura no interior do produto não é adequada, ou seja, é demasiado quente	Prima o botão Parar Alarme para parar o alarme acústico; o ecrã da temperatura continua a piscar e o Indicador de alarme permanece aceso até que a temperatura adequada seja restabelecida

Substituição da junta



400020007844



Manual de utilizare

MANUAL DE UTILIZARE

CUPRINS

Rafturile și ușa 3

Rafturi 3

Ușă 3

Utilizarea aparatului 4

Prima utilizare 4

Compartimentul congelator și depozitarea alimentelor 4

Termen de valabilitate a alimentelor la diferite temperaturi 4

Decongelarea compartimentului congelator (nu este necesară la modelele no frost) 5

Sunete emise la funcționare 5

Recomandări în cazul neutilizării aparatului 5

Curățarea și întreținerea 6

Remediarea defecțiunilor 7

Înlocuirea garniturii 8

Rafturi

Toate sertarele, rafturile de pe uși și rafturile pot fi scoase.

Ușă**Reversibilitatea ușii**

Notă: Direcția de deschidere a ușii poate fi modificată. Dacă operația este efectuată de reprezentanții serviciului de asistență tehnică post-vânzare, aceasta nu este acoperită de garanție.

Respectați instrucțiunile din **Ghidul de instalare**.

Utilizarea aparatului

Prima utilizare

După instalare, așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică; acesta începe să funcționeze automat. Temperaturile ideale de depozitare a alimentelor sunt presetate din fabrică. După ce puneți aparatul în funcțiune, trebuie să așteptați 4-6 ore până când se atinge temperatura adecvată de păstrare a alimentelor pentru un aparat încărcat normal. Dacă aparatul este prevăzut cu filtru antibacterian și anti-miros, amplasați-l în ventilator, așa cum se indică pe ambalajul filtrului. Dacă este emis semnalul sonor, înseamnă că alarma de temperatură a intervenit: apăsați pe buton pentru a opri alarmele sonore.

Compartimentul congelator și depozitarea alimentelor

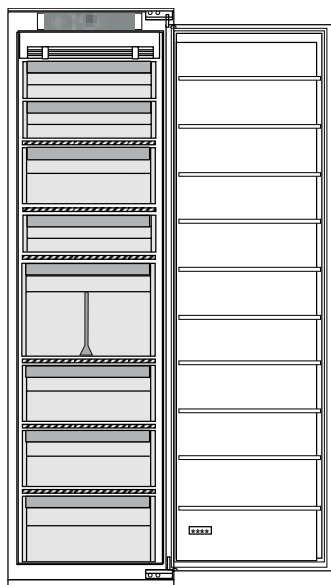
Compartimentul congelator **✕ ***** permite depozitarea alimentelor congelate și congelarea alimentelor proaspete o perioadă îndelungată de timp. Cantitatea de alimente proaspete care poate fi congelată în 24 de ore este indicată pe plăcuța cu date tehnice. Așezați alimentele proaspete în zona de congelare din interiorul compartimentului congelator, lăsând spațiu suficient în jurul pachetelor pentru a permite libera circulație a aerului. Se recomandă să nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat parțial. Este important să ambalați alimentele astfel încât să se evite pătrunderea apei, a umezelii sau a condensului.

Cuburile de gheață

Umpleți tava pentru gheață 2/3 cu apă și așezați-o înapoi în compartimentul congelator. Nu folosiți în niciun caz obiecte tăioase sau ascuțite pentru a scoate gheața.

Demontarea sertarelor

Trageți sertarele în afară până la capăt, ridicați-le și scoateți-le. Pentru a beneficia de mai mult spațiu, compartimentul congelator poate fi utilizat fără sertare. Verificați dacă ușa este închisă corespunzător după ce ați așezat alimentele înapoi pe grătar/rafturi.



Termen de valabilitate a alimentelor la diferite temperaturi

COMPARTIMENT CONGELAT			
Produsul	Perioadă de depozitare (-12 °C)	Perioadă de depozitare recomandată (-18 °C)	Perioadă de depozitare (-24 °C)
Unt sau margarină	1 lună	6 luni	9 luni
Pește	1 lună	de la 1 la 3 luni	6 luni
Fructe (cu excepția citricelor) și legume	1 lună	de la 8 la 12 luni	12 luni
Carne - șuncă - cârnați Alimente prăjite (vită-porc-miel) Medalioane sau cotlete (vită-porc-miel)	1 lună	2 luni de la 8 la 12 luni 4 luni	12 luni
Lapte, lichide proaspete, brânzeturi, înghețată sau șербet	1 lună	de la 1 la 3 luni	5 luni (nu se recomandă pentru înghețată)
Carne de pasăre (pui-curcan)	1 lună	de la 5 la -7 luni	9 luni

COMPARTIMENT NECONGELAT			
Produsul	Perioadă de depozitare 0-3 °C	Perioadă de depozitare (3-6 °C)	Perioadă de depozitare 6-8 °C
Conserve, băuturi, ouă, sosuri, murături, unt, gem	3-4 săptămâni	3-4 săptămâni	3-4 săptămâni
Fructe tropicale	Nu se recomandă	2-4 săptămâni	3-4 săptămâni
Brânzeturi, lapte, produse lactate, delicatese, iaurt	2-5 zile	2-5 zile	2-5 zile
Mezeluri, deserturi, carne, pește și alimente preparate acasă	3-5 zile	1-2 zile	Nu se recomandă
Depozitați legume și fructe (excluzând fructele tropicale și citricele)	15 zile	10-12 zile	4-7 zile

Decongelarea compartimentului congelator (nu este necesară la modelele no frost)

1. Înainte de a scoate alimentele din compartimentul congelator, se recomandă setarea unei temperaturi mai scăzute sau activarea funcției de Fast Freeze (Congelare rapidă)/Fast Cool (Răcire rapidă) timp de cel puțin patru ore, pentru a prelungi durata de conservare a alimentelor în timpul fazei de decongelare.
2. Pentru a dezgheța compartimentul, opriți aparatul și scoateți sertarele. Amplasați alimentele congelate într-un loc răcoros. Lăsați ușa deschisă pentru a permite topirea gheții. Pentru ca apa să nu se scurgă în timpul dezghețării, se recomandă să așezați o cârpă absorbantă în partea inferioară a compartimentului congelator și să o stoarceți din când în când.
3. Curățați și uscați cu grijă interiorul compartimentului congelator.
4. Reporniți aparatul și introduceți alimentele.

Sunete emise la funcționare

1. În timpul funcționării produsului, un sunet generat de compresor este normal.



2. Sunetele precum gălgâitul și trosnitul sunt generate de trecerea agentului frigorific în interiorul circuitului de răcire, prin urmare, sunt zgomote normale.



3. Este posibil să „auziți” scârțâituri la activarea sau dezactivarea compresorului: este un sunet normal generat de structura produsului.



4. Verificați dacă rafturile de pe ușa frigiderului, rafturile și sertarele din compartimentul frigider sunt fixate și așezate în mod corespunzător pentru a evita eventuale vibrații.
5. Nu așezați recipiente din sticlă (sticle, borcane etc.) în contact direct unele cu altele, pentru a evita vibrațiile.
6. Nu așezați recipiente din sticlă (sticle, borcane etc.) în contact direct unele cu altele, pentru a evita vibrațiile. Acest aparat este echipat cu un compresor, care funcționează la o viteză optimă pentru a reduce la minimum consumul de energie. În anumite situații (în timpul verii sau dacă sunt introduse cantități mari de alimente), se poate întâmpla ca viteza compresorului să crească și, prin urmare, acesta să fie mai zgomotos decât de obicei.

Recomandări în cazul neutilizării aparatului

În cazul neutilizării aparatului

Deconectați aparatul de la rețeaua electrică, goliți-l, dezghețați-l (dacă este necesar) și curățați-l.

Lăsați ușile întredeschise pentru a permite aerului să circule în interiorul compartimentelor. Astfel evitați formarea mușgaiului și apariția mirosurilor neplăcute.

În cazul întreruperii alimentării cu energie electrică

Țineți închise ușile pentru ca alimentele să rămână reci cât mai mult timp posibil. Nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat parțial. Dacă pana de curent se prelungește, este posibil să se activeze și alarma de întrerupere a curentului (la produsele cu componente electronice).

Curățarea și întreținerea

Înainte de a efectua orice operație de curățare sau de întreținere, scoateți aparatul din priză sau deconectați alimentarea cu energie electrică.

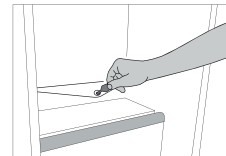
Nu folosiți niciodată substanțe abrazive. Nu curățați niciodată cu lichide inflamabile componentele frigiderului.

Nu utilizați aparate de curățare cu aburi.

Butoanele și afișajul panoului de comandă nu trebuie să fie curățate cu substanțe alcoolice sau derivate, ci cu o lavetă uscată.

Curățați aparatul din când în când cu o lavetă și o soluție de apă caldă și agenți de curățare neutri speciali pentru curățarea interiorului frigiderului.

Pentru a asigura scurgerea constantă și corectă a apei rezultate din dezghețare, curățați periodic interiorul canalului de scurgere, situat pe peretele posterior al compartimentului frigider, lângă sertarul pentru fructe și legume, folosind ustensila din dotare.

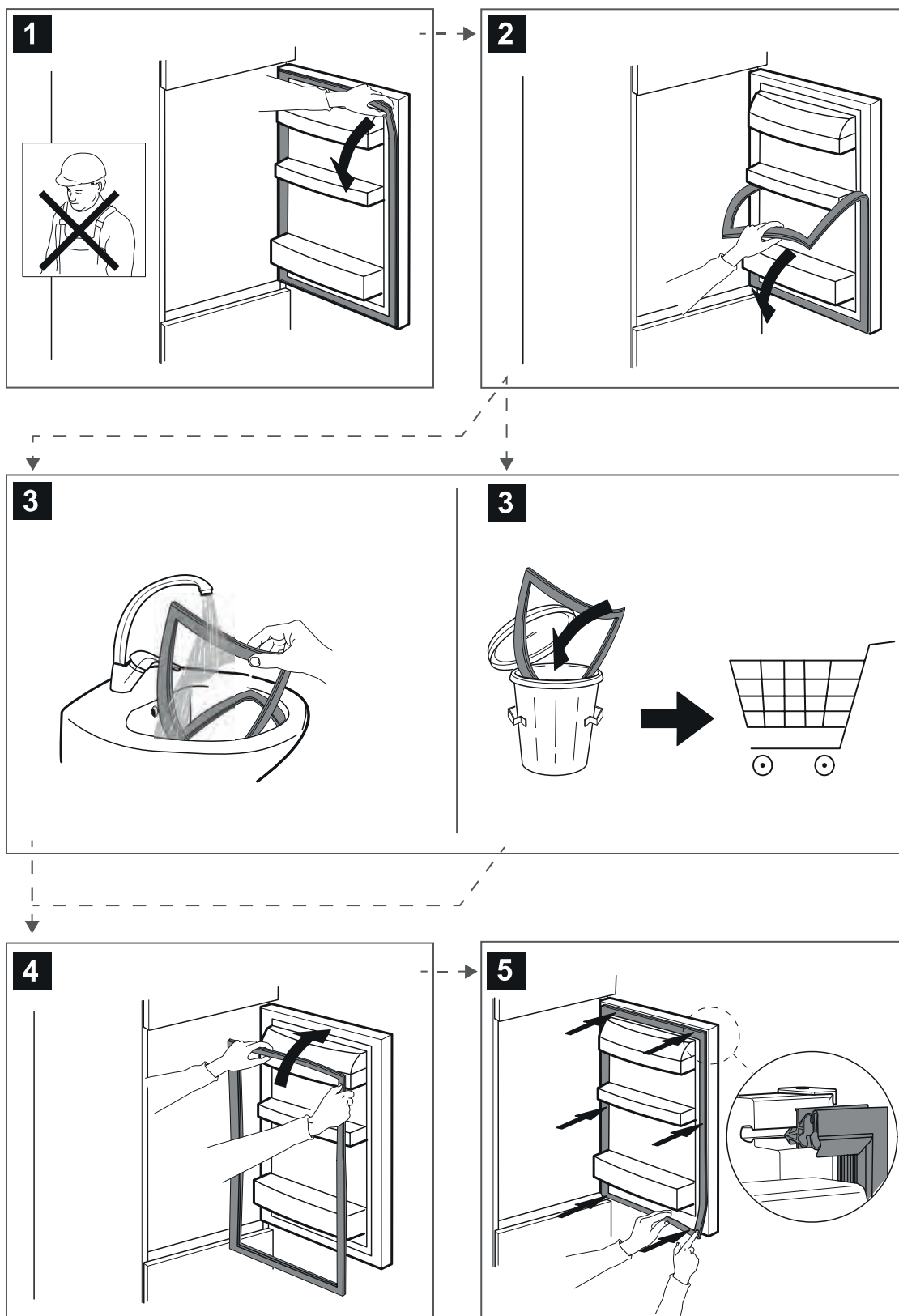


Piese de schimb vor fi disponibile pentru o perioadă de până la 7 sau de până la 10 ani, în conformitate cu cerințele normei specifice.

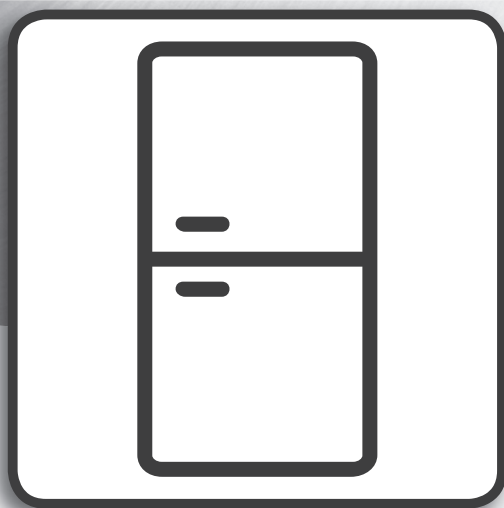
Remediarea defecțiunilor

Ce trebuie făcut dacă...	Cauze posibile	Soluții
Panoul de comandă este oprit, aparatul nu funcționează.	Este posibil ca aparatul să fie în modul Pornire/Stand-by. Este posibil să existe o problemă la rețeaua de alimentare cu energie electrică a aparatului.	Porniți aparatul apăsând pe butonul Pornire/Stand-by. Efectuați următoarele verificări: - alimentarea cu energie nu este întreruptă; - ștecherul este introdus corect în priză și întrerupătorul bipolar de la rețea (dacă intră în dotare) este în poziția corectă (adică permite alimentarea aparatului); - dispozitivele de protecție a sistemelor electrocasnice sunt eficiente; - cablul de alimentare nu este deteriorat.
Becul din interior nu funcționează.	Este posibil să fie necesară înlocuirea becului.	Modele cu becuri LED: contactați Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.
	Este posibil ca aparatul să fie în modul Pornire/Stand-by.	Porniți aparatul apăsând pe butonul Pornire/Stand-by.
Marginea din față a aparatului, la garnitura de protecție a ușii, este fierbinte.	Aceasta nu este o defecțiune. Acest lucru împiedică formarea condensului.	Nu este necesară nicio soluție.
Indicatorul Alarmă de ușa deschisă  și indicatorul Alarmă se aprind intermitent, alarma acustică este activată.	Alarmă de ușa deschisă Ușa a rămas deschisă mai mult de 2 minute	Închideți ușa sau apăsați pe butonul Oprire alarmă pentru a întrerupe alarma acustică.
Pictograma Alarmă de întrerupere a curentului  se aprinde intermitent, indicatorul Alarmă  se aprinde intermitent, iar pe afișaj se aprinde intermitent temperatura maximă atinsă	Alarma de întrerupere a curentului Întreruperea prelungită a alimentării cu curent electric poate cauza creșterea temperaturii din interiorul aparatului	Apăsați butonul Oprire alarmă; alarma acustică se oprește, iar alarma de întrerupere îndelungată a curentului este anulată.
Afișajul pentru temperatură se aprinde intermitent, alarma acustică este activată, iar indicatorul Alarmă  se aprinde intermitent	Alarmă de temperatură compartiment congelator Temperatura din interiorul aparatului nu este adecvată, adică este prea ridicată	Apăsați pe butonul Oprire alarmă pentru a dezactiva alarma acustică; afișajul pentru temperatură continuă să se aprindă intermitent, iar indicatorul Alarmă rămâne aprins până când este restabilită temperatura adecvată

Înlocuirea garniturii



400020007844



Руководство пользователя

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

УКАЗАТЕЛЬ

Полки и дверца..... 3

Полки 3

Дверца..... 3

Как пользоваться прибором 4

Первое использование 4

Морозильное отделение и хранение продуктов 4

Срок хранения продуктов при различных температурах 4

Размораживание морозильного отделения (не предусмотрено для моделей, в которых не происходит обледенение) 5

Звуки при работе прибора..... 5

Если прибор не используется..... 5

Чистка и уход 6

Поиск и устранение неисправностей 7

Замена уплотнения..... 8

Полки

Все ящики, дверные и внутренние полки являются съемными.

Дверца

Перенавешивание дверцы

Примечание: Дверцу прибора можно перевесить на другую сторону. Стоимость данной операции не покрывается гарантией, в том числе когда она выполняется сервисным центром.

Следуйте указаниям, приведенным в **Руководстве по установке**.

Как пользоваться прибором

Первое использование

После установки подождите минимум два часа, прежде чем подключать прибор к электросети. Подключите прибор к электросети, он начнет работать автоматически. Идеальные температуры хранения продуктов заданы в заводских настройках. После включения прибора должно пройти 4-6 часов, чтобы температура достигла значения, достаточного для хранения стандартного количества продуктов. Установите антибактериальный дезодорирующий фильтр в вентилятор, как показано на упаковке фильтра (при наличии). Возможный звуковой сигнал связан с температурой: нажмите на кнопку, чтобы выключить звуковой сигнал.

Морозильное отделение и хранение продуктов

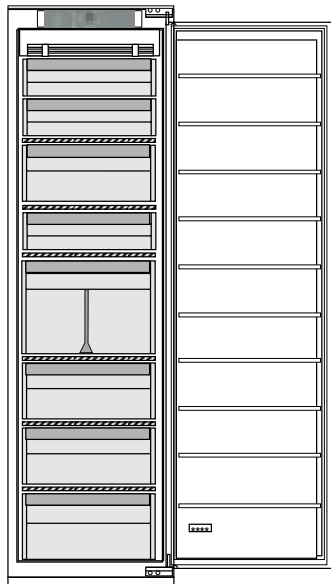
Морозильное отделение позволяет  ******* долговременно хранить замороженные продукты и замораживать свежие продукты. Количество продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на табличке с техническими данными. Поместите свежие продукты в зону замораживания морозильного отделения, оставив вокруг пакетов с продуктами достаточно места для свободной циркуляции воздуха. Рекомендуется не замораживать повторно частично оттаявшие продукты. Упаковка продуктов должна обеспечивать защиту от воды и конденсата.

Кубики льда

Наполните лоток для льда водой на 2/3 и поместите его в морозильное отделение. Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда.

Извлечение ящиков

Потяните ящик наружу до упора, затем приподнимите и выньте его из холодильника. Чтобы освободить дополнительное место, из морозильного отделения можно вынуть ящики. После повторного размещения продуктов на решетках и полках убедитесь, что дверца закрывается плотно.



Срок хранения продуктов при различных температурах

МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ			
Продукт	Срок хранения (-12°C)	Рекомендованный срок хранения (-18°C)	Срок хранения (-24°C)
Масло или маргарин	1 месяц	6 месяцев	9 месяцев
рыба	1 месяц	1-3 месяцев	6 месяцев
Фрукты (кроме цитрусовых) и овощи	1 месяц	8-12 месяцев	12 месяцев
Мясо - ветчина - сосиски Жаркое (говядина, свинина, баранина) Стейки или отбивные (говядина, свинина)	1 месяц	2 месяцев 8-12 месяцев 4 месяцев	12 месяцев
Молоко, непастеризованные жидкости, сыр, мороженое или шербет	1 месяц	1-3 месяцев	5 месяцев (не рекомендуется для мороженого)
Птица (курица, индюшатина)	1 месяц	5-7 месяцев	9 месяцев

ОТДЕЛЕНИЕ РАЗМОРОЗКИ			
Продукт	Срок хранения 0-3°C	Срок хранения (3-6°C)	Срок хранения 6-8°C
Консервы, напитки, яйца, соусы, соленья, сливочное масло, варенье	3-4 недели	3-4 недели	3-4 недели
Тропические фрукты	Не рекомендуется	2-4 недели	3-4 недели
Сыр, молоко, молочные продукты, деликатесные закуски, йогурт	2-5 дня	2-5 дня	2-5 дня
Мясная нарезка, десерты, мясо и рыба, а также домашние блюда	3-5 дня	1-2 дня	Не рекомендуется
Хранение овощей и фруктов (за исключением тропических фруктов и цитрусовых)	15 дней	10-12 дня	4-7 дня

Размораживание морозильного отделения (не предусмотрено для моделей, в которых не происходит обледенение)

1. Перед извлечением продуктов из морозильного отделения рекомендуется установить пониженную температуру или включить минимум на четыре часа функцию Быстрая заморозка / Быстрое охлаждение, чтобы продлить сохранность продуктов до размораживания.
2. Для размораживания выключите прибор и выньте ящики. Поместите замороженные продукты в холодное место. Оставьте дверцу морозильного отделения открытой, чтобы ускорить таяние льда. Чтобы предотвратить вытекание воды, поместите на дно морозильного отделения впитывающую ткань и регулярно отжимайте ее.
3. Очистите морозильное отделение от загрязнений и протрите его насухо.
4. Снова включите холодильник и поместите туда продукты.

Звуки при работе прибора

1. Звуки, издаваемые компрессором при работе прибора, являются нормальным явлением.



2. Бульканье и треск раздаются при прохождении газообразного хладагента в контуре охлаждения, поэтому эти шумы являются нормальными.



3. При работающем, а также при неработающем компрессоре могут раздаваться скрипы: они также являются нормальными звуками при работе прибора.



4. Во избежание возможных вибраций убедитесь, что подвесные лотки на внутренней стороне дверцы холодильника, полки и ящики в холодильном отделении установлены и расположены должным образом.
5. Во избежание вибраций не располагайте стеклянные емкости (бутылки, банки и т. д.) так, чтобы они соприкасались друг с другом.
6. Во избежание вибраций не располагайте стеклянные емкости (бутылки, банки и т. д.) так, чтобы они соприкасались друг с другом.
В этом приборе установлен компрессор, работающий на оптимальной скорости, для сокращения потребления электроэнергии. Поэтому в некоторых ситуациях (в летнее время или если в холодильнике размещено большое количество продуктов) скорость компрессора может возрасти и уровень шума может быть выше обычного.

Если прибор не используется

Если прибор не используется

Отключите прибор от электросети, выньте продукты, разморозьте (если необходимо) и очистите холодильник. Оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха в отделениях. Это позволит избежать образования плесени и неприятных запахов.

В случае прерывания подачи электроэнергии

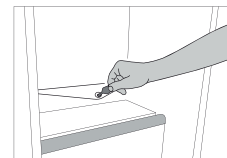
Держите дверцу закрытой: это позволит сохранять продукты в охлажденном состоянии так долго, как только это возможно. Не замораживайте снова частично размороженные продукты. При длительном отключении электроэнергии возможно включение тревожной сигнализации (в приборах, оборудованных электронными датчиками).

Очистка и уход

Перед выполнением любых операций по чистке или уходу отсоедините прибор от электрической сети.
Не применяйте абразивные средства. Не используйте воспламеняющиеся жидкости для очистки элементов холодильника.
Не используйте пароочистители.
Не очищайте кнопки и дисплей панели управления спиртом и спиртосодержащими средствами.
Пользуйтесь сухой тканью.

Регулярно выполняйте чистку прибора, пользуясь тряпкой, смоченной в растворе теплой воды с нейтральным чистящим средством, предназначенным специально для чистки внутренних поверхностей холодильника.

Для обеспечения надлежащего постоянного стока талой воды с помощью прилагаемого инструмента регулярно прочищайте внутреннюю часть сливного отверстия на задней стенке холодильного отделения рядом с ящиком для фруктов и овощей.

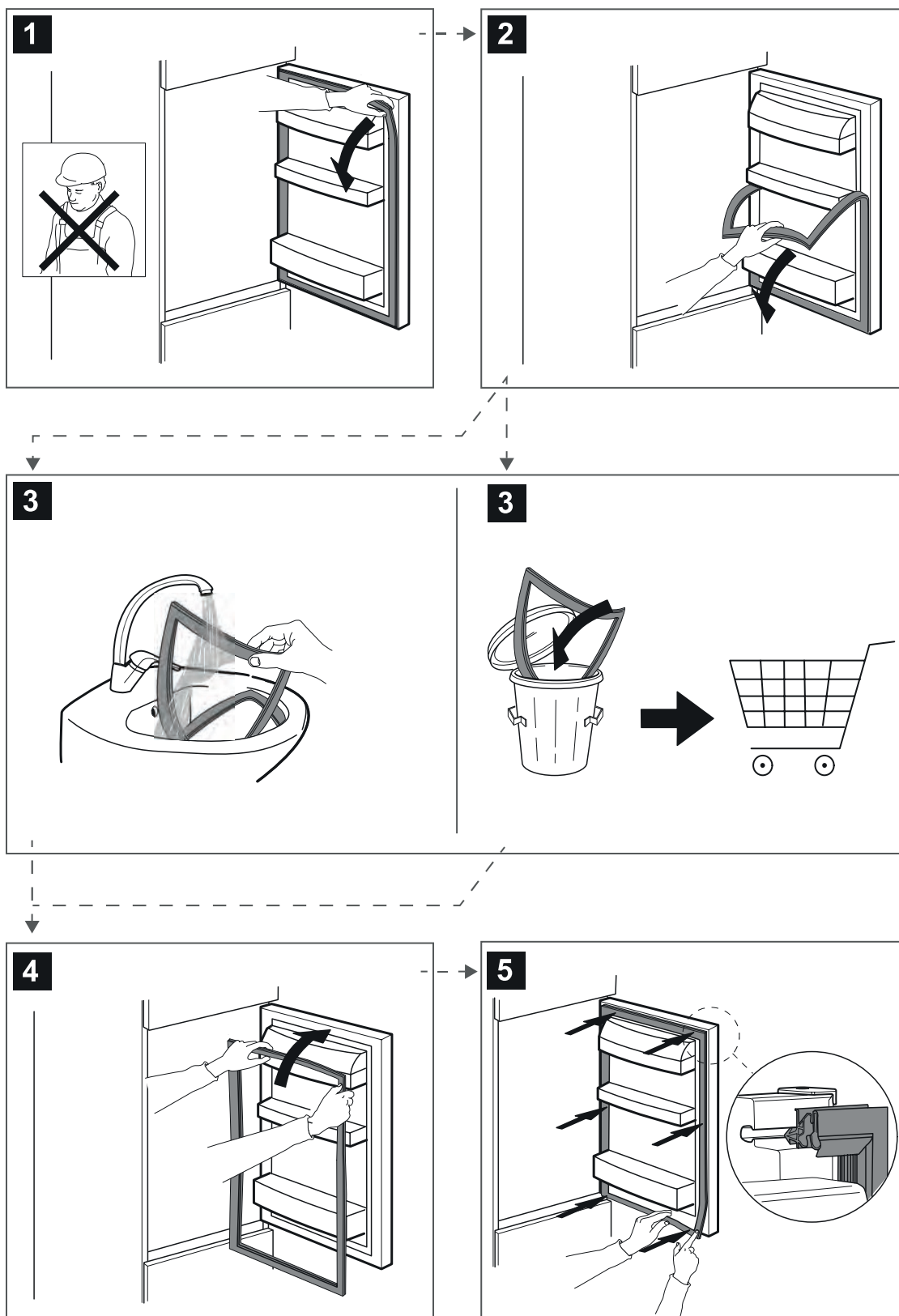


Запасные части будут доступны в течение 7-10 лет с учетом срока действия нормативных документов на продукцию.

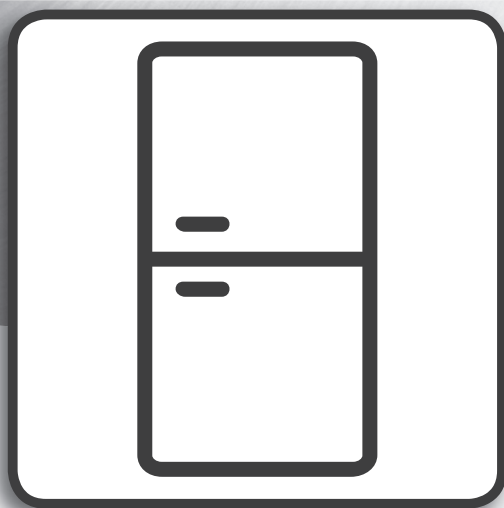
Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает...	Возможные причины	Способ устранения
Панель управления выключена, прибор не работает.	Возможно, прибор работает в режиме ожидания. Возможная проблема с электропитанием.	Включите прибор нажатием кнопки "Вкл./ожидание". Проверьте: - не произошел ли сбой в электросети; - правильно ли вилка вставлена в розетку и находится ли двухполюсный выключатель (при его наличии) в соответствующем положении (т. е. обеспечивает подачу питания на прибор); - исправность устройств защиты домашней электросети; - не поврежден ли кабель питания.
Не работает внутреннее освещение.	Возможно следует заменить лампу.	Модели со светодиодными лампами: обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Возможно, прибор работает в режиме ожидания.	Включите прибор нажатием кнопки "Вкл./ожидание".
Повышенная температура на передней стороне прибора в районе уплотнения дверцы.	Такое явление не является неисправностью. Нагрев предотвращает выпадение конденсата.	Каких-либо действий не требуется.
Индикатор сигнала открытия двери  и индикаторы тревоги будут мигать, а звуковой предупреждающий сигнал будет включен.	Индикатор «Дверца открыта» Дверца холодильника открыта в течение более 2 минут	Для отключения звукового сигнала закройте дверцу или нажмите кнопку "Выключить сигнализацию".
Мигает значок сигнала отключения электричества  , мигает индикатор тревоги  , на дисплее мигает индикатор достигнутой максимальной температуры	Сигнал отключения электропитания Длительное отключение электроэнергии, способное вызвать повышение внутренней температуры	Нажмите кнопку "Отключить предупреждение"; акустическая сигнализация прекращается, сигнализация отключения отменяется.
Мигает индикатор температуры, включается звуковая сигнализация и мигает индикатор тревоги 	Сигнал высокой температуры в морозильном отделении Температура внутри изделия не соответствует норме, т.е. оно слишком теплое	Нажмите кнопку "Отключить предупреждение", чтобы прекратить подачу сигнала; индикатор температуры продолжает мигать, а индикатор тревоги остается включенным до тех пор, пока не будет восстановлена заданная температура

Замена уплотнения



400020007844



Návod na používanie

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

REGISTER

Police a dvere 3

Police..... 3

Dvere..... 3

Ako používať spotrebič 4

Prvé použitie..... 4

Uskladnenie potravín v mraziacom priestore..... 4

Trvanlivosť potravín pri rôznych teplotách 4

Ako rozmrazovať mraziaci priestor (nie je potrebné pri beznámrazových modeloch) 5

Prevádzkové zvuky..... 5

Odporúčanie v prípade nepoužívania spotrebiča..... 5

Čistenie a údržba 6

Riešenie problémov 7

Výmena tesnenia 8

Police

Všetky zásuvky, poličky na dverách a poličky sa dajú vybrať.

Dvierka

Smer otvárania dverí

Poznámka: Smer otvárania dverí sa dá zmeniť. Ak túto operáciu vykoná popredajný servis, nie je krytá zárukou.
Podľa pokynov v **Návode na inštaláciu**.

Ako používať spotrebič

Prvé použitie

Po inštalácii počkajte aspoň dve hodiny, až potom pripojte zariadenie do elektrickej siete. Spotrebič pripojte k zdroju elektrickej energie, automaticky začne pracovať. Ideálne skladovacie teploty pre potraviny sú prednastavené pri výrobe. Po zapnutí zariadenia musíte počkať 4 až 6 hodín, než sa dosiahne správna skladovacia teplota pre normálne naplnené zariadenie. Antibakteriálny protizápachový filter umiestnite do vetráka podľa ukážky pribalenej k filtru (ak je priložený). Ak sa ozve zvukový signál, znamená to, že sa spustil teplotný alarm: stlačením tlačidla zvukové alarmy vypnete.

Uskladnenie potravín v mraziacom priestore

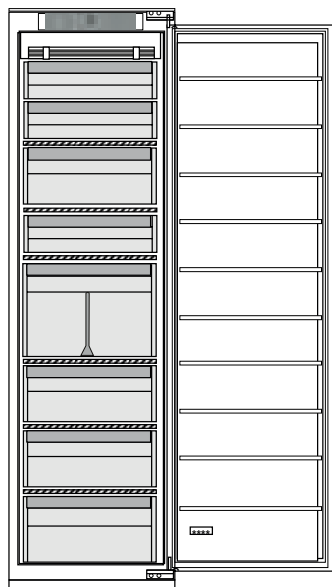
Mraziaci priestor ******* umožňuje dlhodobé skladovanie mrazených potravín a mrazenie čerstvých potravín. Množstvo čerstvých potravín, ktoré možno za 24 hodín zmraziť, je napísané na štítku. Čerstvé potraviny vnútri mraziaceho priestoru usporiadajte tak, aby ste okolo potravín nechali dostatok voľného miesta pre prúdenie vzduchu. Odporúča sa, aby ste čiastočne zmrazené potraviny znova nezamrazovali. Je dôležité potraviny zabaliť spôsobom, ktorý zabráni vniknutiu vody, vlhkosti alebo skvapalňovaniu.

Kocky ľadu

Naplňte vodou 2/3 zásobníka ľadu a vložte ho späť do mrazničky. Za žiadnych okolností nepoužívajte na odstraňovanie ľadu ostré alebo špicaté predmety.

Vyberanie zásuviek

Zásuvky vytiahnite smerom von, nadvihnite ich a vyberte. Ak chcete získať väčší objem, mraziaci priestor možno používať bez zásuviek. Po vložení potravín na mriežky/police sa presvedčte, či sú dvere riadne zatvorené.



Trvanlivosť potravín pri rôznych teplotách

PRIESTOR S MRAZENÝMI POTRAVINAMI			
Výrobok	Čas skladovania (–12 °C)	Odporúčaný čas skladovania (–18 °C)	Čas skladovania (–24 °C)
Maslo alebo margarín	1 mesiac	6 mesiacov	9 mesiacov
Ryby	1 mesiac	1 – 3 mesiacov	6 mesiacov
Ovocie (okrem citrusov) a zelenina	1 mesiac	8 – 12 mesiacov	12 mesiacov
Mäso – šunka – saláma Na pečenie (hovädzie, jahňacie, bravčové) Steaky alebo kotlety (hovädzie, jahňacie, bravčové)	1 mesiac	2 mesiacov 8 – 12 mesiacov 4 mesiacov	12 mesiacov
Mlieko, čerstvé tekutiny, syr, zmrzlina alebo šerbet	1 mesiac	1 – 3 mesiacov	5 mesiacov (neodporúča sa pre zmrzlinu)
Hydina (kurča, morka)	1 mesiac	5 – 7 mesiacov	9 mesiacov

PRIESTOR S NEMRAZENÝMI POTRAVINAMI

Výrobok	Čas skladovania 0 – 3 °C	Čas skladovania (3 – 6 °C)	Čas skladovania 6 – 8 °C
Konzervy, nápoje, vajcia, omáčky, nakladaná zelenina, maslo, džem	3 – 4 týždne	3 – 4 týždne	3 – 4 týždne
Tropické ovocie	Neodporúča sa	2 – 4 týždne	3 – 4 týždne
Syr, mlieko, mliečne výrobky, lahôdky, jogurt	2 – 5 dní	2 – 5 dní	2 – 5 dní
Studené nárezy, zákusky, mäso a ryby a domáce varené jedlá	3 – 5 dní	1 – 2 dní	Neodporúča sa
Ukladanie ovocia a zeleniny (okrem tropického ovocia a citrusov)	15 dní	10 – 12 dní	4 – 7 dní

Ako rozmrazovať mraziaci priestor (nie je potrebné pri beznámrazových modeloch)

1. Pred vybratím jedla z mraziaceho priestoru sa odporúča nastaviť nižšiu teplotu alebo aspoň na štyri hodiny zapnúť funkciu Fast Freeze (Rýchle mrazenie)/Fast Cool* (Rýchle chladenie*), aby sa predĺžilo uchovanie potravín počas fázy rozmrazovania.
2. Ak chcete spotrebič rozmraziť, vypnite ho a vyberte zásuvky. Mrazené potraviny odložte na chladné miesto. Dvere nechajte otvorené, aby sa námraza mohla roztopiť. Aby ste počas rozmrazovania zabránili úniku vody, odporúča sa na spodok mraziaceho priestoru položiť absorpčnú handru a pravidelne ju žmýkať.
3. Vyčistite vnútro mraziaceho priestoru a dosucha ho vytrite.
4. Spotrebič znova zapnite a potraviny vráťte na miesto.

Prevádzkové zvuky

1. Bzučanie kompresora je normálne, keď je spotrebič zapnutý.



2. Klopotanie a pukotanie spôsobuje prechod chladiaceho plynu chladiacim okruhom, preto sú to normálne zvuky.



3. Je možné „počuť“ vŕzganie, keď je kompresor aktívny a neaktívny: je to normálny zvuk súvisiaci so stavbou výrobku.



4. Skontrolujte, či sú priehradky na vnútornej strane dvier chladničky, police a zásuvky v chladiacom priestore riadne nasadené a umiestnené, aby nedochádzalo k vibráciám.
5. Sklené nádoby (fľašky, poháre a pod.) by sa nemali navzájom dotýkať, aby nedochádzalo k vibráciám.
6. Sklené nádoby (fľašky, poháre a pod.) by sa nemali navzájom dotýkať, aby nedochádzalo k vibráciám. Spotrebič je vybavený kompresorom, ktorý pracuje optimálnou rýchlosťou, aby sa minimalizovala spotreba energie. V niektorých situáciách (v lete alebo po vložení veľkého množstva potravín) sa môže stať, že kompresor zvýši rýchlosť a je hlučnejší než zvyčajne.

Odporúčanie v prípade nepoužívania spotrebiča

V prípade nepoužívania spotrebiča

Spotrebič odpojte od zdroja elektrického napájania, vyprázdňte ho, a ak je to potrebné, rozmrazte a vyčistite ho. Dvierka nechajte mierne pootvorené, aby do vnútra mohol prúdiť vzduch. Týmto zabránite vzniku plesne a nepríjemného zápachu.

V prípade prerušenia dodávky elektrickej energie

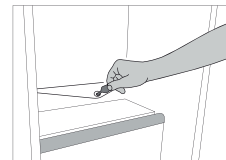
Dvierka nechajte zatvorené, aby ostali potraviny studené najdlhšie, ako je to možné. Čiastočne rozmrazené jedlo opäť nezamrazujte. V prípade dlhšieho výpadku prúdu môžete tiež aktivovať alarm dlhého výpadku napájania elektrinou (pri produktoch s elektronikou).

Čistenie a údržba

Pred každým čistením alebo údržbou vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky alebo odpojte prívod elektriny. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Nikdy nečistite časti chladničky horľavými kvapalinami. Nepoužívajte parné čistiace zariadenia. Tlačidlá a displej ovládacieho panela sa nesmú čistiť alkoholom ani látkami s obsahom alkoholu, ale len suchou handričkou.

Spotrebič príležitostne čistite handrou, roztokom teplej vody a neutrálnymi čistiacimi prostriedkami špeciálne určenými pre čistenie vnútra chladničky.

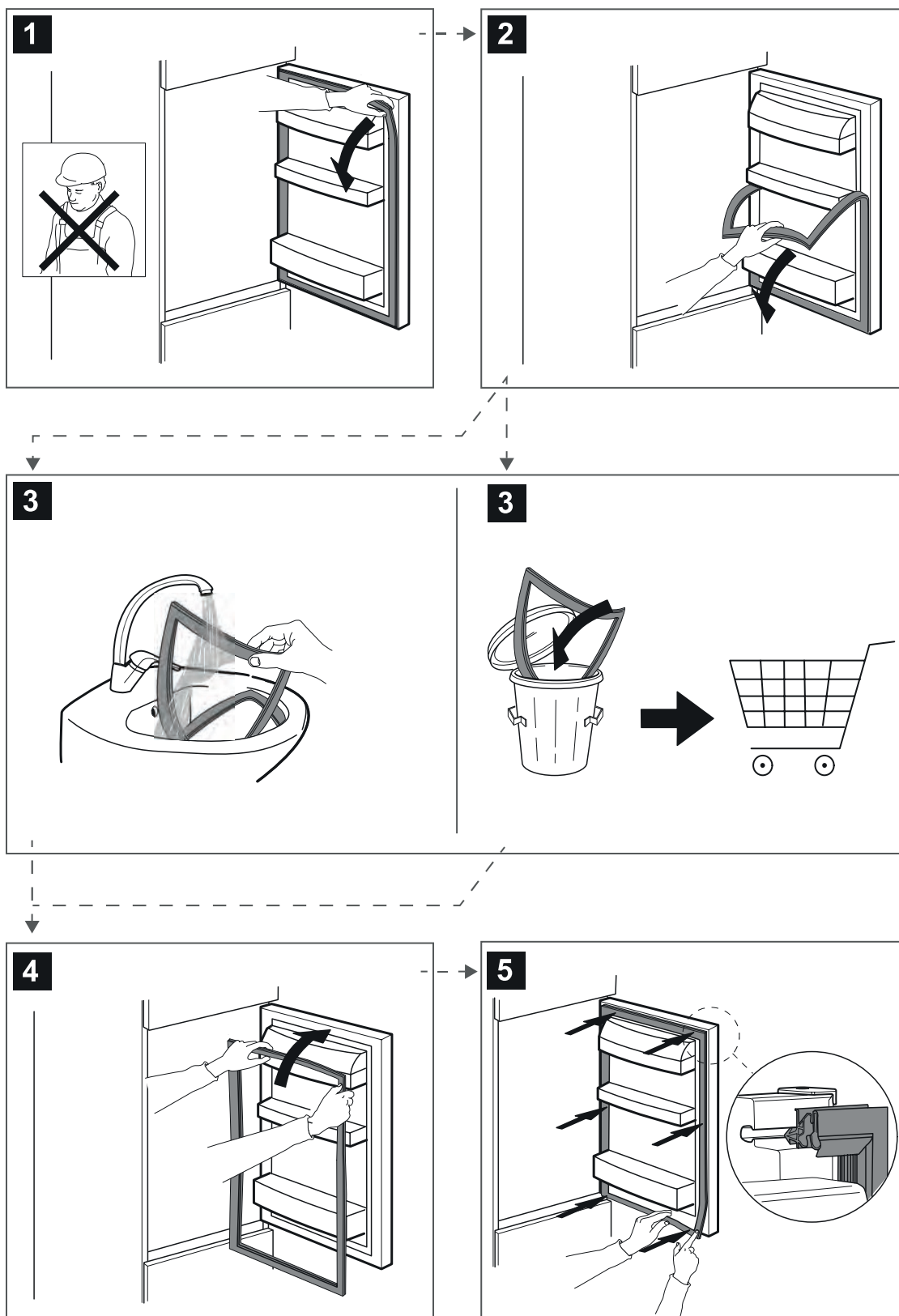
Aby bol zaistený stály a správny odtok rozmrazenej vody, pravidelne čistite pomocou dodaných pomôcok vnútro odtokového kanálíka, ktorý sa nachádza na zadnej stene chladničky blízko zásuvky na ovocie a zeleninu.



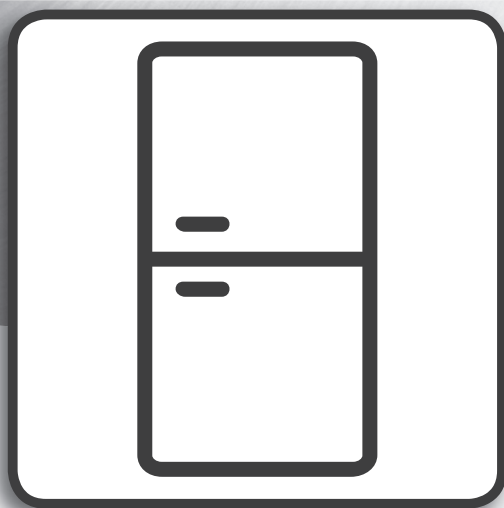
Riešenie problémov

Čo robiť, ak...	Možné príčiny	Riešenia
Ovládací panel je vypnutý, spotrebič nepracuje.	Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime. Mohol nastať problém s napájaním spotrebiča.	Zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./Pohotovostný režim. Skontrolujte, či: • nedošlo k výpadku elektrického prúdu; • je zástrčka riadne zasunutá v elektrickej zásuvke a hlavný dvojpólový spínač (ak je súčasťou výbavy) je v správnej polohe (t. j. umožňuje napájať spotrebič); • efektívne fungujú zariadenia na ochranu elektrického systému v domácnosti; • nie je poškodený napájací kábel.
Vnútorne svetlo nefunguje.	Možno treba svetlo vymeniť.	Modely s LED žiarovkami: Obráťte sa na autorizovaný servis technickej pomoci.
	Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime.	Zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./Pohotovostný režim.
Predný okraj spotrebiča je horúci na mieste tesnenia západky dverí.	Nejde o poruchu. Zabraňuje tvorbe kondenzácie.	Nevyžaduje si žiadne riešenie.
Indikátor otvorených dverí  a indikátory alarmu budú blikať, aktivuje sa zvukový alarm.	Alarm pri otvorených dverách Dvere zostali otvorené viac ako 2 minúty	Zatvorte dvere alebo stlačte tlačidlo Zastaviť alarm, čím stlmíte zvukový alarm.
Bliká ikona alarmu výpadku prúdu (Black Out)  , bliká indikátor alarmu  , na displeji bliká maximálna dosiahnutá teplota	Alarm výpadku napájania elektrinou Dlhší výpadok napájania môže spôsobiť zvýšenie teploty vo vnútri spotrebiča	Stlačte tlačidlo Zastaviť alarm; zvukový alarm sa zastaví. Alarm dlhého výpadku prúdu sa zruší.
Zobrazenie teploty bliká, aktivuje sa zvukový alarm a bliká indikátor alarmu 	Signalizácia teploty priestoru mrazničky Teplota vo vnútri spotrebiča nie je primeraná, t. j. je príliš vysoká	Stlačením tlačidla Stop Alarm sa zruší zvukový alarm, displej teploty naďalej bliká a indikátor alarmu svieti, kým sa neobnoví nastavená teplota

Výmena tesnenia



400020007844



Navodila za uporabo

NAVODILA ZA UPORABO

KAZALO

Police in vrata 3

Police..... 3

Vrata 3

Uporaba aparata 4

Prva uporaba 4

Zamrzovalni prostor za shranjevanje živil 4

Rok uporabe pri različnih temperaturah 4

Kako odmrzniti predal za zamrzovanje (pri modelu s sistemom, ki preprečuje nabiranje ledu ni potrebno) 5

Zvoki med delovanjem..... 5

Priporočila za ravnanje v primeru neuporabe aparata 5

Čiščenje in vzdrževanje..... 6

Odpravljanje napak 7

Menjava tesnila..... 8

Police

Vse predale, police v vratih in druge police je mogoče odstraniti.

Vrata

Sprememba smeri odpiranja vrat

Opomba: smer odpiranja vrat je možno spremeniti. Sprememba strani odpiranja vrat, ki jo izvede servisna služba, ni brezplačna garancijska storitev.

Upoštevajte navodila v **Navodilih za namestitev**.

Uporaba aparata

Prva uporaba

Po namestitvi počakajte vsaj dve uri, preden aparat priključite na električno omrežje. Ko aparat priključite na električno omrežje, se samodejno vklopi. Idealne temperature za shranjevanje živil so tovarniško prednastavljene. Po vklopu aparata morate počakati 4–6 ur, da je temperatura primerna za običajno napolnjen aparat. Protibakterijski filter za preprečevanje vonjav namestite v ventilator, kot je prikazano na embalaži filtra (če je na voljo). Če se oglasi zvočni signal, pomeni, da je posredovalo opozorilo za temperaturo: za izklop zvočnih opozorilnikov pritisnite tipko.

Zamrzovalni prostor za shranjevanje živil

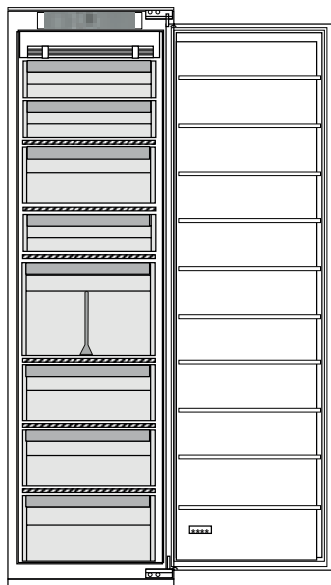
Zamrzovalni prostor **✱✱✱** omogoča dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih živil in zamrzovanje svežih živil. Količina svežih živil, ki jih je mogoče zamrzniti v 24 urah, je navedena na tablici s serijsko številko. Sveža živila razporedite v zamrzovalni predel zamrzovalnega prostora in okoli vsake embalaže pustite dovolj prostora, da omogočite prosto kroženje zraka. Odsvetujemo ponovno zamrzovanje delno odmrznjenih živil. Pomembno je, da živila zavijete tako, da v njih ne vstopa voda, vlaga ali kondenz.

Ledene kocke

Posodo za ledene kocke napolnite z vodo do 2/3 in jo postavite v zamrzovalni prostor. Za odstranjevanje ledu nikoli ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.

Odstranjevanje predalov

Predale izvlecite, kolikor je mogoče, jih privzdignite in odstranite. Za večjo prostornino lahko zamrzovalnik uporabljate brez predalov. Po vstavljanju živil na rešetke/police se prepričajte, da so vrata pravilno zaprta.



Rok uporabe pri različnih temperaturah

ZAMRZOVALNI PROSTOR			
Izdelek	Obdobje shranjevanja (–12 °C)	Priporočeno obdobje shranjevanja (–18 °C)	Obdobje shranjevanja (–24 °C)
Maslo ali margarina	1 mesec	6 mesecev	9 mesecev
Ribe	1 mesec	1–3 meseci	6 mesecev
Sadje (razen agrumov) in zelenjava	1 mesec	8–12 meseci	12 mesecev
Meso, šunka, klobasa Pečenke (govodina/svinjina/jagnjetina) Zrezki in kotleti (govodina/jagnjetina/ svinjina)	1 mesec	2 mesecev 8–12 meseci 4 mesecev	12 mesecev
Mleko, sveže tekočine, sir, sladoled ali sorbet	1 mesec	1–3 meseci	5 mesecev (ni priporočeno za sladoled)
Perutnina (piščanec/puran)	1 mesec	5–7 meseci	9 mesecev

NEZAMRZOVALNI PROSTOR			
Izdelek	Obdobje shranjevanja 0–3 °C	Obdobje shranjevanja 3–6 °C	Obdobje shranjevanja 6–8 °C
Konzerve, pijače, jajca, omake, kisle kumarice, maslo, marmelada	3–4 tedni	3–4 tedni	3–4 tedni
Tropsko sadje	Ni priporočeno	2–4 tedni	3–4 tedni
Sir, mleko, mlečni in delikatesni izdelki in jogurt	2–5 dni	2–5 dni	2–5 dni
Mesni narezki, sladice, meso, ribe in doma pripravljena hrana	3–5 dni	1–2 dni	Ni priporočeno
Sadje in zelenjava (razen tropskega sadja in citrusov)	15 dni	10–12 dni	4–7 dni

Kako odmrzniti predal za zamrzovanje (pri modelu s sistemom, ki preprečuje nabiranje ledu ni potrebno)

1. Priporočamo, da znižate temperaturo ali vklopite funkcijo za hitro zamrzovanje/hitro hlajenje* vsaj štiri ure, preden odstranite živila iz zamrzovalnega prostora, da podaljšate ohranjanje živil med postopkom odmrzovanja.
2. Za odtajanje najprej izklopite aparat in odstranite predale. Shranite zamrznjena živila v hladen prostor. Vrata pustite odprta, da omogočite odtajanje ledu. Da bi preprečili izhajanje vode med postopkom odtajanja, priporočamo, da postavite vpojno krpo na dno zamrzovalnega prostora in jo pogosto ožemate.
3. Očistite notranjost zamrzovalnega prostora in ga temeljito obrišite.
4. Ponovno vklopite aparat in vanj ponovno zložite živila.

Zvoki med delovanjem

1. Med delovanjem izdelka se sliši brneč zvok, ki ga proizvaja kompresor, kar je povsem običajno.



2. Zvoki kлокotanja in pokanja se pojavijo med kroženjem hladilnega plina po hladilni napeljavi, torej gre za povsem običajne zvoke.



3. Morda boste slišali „škripanje“, ko je kompresor delujoč ali nedelujoč: gre za običajen zvok zaradi konstrukcije izdelka.



4. Preverite, ali so police na notranji strani vrat hladilnika, police in predali v hladilnem prostoru pravilno nameščeni in pritrjeni, da preprečite morebitne vibracije.
5. Steklenih posod (steklenic, kozarcev ipd.) ne postavljajte tako, da bodo v stiku druga z drugo, da preprečite vibracije.
6. Steklenih posod (steklenic, kozarcev ipd.) ne postavljajte tako, da bodo v stiku druga z drugo, da preprečite vibracije. Aparat je opremljen s kompresorjem, ki deluje z optimalno hitrostjo, da bi čim bolj zmanjšal porabo energije. Zato se lahko zgodi, da se v nekaterih pogojih (poleti ali pri zelo polnem hladilniku) poveča hitrost delovanja kompresorja, ki zato postane glasnejši kot običajno.

Priporočila za ravnanje v primeru neuporabe aparata

V primeru neuporabe aparata

Aparat izključite z električnega omrežja, ga izpraznite, odmrznite (če je potrebno) in očistite. Vrata pustite priprta, da v aparatu kroži zrak. S tem preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

V primeru prekinitve električnega napajanja

Ne odpirajte vrat, da hrana čim dlje ostane mrzla. Delno odmrznjenih živil ne zamrzujte znova. V primeru daljše prekinitve napajanja se lahko vključi tudi opozorilo o izpadu električne energije (pri izdelkih z elektroniko).

Čiščenje in vzdrževanje

Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli ali čiščenjem izvalcite vtič iz vtičnice oziroma izključite aparat z električnega omrežja.

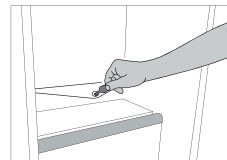
Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Delov hladilnika ne čistite z vnetljivimi tekočinami.

Ne uporabljajte parnih čistilnikov.

Tipk in zaslona upravljalne plošče ne čistite z alkoholom ali alkoholnimi snovmi, temveč jih očistite s suho krpo.

Občasno očistite aparat s krpo in raztopino tople vode in nevtralnega čistilnega sredstva, ki je posebej namenjeno za čiščenje notranjosti hladilnika.

Da bi zagotovili nenehen in pravilen pretok vode, ki nastane pri odmrzovanju, s priloženim orodjem redno čistite notranjost odtoka na hrbtni strani hladilnika, blizu predala za sadje in zelenjavo.

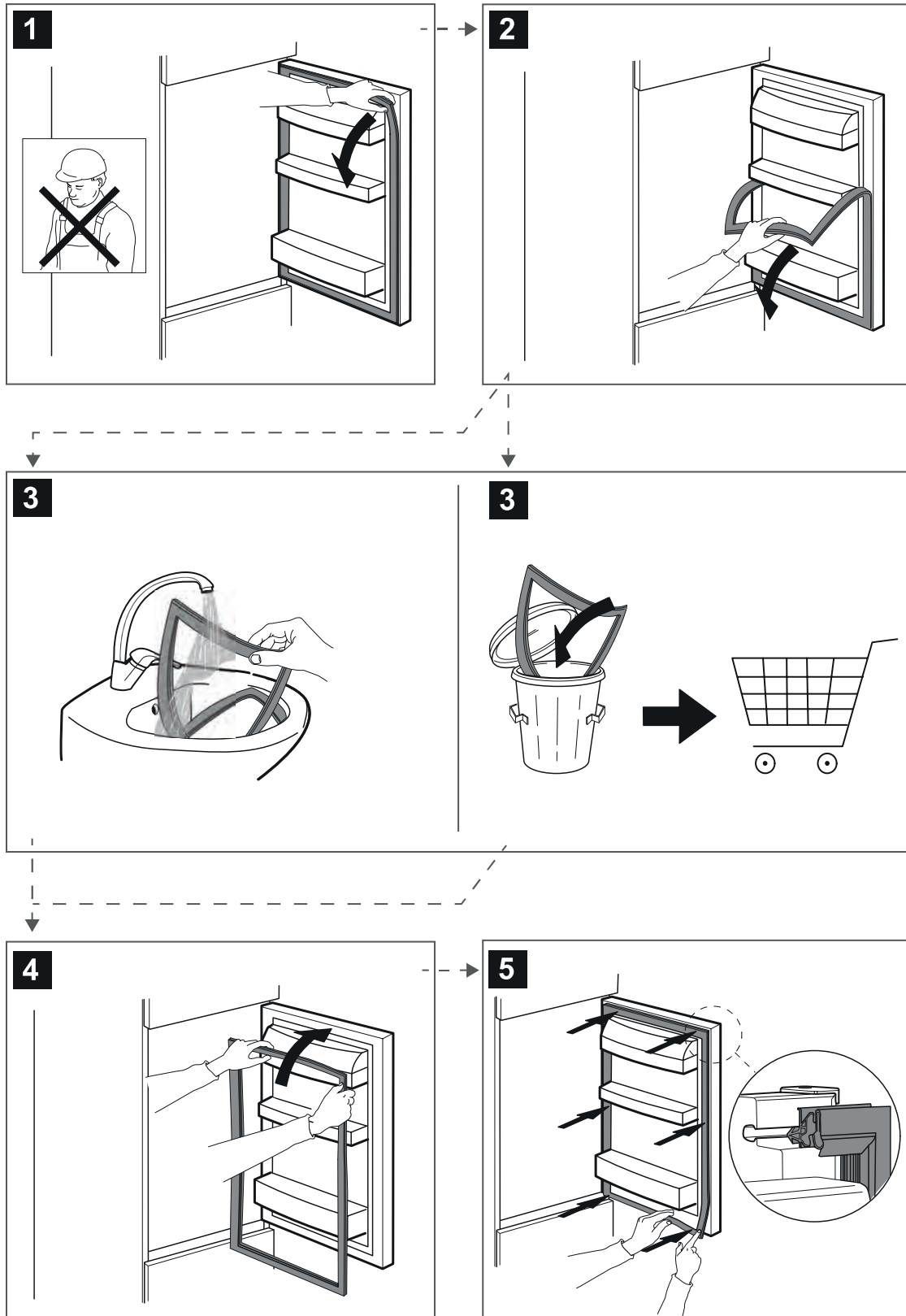


Nadomestni deli so na voljo v obdobju do 7 ali do 10 let, odvisno od zadevnih zakonskih zahtev.

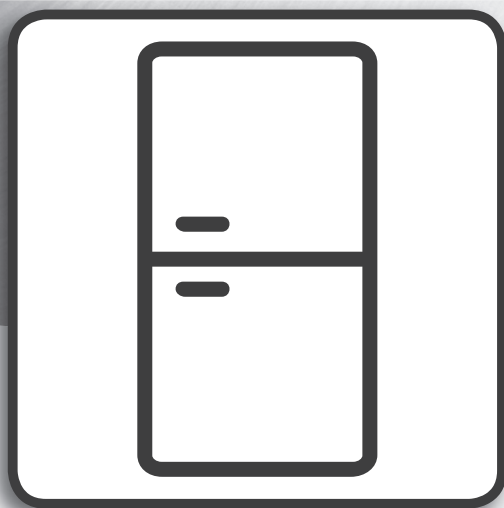
Odpravljanje napak

Kaj storiti v primeru ...	Možni vzroki	Rešitve
Upravljalna plošča je izklopljena in aparat ne deluje.	Aparat je morda vklopljen/v stanju pripravljenosti. Morda je prisotna motnja v napajalni napetosti aparata.	Aparat vklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/stanje pripravljenosti. Preverite, da: - ni prišlo do izpada električnega napajanja; - je vtikač pravilno vstavljen v električno vtičnico in da je dvopolno stikalo za električno omrežje (če je na voljo) v pravilnem položaju (omogoča električno napajanje aparata); - so naprave za zaščito gospodinjanskega električnega sistema učinkovite; - napajalni kabel ni poškodovan.
Notranja luč ne deluje.	Luč je morda treba zamenjati.	Modeli z LED lučkami: obrnite se na pooblaščen servisno službo.
	Aparat je morda vklopljen/v stanju pripravljenosti.	Aparat vklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/stanje pripravljenosti.
Sprednji rob aparata na tesnilu vrat je vroč.	To ni nujno napaka. To le preprečuje tvorjenje kondenzata.	Ukrepanje ni potrebno.
Indikator opozorila za odprta vrata  in indikator za opozorilo utripata, vključi se zvočno opozorilo.	Opozorilo za odprta vrata Vrata so bila odprta več kot 2 minuti.	Zaprte vrata ali pritisnite tipko za prekinitev opozorila, da ugasnete zvočni signal.
Opozorilo o izpadu električne energije  utripa, indikator za opozorilo  utripa, na prikazovalniku zamrzovalnega prostora utripa najvišja dosežena temperatura.	Opozorilo za izpad elektrike Daljši izpad energije, ki lahko povzroči povišanje temperature v notranjosti aparata.	Pritisnite tipko za zaustavitev opozorila; zvočno opozorilo se ustavi, dolgo opozorilo o izpadu električne energije pa se prekliče.
Prikaz temperature utripa, zvočni alarm se vklopi in indikator za opozorilo  utripa.	Opozorilo za temperaturo v zamrzovalnem prostoru Temperatura v notranjosti aparata ni ustrezna oz. je v notranjosti aparata pretoplo.	Pritisnite tipko za izklop opozorilnika, da izklopite zvočni alarm; prikaz temperature še naprej utripa, indikator za opozorilo pa ostane vklopljen, dokler se ne vzpostavi ustrezna temperatura.

Menjava tesnila



400020007844



Korisničko uputstvo

KORISNIČKO UPUTSTVO

INDEKS

Police i vrata	3
Police.....	3
Vrata	3
Kako se koristi uređaj.....	4
Prva upotreba	4
Odeljak zamrzivača za čuvanje hrane	4
Rok trajanja hrane na različitim temperaturama	4
Kako se odmrzava odeljak zamrzivača (ne vrši se na modelima bez potrebe za odmrzavanjem)	5
Zvuci u toku rada	5
Preporuka u slučaju nekorišćenja uređaja	5
Čišćenje i održavanje	6
Otklanjanje problema	7
Zamena zaptivke	8

Police

Sve fioke, pregrade u vratima i police mogu da se izvade.

Vrata

Promjena smjera otvaranja vrata

Napomena: Smer otvaranja vrata se može promeniti. Ukoliko se ova radnja obavi od strane postprodajnog servisa nije pokrivena garancijom.

Sledite uputstva iz **Uputstva za ugradnju**.

Kako koristiti uređaj

Prva upotreba

Sačekajte najmanje dva sata nakon postavljanja uređaja, pre nego što povežete uređaj sa napajanjem. Nakon priključenja uređaja na električnu mrežu, automatski započinje sa radom. Idealne temperature za čuvanje hrane su unapred podešene u fabrici. Nakon što uključite uređaj, morate da sačekate 4–6 sati kako bi se postigla odgovarajuća temperatura za odlaganje za normalno napunjen uređaj. Postavite antibakterijski filter protiv neprijatnih mirisa u ventilator kao što je prikazano na pakovanju filtera (ako postoji). Ako se začuje zvučni signal, to znači da se oglosio alarm za temperaturu: pritisnite dugme da biste isključili zvučne alarme.

Odeljak zamrzivača za čuvanje hrane

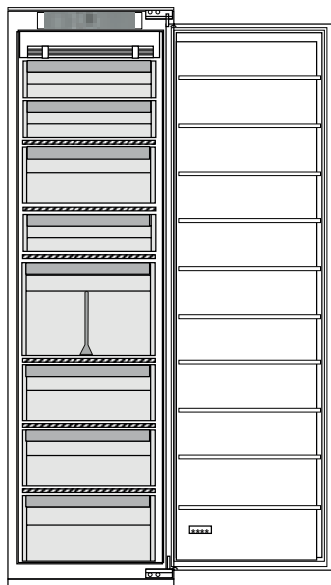
Odeljak zamrzivača **✱ ***** omogućava dugoročno čuvanje zamrznute hrane i zamrzavanje sveže hrane. Količina sveže hrane koju je moguće zamrznuti tokom 24 časa navedena je na natpisnoj pločici. Rasporedite svežu hranu u delu za zamrzavanje u okviru odeljka zamrzivača tako da ostavite dovoljno prostora oko paketa sa hranom za slobodnu cirkulaciju vazduha. Preporučuje se da hranu koja se delimično odmrzla ne zamrzavate ponovo. Važno je zapakovati hranu na način koji sprečava prodiranje vode, vlažnosti i kondenzacije.

Kocke leda

Napunite 2/3 posude za led vodom i vratite je u zamrzivač. Ni u kom slučaju nemojte da koristite oštre ili šiljate predmete za vađenje leda.

Uklanjanje fioka

Povucite fioke do kraja ka spolja, podignite ih i uklonite. Da bi se dobilo više prostora, odeljak zamrzivača se može koristiti bez fioka. Vodite računa da vrata budu pravilno zatvorena kada stavite hranu na rešetke/police.



Rok trajanja hrane na različitim temperaturama

ZAMRZNUTI ODELJAK			
Proizvod	Vreme čuvanja (-12 °C)	Preporučeno vreme čuvanja (-18 °C)	Vreme čuvanja (-24 °C)
Puter ili margarin	1 mesec	6 meseci	9 meseci
Fish (Riba)	1 mesec	1–3 meseca	6 meseci
Voće (izuzev citrusa) i povrće	1 mesec	8–12 meseci	12 meseci
Meso – šunka – kobasica Pečenje (govedina – svinjetina – jagnjetina) Šnicle ili odresci (govedina – jagnjetina – svinjetina)	1 mesec	2 meseca 8–12 meseci 4 meseca	12 meseci
Mleko, sveži napici, sir, sladoled ili šerbet	1 mesec	1–3 meseca	5 meseci (ne preporučuje se za sladoled)
Živina (piletina – ćuretina)	1 mesec	5–7 meseci	9 meseci

ODMRZNUTI ODELJAK

Proizvod	Vreme čuvanja 0–3 °C	Vreme čuvanja (3–6 °C)	Vreme čuvanja 6–8 °C
Konzerve, pića, jaja, sosevi, kiseli krastavci, puter, džem	3–4 nedelje	3–4 nedelje	3–4 nedelje
Tropsko voće	Nije preporučljivo	2–4 nedelje	3–4 nedelje
Sir, mleko, mlečni proizvodi, delikatesna hrana, jogurt	2–5 dana	2–5 dana	2–5 dana
Hladna jela, deserti, meso i riba, domaća jela	3–5 dana	1–2 dana	Nije preporučljivo
Čuvanje povrća i voća (osim tropskog voća i citrusa)	15 dana	10–12 dana	4–7 dana

Kako se odmrzava odeljak zamrzivača (ne vrši se na modelima bez potrebe za odmrzavanjem)

1. Preporučuje se da se smanji temperatura ili da se uključi funkcija Fast Freeze (Brzo zamrzavanje) / Fast Cool (Brzo hlađenje)* najmanje četiri sata pre nego što se izvadi hrana iz odeljka zamrzivača, kako bi se produžilo očuvanje hrane tokom faze odmrzavanja.
2. Da biste obavili odleđivanje, isključite uređaj i uklonite fioke. Stavite zamrznutu hranu na hladno mesto. Ostavite vrata otvorena kako bi se odeljak odledio. Da biste sprečili prosipanje vode tokom odleđivanja, savetuje se da na donju stranu odeljka zamrzivača stavite krpu koja dobro upija i da je redovno cedite.
3. Očistite unutrašnjost odeljka zamrzivača i pažljivo je osušite.
4. Ponovo uključite uređaj i vratite hranu unutra.

Zvuci u toku rada

1. Zujanje koje nastaje od kompresora je normalno dok uređaj radi.



2. Zvuci žuborenja i pucketanja nastaju usled prolaska rashladnog gasa kroz rashladno kolo, te su samim tim ovo uobičajeni zvukovi.



3. Škripanje se može čuti dok kompresor radi i dok ne radi: to je normalan zvuk usled strukture samog uređaja.



4. Police za flaše u vratima frižidera, kao i police i fioke u odeljku frižidera treba da budu dobro postavljene i pričvršćene kako bi se izbegao zvuk vibriranja.
5. Staklene posude (flaše, tegle, itd.) ne treba stavljati jedne pored drugih kako bi se izbeglo vibriranje.
6. Staklene posude (flaše, tegle, itd.) ne treba stavljati jedne pored drugih kako bi se izbeglo vibriranje. Ovaj uređaj dolazi sa kompresorom koji radi pri optimalnoj brzini u cilju smanjenja potrošnje električne energije. U određenim situacijama (leti, na primer, ili ako se unese velika količina hrane) može se desiti da kompresor poveća brzinu, i samim tim postane bučniji nego inače.

Preporuka u slučaju nekorišćenja uređaja**U slučaju nekorišćenja uređaja**

Isključite uređaj iz električne mreže, ispraznite ga, odledite (ako je potrebno) i očistite.

Ostavite vrata odškrinuta da biste omogućili cirkulaciju vazduha u odeljcima. Na taj način ćete izbeći razvijanje buđi i neprijatnih mirisa.

U slučaju prekida napajanja

Držite vrata zatvorena kako bi hrana ostala hladna što duže. Nemojte ponovo da zamrzavate hranu koja se delimično odmrzla. Ako nestanak struje potraje duže, može da se aktivira i alarm za nestanak struje (kod proizvoda sa elektronikom).

Čišćenje i održavanje

Pre bilo kakvog održavanja ili čišćenja, isključite uređaj ili isključite kabl za napajanje sa dovoda struje.

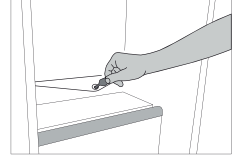
Nikada ne koristite abrazivna sredstva. Nikada ne čistite delove frižidera zapaljivim tečnostima.

Nemojte da koristite uređaje za čišćenje parom.

Dugmad i displej kontrolne table se ne smeju čistiti alkoholom ili supstancama koje su derivati alkohola, već suvom krpom.

Povremeno očistite uređaj krpom i rastvorom tople vode i neutralnog sredstva za čišćenje koje je namenski napravljeno za čišćenje unutrašnjosti frižidera.

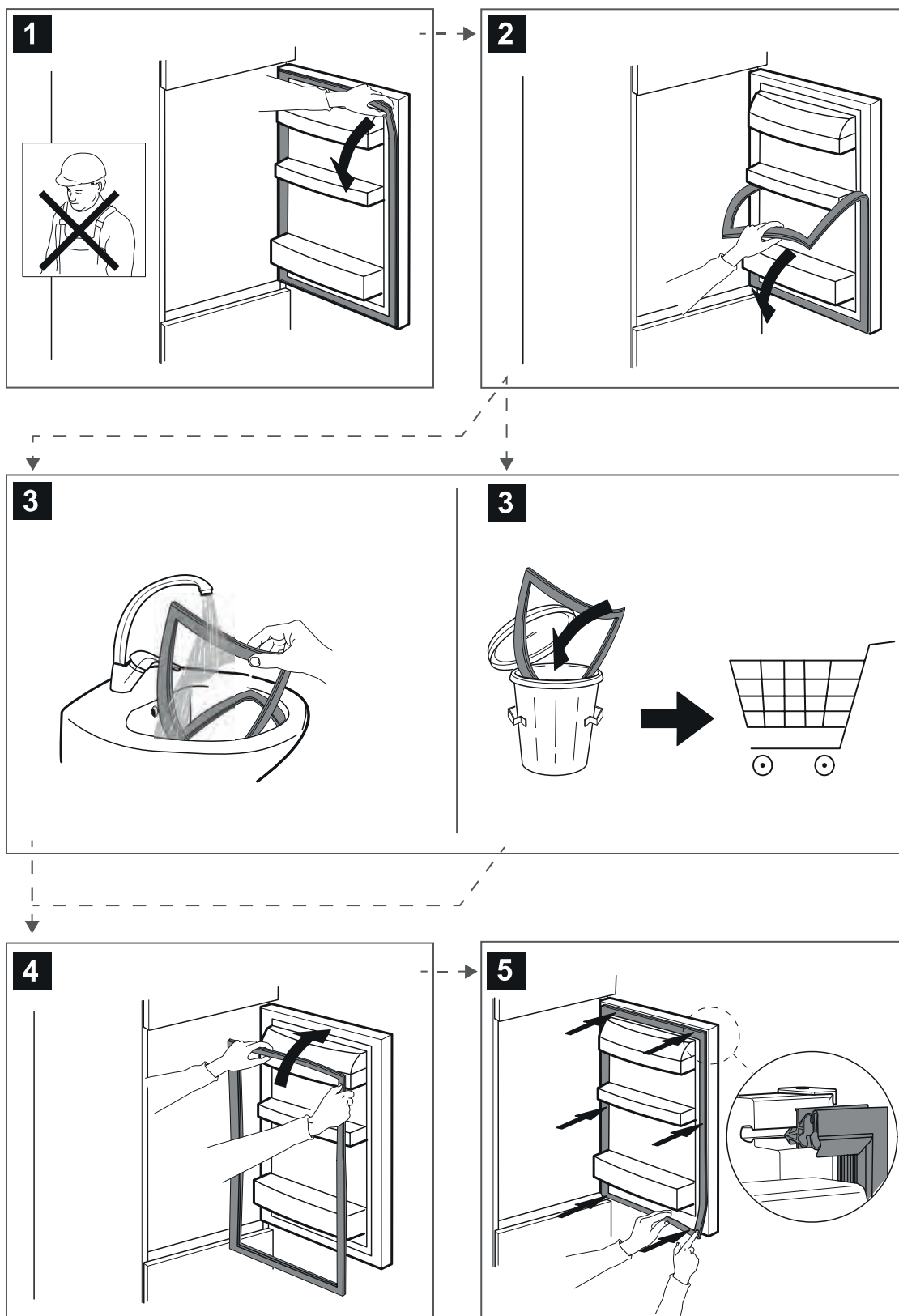
Da biste obezbedili stalan i nesmetan protok vode od otapanja leda, redovno čistite unutrašnjost odvoda na zadnjem zidu frižidera, blizu fioke za voće i povrće, koristeći priložen pribor.



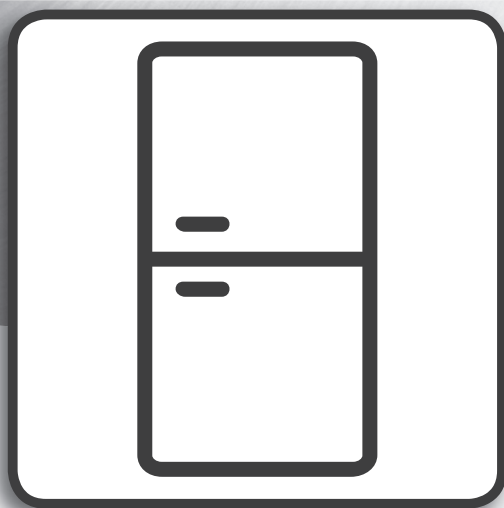
Vodič za rešavanje problema

Šta ako...	Mogući razlozi	Rešenja
Kontrolna tabla je isključena i uređaj ne radi.	Možda je uređaj u On/Stand-by režimu. Možda postoji problem sa napajanjem uređaja.	Uključite uređaj pritiskom na dugme On/Stand-by. Proverite sledeće: - da li je struja isključena; - da li je utikač ispravno priključen u utičnicu za struju i da li je dvopolni prekidač za struju (ako postoji) u ispravnom položaju (tj. omogućava napajanje aparata); - da li su uređaji za zaštitu kućnog električnog sistema ispravni; - da li je kabl za napajanje oštećen.
Unutrašnja lampica ne radi.	Možda je potrebno da se zameni sijalica.	Modeli sa LED svetlom: Obratite se ovlašćenoj službi za tehničku podršku.
	Možda je uređaj u On/Stand-by režimu.	Uključite uređaj pritiskom na dugme On/Stand-by.
Prednja ivica uređaja kod zaptivača vrata je topla.	To nije kvar. Time se sprečava stvaranje kondenzacije.	Rešenje nije potrebno.
Indikator alarma za otvorena vrata  i indikatori alarma trepere, zvučni alarm je aktiviran.	Alarm za otvorena vrata Vrata su ostala otvorena duže od 2 minuta	Zatvorite vrata ili pritisnite Zaustavljanje alarma kako biste isključili zvučni alarm.
Ikona alarma za nestanak struje  treperi, indikator alarma  treperi, a displej treperenjem pokazuje da je dostignuta maksimalna temperatura	Alarm za prestanak napajanja strujom Duži nestanak struje može dovesti do toga da se temperatura u unutrašnjosti proizvoda poveća.	Pritisnite dugme za zaustavljanje alarma; zvučni alarm se zaustavlja, a dugi alarm za nestanak struje se prekida.
Ekranu sa temperaturom treperi, zvučni alarm se aktivira, a indikator alarma  treperi	Alarm za temperaturu zamrzivača Temperatura u unutrašnjosti proizvoda nije odgovarajuća, tj. previsoka je	Pritisnite dugme „Zaustavljanje alarma“ kako biste zaustavili zvučni alarm; displej sa temperaturom nastavlja da treperi, a indikator alarma ostaje uključen dok se ponovo ne uspostavi odgovarajuća temperatura

Zamena zaptivke



400020007844



Bruksanvisning

BRUKSANVISNING

INNEHÅLL

Hyllor och dörr	3
Hyllor.....	3
Lucka.....	3
Användning av apparaten	4
Användning första gången	4
Frysack för förvaring av mat	4
Livsmedelshållbarhet vid olika temperaturer.....	4
Hur frysdelen avfrostas (behövs inte på den frostfria modellen).....	5
Funktionsljud	5
Råd att följa om apparaten inte används	5
Rengöring och underhåll	6
Felsökning	7
Byte av packning	8

Hyllor

Alla lådor, dörrhyllor och hyllor kan tas bort.

Lucka

Vändbar dörrupphängning

Observera: Dörren kan hängas om till öppning på andra sidan. Omhängning av dörrar som utförs av vår serviceorganisation täcks inte av garantin.

Följ instruktionerna i **Installationsanvisningar**.

Hur man använder apparaten

Användning första gången

Vänta minst två timmar efter installationen innan du ansluter apparaten till elnätet. När stickkontakten har satts in i vägguttaget sätts kylskåpet automatiskt i funktion. De idealiska förvaringstemperaturerna har ställts in på fabriken. När kylskåpet slås på tar det 4–6 timmar innan det uppnår korrekt förvaringstemperatur. Placera det antibakteriella filtret med lukthämmande effekt i fläkten enligt anvisningarna på förpackningen (i förekommande fall). Om en ljudsignal hörs betyder det att temperaturlarmet har utlöst: Tryck på knappen som tystar ljudlarmet.

Frysack för förvaring av mat

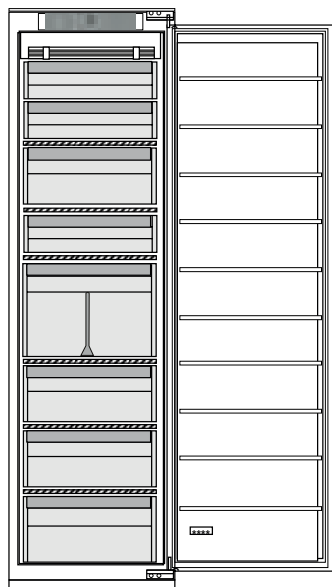
Frysdelen **✱ ***** möjliggör förvaring av frysta livsmedel och nedfrysning av färsk mat. Mängden matvaror som kan frysas in under 24 timmar visas på typskylten. Placera matvarorna som ska frysas in i frysdelen och lämna tillräckligt utrymme runt förpackningarna så att luften kan cirkulera fritt. Delvis upptinade matvaror ska inte frysas in igen. Det är viktigt att matvarorna slås in på ett sådant sätt att vatten, fukt eller kondens inte tränger in.

Isbitar

Fyll iskubslådan till 2/3 med vatten och placera den i frysdelen. Använd aldrig vassa eller spetsiga föremål för att ta loss isbitarna.

Borttagning av lådorna

Dra ut lådorna så långt det går, lyft dem och ta ut dem. För att få en större volym kan frysdelen användas utan lådor. Kontrollera att dörren är ordentligt stängd efter att maten har lagts tillbaka på gallren/hyllorna.



Livsmedelshållbarhet vid olika temperaturer

FRYSDEL			
Produkt	Förvaringsperiod (-12°C)	Rekommenderad förvaringsperiod (-18°C)	Förvaringsperiod (-24°C)
Smör eller margarin	1 månad	6 månader	9 månader
Fisk	1 månad	1-3 månader	6 månader
Frukt (förutom citrusfrukt) och grönsaker	1 månad	8-12 månader	12 månader
Kött, skinka, korv Stekar (nöt/fläsk/lamm) Biffar eller kotletter (nöt-lamm)	1 månad	2 månader 8-12 månader 4 månader	12 månader
Mjölk, kalla drycker, ost, glass eller sorbet	1 månad	1-3 månader	5 månader (rekommenderas inte för glass)
Fågel (kyckling/kalkon)	1 månad	5-7 månader	9 månader

ICKE FRYSDEL

Produkt	Förvaringsperiod 0-3°C	Förvaringsperiod (3-6°C)	Förvaringsperiod 6-8°C
Burkar, drycker, ägg, sås, inlagda grönsaker, smör, sylt	3-4 veckor	3-4 veckor	3-4 veckor
Tropisk frukt	Rekommenderas ej	2-4 veckor	3-4 veckor
Ost, mjölk, mejeriprodukter, delikatessmat, yoghurt	2-5 dagar	2-5 dagar	2-5 dagar
Kallskuret, desserter, kött och fisk och hemlagad mat	3-5 dagar	1-2 dagar	Rekommenderas ej
Förvara grönsaker och frukt (förutom tropiska frukter och citrusfrukt)	15 dagar	10-12 dagar	4-7 dagar

Hur frysdelen avfrostas (behövs inte på den frostfria modellen)

1. Det är tillrådligt att justera temperaturen till kallare eller slå på Snabbinfrysning/Snabbkylning* minst fyra timmar innan du tar bort maten från frysdelen, för att förlänga förvaringen av maten under avfrostningsfasen.
2. Stäng av apparaten och ta ut lådorna för att avfrosta frysdelen. Placera de frysta matvarorna på en sval plats. Låt dörren stå öppen så att frosten smälter. Placera en trasa på botten av frysdelen och krama ur vattnet regelbundet för att förhindra att vattnet rinner ut under avfrostningen.
3. Rengör frysdelens insida och torka av den noggrant.
4. Slå på apparaten och lägg tillbaka matvarorna.

Funktionsljud

1. Det är normalt att kompressorn avger ett surrljud när apparaten är i funktion.



2. Gurglande och knastrande ljud uppstår när köldmediumgasen passerar genom kylkretsen och därför ska det betraktas som normala ljud.



3. Ibland kan man höra ett knarrande ljud både när kompressorn är aktiv och inaktiv: Det är ett normalt ljud från produktens struktur.



4. Kontrollera att dörrfacken på insidan av kylskåpsdörren och hyllorna och lådorna i kyldelen är ordentligt fastsatta och korrekt placerade för att undvika vibrationer.
5. Ställ inga glasbehållare (flaskor, burkar o.s.v.) i direktkontakt med varandra för att undvika vibrationer.
6. Ställ inga glasbehållare (flaskor, burkar o.s.v.) i direktkontakt med varandra för att undvika vibrationer. Denna anordning är försedd med en kompressor som arbetar med optimal hastighet för att minimera energiförbrukningen. Därför kan det hända att kompressorn i vissa fall (på sommaren eller om stora mängder mat läggs in) ökar hastigheten och avger mer ljud än vad som är vanligt.

Råd att följa om apparaten inte används

Om apparaten inte används

Koppla bort apparaten från elnätet, ta ut produkterna, avfrosta apparaten vid behov och rengör den. Lämna dörren på glänt så att luft kan cirkulera i utrymmena. Luftcirkulationen motverkar mögel och dålig lukt.

Vid strömavbrott

Håll dörrarna stängda så att matvarorna förblir kalla så länge som möjligt. Frys inte in delvis upptinade matvaror igen. Vid längre strömavbrott kan strömavbrottslarmet aktiveras (finns på modeller med elektroniskt övervakningssystem).

Rengöring och underhåll

Dra alltid ut stickkontakten från eluttaget eller koppla bort apparaten från elnätet på annat sätt innan någon typ av rengöring och underhåll utförs.

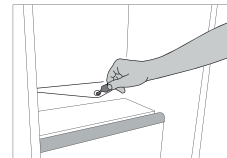
Använd aldrig slipande rengöringsprodukter. Rengör aldrig kylskåpets delar med lättantändliga vätskor.

Använd inte ångrengöring.

Knapparna och kontrollpanelens display får inte rengöras med alkohol eller liknande ämnen utan med en torr trasa.

Rengör regelbundet apparaten med en trasa och en lösning av ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel som passar för rengöring av kylskåpets insida.

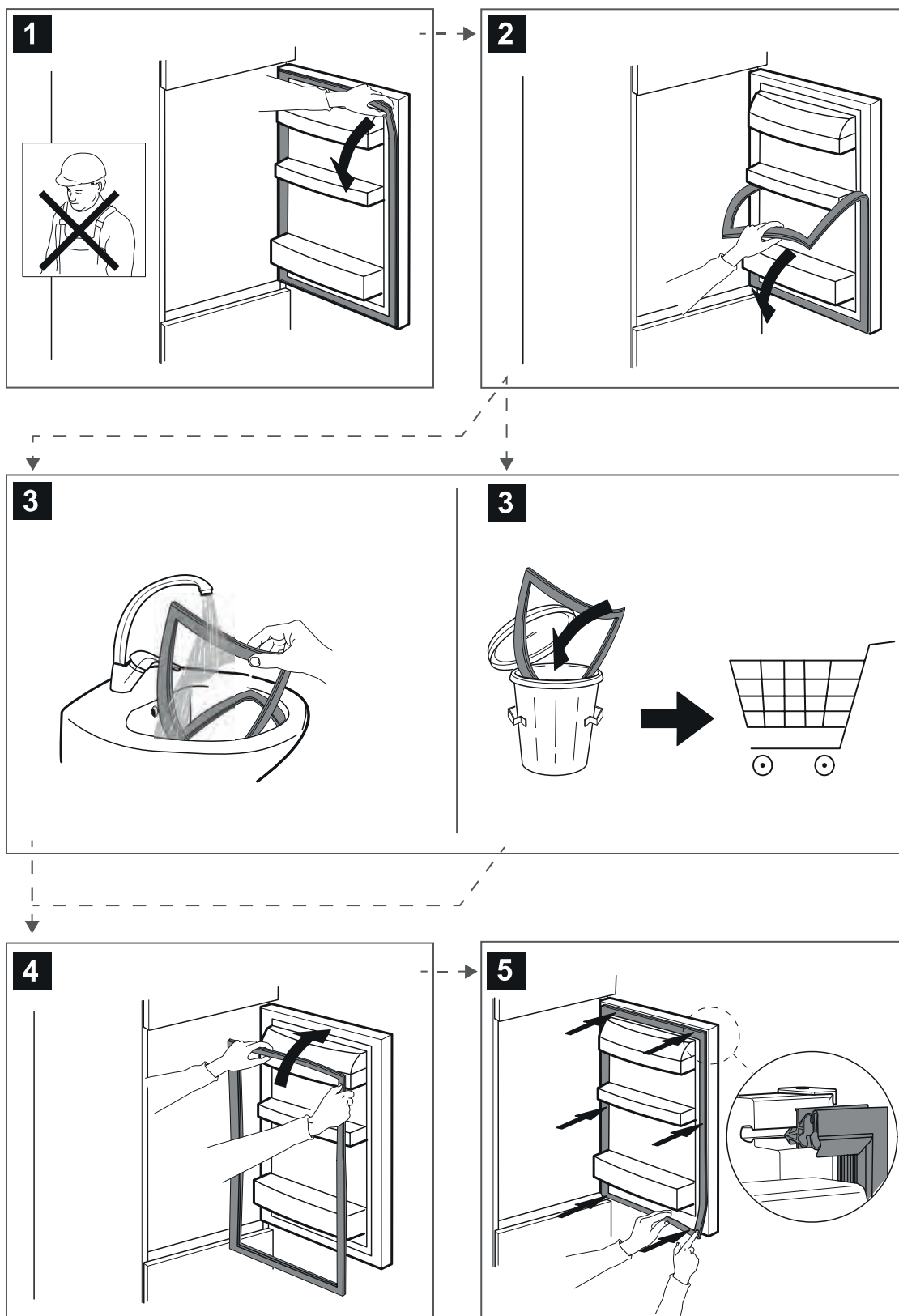
Rengör regelbundet insidan av dräneringshålet i kylskåpets bakre panel nära frukt- och grönsakslådan med det medföljande verktyget för att garantera att avfrosthavatten tappas av fortlöpande och på ett korrekt sätt.



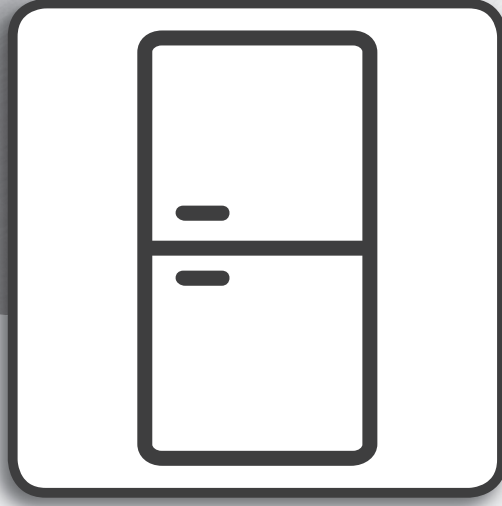
Felsökning

Felsökning...	Möjliga orsaker	Lösningar
Kontrollpanelen är avstängd, apparaten fungerar inte.	Apparaten kan vara i På/Standby-läge. Apparaten kan ha problem med strömförsörjningen.	Slå på apparaten genom att trycka på knappen På/Standby. Kontrollera att: • att det inte är strömavbrott • kontakten är ordentligt isatt i vägguttaget och den dubbelpoliga omkopplaren (om sådan finns) är i rätt läge (dvs. gör att apparaten kan drivas) • att hushållets elsystemskydd är effektiva • strömkabeln inte är skadad.
Lampan i kylskåpet fungerar inte.	Lampan kan behöva bytas.	Modeller med LED-belysning: Kontakta kundservice.
	Apparaten kan vara i På/Standby-läge.	Slå på apparaten genom att trycka på knappen På/Standby.
Framkanten på apparaten vid dörrens tätning är varm.	Detta är inte ett fel. Det förhindrar att kondens bildas.	Ingen lösning krävs.
Larm för öppen dörr  -lampan och larmlamporna blinkar, ljudlarmet aktiveras.	Larm för öppen dörr Dörren har varit öppen i mer än 2 minuter	Stäng dörren eller tryck på larmknappen för att stänga av ljudsignalen.
Strömavbrottslarmets ikon  blinkar, larmlampan  blinkar och displayen som visar att maxtemperaturen har uppnåtts blinkar.	Strömavbrottslarm Vid långvarigt strömavbrott kan temperaturen i produkten stiga.	Tryck på knappen för larmstopp. Ljudlarmet upphör och strömavbrottslarmet stängs av.
Temperaturdisplayen blinkar, ljudlarmet aktiveras och larmlampan  blinkar.	Frysdelens temperaturlarm Temperaturen inuti produkten är inte lämplig, dvs. den är för varm	Tryck på larmstoppsknappen för att stänga av ljudlarmet. Temperaturdisplayen fortsätter blinka och larmlampan förblir tänd tills lämplig temperatur har återställts.

Byte av packning



400020007844



Kullanıcı Kılavuzu

KULLANICI KILAVUZU

DİZİN

Raflar ve Kapı	3
Raflar	3
Kapak	3
Cihazın kullanımı	4
İlk kullanım	4
Dondurucu bölmesi yiyecek saklama alanı	4
Farklı sıcaklıklarda gıdaların raf ömrü	4
Dondurucu bölmesinin buzunun çözdürülmesi (buzlanma yapmayan modelde ihtiyaç duyulmaz).....	5
İşlevsel sesler	5
Cihazın kullanılmayacağı süreler için tavsiye	5
Temizlik ve bakım	6
Arıza Tarama	7
Conta değişimi	8

Raflar

Tüm çekmeceler, kapı rafları ve raflar çıkarılabilir.

Kapak

Kapağın ters çevrilebilirliği

Not: Kapak açılış yönü değiştirilebilir. Bu işlem, Satış Sonrası Servis tarafından yapılması durumunda garanti kapsamına girmez.

Montaj Kılavuzu içerisinde bulunan talimatlara uyun.

Cihazın kullanımı

İlk kullanım

Cihazı güç kaynağına bağlamadan önce, montajdan sonra en az iki saat bekleyin. Cihazı güç kaynağına bağlayın; cihaz, otomatik olarak çalışmaya başlar. Yiyecekler için ideal saklama sıcaklıkları, fabrikada önceden ayarlanmıştır. Cihazı açtıktan sonra, normal dolu bir cihaz için doğru saklama sıcaklığına ulaşmak üzere 4-6 saat beklemeniz gerekir. Filtre ambalajında gösterildiği gibi, antibakteriyel koku giderici filtreyi fanın içine yerleştirin (varsa). Sesli sinyal duyulursa, bu, sıcaklık alarmının müdahale ettiği anlamına gelir: sesli alarmları kapatmak için düğmeye basın.

Dondurucu bölümü yiyecek saklama alanı

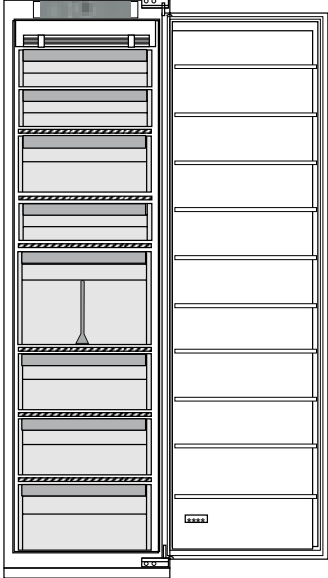
Dondurucu bölümü *** ** ***, donmuş gıdaların uzun süreli saklanmasına ve taze gıdanın dondurulmasına imkan tanır. 24 saatte dondurulabilecek taze yiyecek miktarı, bilgi levhasında yazılmıştır. Taze yiyeceği, dondurucu bölümünün içindeki dondurma alanına yerleştirin ve havanın serbestçe dolaşabilmesini sağlamak üzere yiyecek paketlerinin etrafında yeterli boşluğu bırakın. Kısmen buz çözdürülmüş olan gıdaları yeniden dondurmamanız önerilir. Gıdaların su, nem veya yoğunlaşma suyu girişini önleyecek bir şekilde paketlenmesi önemlidir.

Buz küpleri

Buz kalıbının 2/3'ünü su ile doldurun ve tekrar dondurucu bölümüne yerleştirin. Buzu çıkarmak için hiçbir zaman keskin veya sivri nesneler kullanmayın.

Çekmecelerin sökülmesi

Çekmeceleri mümkün olduğunca dışarı çekin, yukarı kaldırın ve çıkartın. Hacmi artırmak için, dondurucu bölümü çekmeceler olmadan kullanılabilir. Gıdayı tekrar ızgara/rafın üzerine yerleştirdikten sonra kapının düzgün kapatıldığından emin olun.



Farklı sıcaklıklarda gıdaların raf ömrü

DONDURUCU BÖLMESİ			
Ürün	Saklama süresi (-12°C)	Önerilen saklama süresi (-18°C)	Saklama süresi (-24°C)
Tereyağı veya margarin	1 ay	6 ay	9 ay
Balık	1 ay	1-3 ay	6 ay
Meyveler (turunçgiller hariç) ve Sebzeler	1 ay	8-12 ay	12 ay
Et- Jambon- sosis Rostoluk etler (sığır-domuz- kuzu) Biftek veya pirzolalar (sığır-kuzu-domuz)	1 ay	2 ay 8-12 ay 4 ay	12 ay
Süt, Taze sıvı, Peynir, Dondurma veya meyveli dondurma	1 ay	1-3 ay	5 ay (dondurma için önerilmez)
Tavuk türü etler (tavuk-hindi)	1 ay	5-7 ay	9 ay

DONDURUCU OLMAYAN BÖLME			
Ürün	Saklama süresi 0-3°C	Saklama süresi (3-6°C)	Saklama süresi 6-8°C
Konserveler, içecekler, yumurtalar, soslar, turşular, tereyağ, reçel	3-4 hafta	3-4 hafta	3-4 hafta
Tropik meyve	Önerilmez	2-4 hafta	3-4 hafta
Peynir, süt, süt ürünleri, şarküteri ürünleri, yoğurt	2-5 gün	2-5 gün	2-5 gün
Soğuk mezeler, tatlılar, et ve balık ve evde pişirilmiş yiyecekler	3-5 gün	1-2 gün	Önerilmez
Sebze ve meyveleri (tropik meyveler ve turunçgiller hariç) saklayın	15 gün	10-12 gün	4-7 gün

Dondurucu bölmesinin buzunun çözülmesi (buzlanma yapmayan modelde ihtiyaç duyulmaz)

1. Buz çözme aşamasında gıdaların korunma süresini uzatmak için, dondurucu bölümündeki gıdaları çıkarmadan en az dört saat önce sıcaklığın düşürülmesi veya Fast Freeze/Fast Cool (Hızlı Dondurma/Hızlı Soğutma*) işlevinin açılması önerilir.
2. Buz çözdürmek için, cihazı kapatın ve çekmecelerini çıkarın. Dondurulmuş gıdaları soğuk bir yere yerleştirin. Buzların erimesi için kapıyı açık bırakın. Buz çözdürme işlemi sırasında suyun dışarı çıkmasını önlemek için, dondurucu bölümünün altına emici bir bez yerleştirilmesi ve düzenli olarak suyunun sıkılması önerilir.
3. Dondurucu bölümünün içini temizleyin ve dikkatlice kurulayın.
4. Cihazı yeniden açın ve gıdaları tekrar cihazın içerisine yerleştirin.

İşlevsel sesler

1. Ürün çalışırken kompresörden vızıltı sesi duyulması normaldir.
2. Soğutma devresinden soğutucu gaz geçerken su sesleri ve çatırtı sesleri duyulur; bunlar normal seslerdir.
3. Kompresör devreye girer ve devreden çıkarken gıcırtı sesleri "duyulabilir": bu, ürün yapısından kaynaklanan normal bir sestir.
4. Olası titreşimleri önlemek için, buzdolabı kapısının iç kısmındaki balkon rafların, soğutucu bölümündeki rafların ve çekmecelerin takılı ve doğru konumlandırılmış olduklarını kontrol edin.
5. Titreşim oluşmaması için, cam kapları (şişeler, kavanozlar vs.) birbirlerine doğrudan temas ettirmeyin.
6. Titreşim oluşmaması için, cam kapları (şişeler, kavanozlar vs.) birbirlerine doğrudan temas ettirmeyin. Bu cihaz, enerji tüketimini en aza indirmek için optimum hızda çalışan bir kompresör ile donatılmıştır. Dolayısıyla, bazı durumlarda (yaz mevsiminde veya çok fazla miktarda gıda yerleştirilirse) kompresörün hızı artabilir ve bu nedenle normalden daha gürültülü çalışabilir.



Cihazın kullanılmayacağı süreler için tavsiye

Cihazın kullanılmaması durumunda

Cihazın güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin, boşaltın, buzunu çözdürün (gerekirse) ve temizleyin. Bölmelerin arasında hava dolaşımını sağlamak üzere, kapıları hafif aralık tutun. Bunu yaparak, küf ve kötü koku oluşumunu önlemiş olursunuz.

Güç beslemesinin kesintiye uğraması durumunda

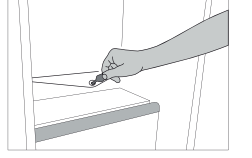
Kapıları kapalı tutun; böylece yiyecekler, mümkün olduğunca uzun bir süre boyunca soğuk durumda kalır. Kısım buz çözdürülmüş olan yiyecekleri yeniden dondurmayın. Uzun süreli bir güç kesintisi durumunda, karartma alarmı da etkinleşebilir (elektronik ürünlerde).

Temizlik ve bakım

Herhangi bir temizlik veya bakım işleminden önce, cihazın şebeke bağlantısını kesin veya cihazı elektrikli güç kaynağından ayırın.
Kesinlikle aşındırıcıları kullanmayın. Buzdolabı parçalarını kesinlikle yanıcı sıvılarla temizlemeyin.
Buharlı temizleyiciler kullanmayın.
Düğmeler ve kontrol paneli ekranı, alkol veya alkol türevi maddelerle değil, kuru bir bezle temizlenmelidir.

Cihazı, özellikle buzdolabının iç kısımlarını temizlemeye yönelik sıcak su ve nötr temizlik maddeleri çözeltisi ve bir bez ile ara sıra temizleyin.

Buz çözme sonucu oluşan suyun sürekli ve doğru akışını sağlamak için, soğutucu bölmesinin arka duvarında sebze-meyve çekmecesinin yakınındaki tahliye deliğinin içini size verilen araçla düzenli olarak temizleyin.

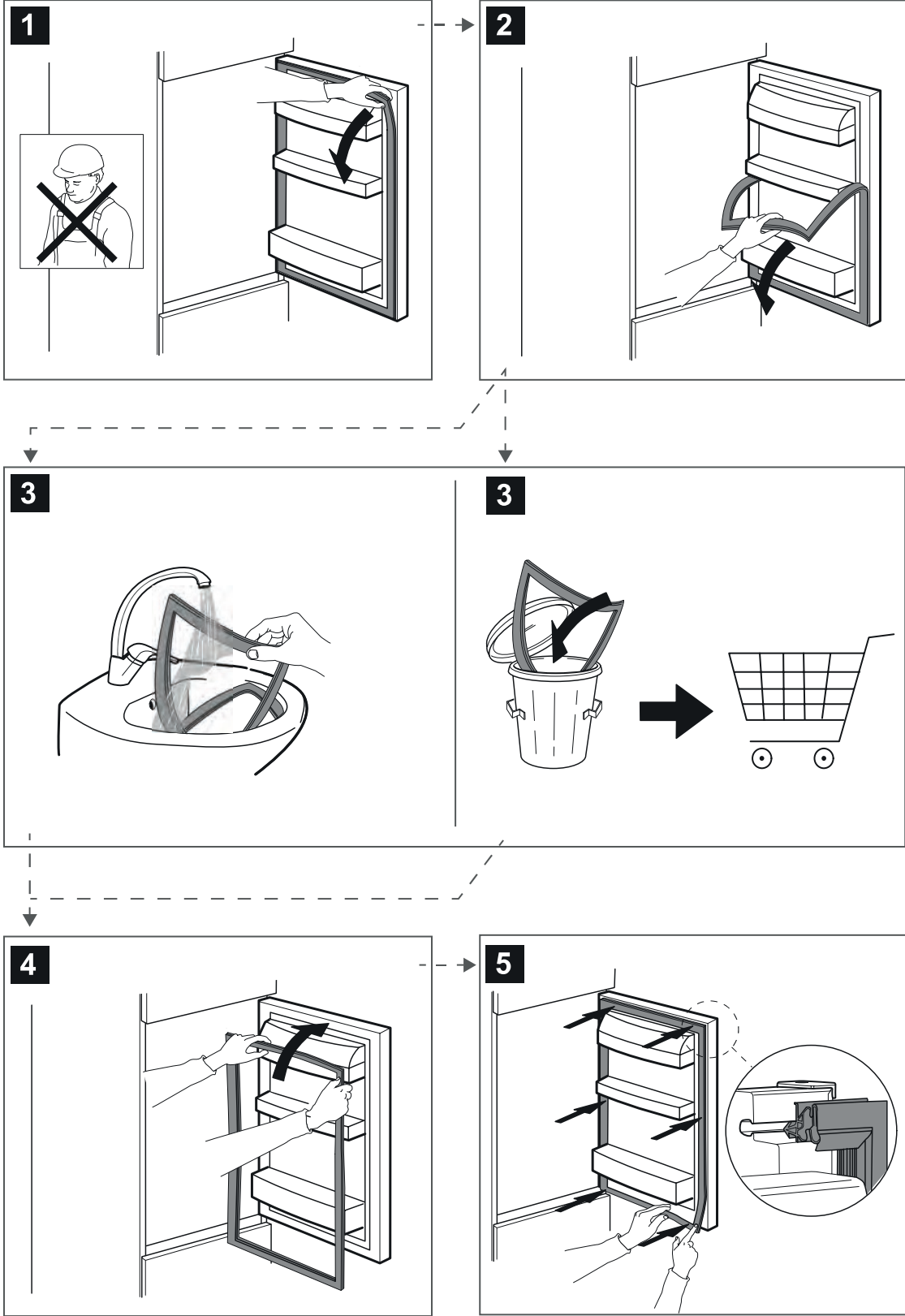


İlgili Yönetmelik gerekliliklerine göre, yedek parçalar ya 7 ya da 10 yıla kadar bir süre için mevcut olacaktır.

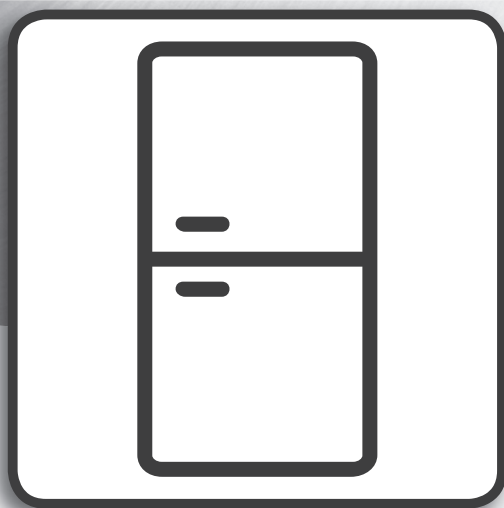
Sorun Giderme

Ne yapmalı...	Olası nedenler	Çözümler
Kontrol paneli kapalı, cihaz çalışmıyor.	Cihaz, Açık/Bekleme modunda olabilir. Cihaza elektrik beslemesinde bir sorun olabilir.	Açık/Bekleme düğmesine basarak cihazı açın. Şunları kontrol edin: - elektrik kesintisi olmadığını; - fişin elektrik prizine doğru bir şekilde takılmış olduğunu ve (varsa) şebeke çift kutuplu şalterinin doğru konumda olduğunu (yani cihazın enerjilendirilmesini sağladığını); - evdeki elektrik sistemi koruma cihazlarının verimli olduğunu; - güç kablosunun hasarlı olmadığını.
Dahili lamba çalışmıyor.	Lambanın değiştirilmesi gerekebilir.	LED lambalı modeller: yetkili Teknik Destek Servisine başvurun.
	Cihaz, Açık/Bekleme modunda olabilir.	Açık/Bekleme düğmesine basarak cihazı açın.
Cihazın ön tarafında, kapı contası kenar kısmı sıcak.	Bu bir arıza değildir. Bu, yoğunlaşmayı önleyici bir özelliktir.	Herhangi bir çözüme gerek yok.
Kapı açık alarm  göstergesi ve Alarm göstergeleri yanıp söner, sesli alarm uyarı etkinleşir.	Kapı açık alarmı Kapı, 2 dakikadan uzun bir süre boyunca açık kaldı	Kapıyı kapatın veya akustik alarmı susturmak için Alarmı Durdur düğmesine basın.
Karartma Alarmı simgesi  yanıp söner, Alarm göstergesi  yanıp söner, ekranda ulaşılan maksimum sıcaklık yanıp sönmeye başlar	Elektrik kesintisi alarmı Uzun süreli elektrik kesintisi, ürünün içindeki sıcaklığın artmasına neden olabilir	Alarmı Durdur düğmesine basın; sesli alarm durur. uzun karartma alarmı iptal edilir.
sıcaklık ekranı yanıp söner, sesli alarm etkinleşir ve Alarm Göstergesi  yanıp söner	Dondurucu bölmesi sıcaklık alarmı Ürünün içindeki sıcaklık yeterli değil, yani çok sıcak	Akustik alarmı durdurmak için Alarmı Durdur düğmesine basın; sıcaklık ekranı yanıp sönmeye devam eder ve Alarm Göstergesi yeterli sıcaklık tekrar sağlanana kadar açık kalır

Conta deęiřimi



400020007844



Інструкція з експлуатації

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПОКАЖЧИК

Дверцята з полицками..... 3

Полиці 3

Дверцята..... 3

Використання приладу..... 4

Перше використання 4

Морозильне відділення та зберігання продуктів..... 4

Термін зберігання продуктів за різної температури..... 4

Розморожування морозильного відділення (не передбачено для моделей, в яких не відбувається обмерзання). . . 5

Звуки приладу під час роботи..... 5

Рекомендації на випадок невикористання приладу..... 5

Догляд і технічне обслуговування..... 6

Усунення несправностей..... 7

Заміна ущільнювальної прокладки..... 8

Полиці

Контейнери, дверні й основні полиці можна виймати.

Дверцята

Зміна напрямку відкривання дверцят

Примітка: Напрямок відкривання дверцят можна змінити. Гарантія не поширюється на цю дію, якщо її виконують працівники Центру післяпродажного обслуговування.

Дотримуйтеся порад, наведених в **інструкції з монтажу**.

Використання приладу

Перше використання

Зачекайте принаймні дві години після монтажу, перш ніж приєднувати пристрій до електромережі. Якщо приєднати пристрій до електромережі, він автоматично розпочне роботу. За замовчуванням встановлено температури, які якнайкраще підходять для зберігання продуктів.

Увімкнувши прилад, зачекайте 4-6 годин, щоб температура досягла значення, достатнього для зберігання стандартної кількості продуктів. Встановіть у вентилятор антибактеріальний фільтр для усунення неприємних запахів, як показано на упаковці фільтра (за наявності). Якщо лунає звуковий сигнал, це означає, що активовано сигнал попередження про температуру: натисніть кнопку, щоб вимкнути звукові сигнали.

Морозильне відділення та зберігання продуктів

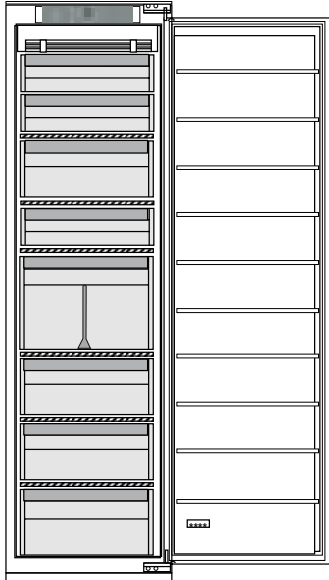
У морозильному відділенні  можна заморожувати свіжі продукти, а також тривало зберігати заморожені. Кількість свіжих продуктів, які можна заморозити протягом 24 годин, вказано на табличці з технічними даними. Розміщуйте свіжі продукти в зоні заморожування морозильного відділення, залишаючи навколо кожної упаковки достатній простір для вільної циркуляції повітря. Частково розморожені продукти не рекомендовано заморожувати повторно. Дуже важливо загортати продукти в харчову плівку, щоб уникнути потрапляння на них води, а також попередити підвищення рівня вологості й утворення конденсату.

Кубики льоду

Заповніть лоток для льоду на дві третини водою і поставте його до морозильного відділення. У жодному випадку не використовуйте гострі предмети, щоб вилучити лід.

Виймання ящиків

Витягніть контейнери, наскільки це можливо, трохи підніміть, а потім вийміть їх. Щоб збільшити місце для зберігання продуктів у морозильному відділенні, вийміть з нього всі контейнери. Розмістивши продукти на полицях або решітках, щільно закрийте дверцята.



Термін зберігання продуктів за різної температури

МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА			
Продукт	Тривалість зберігання (-12°C)	Рекомендована тривалість зберігання (-18°C)	Тривалість зберігання (-24°C)
Масло або маргарин	1 місяць	6 місяці	9 місяці
Риба	1 місяць	1-3 місяців	6 місяці
Фрукти (крім цитрусових) та овочі	1 місяць	8-12 місяців	12 місяці
М'ясо- шинка- сосиски Печеня (яловичина-свинина-ягнятина) Стейки або відбивні (яловичина-баранина)	1 місяць	2 місяці 8-12 місяців 4 місяці	12 місяці
Молоко, свіжа рідина, сир, морозиво або шербет	1 місяць	1-3 місяців	5 місяці (не рекомендується для морозива)
Птиця (курча-індичка)	1 місяць	5-7 місяців	9 місяці

НЕ МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА			
Продукт	Тривалість зберігання 0-3°C	Тривалість зберігання (3-6°C)	Тривалість зберігання 6-8°C
Консерви, напої, яйця, соуси, соління, вершкове масло, варення	3-4 тижні	3-4 тижні	3-4 тижні
Тропічні фрукти	Не рекомендується	2-4 тижні	3-4 тижні
Сир, молоко, молочні продукти, делікатесні закуски, йогурт	2-5 днів	2-5 днів	2-5 днів
Холодні закуски, десерти, м'ясо та риба, домашня їжа	3-5 днів	1-2 днів	Не рекомендується
Зберігання овочів і фруктів (за винятком тропічних фруктів та цитрусових)	15 днів	10-12 днів	4-7 днів

Розморожування морозильного відділення (не передбачено для моделей, в яких не відбувається обмерзання)

1. За чотири години до початку процесу розмороження, перш ніж витягати продукти з морозильного відділення, рекомендується встановити нижчу температуру або увімкнути функцію «Fast Freeze/Fast Cool»*, щоб якнайдовше зберегти продукти під час циклу розморожування.
2. Щоб розморозити прилад, вимкніть його та витягніть контейнери. Покладіть заморожені продукти у прохолодне місце. Залиште дверцята відчиненими, щоб іній танув. Щоб запобігти розтіканню води під час розмороження, на дно морозильного відділення рекомендовано покласти абсорбуючу тканину та регулярно віджимати її.
3. Обережно очистіть внутрішні стінки морозильного відділення та насухо витріть їх.
4. Знову увімкніть прилад і покладіть у нього продукти.

Звуки приладу під час роботи

1. Гудіння компресора під час роботи приладу є нормальним.



2. Булькотіння і потріскування виникають при проходженні газоподібного холодоагенту усередині контуру охолодження, тому вони є нормальними шумами.



3. Можна почути скрипіння, коли компресор є активним або неактивним: це нормальний звук роботи приладу.



4. Переконайтеся, що полиці на внутрішній стороні дверцят холодильника, полиці і контейнери холодильного відділення встановлені і розташовані належним чином, щоб уникнути виникнення вібрацій.
5. Не ставте скляні контейнери (пляшки, банки тощо) поруч один з одним, щоб уникнути вібрації.
6. Не ставте скляні контейнери (пляшки, банки тощо) поруч один з одним, щоб уникнути вібрації. Цей пристрій обладнано компресором, який працює на оптимальній інтенсивності, щоб мінімізувати споживання енергії. Тому в деяких ситуаціях (в літній час або у разі завантаження великої кількості продуктів) інтенсивність роботи компресора збільшується, а отже, він працює більш гучно, ніж зазвичай.

Рекомендації на випадок невикористання приладу

Якщо прилад не використовується

Відключіть прилад від електромережі, витягніть із нього всі продукти, за потреби розморозьте та очистіть його. Тримайте дверцята трохи відчиненими, щоб забезпечити циркуляцію повітря у відділеннях. Таким чином ви уникнете виникнення цвілі та неприємних запахів.

У випадку перебоїв напруги в електромережі

Тримайте дверцята зачиненими, щоб якомога довше зберегти продукти охолодженими. Не заморожуйте повторно частково розморожені продукти. Якщо електроенергію відключено на тривалий час, може увімкнутися сигнал про знеструмлення (у моделях, оснащених електронікою).

Догляд і технічне обслуговування

Перш ніж виконувати чищення або технічне обслуговування, від'єднайте прилад від електромережі або витягніть вилку з розетки.

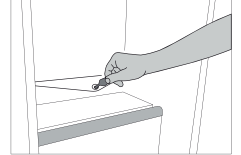
Ніколи не використовуйте абразивних мийних засобів. Ніколи не використовуйте займистих рідин для миття холодильника.

Забороняється застосовувати пароочисники.

Кнопки та дисплей панелі керування не можна протирати рідинами, які містять спирт, а лише сухою ганчіркою.

Регулярно очищайте прилад за допомогою м'якої тканини та теплої води з розчином у ній нейтральним миючим засобом, придатним для очищення внутрішніх поверхонь холодильного відділення.

Для забезпечення безперешкодного та правильного стікання талої води регулярно очищуйте дренажний отвір, розташований на задній стінці холодильного відділення біля контейнера для фруктів і овочів, за допомогою приладдя, що постачається в комплекті.

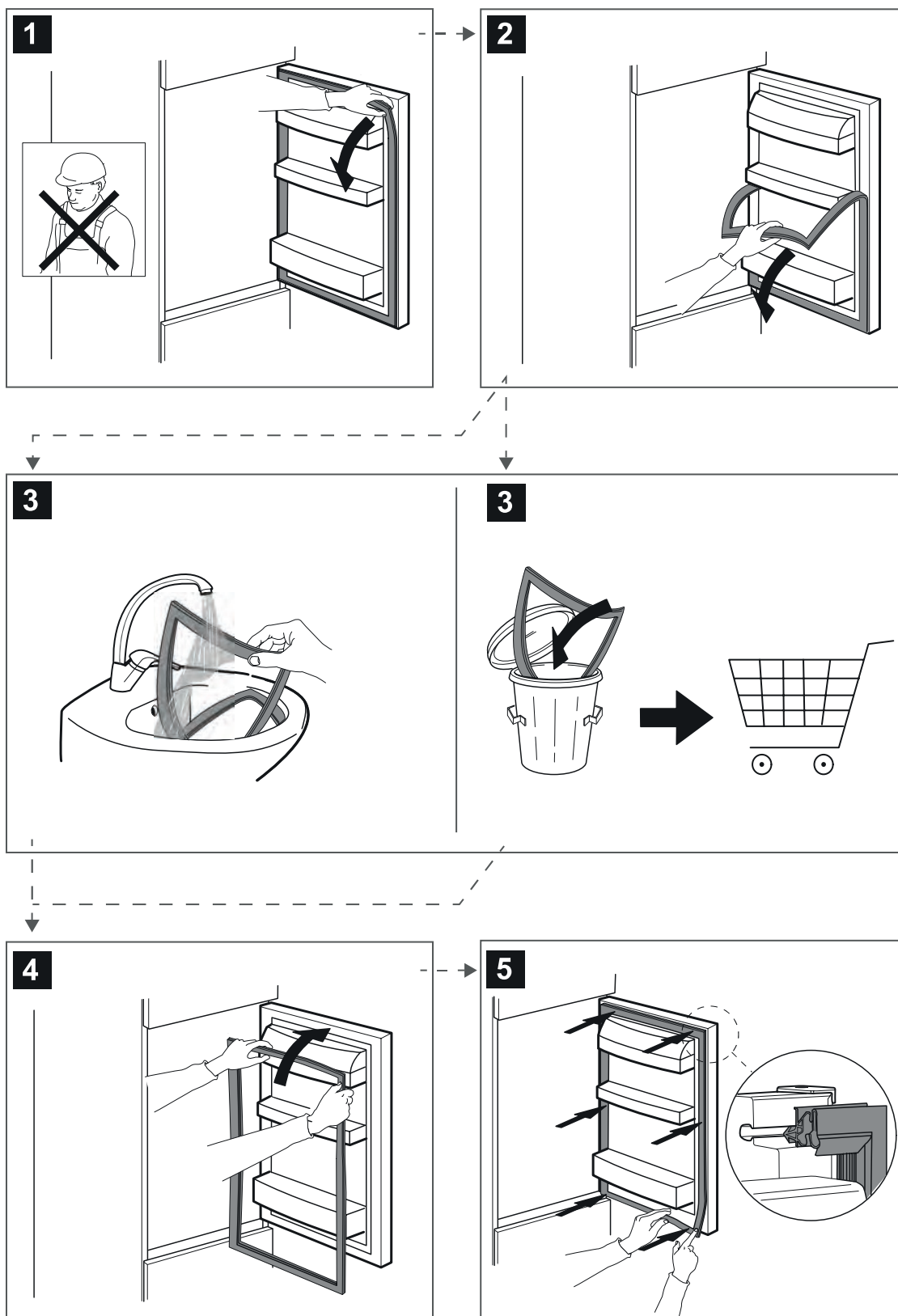


Запасні частини будуть доступні впродовж терміну до 7 або до 10 років, відповідно до конкретних нормативних вимог.

Усунення несправностей

Що робити, якщо...	Можливі причини	Усунення
Панель керування вимкнута, пристрій не працює.	Можливо, пристрій працює в режимі очікування. Можливо, виникли проблеми з електропостачанням пристрою.	Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку "Увімкнення/очікування". Перевірте, чи: - не відбувся збій в мережі електропостачання; - вилка вставлена в розетку належним чином, а двополюсний перемикач (за наявності) розташовано правильно (тобто забезпечено електроживлення пристрою); - працюють належним чином захисні пристрої електричної системи будинку; - не пошкоджено шнур живлення.
Не працює освітлення всередині пристрою.	Можливо, необхідно замінити лампу.	У випадку використання моделей зі світлодіодними індикаторами: зверніться до авторизованого центру технічного обслуговування.
	Можливо, пристрій працює в режимі очікування.	Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку "Увімкнення/очікування".
Передній край пристрою поблизу ущільнювача дверцят нагрівається.	Це не є несправністю. Це запобігає утворенню конденсату.	Непотрібно нічого змінювати та виправляти.
Індикатор попередження про відкриті дверцята  та індикатори загального попередження блимають, активується звуковий сигнал попередження.	Попередження про відкриті дверцята Дверцята залишено відчиненими протягом понад 2 хвилин	Щоб вимкнути звуковий сигнал, закрийте дверцята або натисніть кнопку «Вимкнути попередження».
Блимає значок «Попередження про знеструмлення»  , блимає індикатор попередження  , на дисплеї блимає значення максимальної досягнутої температури	Попередження про знеструмлення Тривале відключення електроенергії може призвести до підвищення температури всередині морозильної камери	Натисніть кнопку «Вимкнути попередження»; звукова сигналізація припиняється, попередження про знеструмлення вимикається.
Індикатор температури блимає, вмикається звукова сигналізація та блимає індикатор попередження 	Попередження про невідповідну температуру в морозильному відділенні Температура всередині морозильної камери вища за потрібну	Натисніть кнопку «Вимкнути попередження», щоб вимкнути звукове попередження; індикатор температури продовжує блимати, а індикатор попередження залишається увімкненим, доки не буде відновлено належну температуру

Заміна ущільнювальної прокладки



400020007844